REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973
CITY H.

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六四八四號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：[illegible]香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣辦事處：台北中山北路三段廿四號三樓 電話：三四一六一四號

巴黎和談着着進展
雙方專家草擬最後和平協議
傳本月十九日實行全面停火

（美聯社法國巴黎十六日電）來自北越與美國之專家隊伍於周二繼續他們秘密會談，草擬和談之細節，自美機於一月二日停止轟炸北越心臟地區以來，此次會談是繼續商討和議之技術問題。由美國副國務卿蘇利文，及河內副外長阮基石各率代表團，於周一商討七小時半。他們曾於周二商會。

（合衆國際社日本東京十六日電）日本通訊社報道：河內北越政府人士稱，與美國達成的和平協定將於下週末簽字。「日本通訊社」經常有代表駐在河內，該通訊社報道稱：河內大多數越南人認爲，這次美機全面停炸將會導致和平」。報導稱：雖然河內沒有公開發表已經和談，但來自各方面人士的消息顯示，美國與北越之間的停火協議將於本週末簽字。報導又稱：河內一般相信，美國沒有自轟炸獲得什麼便宜。

（合衆國際社美國紐約十六日電）哥林比亞廣播公司新聞今日稱，該廣播公司從西貢極可靠方面人士獲悉，美國和南越將於一月十九日或該日之前宣佈停火——不理會和平草約之情狀。又謂，此舉之理由，乃爲促進所有四方面（北越，南越，美國及越共）簽署和約。該廣播公司今夜廣播新聞時引述其記者來自西貢之消息謂，本月底前，越戰四方面將簽署和約。

（美聯社南越西貢十六日電）南越方面人士今日稱，美總統尼克遜於停火公佈之前夕，美國和南越將宣佈一項暫停火，爲簽署和平協定結束印支戰爭舖路。據悉尼克遜總統曾告阮文紹總統謂，已達成一項國際性協議，以杜絕北越之進一步敵視行動，並贏得阮氏信任後。

阮文紹接見海格將軍
秘密會談兩時半
停火和平獲協議
西貢派代表團赴巴黎參加會議

（美聯社南越西貢十六日電）美和平特使海格將軍今日和阮文紹總統會談兩小時半，致力完成越戰和平草約。官方人士謂，對其中一項主要問題已達成協議，對其他兩項問題，亦已作出折衷辦法。美大使館表示，海格將軍與阮氏將會再度會談。文謂，海格將派至西貢，以便於[illegible]格重返巴黎與黎德壽舉行最後回合會談前，取得阮氏之最後贊同。

（法新社南越西貢十六日電）南越靈通人士今日稱，南越總統阮文紹與海格將軍會談時曾提出若干有關越戰解決辦法之次要，但仍屬重要之問題。問題中似乎係停火「地區」之主要軍事上問題，以及共軍在南越之控制地區問題。阮氏並詢及海格參至二十點之細節問題。

（路透社西貢十六日電）南越總統阮文紹今日接見美總統尼克遜特使海格，商討最近與北越代表在巴黎舉行秘密談判之結果。此間與西方各國首府揣測兩人之商會情形，美國與北越已達成和議之最後草議，結束越南戰爭。在海格將軍離開市中心總統府時，即透露有一個南越軍事專家代表團被派遣到巴黎，對停火協議作最後定奪。高級軍方人士謂，由南越國防部大學校長所率領之五人軍事代表團，將留在巴黎，直至美國與北越完成最後談判。

（法新社南越西貢十六日電）阮文紹總統的半官方「新生日報」今日以頭條報導：「和平協定可能於一週內簽定，但沒有作詳細說明。」該報接連第二天沒有發表評論，祇以大標題的報導尼克遜總統的決定停炸北越，及他的特使海格將軍的抵達西貢。但該報的一篇論文強調，西貢「政府在這談判中，應採取謹慎態度。」該文章作者稱：「尼克遜總統的下一行動將影響我們的祖國的命運。它將是一千七百五十萬南越人的生死存亡的關鍵。」文章又稱：「即使軍事階段已獲得了解決，越南軍民仍將繼續進行他們反對北越共黨政治鬥爭」。

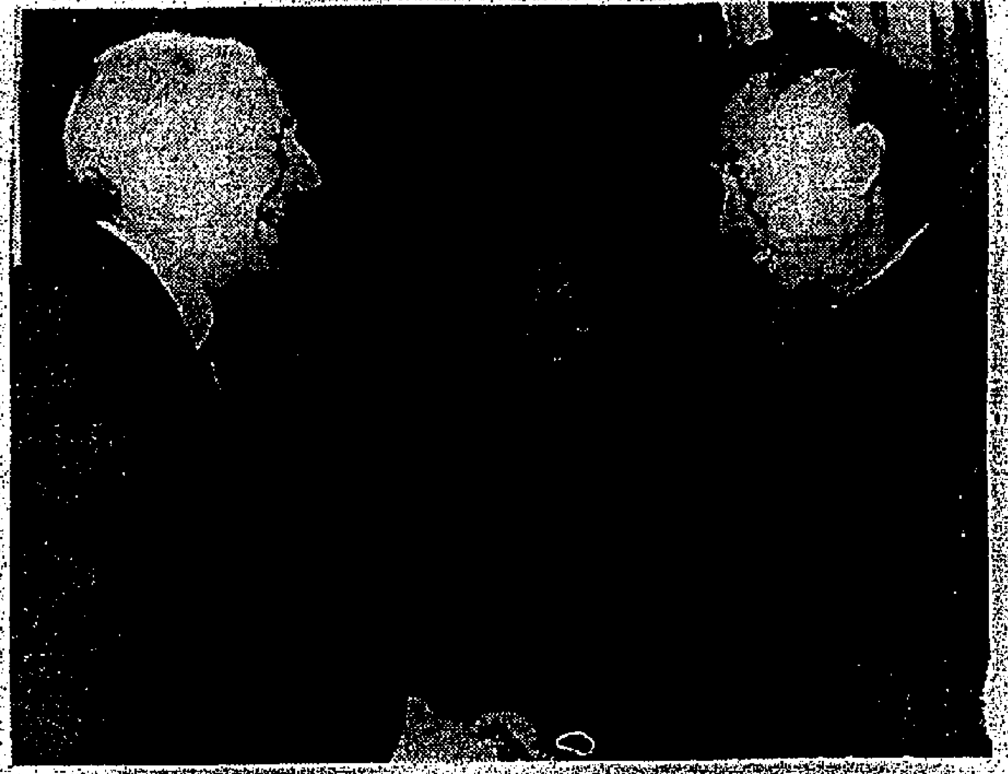
河內向美國讓步
美下令停炸北越
南越獲得自主自決保證
西貢政府接納和平原則

（路透社西貢十六日電）政府人士今天在此間說，「北越在巴黎和談中作了若干讓步，使美國停止轟炸。」靈通人士說，北越的讓步包括南北越非武裝區問題，監督停火部隊之規模與責任問題。無論如何，靈通人士沒有詳細說明北越讓步的詳細內容。靈通人士說，尼克遜總統決定放寬對北越海港的封鎖及停止轟炸之前，曾與南越政府諮商，南越勸他別採取危及南越安全的行動。他們又說，尼克遜總統與南越政府諮商，表示如北越將物資和軍隊加強滲透到南越去，美國可能恢復空襲。南越軍方發言人說政府軍在美國支援下，繼續作戰，自轟炸北越停止以後，沒有實施特別戒備。軍方人士說：「停炸不會增加北越在南越的作戰能力，因爲美國在十二月轟炸河內和海防，北越的供應系統已經損毀甚重。」

（路透社西貢十六日電）西貢官方批評今天說沒有評論美國停止轟炸北越事件。在政府作此宣佈之後十二小時，南越國內大致來說沒有越南和平在望的感覺。首都的早晨一切如常，保安措施沒有增加。一般來說，停火協定簽字以至協定規定的時間內，都會加強保安措施。內閣台亦未提及美國停炸。

（美聯社西貢十五日電）南越國會代表團說：倘南越接納的和平協定有兩個基本起碼的需要，一是尊重南越主權，一是保有自決的權利。參議員阮文毅說：如果這些需要得不到滿足，南越保留權利，可以不遵守協定或只先遵守不損害其的一部份。該代表團反應極端強硬，對印支和解已近之說，採取保留態度。

（路透社西貢十六日電）南越參議院反對黨領袖武文壯今日稱：他歡迎結束轟炸北越及解除水雷封鎖其港口之行動，他表示此舉使和平「推進一步」。另一方面，參議院反對黨領袖陳文宣稱：停止轟炸顯示河內與華府已解決雙方的軍事問題，但南越的政治前途仍待決定，他補稱：「若同時解決軍事與政治問題，則會更好。」



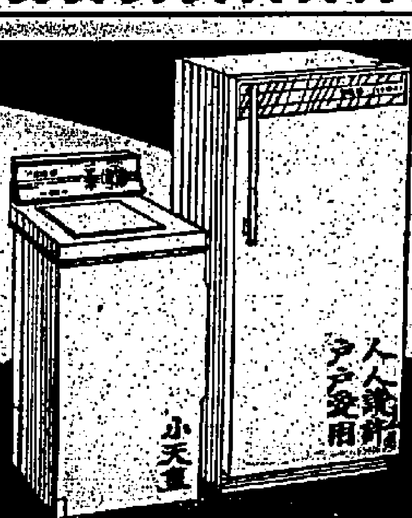
英首相接見白相國 北京海外貿易部長白相國，一月十五日到倫敦唐寧街十號拜會英首相希斯，有所商權後辭出時情形。中爲北京駐英國大使宋之光。（合衆國際社無綫電傳眞）

尼克遜宣佈停轟炸北越
紐約股票市價上漲
一個上午扳升十點

（路透社美國紐約十五日電）尼克遜總統下令停止所有轟炸，炮轟及佈水雷對付北越。今日使紐約股市揚升。杜瓊斯指數在一個階段升高近十點。但到午間會議間，上升不及一點。成交額約一千三百萬股。一項有關越南和談之猜測稱：總統今日作一聲明，對較早之交易有助，但稍後，白宮發言人西格勒透露，「總統計劃在星期六作連任就職禮前，不發表演說」。正當杜瓊斯新聞組報導總統將於東部時間上午十一時（格林威治時間十六時）舉行一次記者招待會作出聲明，紐約外匯市場較早的活動已緩和下來。總統發言人西格勒大約在上午十一時四十五分（格林威治時間十六時四十五分）宣佈總統已下令停止所有轟炸，及炮轟北越行動。

（法新社法國巴黎十六日電）在發行後僅數小時，法國財政部今日截止申購它的七厘息的反通貨膨脹公債。這批公債在獲認購十億法郎後即宣佈截止。在由開始接受申請至中午僅三小時完畢。這使法國所管發行的公債共達六十五億法郎（合十三億美元）。利率七厘利息是由法國在歐洲共同市場的限項提供保證的。

飛雪牌 THOMSON FRIGECO 雪柜・洗衣機
歡迎參觀・各處均售



大西洋 ATLANTIC 雪柜・洗衣機
總代理：T.Y. LTD. 通用 [illegible] 3-853918 [illegible] 3-681536

建煌新記建築置業有限公司
致各股東報告書

本公司董事局謹向列位股東報告：本公司已購入下列各有限公司之全部股份：

(一)偉健有限公司
(二)興發有限公司
(三)正豐有限公司
(四)嘉成有限公司

上述公司擁有下列之貴重物業：

(一)上葵涌石蔭道面積七千餘呎，建廿四層大廈，本年六月入伙
(二)皇后大道西二六四至二六八號面積二千四百方呎建商業及住宅樓宇，本年九月完成，
(三)沙田新馬會側，廿餘萬方呎地盤，
(四)筲箕灣東大街一四一至一四五號面積五千餘方呎，建廿二層商業及住宅大廈，一九七四年完成，

本公司因購入上述之各貴重物業，預測在將來之兩年度內利潤將有顯著之增加。

承董事局命
秘書
準確秘書服務有限公司

一九七三年一月十六日

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

慶相逢酒樓
歡迎預定
團年夜飯 發財春茗
壽讌喜酌 社團歡宴
連開二百席 免費停車場
二十三月十日收爐正月初四日啓市
九龍彌敦道八十六號 電話：3-300261（十綫）
地庫部電話：K-300900

愛羣行
美國美后牌 健身帶
健身減肥機
FIGURE SLIMMING / FIGURE CONDITIONING

保依山葉 YEH SHAN
耐用・精美

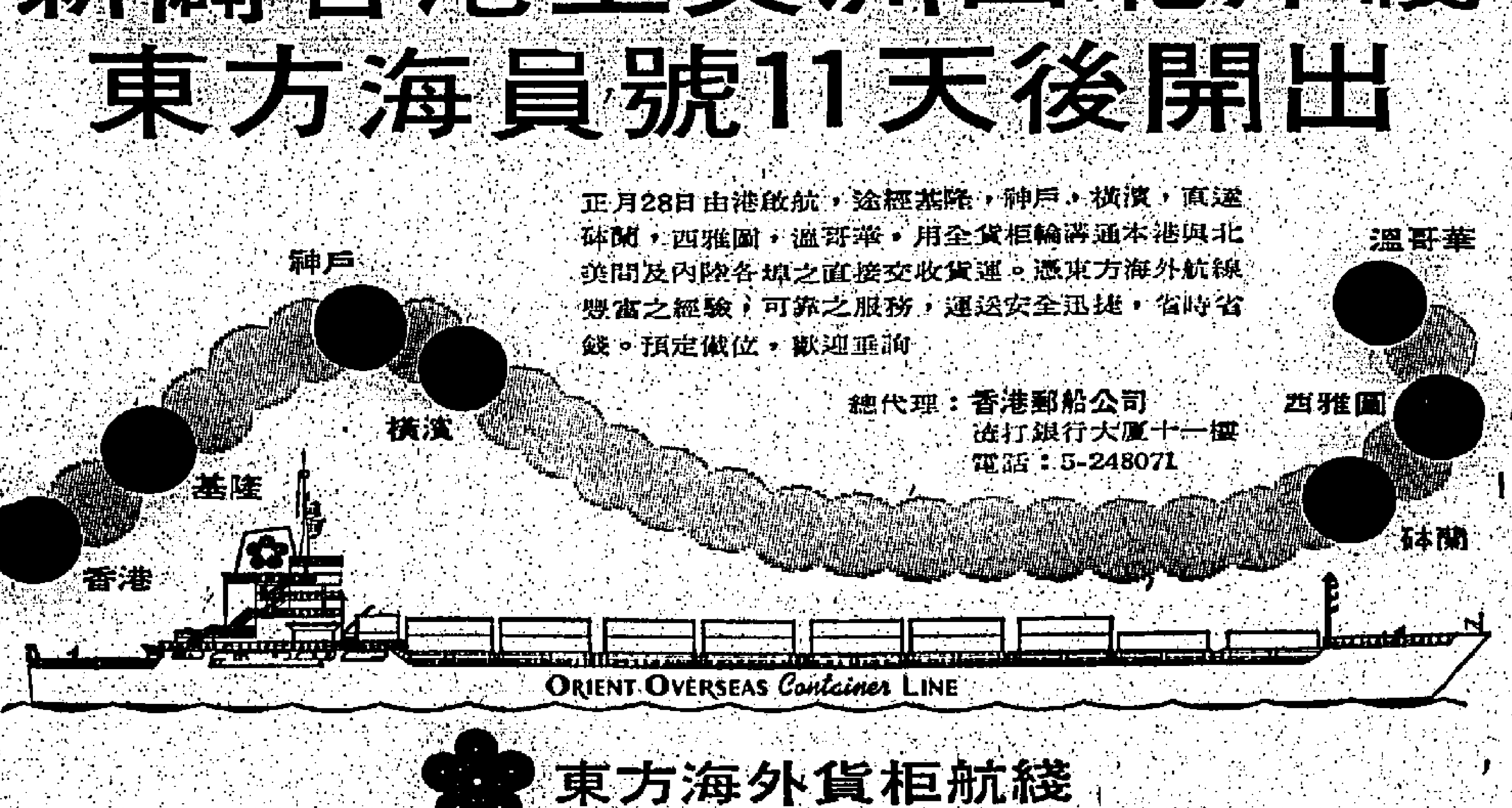
總代理：德興公司
香港皇后大道中84號興瑞大廈905室
電話：H-225217, H-249719

總統呢絨公司
世界名廠呢絨 保證貨真價實

新闢香港至美洲西北岸綫
東方海員號11天後開出

正月28日由港啟航，途經基隆，神戶，橫濱，直達砵蘭，西雅圖，溫哥華。用全貨柜輪溝通本港與北美間及內陸各埠之直接交收貨運。憑東方海外航綫豐富之經驗，可靠之服務，運送安全迅捷，省時省錢。預定艙位，歡迎垂詢

總代理：香港郵船公司
渣打銀行大廈十一樓
電話：5-248071

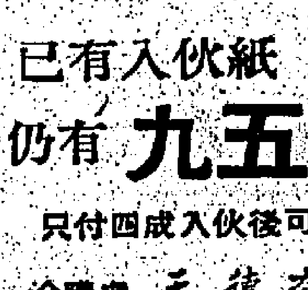


東方海外貨柜航綫

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用 有意請電 12-215418 林洽 經紀免問

聯達旅運有限公司 主辦
農曆新年團已全部額滿，現詢來要求舉辦
曼谷 復活節 特價團 四天 出發日期 四月十九日 四月廿日 $895
台灣 豪華觀光 春節渡假 農曆新年 團 12天：HK$1,600 九天：HK$1,400 包括個別出入境
日期：七三年一月廿日、卅日、二月二日（年卅）、四日（年初二）、二月十七日（歡迎持入台證者參加另有優待）三月三日、十七、卅一、四月十四、二十
星馬泰 十天 $2,400 出發日期：二月三日（年初一）、24、三月31日 歡迎持CI者參加・報名從速
日本 本州九天團 出發日期 一月廿一、二月廿四、三月18、四月13、24 $2,600
酬賓：凡登記顧客贈送七彩精印牛津紡年曆一個
報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室 電話三・六六八一六〇 三・六七七六七八六 三・六九〇八二六 三・六八九七六六 星期日及例假照常辦公

建德工業大廈
香港仔黃竹坑道AIL347
（即維他奶公司對面）



港島最佳 工業樓宇
已有入伙紙 租買即用
仍有九五折優待
只付四成入伙後可分六年供付
洽購處 天德有限公司
德輔道中二十四號十八樓 電話：5-230047
成地盤辦事處 電話：5-528000

世界各國歡迎停止轟炸北越

兩黨領袖讚揚尼克遜總統決定

（時事社莫斯科十六日電）關於美國全面停止北炸問題，塔斯通訊社在十五日，蘇聯各報在十六日均將事實經過迅速加以報導，但卻避加評論。蘇聯之所以迅速將此消息報導出去，可能是因歡迎美國的此項決定和越南和平迫在眼前的緣故。蘇聯認爲：如果越南停戰協定成立，則蘇聯不必再對北越提供大量的援助，對重建國內經濟可能有更多餘力所致。

（時事社華盛頓十六日電）民主黨參院領袖曼斯菲爾德及共和黨領袖斯科特十五日說：尼克遜總統決定停止轟炸北越，是具有勇氣的一項決定，而對尼克遜總統決定停止北炸表示歡迎。曼斯菲爾德說：「希望早日達成停戰協定」。斯科特也說：和談之所以獲得進展，係由於尼克遜總統的果斷決定。曼斯菲爾德、斯科特兩人是在正式宣佈尼克遜總統決定的兩個半小時前，由基辛格顧問處獲悉此項消息。

（時事社東京十六日電）日本內閣官房長官二階堂進今日在記者會上透露：「關於尼克遜總統在日本時間十六日早晨所發表的停止轟炸十七度線以北地區的聲明，美國政府曾於事前通知日本。」二階堂長官說：「由於巴黎和談獲得進展，而使美國決定全面停止轟炸北越，日本對此表示歡迎，並希望美國、北越雙方作更進一步的努力，早日實現和平。」

傳與北越協議 白宮拒絕置評

越共要求停炸應包括南越

（美聯社佛羅里達基比斯開十五日電）消息傳出：美國與北越已達成協定，佛羅里達白宮拒絕置評，但一再強調談判有了進展，基辛格不久將來飛返巴黎。白宮新聞秘書齊格勒宣佈總統下令停止對北越投彈，轟炸及佈雷之後，在稍後時間說：海軍艦艇亦禁止發炮，先前在海防及其他北越海港已經佈下的水雷，則保持原位，或爲談判的題目。他的口氣再加上基辛格不久返巴黎的消息，顯示協議的細節尚待解決。

（路透社巴黎十五日電）巴黎和談北越代表團發表了一段只有三行的聲明，簡單地說：「美國停止轟炸和佈雷，他們已接到通知。」

（美聯社巴黎十六日電）北越代表團否認法國報章週一報導河內消息，謂一項越南和平協議將於晚間宣佈。法國的晚報以大幅標題刊登法新社從河內發出的報導：據北越消息，協議可能在河內時間週一晚至週二晨宣佈。該報導並無指出消息來源。北越巴黎和談代表團發表聲明，指出報導「完全沒有根據」。

（合衆國際社巴黎十六日電）外交，法律及語言專家今天再次接觸，談判越南停火協定的條文細節。河內及美方代表團說：技術專家於國際時間九時三十分在巴黎西部舉行談判。河內代表團發言人星期一說：美國停止對北越的所有轟炸他未能馬上致評。但越共發言人李文緒說：「我們要求美國停止在南方的所有戰爭行動，並馬上簽署和平草約。」河內新聞報導說：可能在星期二宣佈一項和平協定。北越對這項消息有所反應，他們說：「這些報導有任何根據。」白宮星期一說：基辛格將於不久將來飛返巴黎，恢復與黎德壽的談判。黎德壽一直沒有離開巴黎。記者問基辛格何時返抵巴黎，美代表團發言人拒絕不答。

（路透社美國華盛頓十五日電）參議院軍事服務委員會主席史丹尼斯參議員今日稱：「他看到少許的機會，在尼克遜總統任職期間會達成最後的印支和平解決。」民主黨參議員史丹尼斯對記者稱：「停止轟炸北越是受歡迎的，這是第一項步驟，大概未接近最後步驟。」在較早時，參議院民主黨領袖曼斯菲爾德及參議院共和黨領袖史葛特稱：「他們希望停止轟炸是意味着和平協議已臨近。」

（美聯社渥太華十五日電）加拿大外交部發言人今天說：加拿大政府相信在越南停火協定簽署後十日內，派一監察組至南越，但在參加國際和平組織之前，須先在停火協定詳加研究。說：加拿大政府尚未接到有關停火協議將達成之正式通知，也未獲知上述協議之詳細內容。加國防部昨稱：該部屬下官兵四百人已受命開往南越，負起監督停火工作任務。被提名爲可以參加停火監督工作之其他三個國家爲印尼，波蘭及匈牙利。

英報推測北越 顯已同意釋俘 簽署停火協定

（合衆國際社倫敦十六日電）英微斯特報今天說：北越顯然已同意釋放在南北越的所有美俘，以換回共方戰俘簽署停火協定。該報來自日內瓦的消息：戰俘在簽署和平條約後六十天交換。該報說：「據巴黎北越人士說：在越南任何地方拘留的美俘均在交易的範圍內。」該報說：此舉代表北越作了若干重要的讓步，北越同意不將南越拘留的政治犯列入範圍內。阮文紹因而可以延期釋放戰俘，包括共黨與中立份子在內，即可以防止一支中立部隊出現，支持越共。

社論 設立工展永久場地

華僑日報最近的支持中華廠商聯合會會長莊重文博士的呼籲，香港政府應協助廠商設立工展永久場地，就目前情形來說，缺乏一個永久工展場地，是工業界乃至貿易之重大損失，正如莊重文博士指出：

作爲本港經濟重要支柱的工業，每年一度展出的本港工業出品展覽會卻沒有一處固定場地，三五年便更換一處新地區，每年浪費金錢，人力與物力恆達千萬以上，嚴格說來，這是工業界的一項重大損失。

就本港工業發展情況而言，在戰後廿七年來，由萌芽而茁長定了今天的基礎，海外市場的日見擴展，這是工業界人士全力合作與刻苦展拓有以致之，爲表現每年的成就，故每年都有一個工展會展出，藉以使本港市民和海外工商界人士獲得對本港工業進展的一個較佳的印像，然而爲了展示產品，卻耗費如許的鉅資，還要加上說不盡的人力與物力，假如說來還是浪費，同時，是可以節省的，只要政府當局能撥出一片地皮，工業界廠商便會馬上籌集款項去興建，儘可能以快速的時限去完成這個固定永久場地。其實，建立工展永久場地，還有更大之好處，就是可以長年的展覽本港產品，不論是外銷或內銷的，都可以在這個永久場地展出。一來可以吸引市民與外國遊客之注意，二來足以顯示當局口口聲聲說協助廠商發展工業生產，並不是空口說白話的。

中華廠商會要求政府撥地興建永久工展場地，並非今日才開始，早在十年前，在第十屆工展會開幕禮中致詞指出，希望當局能夠撥地興建永久場地的這項願望，但港府當局對於這項要求似乎甚抵反應。我們呼籲了已達十餘年，而當局卻沒有表示。以此，我們決定提出要求，乃於由（一九七一）年十月開始，草擬工展會永久場地的藍圖，並提出意見，如果港府當局能容允在沙田撥出一塊地段，作爲此項永久場址，並准許它建設完成，以減少每年臨時性場地浪費的資金，就可以用之於工業其他發展用途，經一年多來的公文來往，但港府當局仍沒有切實的答覆。最近一次的答覆亦僅謂這是一項難題。同時當局並指出：工展會以後可以使用紅磡發展區在一九七六年開始興建的新型會場。莊會長謂：勿論紅磡新型會場要一九六三年方動工興建，其間尚有多年的時距，即使完成以後，亦不適於工展會的使用。我們所希望的，不是現時每年一屆工展會展出，而是希望有一個永久性的場地，除每年一屆的臨時展出外，還有每一工業界舉行業的經常展出，同時，外國有關工業的機器，原料等也可在這一場地展出，使到市民和海外工商界人士，在任何時間都可以看到本港工業推進與成就。這一點，紅磡新型會場是無法辦得到的，因此，我們希望港府當局能夠撥地讓我們自己籌建興築，使能適合工業的使用，然則工展永久場地應該設立在那裡？莊重文博士說：沙田發展區地區廣闊，而工展永久場地所需要的建築物佔地面積，不過三萬呎，整個受控制的廣場範圍內，我們還打算在撥出地段作爲有關社會福利的用途，或是青年活動的中心，不過爲了易於照顧，則交由廠商會管理而已。

沙田接近九龍，火車，汽車，隧道，公路相通，交通工具願有盡有。如果永久工展場地設在沙田，交通問題是不存在的。至於政府在沙田撥地三五萬呎，其實並不困難，或者可以採取折衷辦法，由當局撥出一個荒山，由廠商負責開拓，也是沒有辦法中之辦法。問題是在於政府是否同意廠商會之要求。我們主張廠商會成立一個永久場地小組，擬訂詳細計劃與發展藍圖，向政府有關方面交涉。一次交涉沒有結果，可以第二次，第三次乃至無數次，務求成爲事實，達到目的爲止。

政府鼓勵社團及市民興學，過去不僅撥地興建校舍，而且撥款作爲興建校舍之用。政府可以擴大此種政策，就而顧及廠商，問題便簡單得多而容易解決了。

政府口口聲聲說發展工業，促進貿易，繁榮香港之基本條件，此次用斷然行動調整股市，引致市民恐不易起復，我們認爲也是爲了防止股票買賣影響工業生產及對外貿易。既然如此，我們更希望政府當局多方面協助中華廠商會，達成建設永久工展場地之計劃。這是對本港廠商界上的莫大鼓勵，也是在促進香港經濟建設事業中最踏實地的做法。

我們除了希望政府當局在最短期內對廠商會要求作出合理之外，更希望當局誠意的與廠商會協商。這是千年萬載的事業，關係發展工業生產遠大前途的。

新澤西州有發現 生蠔內藏有珍珠

（合衆國際社新澤西州西紐約十六日電）一名顧客週一日晚在其牧蠔中有所發現後，西紐約之賓洛斯漁市場正進行細心查看從馬里蘭州運來的每一批生蠔。北紐約之一位幸素羅居民，差不多吞下四打之一部份牧蠔時，其中一粒內有東西映入眼簾，看來宛如一粒小乃變成爲一顆白珍珠。幸素羅打算去請求當地珠寶商評其價值。漁市場發言人稱：「你們可以肯定，我們須從今起，去打開每一只蠔。」

安妮公主六月 訪問駐德團隊

到時不會會見男友

（美聯社英國倫敦十六日電）白金漢宮週二宣佈說：女皇伊麗莎白二世的獨生女安妮公主，將於今年夏季訪問英國駐德第一個團隊，但她不打算會晤其男友麥克菲臘中尉，後者目前在德國服役。英庭通告說：芳齡廿二的安妮公主將於六月份到烏斯特西爾和雲伍特團隊中的第一營部隊作三天觀察。這個團目前駐紮在柏林，而公主是他的上校司令。至於今年廿四歲的菲臘則隸屬於「女皇御團隊」，目前駐德國北部伯正堡地方。

北愛以國駐美使館大火

一月十五日美國波士頓伯克里街之愛爾蘭及以色列國之領事館發生五級大火，當局動員約二百人爲之施救，並出動救火機械，將此五層建築物之火勢撲滅，因此場火災，損失約四十萬美元。（合衆國際社無線電傳真）

澳泰兩國聲明 支助南越人民 重建國家經濟

泰境越南難民威脅泰國安全

（法新社曼谷十六日電）泰總理他儂元帥今日宣佈越戰結束後，泰將參加印支復興計劃，他假定本週五接見美總統之特使海格將軍，瞭取關於基辛格與黎德壽談判之結果。他儂希望全印支俱能停戰，並於越南停戰方案實施後十天，即實現泰國與高棉之停戰方案。

（法新社泰國曼谷十六日電）英文日報「曼谷世界」今日報導，在泰國的四萬多名越南難民，現正構成對泰國安全的嚴重威脅」，因爲「大多數的越南難民在支持泰國內及國外的共黨活動」。該報的單獨訪問一位省警察廳長查烈中將報導稱：「大部份的越南難民都是與當地共黨合作，及經常賜款支持國外共黨活動的。」在一九六〇年初被遣返南越難民「大部份已潛逃返泰國充當恐怖份子」。查將軍又稱：「由於他們能說泰國地理環境，及瞭解泰國語，因此這些難民現已構成對泰國的嚴重威脅。」

（美聯社澳洲坎培拉十六日電）澳洲總理惠特蘭今日宣稱：澳洲準備在越南戰鬥結束時，協助南北越重建家園。惠特蘭在報界招待會上稱：此後在報界外人來協助越南決定其政府之命運。他說：南北之間的此種分界是人爲的，他希望此種分對不會繼續長久，對德國或韓國之間的唯一歧見是越南戰爭之持續。他說：「我不見到任何理由，因何據屆澳洲不能與任何一位美國總統合得來。」

英首相希斯宣佈 將凍結工資物價

（合衆國際社倫敦十六日電）英國首相希斯星期三在電視記者招待會中，透露將工資物價凍結計劃，並稱：這些計劃並非個人部份高興的。希斯非常不舉行記者招待會，因此他的舉行記者招待會是罕有的。而電視記者招待會則從未通過國會。「每日快訊」的社評問道：「國會怎樣了？它可以在這重要場合被易被擱置，代之以希斯選擇了總統式的向全國直接發表談話。」「但我們沒有一個總統制的政府，因此，政府的政策應撥交下議院」。在野的工黨議員希法持相同的觀念，他促請議員領導要求國會撤消對工資與物價法案的第二階段辯論，如果希斯在宣佈他的計劃之時，不接受國會質詢的話。

香港十六對新婚夫婦 到自由中國歡渡蜜月

（中央社台北十六日電）十六對自香港返國渡蜜月的新婚夫婦今天啟程南下，飽覽祖國名勝風景。這十六對新婚夫婦由香港工商研究協會會長尹致中等領隊，於昨天下午返國。他們今天上午曾拜會僑務委員會，工展會，並參觀故宮博物院及前往忠烈祠獻花致敬。接待他們的六福客棧，於下午舉行歡迎茶會，款待這些歡天喜地的佳偶，並每人致送紀念禮物。觀光局長曾獻雅在茶會中曾以廣東話致詞向他們祝福，並表示已經爲他們趕刻龍鳳圖章，當他們南遊回來之後即可致送。

熱浪襲巴西 十一兒童不治死亡

（美聯社巴西里約熱內盧十六日電）警方稱：在上週，南美洲熱浪迫人，巴西有十一名兒童死於脫水症。逾一千人因抵受不住熱浪，身體之水份消失，而送入里約熱內盧醫院進行急救。星期日之溫度爲攝氏卅八度六（華氏一百〇一度）。前在上週每日溫度約一百度或超過。數以千計人民湧到海灘，在上午五時里約熱內盧大西洋海灘已擠滿了人。

澳洲總理表示 外交政策重點 致力結束越戰

（路透社泰國曼谷十六日電）泰國官方今天拒絕評論尼克遜總統停止轟炸，炮轟及佈雷封鎖北越的行動。政府發言人稱：泰政府尚未接到有關尼克遜決定的任何官式通知，故任何政府評論尚言之過早。

（法新社澳洲坎培拉十六日電）澳洲與美國之唯一歧見，是越戰問題。惠特蘭總理於今日清楚作此表示，當時被派來澳洲之美國記者所提問題，新政府之外交政策重點會有何改變。惠特蘭對他們說：「你們與及全世界應瞭解，澳洲政府受到澳洲絕大多數人民委託，竭力阻止越戰，特別是轟炸方面。我們要實行澳洲人民表決之決定，並會繼續如此做」。渠在每局記者招待會答覆其他問題時又謂，外國不能決定越南人民政府之形式，不管其是統一或分爲二。渠謂，澳洲會支持國際行動，並會與其他國家如日本，從越南和平及進行重建工作，日本已派遣代表進行實地調查工作。

尼克遜下令停炸北越

一月十五日美總統命令暫停轟炸河內，在關島基地之B五二型機師於接到命令後立即由機內跳出，睡在草地上作休息情形。是日西貢以迄河內訴官滿天飛，皆料戰爭終止即在眉睫。（合衆國際社無線電傳真）

中美合作與台灣經濟發展

孫運璿

——六十二年元月十二日在中美技術合作研究會

（四）貿易的成長

我國對美貿易在一九六一年以前，不論輸出入金額，爲數均微，一九六一年我對美輸出，僅佔美國輸入總額爲百分之二，並且歷年輸出產品均係以傳統性的農產品爲砂糖，茶葉等爲主，自一九六一年以後，由於我國經濟計劃執行的成功，國內工業產品開始向美國市場拓展，貿易額始漸增加，但迄一九六八年以前，我國一直處於逆差地位，近年來由於我國工業之長足發展，於是我國紡織，電氣器材，木材及木製品業輸美激增，始轉爲順差，但以一九七一年爲例，仍僅佔美國向世界各國輸入總值的百分之二．七，自一九六八年至迄今，我對美貿易，已躍居我對外貿易第一位，貿易總值及出超額均逐年遞增，根據海關統計，去（一九七二）年，我對美輸出爲十二億零三百萬美元，佔我對外總輸出的百分之四〇．三，自美輸入爲五億四千五百萬美元，佔我輸入總額的百分之二一．五，我方出超爲六億五千八百萬美元，貿易商品結構方面，自美輸入以機器設備與運輸機械佔第一位，原棉，大豆，小麥佔第二位，運輸工具佔第三位。對美輸出方面，仍以紡織品爲最大宗，其次爲電氣器材（包括電視機收音機等）木材及木製品，罐頭及冷凍食品等，我對美貿易現雖保持出超，但目前美元一再貶值，以及我國積極謀求改善對日貿易逆差，減少對日依賴的政策下，又值我國擴大發展高級工業及重工業的時候，今後自美輸入生產設備與工業原料的機會，將大爲增加，雙方貿易的前途，極爲樂觀。

二、中美經濟關係之展望

總括在過去二十多年的經濟建設過程中，在美援期間實施農業改革，擴建公共基本設施，訓練了大批中上級幹部平衡預算，緩和了物價上漲的幅度，使我們的經濟奠定了穩固的基礎。美援停止後代之而起的是對美貿易急速的增加和美國私人企業的陸續來台投資，與美國國家和私人銀行的大量貸款，來建設許多新的比較高級工業，作我們工業化的計劃，得以順利推行，我們的經濟發展不僅未受美援停止的影響，反而更加迅速的成長，物價也較穩定，我國運用美援的成功，使美國外援的價值和貢獻，獲得了強有力的證明。

各位女士、各位先生！近百年來中美兩國政府和人民間的友誼，實可以說是久而彌堅，在平時也許會有不同意見，可是在重要關頭，我們總是緊緊的站在一起，在中國有困難的時候，美國曾多次相助，這使中華民國成爲美國一位最忠實可靠，始終不渝的盟友。

自前年起美國基於種種考慮，開始改變其多年對大陸共匪的政策，雖然去年尼克遜總統訪問大陸後，曾一度再聲明對中華民國的關係不變，並重申其履行對我共同防禦條約的承諾，同時在過去的一年中，由於美國政府確實堅定的態度，和馬康衛大使和他的同僚對我國經濟建設之關切和支持，我們對美貿易以及美國企業界與銀行界對我們投資和貸款，都在大量的增加，這都充份表示美國政府和民間，對我國之支持和信心，可是我們不能否認美國對大陸政策的改變，對兩國人民在心理上造成了相當的影響，今後爲了消除彼此間的隔閡，鞏固雙方傳統的友誼，兩國政府和民間人士，而應加強相互了解和認識，來促進民間相互間文化經濟的活動和關係，這一方面我個人認爲在我國經濟部門應當積極推動辦理的有下列四項：

（一）多邀請美國工商業人士來台訪問考察經濟發展情形，同時我國工商界領袖亦應時常組團前往美國觀摩考察，俾可了解美國經濟高度發展情形，並藉樹與美國工商界領袖接觸認識，以促進雙方友誼上及業務上之關係。

（二）繼續改善投資環境，並加強輔導介紹各項有發展前途之投資工業項目，以鼓勵美國企業來台投資。

（三）在拓展雙邊貿易方面，我們不僅只注意出口，今後更要重視自美國的進口，充份利用美國富足的天然資源，和精密的生產設備，來幫助加速發展我們的重工業及高級工業，同時也可抑止出超差距的擴大。

（四）加強對美研究發展的合作和新技術的引進，來建立我們研究發展的基礎和促進工業之革新及現代化。

各位女士，各位先生：貴會設立之目的，就是積極促進中美間的合作，因此，今後如何使雙方人民間的感情和政府間的關係更加強一更密切一就要靠各位負擔起橋樑和核心的任務，來奔走組織和領導，我想各位一定願意擔任這一有意義的工作，而一各位一定會作得成功：謝謝！（續完）

英國今年 發展貿易

（合衆國際社倫敦十五日電）英國貿易和工業部星期一宣佈，英國準備在一九七三年發動重大貿易攻勢。同時貿易和工業大臣戴維克打算訪問世界各國。他目前的計劃，訪問美國，加拿大，中國和新加坡。在今年上半年，他並將訪問蘇聯。戴克將於一月廿六日抵達華盛頓，並立即與美國政府官員及國會議員會談。然後他赴多倫多與渥太華。戴克下一步將於三月廿六日赴北京訪問。隨後，他於四月一日抵新加坡作五日之訪問。

西德告訴共市代表 必須減低關稅 消除貿易障礙

英外長首次參加九國會議

（法新社西德波昂十六日電）西德消息今天說，西德官員告訴歐洲共同市場說它們想要在今年秋季在日內瓦召開的多邊貿易談判會議，將在上大幅度削減關稅，特別是那些障礙的關稅。此外，波恩的針對美國建議，主張貨幣及貿易之兩方面會談應該在一起。

波恩政府在一次官方文件中說：它贊成普遍削減工業關稅。貿易上在工商業方面的關稅，於對待發展中國家方面，西德認爲先進國家不必談同報效務必國家取消貿易障礙，以換取它們的關稅貿易讓步。波恩希望在未來十年的削減關稅部份至卅年內逐步削減。

（路透社布魯塞爾十五日電）擴大的歐洲共同市場九個會員國，今天保證爲一個團結的歐洲而努力。九國外長參加共同市場理事會之開幕辭，由比利時外長哈邁爾擔任主席，偕同他的七名歐洲同事，出席了會議。此時有一名示威者曾將墨水潑在英外相何姆上，會場採取特別安全措施。比利時外長稱，共同市場宣佈到一九八〇年的目標，爲成立一個真正的歐洲人的政府及一個負責任的議會和司法機構。今天召開的共同市場理事會，係第二百二十三屆，也爲第一個新會員國加入後的首次會議。哈邁爾說：「一個新紀元，一個在歐洲歷史上的一個新紀元。」英外相何姆對大會稱，英國將全力擔當會員國的角色，英國並能成爲歐洲共同市場一會員國，感到驕傲。

東歐外長 策劃裁軍

（美聯社匈京布達佩斯十六日電）東歐消息透露：華沙公約國的外長，今日在此間開會，就未來東西方國家舉行的歐洲裁軍和安全會議，作出最後策劃。由蘇聯領導的七國華沙公約國家，決定參加一月卅一日在日內瓦舉行的第一次歐洲裁軍會議，其結果將可能引致，在明年秋季舉行一個「華沙公約組織——北大西洋公約組織會議」，而裁減美蘇駐歐軍隊。代表蘇聯，波蘭，保加利亞，東德，匈牙利，捷克及羅馬尼亞的外長接到蘇聯外長葛羅米柯的一項緊急召集，據此間外交界人士說，這是他們對尼克遜和法國總統龐比杜在上週舉行一個小型高峰會議的反應。

馬來西亞在港台 駐移民事務人員

（中央社吉隆坡十六日電）馬來西亞將在香港，台北等地派駐移民事務人員，以協助迅速處理移民事務。此間獲悉，移民當局已經在香港派駐一名移民事務官員，並將派駐在台北，雅加達，東京，曼谷和倫敦等移民事務繁多的地區，派駐相同性質的人員。

太太們千萬注意 消除鼾聲有辦法

榮總證明芹菜可治高血壓

（中央社巴黎十六日電）巴黎一家雜誌報導人類的鼾聲，有時達到七十個音量（相當一列地下火車通過的聲音），造成對別人的不便。一批法國醫生們已研究出如何使鼾聲消減的辦法，在人的口腔內放進一個以繩膠製成的活動附屬器，迫使睡眠的人必須用他們的鼻孔呼吸，以「消除」這種不悅耳又妨礙別人的聲音。

（中央社台北十六日電）芹菜降血壓的民間療法，已經由榮總醫院以科學實驗方法，初步證明是很有效的。經過科學方法的研究，還發現當起來越細的，水份越少的芹菜，越能降血壓，因爲水份少，濃縮的成份越厚，療效就越好，而吃芹菜治高血壓最好的方法是榨生的吃，所需要的成份才不會損毀。榮總的柯柏醫學科學研究館還根據中，藥典的記載，對降血壓的藥材，取了七十多種作實驗，初步證明有十多種生藥治高血壓很有效，副作用也很小，但是研究館表示，由於只是初步證明的實驗，這十多種藥材的名稱，還不到正式發表的時候。

今日本報新聞精華

研究開隧道通往黃竹坑

政府當局正研究由跑馬地開闢一條行車隧道，通至香港仔之黃竹坑，據是否可行。（第二張第一頁）

塔門浮屍案警拘七男子

目前在塔門海灘發現被綁男性浮屍，警方作兇殺案偵查，昨日警方在荔枝窩拘七名男子，涉嫌與該案有關。據悉：死者姓鄧，一人獨住荔枝窩，以遊術爲業，因而稿怒鄉人，因而致死，警方仍在查究中。（第三張第一頁）

九龍城道破獲偽製名錶

警方在九龍城道一幢樓宇內破獲偽製名表機關，搜出零件一批，經廠士專家鑑定爲偽製品，有四名男子被帶警署查訊。（第一張第四頁）

社會福利計劃逐步實施

社會福利五年計劃，其中四項已獲批准實施，救濟傷殘老弱，目前接受公共援助之家庭一千八百個共達六萬人。（第二張第二頁）

泰商訂購春單尚嫌零碎

泰國年宵供銷貨品付運已告完成，春單尚嫌零碎。曼谷商場消息瀰漫，新春暢銷品未必多觸，貨款調返擔擾，土制產來銷白米稍增，生牛正常。（第五張第一頁）

中文大學最近學生人數

去年九月底統計，共二千九百一十七人，崇基學院人數最多，共九〇五名。（第四張第一頁）

美國專家警告 治病不能濫用抗生素

（中央社舊金山訊）絕大多數的醫生被人指責，由於他們在處方中，藥量過多，並不當的使用抗生素，而不必要地危害了大衆的健康以及歐美病人的健康和生命。這項指控是由美國食品暨藥物管理局，衛生，教育暨福利部前任兩部長，和一位傳染病專家所提出的。

大大改革醫學

他們在美國參議院作證時，呼籲採取大幅度的改革，阻止醫生使用抗生素來治療那些用抗生素治不好的疾病，以及無需用抗生素，而可以更安全的治好疾病。

曾任美國醫藥協會主席的傳染病專家陶陵博士說：據「食品暨藥物管理局」的資料顯示，醫生所用的抗生素劑量，較醫學上所需者要超出十倍到二十倍。

他說：「一般人是不是每隔五年至十年，就會染上需用抗生素來充分治療的病，都還是個問題。」

普通常用的抗生素，包括盤尼西林和四環素和紅黴素。過度的抗生素劑量能消滅若干細菌，卻也讓其他的細菌得以滋長，而由此對公共健康構成威脅，其中已有若干細菌對某些抗生素逐步抵抗作用，因而可能導致危險的流行病。據最近一次的發現，傷寒桿菌對艾姆西林已有抵拒的現象。

他說「數年前我們都還認爲治療傷寒熱，氯黴素和艾姆西林，是預先可靠的特效藥。」「後來我們發現傷寒桿菌對氯黴素已有抵拒作用。」

沒有安全可言

現在對艾姆西林也有了抵拒的現象，那便又有何安全可言呢？」

「再不久，我們對回復到一九三零年度的情形，對這種疾病找不到特效藥來治療，而只有眼睜睜地看着百分之十到十五的病人死亡，其他的患者亦飽嘗受幾個禮拜病痛的煎熬」。

在一九五零年間，由於盤尼西林使用過多，結果造成獨紅黴素的流行，後來中合成盤尼西林適時的發展，才把這種情勢控制住，但是，美國食品暨藥物管理局已經提出警告，過份使用中合成藥物，到頭來料難以防範流行病的爆發。

曾在衛生，教育暨福利部任職的李菲力普亦在參院聽證會上表示，過去四年來抗生素用量的顯著增加，「主要是爲了要防止傳染病的蔓延」而不當的加重處方」所致。

現任加州大學舊金山分校社會醫學教授的李博士，對於醫生是否願意在這一方面自律的事，頗感悲觀，他說：「我認爲醫生這項職業，不致再繼續使這位醫生涉有特權，可按他個人的意見來開藥方。」

大家不知道冒險

李博士說：「下一回將由消費者來決定」。他主張每一包抗生素和其他的特效藥，都應附有一份「食品暨藥物管理局」的說明，舉出這種藥物對何種疾病有效，對何種疾病無效，其適當的用量以及可能產生些什麼反效果。

李博士表示，消費者有權明瞭他究竟買了些什麼危險。（譯自十二月十日「國際前鋒論壇報」）

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973
CITY HALL

白相國英首相會談
擴展兩國貿易 可能獲致協議
美要求日本改正對外貿易政策

（時事社倫敦十六日電）英國首相希斯十五日與應英國政府邀請，現正在英國進行訪問的中國對外貿易部長白相國作了五十分鐘的會談，據英國政府發言人在會談後說：在會談時，希斯首相對於英中關係最近發展情形表示滿意，并希望將來繼續有所發展，雙方在會談中又就兩國貿易擴展的方法，進行了協商，另一方面，白相國部長同日與英國商業大臣戴維克作了三小時的會談，關於擴展貿易問題，交換意見，據傳中國對於帽子，商業機械，飛機，航空及運輸設備等表示強烈關心，白相國部長定於十六，十七兩日參觀英國大飛機製造廠及汽車製造廠等，英國預定今春在北京舉行工業技術展覽會，兩國貿易以此為契機而可能獲得飛躍的進展。

（時事社東京十六日電）日美財經界人士組織的日美經濟協會第四屆聯合運營委員會，十四日在此間開始舉行，首日關於貿易資本自由化，資源問題進行了協商。關於貿易資本自由化問題，果如所料，美國方面為糾正日美貿易收支不均衡起見，向日本提出強烈要求，希望日本採取包括日元再升值在內的緊急具體措施，其內容為：（一）日本汽車在美國設廠裝配，（二）農產品自由化，（三）進口天然資源半成品，（四）加強限制汽車以外的各種產品出口，（五）日元再升值，（六）促進日本人赴美觀光旅行，（七）購買美國的大公司股票。對於美方的要求，日方代表定在次日會議中，提出說明。

（路透社倫敦十五日電）英首相希斯今天對來自北京的外貿部長白相國表示希望兩國關係發揚光大。兩人在唐寧街十號首相官邸中，就發展雙邊貿易事談了五十分鐘。去年頭十一個月之雙邊貿易額高達六千萬英鎊。英官員稱：今年之貿易額將因北京訂購之英國民航機交貨付款而大增。此次出面邀請白相國來英訪問之英國工商大臣戴維克有於三月廿六日前往北京訪問一星期之計劃，這與三百五十多家英商在北京展出各種工廠設備及機器之事有關。白相國將率領訪英代表團於明日前往倫敦附近之哈特菲參觀西連里飛機製造廠及赫爾頓附近之英國飛機製造廠。英方官員說：北京對英國航空工業深感興趣由此可見。西連里已與北京簽訂價值約達七千萬英鎊之二十架三叉式民航機之合約，北京又簽過一張購買三架英法超音速民航機之草約，此外，英國飛機製造公司正與北京洽談出售VC—10型民航機之條件。

梅爾夫人與教皇會談
關於聖城國際化 雙方歧見難消除
梅爾夫人赴瑞士會晤保格尼

（美聯社梵蒂岡十五日電）羅馬教廷教宗保祿六世與以色列總理梅爾夫人，週一舉行了一次歷史性的會談，顯明地關於他們對耶路撒冷和聖地的歧見，沒有一項試圖進行和解。在一項被認為是對以色列總理殊為嚴峻地拒絕的，於這次史無前例的會見後，由梵蒂岡發表聲明，強調梵蒂岡與以色列的阿拉伯敵方的「深切關係」。這項聲明的措辭語氣柔軟，與梵蒂岡的政策截然不同。梵蒂岡發言人阿拉山特里尼說：這次的接見，是一位教宗與以色列總理之間的第一次會晤……並不意味試圖對這塊地區問題的態度有所改變」。梅爾夫人後對記者說，教宗對以色列無敵意，不過，她排除耶路撒冷的國際化。梅爾夫人關於耶路撒冷的國際化，一小時接見當中，教宗無提出國際化，耶路撒冷的問題，她說，「沒有提出新的要求」，以色列的政策（對耶路撒冷的）是人所熟知的。不論這些若干宗教地方，以色列沒有興趣作為這些宗教地方的行政員」。梅爾夫人說，「我沒有理由喜歡或不喜歡它」。

（法新社瑞士伯爾尼十六日電）此間官方今日證實說，以色列總理梅爾夫人今日將在日內瓦與瑞士聯邦總統保格尼會晤。瑞士當局業已採取嚴密之保安措施，但立時未有進一步消息發表。保格尼總統在瑞士已有數日之久。

美機師在河內出席記者招待會

美機師在河內出席記者招待會　美機師在內海防，被擊落之B五二巨型轟炸機機師，被俘後出席河內記者招待會發表演說時情形。（泛亞社）

以國與北愛 在美辦事處 被暴徒焚毀

（美聯社美國波士頓十五日電）週一在波士頓商業區，一條五層高的大廈發生大火後，以色列及愛爾蘭的使館辦事處遭焚毀。波士頓消防處長保羅稱：「據估計是場大火，使到該座大廈損失逾四十萬美元，我們懷疑是有人放火，該州的消防人員，已受消防員局立即展開調查」。消防員稱：「大火在地下三間商店中一間開始」。當火勢向上蔓延時，各種救火儀器立即運往到現場，直至下午二時，火勢才受到控制。他們說：「鄰近的建築物均受到煙熏或水浸，但程度如何則未能立即有報告」。一輛救火車到達商場時，數以千計準備吃午飯的工人在街道上圍觀，因此使到市中心交通為之阻塞不已」。

耶路撒冷 積雪一呎

（路透社黎巴嫩貝魯特十五日電）中東幾個國家大雪紛飛，阻礙和擾及陸路之際，耶路撒冷人民今日在街上滑雪。以色列，黎巴嫩及約但人，一面起時看見一片白色。氣象人士稱，耶路撒冷中央在伯拉罕的故鄉別是巴，十三年來首次下雪，且是廿二年來深雪大雪。耶路撒冷的東輔被困於高達一呎的深雪中，而黎巴嫩及貝魯特的消息稱，許多地區氣溫降至零度以下，隊伍約的公路使人民留居家中。但官方公佈稱，約但王子哈生親自監察救急工作，清潔除積雪。大雪已封閉安曼機場，造成電力與電話失靈，隔斷幾個城市。黎巴嫩消息稱，貝魯特大馬士革主要公路及許多其他公路已封閉。由貝魯特起飛的班機均告延遲，昨日一架巴士在首都附近的山區被困九小時。

日政府顧全各方面
吸入四千億元 抑制股市狂潮
規定經紀收投資者按金百分十

（路透社東京十六日電）大藏省今天採取措施，從股票市場吸入四千億日元游資，以抑制狂熱的股市。大藏省立例規定：證券公司需要將投資股市的現鈔按金百分之五至十，作為儲備，明天開始生效。大藏省說：二十二間最大的證券公司需要將股票市場的按金現鈔百分之十作為儲備，一百一十八家中小證券公司則需以百份之五作為儲備。財政部說：此舉是防止證券公司使用現鈔按金來自行買賣。他們同時說：大藏省同時要求股票市場小心審查顧客，以避免股票價位狂漲。

蘇聯四輪月球車 週二降陸月球 發出強烈訊號

（美聯社英倫佐拉德班克十六日電）此間英國追蹤站報導：蘇聯的「月球四輪車」機器週二降陸月球表面，正發出強烈的訊號。佐拉德班克追蹤站主任蘭韋爾爵士稱「我們未悉該機器準確的降落地點」。該追蹤站計劃使用一裝有五十呎闊的接受器的無線電望遠鏡，收納該自動推進月球車所發出的訊號。無人駕駛的太陰廿一號太空船把該月球車運上月球表面。

菲總統嚴格規定 菲島女傭月薪
最高五十四元最低廿七元

（泛亞社馬尼拉十六日電）菲總統馬可斯今日干涉到女傭之工資，硬性規定一名女傭之月薪最低為三十披索，最高為六十披索，視其工作之地區而定。倘在馬尼拉首善之區周圍城市，則為六十披索（折合五十四元港幣），其他大城市之女傭可以得四十五披索，餘則一律為三十披索（折合廿七元港幣），不過除工資外，食宿與醫藥費用俱須由傭主供應，傭主違反此令者，罰款二百至一千披索，再犯者處徒刑十五天至三月。

（泛亞社馬尼拉十六日電）菲律賓官方今日揭曉全國各地之三萬五千個「公民會」已經有百分之九十四投票決定授權馬可斯總統實施其光新國家之計劃，而不必再經過一次全民投票決定此事。公民會同時投票決議原定本月廿二日復會的國會，不應召開。所謂「公民會」係在政府之「倡導」下，用於一週前組成者，各公民會組成後，即在官方主持下舉行多次討論會，討論國家革新問題。

中日韓學童圖畫展覽　中、日、韓國際親善學童圖畫展覽會，十二日下午在台北市中山國小開幕，並頒發優秀作品獎。由國際獅子會中華民國三〇〇區台北第十九國際獅子會會長陳水發主持。圖為全體得獎學童受獎後合影。（中央社陳漢中攝）

日本通產省設立
太平洋經研所 促進各國關係

（時事社東京十六日電）日本通產省為發展日美經濟關係，加強與太平洋地區各國之間的經濟關係，擬設立一太平洋經濟研究所，由一九七三年度起，站在長遠的立場上研究分析日本與美國，加拿大，澳大利亞與新西蘭等的經濟關係。為了避免日本與太平洋地區各國之間的經濟摩擦起見，有不斷調查分析各國國際經濟政策與日本之對應政策的必要，因此，準備設立該研究所，去年十一月在日本部長級會議上曾提出強調了經濟關係之重要性，日美共同研究的具體推進，雖然未有動向，但中美兩方面的民間研究機構之共同研究經濟政策，國際間有關於國際經濟政策的研究成果，通產省將進一步活用太平洋地域各國的適稱。

日銀行總裁 佐佐木赴泰

（時事社東京十六日電）日本銀行總裁佐佐木直為出席本月十七，十八日兩天在曼谷舉行的東南亞，大洋洲各國中央銀行總裁會議，今日上午九時五十分搭乘日航機離此前往曼谷，預定十九日返回日本。

（時事社東京十六日電）日本通產省通過海外技術協力事業團向發展中國家派遣協助電工業開發計劃的專家問題，定一九七三年度起改採長期派遣方式（在現地停留六個月），日擬長期派遣工業開發計劃專家前往發展中國家。

大陸熊貓康康蘭蘭
在日體重增加
康康頑皮蘭蘭春情發動

（泛亞社東京十六日電）中共贈與日本之兩頭熊貓，據東京上野動物園負責飼養此兩頭熊貓之主任管理員中川稱：各為康康與蘭蘭之兩頭熊貓，自抵達日本後即轉肥，且有突發大增之體重跡象。雄性之康康抵日本時之體重六十一公斤，雌性之蘭蘭則高達九十四公斤，而康康初抵日本時之體重僅及五十五公斤，兩相比較，均各增重六公斤。關八十八公斤之蘭蘭中川指出：兩頭熊貓之胃口甚佳，每天供吃竹葉九公斤，及甘蔗六百克。蘭蘭與康康對日本之氣候及食物，均已能完全適應，管理當局決防止兩頭熊貓胖肥。定今後供應新份較少之甘蔗皮及一些稀他命丸，藉以減少澱粉質，幫助物園官員又定本月廿八日對兩頭熊貓作體格檢驗，並請驗尿專家化驗。蘭蘭現已四歲，進入青春期，情乎康康尚在頑皮階段，對異性似無需要「愛」的慰藉。惟經過人員希望若干時日後，終能打開方便之門，使之交配，繁殖下一代。

（泛亞社東京十六日電）東京之蘇聯問題專家根據蘇聯本土所洩露之若干資料，斷定今年蘇聯之農業生產比去年更糟，結果共產經濟情況亦將更加惡化，人民生活將更加困難，對外之影響即蘇聯對外之直接侵略計劃，包括侵略中國大陸領土之計劃，將暫時停止。專家所獲得報有力之資料，為今多蘇聯各區所報興落空之情形，從而推算今年之糧食收穫是否可能收成。結果斷定二年蘇聯政府以預付合約之方式，分別向美、加、法、澳及瑞典共購五毅二千八百萬噸，預料今年至少亦向外購進此數，始能避免國內饑民發生暴動，蘇聯人民三餐均食麵飽，但蘇聯之一般民根本無不防飢糧劑餓，為何物。

洽商業務 分秒必爭
乘搭國泰快捷稱心

往飛機班〇九二過超週每
市城個十五洲亞

國泰航空公司
好務業展發君助

蔡德芬 耳鼻喉科
頸瘰核疾專家 本館以七代祖傳四十餘年經驗 專治耳鼻喉頸瘰核疾
皇后大道中 何東行三樓 對面 電話

橫掃哮喘
江伯昭中醫師製
「猴棗掃喘丸」

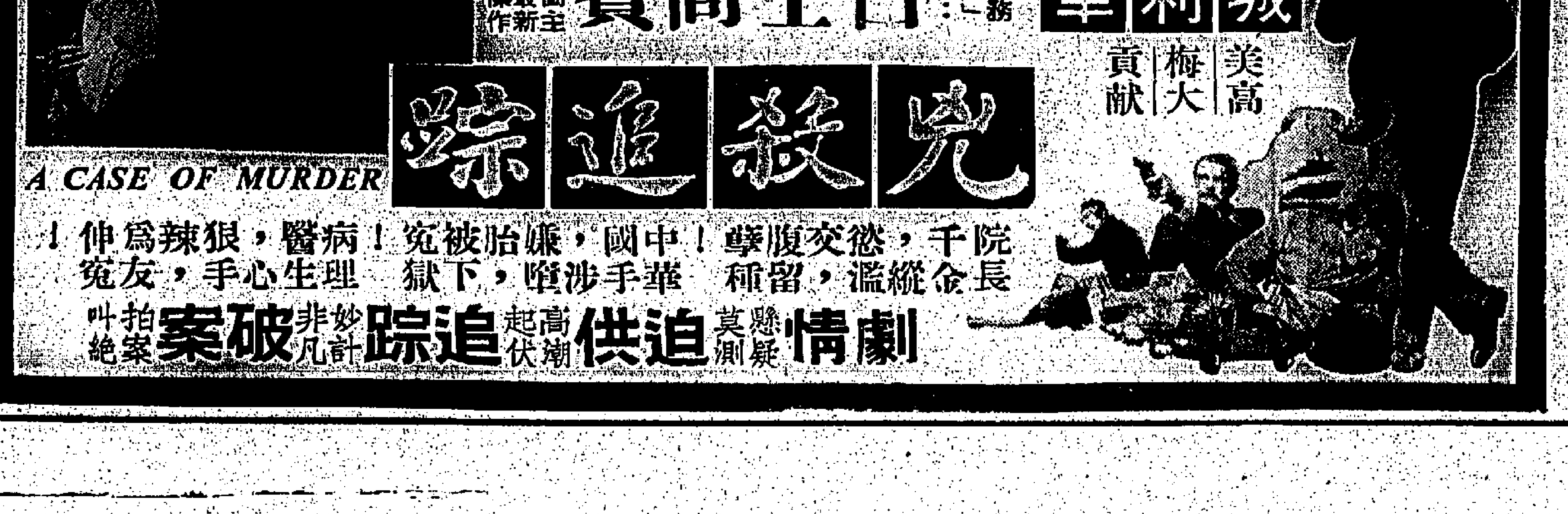
猴棗掃喘丸（實驗治症）每瓶廿元

總代理：大來行 電話：K378383 K378217

總統 華盛頓
下期盛大獻映 安樂公司 榮譽獻映 緊張懸疑巨片
枝外有枝，劇外劇發，撲朔離莫高！
情節生外節，迷撲展情！深測！
最成功的謀殺片！

越洲追兇
TARGET MURDER
主演 奧芝 阿臣 迪莉 愛嘉 白蘭
越洋為仇，過洲報兇！萬里追搜，踪尋真兇
懸疑處處 驚險重重 劇力萬鈞 無法喘息

國華 域多利 東城 美高 梅大 貢献
下期盛大獻映
「特務飛龍」主角：占士高賓 領銜最新主演大傑作



兇殺追踪
A CASE OF MURDER
院千，慾縱濫長金，交腹孽！中國，留種華手涉嫌胎被冤！病醫生理心手，辣狠為伸友冤！
劇情 懸疑莫測 迫供 高潮起伏 追踪 妙計非凡 破案 拍案叫絕

截龍拳 國術創之新招
大賽車 增影片之熱鬧

男子漢

京都 文華 金陵 金門 油麻地 國寶 國際 永華 光華 蘭宮 寶聲
長江公司出品 社會實情寫奇猛片 華擊
明天盛大獻映
好漢過招招 新招奇招 亡命飛車 驚險驚魂 刺激
楊曼怡 監製 倪匡 編劇
白彪 胡茵茵 魯俊 高岡 領銜主演
特別客串 梁天 主演
導演 孫家雯
長江電影

保留票尾可參加高潔牌家庭電器丹麥百得牌香口膠贊助男子漢問答遊戲各院大堂懸詳細辦法

本港新聞

警方在九龍城道一樓宇內 破獲僞製名錶
搜出零件一批經瑞士專家鑑定爲僞品 四名男子涉嫌有關與僞製品一並帶署

（特訊）警方商務罪案調查課探隊，根據消息，在九龍城道一樓宇內。被搗一處疑僞造名廠手表機關，檢獲大批零件，及當場拘捕四名涉嫌與案有關男子，帶署偵訊，據悉：檢獲之零件及製造器材，警方動用一輛貨車始行將之搬離現場。

與此同時，警方破獲該僞造名表機關後，曾知會瑞士駐本港領使，派出四名鐘表專家到現場察辨，結果鑑定該批零件製造完成，均可魚目混珠，能冒充兩種名牌在港通行手表。

該僞造名廠表工廠。位於九龍城道一×一號二樓，據說：警方商業罪案調查課人員，早已獲知有人在本港製造一批名廠手表在本港及外地市場出售，同時，該組織規模龐大，出品精美，能冒充兩款商假名廠手表，警方經多時明查暗訪，不分日夜跟蹤，終於昨午認爲時機成熟，由偵緝總督察盧士、督察李鳳岐、高級探目劉勇、張展佔，會同若干幹探，於二時三十分，大舉出動，闖赴上述樓宇，當場檢獲大批零件，及名牌勞力士、奧米加商標，及一批製造器件之模型，倘該批零件一經裝好，均可魚目混珠，除此當時有四男在場，首先遭警方搜查後，探隊展開搜查工作，同時知會瑞士駐港領使館派四名專家到場驗辨後，全部檢獲物品，由一貨車運離現場，四男子被押返警署偵訊。

被捕涉嫌與案有關男子，其中兩人是父子，李×鵬，四十五歲；李×生，十八歲；孔棠，十六歲；×××，廿八歲。直至今晨四人仍扣押警署作進一步調查。（合）

禁錮強姦少女疑案續審
次被告否認強姦受害人 儆誡供詞中亦絕未承認

（特訊）男子涉嫌與一對夫婦串同誑騙女友往新界，然後禁錮輪姦案，昨日由次被告作供。他否認曾強姦受害少女。

被告：（一）朱國端，廿一歲；（二）張惠志，卅五歲；（三）何巧迎，女，廿八歲，乃次被告之妻子。控罪四項：（一）指首被告，於去年六月四日，在和合石村一木屋內，強姦十九歲之姓關少女；（二）指次被告，同時同地，強姦同一少女；（三）指女被告，協助教唆首，次被告強姦姓關少女。三被告俱否認控罪，由施鈞年大律師代辯。

次被告昨日自辯稱：已結婚九年，有兩子女。他承認在警署之儆誡供詞屬實。供詞謂：案發日，晚上八時，他在家裏正與太太往新界和合石，其外母之大屋，欲動身時，首被告到，並要求帶女朋友同去。次被告答允，由次被告駛車至三家村後，接首被告之女友，同往新界。到抵外母之大屋時（外母不在該處居住），我與妻子在客廳拜神。其後與太太入房，而首被告與其女友入另一房間。及至凌晨一時左右，突然被吵架吵醒，聽見隔房有女人聲叫道：「識男仔是我的自由。」男子則答謂，「認識你咁耐，都唔知你有男朋友，現在竟說要結婚」。我到隔房拍門，叫首被告及其女友不可嘈吵。及至翌日正午吃飯時間，首被告女友（受害人）突然將廚房內之火水爐放向窗簾，然後燃火焚燒，各人見狀立即阻止，並汎速救火。我推受害人出廳，糾纏間，我曾打受害女子。稍後村民亦趕到。

次被告在另外一張控狀紙，否認曾強姦受害人。

本案未完，今日續訊。（輝）

高棉華僑留港逾期 兩人被控各罰千五

（新亞社）在港求學之高棉華僑兩兄弟，爲警方發覺非法逾期居留，同被檢控，昨解中央裁判署審訊。被告二人認罪，法官判每人罰款一千八百元。

被告：（一）劉明一發，十九歲，學生（二）劉明𠎀，十八歲，學生。同被控非法在港逾期居留。

據案情透露：被告二人，係屬兄弟關係，被捕入。一九七〇年六月經由本港前往澳門，六個月後從澳門偷渡來港居留，一月十五日警方根據所得消息，將兩被告檢控落案。

兩名婦女失踪

（特訊）警方現欲得知下列失踪人仕之任何消息，市民如能提供有關消息，請與任何警署聯絡。

（一）沈玉瑤，廿八歲，住元朗大馬路。（二）蔡小碧，十五歲，住灣仔保良局。

沈玉瑤　蔡小碧

泰女非法留港 認罪各罰千元

（新亞社）泰國少女二人，同持泰國護照旅遊，潛在旺角上海街一家音樂廳中做按摩女，爲警方揭發拘控，昨解中央裁判署審訊。被告二人均認罪，法官判每人罰款一千元。

被告泰國少女：（一）甘希容，廿歲；（二）蔡芬，廿三歲，均爲泰國人。報稱按摩女郎，同被控違反移民條例罪名。

據案情透露：一月十二日，警方突擊搜查上海街一家音樂廳，發現被告二人，係泰國籍，交由人民入境事務處調查，查出被告二人，於一九七二年十一月十日，持泰國護照來港旅遊，入境後，人民入境事務處准其在港逗留七日，乃據所得證供，將被告二人檢控。

血管疾病縮短壽命
「益壽寶」有奇效
諾貝爾長壽名藥暢銷全球

人類自然死亡的原因，由於血管損傷如腦溢血、血壓高等佔壓倒多數。鑒於這點，現代很多學者研究長生之道，把血管健康放在最前頭。近代研究的著名長壽藥當中，瑞典諾貝爾藥廠「益壽寶」特別值得推荐。「益壽寶」能減除血液中的什質膽固醇，強健血管，防治血管疾病，促進血行暢通無阻，常服延年益壽，兼治血壓高，手足冰冷，痺痛麻痺，畏寒，面色青黃及紅鼻等症。總代理致成（潮記）洋行。澳門代理大東行。

囍
結婚啓事
已於一九七三年一月廿四日爲長男松楨 長女艷蘭 在德國氏士拔舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
梁華傑 梁熊金 伍植 伍李轉 敬啓

中環舖租
威靈頓街15B單邊地下閣樓連土庫交吉近娛樂戲院廣記酒家對面電H724830或H733059洽

新加坡旅遊商業區
酒樓夜總會吉樓租賃
新加坡烏節路紇陵芝路國華大厦頂樓11,000平方尺適合歌廳酒樓夜總會新型電梯冷氣停車場設備有意請函新加坡羅敏申路140—142號周氏大厦利通行（有限公司）洽商

西貢永豪園
奪標花桔總滙
賀年桃花多靚
大量龍缸大桔
時花盆桔水仙
特產龍胆大桔
承做園庭佈景
園址西貢路口電話K二九一二〇〇
桃花分場大澳門茅園村
年宵總銷場設在啓德遊樂場停車場內

世界旅遊訓練中心招男女新生
（由航空旅遊公司專家主理，畢業後推荐就業，並發給證書）
A．旅遊航空班及日文班。
B．航空旅遊全科班及國語班三個月速成。
C．烹飪及酒吧調酒師速成班，以上學科適合目前急需就業於本港酒店，航空公司，旅行社或出國就業。
開課：一月十七日，學位有限。
報名從速。
地址：中環世瑛大厦五樓（先施公司斜對面）
電話：H四四五八〇四或H四五〇九一七

利豐翡翠閣珠寶公司聘請職員
（一）珠寶鐘錶水筆售貨員需識日語或英語有經驗者優先取錄性別不拘。
（二）中學程度男女練習生。
（三）有經驗會計員。
有意應徵者請將履歷函寄香港郵箱六五四號合則約見不合退回。

賓得旅運社
代理台北市西門町東亞大飯店旅客訂房
台灣新年豪華團 七天HK1400元 九天HK1600元 出發 2月3日 4日 5日
（持有入境證者請速參加特價優待）勝宿國賓·亞士都·華王
台北週末四天遊HK1100元包入境證
七天豪華A組HK1400元 普通C組1300元
十天豪華A組HK1600元 普通C組1490元
十二天豪華A組HK1700元 普通C組1550元
十五天豪華A組HK1800元 普通C組1650元
持證參加特價以上各團組均逢禮拜六出發
復活節台灣九天豪華團 特價HK1200元 四月5日 7日 10日 15日
暑期青年學生台灣環島旅遊露營團十五天祗收HK790元
泰馬星聯遊團十天 HK2500元每月舉辦一次二月24日三月31日
日本櫻花團九天 HK2659元請即報名三月31日限額40位
專辦各地旅行 均經專家設計 歡迎社團委託 另有同業批價
辦公時間上午九時至下午六時半假期禮拜日照常辦公
址址：九龍彌敦道655號胡社生行九樓901室
電話：3—303572 3—302612（夜）3—887675

永達利企業有限公司
WINLAND INVESTMENT LIMITED
發售股票啓事

本公司現已向九龍證券交易所申請准予將本公司全部股票報價及買賣。

本公司現新發出九百萬股照面值每股港幣壹圓不升水由九龍證券交易所以一配售一及一公開發售一方式上市此次發出之全部股票由廖創興銀行及東方財務有限公司包銷。

關於認購股票之說明書及申請表格可向九龍證券交易所及其會員索取認購書須於一九七三年一月二十二日下午五時前連同支票或銀行本票以掛號郵件寄交香港大道中萬邦行九龍證券交易所收或投入九龍證券交易所特設之認購箱內以便處理。

世界唯一配有
核數系統

核數在會計制度中至爲重要，現在核數步驟已運用到計算機上。「聲寶牌」CS-224V電子計算機，首創V號（Verificaton）核數系統，是目前世界上唯一之獨特性能，只要將計算答案儲入V掣，覆算準確時便會亮着V字燈號，給予無與比擬之方便及信心。「聲寶牌」隨時隨地爲閣下提供品質優異之電子計算機。

CS-224V
免費保用一年

SHARP 聲寶牌 電子計算機
以至誠及技術提高生活素質

總代理：樂聲電器有限公司
電話：H-221196（4綫）
陳列室：香港中環萬宜大厦U-24
電話：H-228380 H-228985

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973

本港新聞 ①

跑馬地通往黃竹坑 闢行車隧道

政府當局正在研究是否行得通
法商投得闢第二獅山隧道工程

（特訊）關於隧道縮短市區與香港仔之行車時間，此點已數年前提出，尚無實行跡象。至昨日，始悉政府正在研究建築由黃竹坑通至跑馬地的行車隧道是否可行的問題。自香港仔與鴨脷洲一帶的建築興工業急劇發展，及港島南岸逝入日增之後，顯然有需要興建一條貫通港島南北可供大量汽車來往的道路的需要，事實上此一通路，在長期道路計劃研究報告中已有提議。

研究香港仔隧道是否可行的問題，是由顧問工程人員進行，預料他們將可於五月間向政府提出他們的報告書，包括興建方法，及隧道兩端的路綫，與建隧道兩端通接道路工程的費用等。

工務司署發言人昨日表示：當局發給顧問工程人員的提要指出，擬興建的隧道須爲雙程通車，每方可供兩列汽車行駛，北端經由擴建的堅拿道天橋而通往海底隧道與海旁道，南端則可經由一個分層交通總匯而通黃竹坑道。

發言人又說：關於顧問工程人員勘查工作之一的地質調查工程，業正由承辦商進行中。

（特訊）耗資二千九百萬的第二條獅子山隧道，已由一間法國工程公司投得承建權，是項合約將於今日在工務司署舉行簽署儀式。

該項工程主要是建築一條三十呎直徑的隧道，穿過獅子山，其中會附上兩條六十吋直徑之輸水管，以配合萬宜水庫之供水計劃。

該隧道之行車道，將溝通九龍及沙田之交通。估計整個隧道將需時三年。（系）

華僑日報經濟版今刊特輯
世界經濟十大新聞 資料詳確內容廣泛
富參考價值載第五張第一頁請讀者留意

本報經濟版繼昨日發刊「一九七二年世界經濟十大新聞」後，今（十七）日續發刊「一九七二年世界經濟十大新聞」專題特輯，將過去一年來國際間所發生的主要經濟大事輯錄與扼要。主要內容包括東西方國家貿易政策及增加，美國經濟與政策收效及美元強化，在天然災害影響下及多類原料失收與價格上漲，歐洲經濟合作擴展與共同市場國家成員增加，世界貨幣改革擬俱原則協議，日本外匯儲備繼增及日元再升值壓力重大，英鎊浮動實施自由存動，英國經濟不景和採取凍結工資物價政策，歐洲國家通貨膨脹嚴重，國際黃金再起投機金價漲幅凌厲等。資料詳確，內容廣泛，極富參考價值。該特輯刊載於第五張第一頁，敬希讀者注意。

攤還明德銀號債款
達百分廿五之多
債權人年前即可領到

（港訊）破產管理官署昨日宣佈，有關派發第一次攤還債款給與明德銀號債權人之各項事宜，業已安排妥當。

賀誠在一九七二年十一月卅日最近一次致債權人通告書中指出，如能將有關派發債款各事宜及時安排妥當，即擬於農曆新年前派發第一次攤還債款不少過百分之二十給與各無抵押債權人。

他昨日宣稱：債權人想必樂聞者，事實上係可以攤還債款百分之二十五，雖然差不多所有存戶均可於農曆新年前領到款項，但是很可惜，有若干債權人卻須於二月底才能獲得派發債款。

賀誠謂：農曆新年前領取債款之債權人，乃該銀號之往來存戶，儲蓄存款戶，定期存款戶或其他存款戶而能出示存摺或存戶收據之存戶。（但有若干比較上少數之存戶，因須寄發債權登記表格，以便他們填具之緣故，即未能在上述期間內獲得分派債款）。禮券持有人而能出示禮券者，亦將於上述期間內領得債款。

派發債款之日期及時間，將於本月十九日（星期五）在政府憲報及各大報章之啓事欄內公佈週知。

至於其他債權人，將於農曆新年稍後時間，獲得分派債款，領款辦法，將另行公佈。

賀誠解釋稱：每一存戶及禮券持有人，應於指定派發債款之日期及時間內，携帶身份證、存摺、存款收據、銀行本票、禮券或其他債權證件，前往領取債款，如用印章蓋署者，並須携同印章前往。

凡遺失或一時未能尋獲存摺、存款收據或禮券者，即不應前往領取債款，有關辦理此等事件之辦法，將另行公佈。

存戶或禮券持有人，如未能親自前往領款，可填寫一份有關攤還債款之授權表格，授權將款項交與其代理人。該表格可於普通辦公時間內，向遮打道三號香港德輔大廈十一樓破產管理處及政府合署七樓註冊總署索取。

凡存戶、禮券持有人或其代理人，未能於指定日期及時間內前往領款者，其領款辦法，將另行公佈。

賀氏又警告各債權人，切勿與任何未經授權處理此事之人士接觸，除在上述兩辦事處內負責辦理本事件之職員外，尤其不應交付文件給與任何人。

巡迴審判
律政司按察司有所發表
高等法院明日舉行

（港訊）高等法院本年度之首次巡迴審判儀式，將於明十八日（星期四）舉行，一如往常習慣，花園道之聖約翰教堂及聖約瑟教堂，將在上午九時三十分分別舉行宗教儀式。在聖約翰教堂之儀式中，將由貝頓牧師講道。而在聖約瑟教堂之儀式中，將由徐誠斌主教主持彌撒，並由麥樂神父講道。歡迎各界人士參加上述兩項宗教儀式。

該兩項宗教儀式約於上午十時十分結束。隨後由正按察司主持檢閱儀仗隊。該儀仗隊將在高等法院及紀念碑間之遮打道列隊，今年之儀仗隊乃由第二屆啹喀兵來福槍團及其樂隊組成。檢閱儀仗隊後，正按察司李比爵士及其他人員將進入高等法院，律政司及按察司將先後致詞。

中區交通臨時措施

（港訊）巡迴審判儀式，明（十八、星期四）日舉行，屆時中區將實施臨時交通措施。

該日由上午十時至十時四十五分，由行人隧道東行至美梨道之一段遮打道、昃臣道、會所街及美梨道，將予以封閉，除參加巡迴裁判儀式之車輛外，其他車輛一律禁止行駛。

在上述時間內將實施下列各項交通改道：

東行車輛，可沿德輔道中行駛，惟當抵達昃臣道時須右轉，經木球會南面而往金鐘道。

由花園道駛往昃臣道之北行車輛，須改爲西行，沿雪廠街中或德輔道中行駛。

沿德輔道中東行車輛，務請在遮打街處轉左駛入干諾道中。

沿雪廠街往皇后大道中或德輔道之北行車輛，須轉入干諾道中行駛。

介於德輔道中與遮打道之一段雪廠街，其車方向現時爲單程北行，但屆時將予以逆轉，以便實施上述臨時交通改道措施。

介於天星小輪碼頭行人隧道與美梨道之一段遮打道及位於昃臣道之兩處泊車位置，將於上午八時至十時四十五分左右暫停使用。雪廠街介於遮打道與德輔道中之貨車卸貨處，將由上午九時三十分至十時四十五分左右停止使用。美梨道將設有泊車位置以便貼有標誌之車輛停泊。

石硤尾新區舖戶 盼配給白田舖位

（特訊）石硤尾新區受第一期改建計劃影響的四十三個樓下商戶，昨日下午七時，在大埔道快樂酒家舉行春節聯歡，同時研討「徙置商店追遷問題」。

綜合受影響的四十三間商戶代表的意見，認爲當局此次安置商戶之辦法有欠公允，並不能以原來之舖位，換回在白田新林內同等大小之單位，僅爲換回一個市場單位，因此，他們希望當局能履行諾言，配給白田新村一個正式的地下舖位。

他們又說：較早時，商戶們分別致函港督、兩局議員辦事處及市政局主席，就此項安置辦法提出投訴，後來雖然都獲得覆函，但僅說此事已在調查中，沒有實際的表示。因此，他們又要求當局，應就此事盡快作一個明確的答覆。

這四十三間舖戶，分別在石硤尾新區第二十三座，其中三間佔四個單位（每單位面積爲一百二十方尺），三間佔兩個單位，其餘只佔一個單位。

他們指出：當局對不遷往白田新村的舖戶，將按照其店舖所佔面積給予恩恤金，佔一個單位者可獲八千一百元，佔兩個單位者可得二萬元，但這個辦法，無疑是當局用現金收購他們的舖位，因此，無論如何，不比以舖換舖來得實際。

他們又說：舖戶們曾要求當局保留他們的舖位，俾在石硤尾新區重建後，能再度由白田新村遷回，但此議經當局拒絕。

在金邊遭水雷爆炸 來港進行全面檢查

南華早報消息：本月初，在金邊港遭水雷爆炸之巴拿馬註冊貨輪幸運星號，前日已駛抵本港。

據該船大伙張新透露：當時共黨預計可將該船擊碎，幸僅受輕微破壞，同時，船上三名船員亦無恙，當時該船泊高棉拖車碼頭，時爲本月六日正午。張新並謂：該船此次來港，乃進行全面檢查，該船於一月九日由金邊啓碇來港者。（高）

警方再提醒市民 切勿燃放炮竹
可能罰五百囚三月

（港訊）警方昨日提醒市民，不可藏有或燃放炮竹。

警方一發言人解釋謂：根據危險物品條例之規定，任何人士如未經許可不得製造、存放、携帶或使用危險物品，包括炮竹及烟花在內。

發言人指出：燃放炮竹乃違反簡易程序治罪條例之行爲。任何人士燃放炮竹均可能被控告，罪名成立後，可被判罰款五百元或監禁三個月。

發言人續稱：任何人士如非法藏有炮竹或烟花，依法可被罰款八千元或監禁六個月。

警方於去年十二月在新界方面搜獲炮竹烟花等一百一千磅，及拘捕二十四名存放藏有及燃放此類物品之人士。

法庭對此類違法行爲，罰款由七十五元至三百元。

冷鋒停頓 今日漸涼

（新聲社）由於橫過華南的一股冷鋒，移動極爲緩慢，於到達本港以北一百哩後，幾乎停留不動，因此本港昨日尚未受到影響，天氣不但未轉寒冷，且更爲和暖，在和緩東至東南風及陽光普照下，氣溫上升逾攝氏廿一度，氣溫暖宜人，預料該股冷鋒，今日將會逐漸接近本港，屆時將吹多季季候風，天氣將轉寒涼。

據天文台昨午報導，各地氣壓分佈形勢：橫過華南距離本港以北約一百哩之一股冷鋒，幾乎停留不動，中國西北部之氣壓頗高。

本港地區昨吹和緩東至東南風，天色晴朗，天氣和緩，由凌晨至上午九時止，室外氣溫最低攝氏十六點六度，近午氣溫陸續回升，下午升逾攝氏廿一度，濕度百分之七十，過去五日來，天文台無雨量紀錄。

華南沿岸各區，昨大部份吹東至東北風，西部區域吹東至東南風，風力四級，後普遍轉吹四至五級東北風，天文台午間展望廿四小時後天氣，逐漸吹多季季候風。

四賊飛車深夜截劫婦女
警擊中賊車
事主呼援又收效警員聞聲追賊
擊破賊車玻璃一賊左手被擊傷

（特訊）跑馬地多寶道昨晚賊黨飛車搶劫夜歸婦人，警員追賊，連發數槍，射中賊車。

昨晚將近十一時，一女子在多寶道步行回家，忽有一私家車停在身邊下，車上一賊跳下，搶去手袋，並將伊推倒地上，然後登車飛馳而去。

婦人大呼搶劫，適有警員在附近巡查，婦人記得賊車車牌號碼「PC一六九三」，紅色房車，時該車已開入荷塘道，警員熟識地形，知荷塘道爲「掘頭巷」，汽車必須轉出，於是追上前，在路口守候，果然不久該車復轉出，到多寶道交界，警員打手勢喝停車，但賊黨不理，加速飛車，警員急閃開，同時開一槍，車仍不停，急尾追，又連開三槍，命中該車，但卒爲賊逃去。

警員報告警署，灣仔警署派出大隊人馬分頭追捕，至發稿時候尚無所獲。

據稱：警員開槍後，曾見賊車玻璃被擊破，同時見車中一賊用右手按住左手，可能其左手被射中。警方一面追查賊車，一面追查受槍傷男子。該紅色私家車可能賊黨偷來行劫，車上賊人共四名，其中一人似乎手利刀。

遇劫婦人姓鄭，四十四歲，住跑馬地多寶道四號大廈。昨晚乘巴士到跑馬地下車，步行回家，在多寶道遭賊黨暗算。事後警方人員到其住處調查，詳細聽取當時情形，俾有助於追捕賊黨。（合）

警察開槍追賊 —多寶道昨晚賊黨飛車搶劫途人，警員開槍追賊，射中賊車。圖爲追賊警員報告追賊經過。（賓潤椽攝）

向情侶行劫 男子囚四年半

（特訊）一名青年男子，當街向一雙情侶下手行劫，由於事主不肯奉上金錢財物，於是便實行搜身，但其行動，爲巡警發覺，而將被告拘捕，被判入獄十八個月。此案昨解北九龍裁判署提訊，案由韋恩法官主審。

被告：男子梁炳森，廿七歲。被控於一月十四日，毆打男子梁明鉅，意圖行劫。被告於認罪後，法官判其入獄十八月。

據案情透露：一月十四日上午八時，一雙情侶，沿窩打老道西洋菜街，近運動場道而行時，被告突然在眼前出現，跟着抽男事主麥黎氏於路邊命事主出錢財手錶，否則將之毆打。事主籌慌異常，及後對被告謂無錢在身，聞言後，被告謂毆打男事主，但卻沒有動粗，只是開始向男事主搜身。正在此時，兩名警員巡至，目睹此情景，便上前查問究竟。男事主於得見救星駕臨，立即告知一切，被告遂當場被捕。在警員的追查下，被告承認是意圖行劫，被帶返旺角警署落案控。（包）

汽車墮坡傷四人

（特訊）赤柱昨晚一宗車禍，私家車墮下山坡，四人受傷。

昨晚十時左右，一私家車由南灣開赤柱，至三岔路口，剎落二十餘尺山坡。車中四人受傷，經送入醫院救治。

傷者：司機，印度人，廿五歲，頭部受傷。鄭定波，十九歲。袁耀光，十九歲。吳瑞生，二十歲，受傷手部或足部。（合）

去月天氣 相當正常

（業訊）據天文台每月天氣報告謂：去年十二月份的天氣，除比平時稍多見密雲之外，其餘頗爲正常。

該月內，西太平洋，南海及孟加拉灣據報有四次熱帶反氣旋，但對本港均無影響。月內公發出火警警告紅色訊號三次，黃色的五次。

十二月份最高氣溫攝氏二十五點二，係在十二月七日錄得，而全月最低氣溫攝氏八點八度，則係在卅日錄得。

WING ON

永安大減價

最後兩天

大量貨品·減至半價

要買平貨·請早惠臨

去年遊客到港 一百零八萬人

美國經濟不景遊客數字下降

（港訊）香港旅遊協會最近發表的數字表明，一九七二年度乃是旅遊業破紀錄的一年，完全符合預期的發展。

去年來港遊客總數為一，〇八二，二五三人，比前年增加一七四，九五八人，這個總數是破空前紀錄的。

雖然喧騰眾口的第一百萬名遊客是美國人，但美國遊客來港的總數事實上去年比前年減少了百分之二·四，下降的原因主要是由於美國的經濟困難及大西洋機票低廉造成歐洲方面競爭的加劇。

香港旅遊協會深信，這種趨勢在一九七三年中將有轉變，最近香港在美國開展的廣泛推廣活動，對於促使今年美國遊客來香港人數，預料必將有所貢獻。

所有重要遊客市場的遊客人數，去年均比前年有所增加，特別是日本遊客，去年來港總數達三四九，二二八人，即比一九七一年的數字增加百分之四三點六，而且，在去年十二個月內，日本遊客的人數約佔各國遊客總數的三分之一。

西歐及英國市場的遊客，繼續保持滿意的增長率，該兩區的遊客人數去年約佔遊客總數的百分之二一點五，同期內，東南亞區遊客來港的增長率為百分之三十。

香港旅遊協會和香港旅遊業界，目前正傾全力於強調本港較少為人知的旅遊勝景，和在香港發展新的改良現有的旅遊便利和服務，以便說服遊客在本港逗留較長一段時間，一般預測，來港遊客總數到一九七七年時，將可破二百萬大關。

小巴遇刦 亮燈告警 金牌獎勵 效果甚佳

（特訊）本港小巴東主現正舉行一項金牌獎勵計劃，以減少匪徒在車廂進行搶刦的案件發生。

小巴商會主席凌鐵邦昨日表示：自從這個計劃在本月初實行後，所收到的效果令人滿意。

他指出這項措施，是鼓勵司機加強保護搭客的責任，而每一個刦匪被捕處刑，則該名司機就可以獲得一面價值港幣五百元的金牌。

據悉：每日約有十輛小巴被刦，但是大部份都沒有到警察報案。

公共小型巴士聯會主席凌國明指出：該會之會員正在研究一種特殊的燈號制度，以便小巴遇刦時，可以通知附近巡邏的警察。但他相信警方的突擊搜查行動，是防止刦匪的最佳方法。

凌氏又說：大部份小巴司機均認為警方最好加派便衣探員，以保護乘客的安全。

荃灣、九龍塘（與及[illegible]隧道入口處，均是小巴遇刦的黑點。罪徒通常是由三個或四個人組成，登車後，首先向司機採取行動，然後始向乘客洗刦。

人民入境事務助理員結業 羅德丞勉勵各學員 盡忠職守拒絕引誘

（特訊）市政局議員羅德丞，昨日在跑馬地體育路皇家防衛軍總部，主持第卅五、卅六屆人民入境事務助理員結業檢閱禮。

他在結業禮上致詞時表示：執行移民法例人士，常包括接觸大眾及外來遊客，所以這是一件十分重要之職務。各學員在受訓期內所學的一切，必須以良好及友好的態度去實行，要想解決問題，盲目拘謹、墨守成規，未必是最好的方法；在執行工作時，機警與常識，亦係非常重要。

他又說：作為一個移民局職員，未必人人都辦理日常移民之管理事務，但每個工作之運行，有賴每個人的支持，因此，有效的移民管理，須有各級人員之合作與調協。正如中國古語有云：「萬丈高樓從地起」，各人現派入移民局工作，正是建立人生基礎的時候，今后就可由此發展事業，所以現在就應打好根基。想達到此目的，就要盡忠職守，吸收知識，增長經驗，尤其是拒絕外來的引誘。

昨日兩屆的結業人民入境事務助理員共廿一名，其中女性佔八名。（通）

鑽石山木屋遷拆 昨日起順利進行

（港訊）徙置事務處昨日開始進行拆鑽石山元嶺後一批木屋，以便進行延長龍翔道工程。受到遷拆影響的一千八百八十名木屋居民，已全部徙往順田或秀茂坪新區。此次遷拆的木屋共三百三十間，今日已有一百間被拆卸，其餘的木屋將於今後三天內全部清拆。

四十五家商店的東主，亦已在觀塘獲得分配新區，工廠大廈的單位。該區內的店主及農民，除獲得徙置外，並共獲得超過四十萬元的現金補償。

徙置事務處發言人昨日強調，是次遷拆木屋行動，並無一人無家可歸。

龍翔道發展工程為東北九龍走廊計劃十一項工程中之一。此計劃建築費用為一億四千萬元。當該計劃在一九七五年完成後，九龍北面的道路將與葵涌道相通，由東面新蒲崗及觀塘區直達西面葵涌及荃灣區。

HONG KONG FIBRES & FABRICS LIMITED

At the Extraordinary General Meeting of the Company held on 16th January, the increase of the authorised capital to HK$45,000,000 and issue of 8,500,000 new shares in exchange for the whole of the issued capital of South Enterprises Limited were approved. Such new shares shall not rank for any dividend relative to the financial year ended on 31st December 1972 but will thereafter rank pari passu with the existing ordinary shares.

The Directors consider that the large financial base provided by the merged groups will facilitate further expansion with scope for long term rationalization.

At the same meeting the name of the Company has also been changed to :-

HILWIN ENTERPRISES LIMITED

（南聯和記企業有限公司）

CHAIRMAN'S STATEMENT

At the time when we are completing the arrangements for the merger of our company with South Enterprises Limited, shareholders will, I am sure, wish to know the position of the company following the earlier merger of Fibres & Fabrics with Oriental Pacific Mills. As you will remember the combined trading profits of the new group were projected at $10 million of which $4.5 million was guaranteed by Fibres & Fadrics and $5.5 million by Oriental Pacific. Preliminary un-udited figures for the year to 31st December 1972 Indicate that both will comfortably achieve their guarantees and that the combined profit will be sudstantially in excess of the projected figure.

The merger agreement with South Enterprises Limited provides for a guarantee by the vendors of a minimum profit of $10 million for their year ending on 31st March 1973. Owing to the difference in the accountng year between our company and South Enterprises Limited, only the last quarter earnings will be brought into our accounts for the current year. By the same token, the shares to be issued today do not rank for any dividends relative to the year ended 31st December 1972.

BY ORDER OF THE BOARD
STRATH NOMINEES LIMITED
Secretaries

Hong Kong
17th January 1973

申請入英籍啟事

馮萬鎰（FUNG MAN YET）現住香港半山區麼士里十二號七樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

張丹忱（CHEUNG DAN-CHUM）又名張素琳（CHEUNG SO-LAM）又名孫張丹忱（SUN CHEUNG DAN-CHUM）現住香港賓尼浦道元十一號榮裕閣十樓A座。現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

歐洲共同市場擴大 研討對港貿易影響

香港科學管理協會準備召開研討會

（港訊）香港科學管理協會現對「歐洲共同市場擴大對香港貿易的影響」研討會的準備工作，正作最後佈署。預料定於一九七三年一月十八日至十九日舉行的研討會，將使對本港很多工商業機構負責的高級管理人員與中級管理人員，聚集一堂。

香港出口保險信託局經理葉納士先生已應允主持「出口信用保險在香港與擴大的共同市場貿易時的任務」會議。向參加該研討會人士致詞的其他專家尚有：德國總領事館主持商務事會克博士，殖民地秘書處外匯管制專員郭哲先生，及香港貿易發展局歐洲市務經理倪拔亞先生。

該研討會所包括的各項課題有：闡述對輸往擴大的歐洲共同市場進口貨的各項條例，關稅及限額，特別提及英國之加入，闡述香港與擴大的歐洲共同市場貿易有關的貨幣問題，以及香港貿易的宣傳工作。

香港滑濱體育會啟事

本體育會籃球隊決定由即日起退出香港業餘籃球聯會，並停止參加由香港業餘籃球聯會舉辦之一切活動及比賽。

香港滑濱體育會
會長 呂樂
主席 呂景
總幹事 呂少文

一九七三年一月十七日

港太投資有限公司 資產淨值啟事

啟者：港太投資有限公司董事會宣佈，該公司之股票於一九七二年十二月三十一日之資產淨值每股為五元三角二仙。此數字較該公司啟業時之資產淨值（於扣除公司創辦及股票上市費用後，每股為四元九角）有滿意之增長。

一九七二年十二月三十一日該公司於各地之投資額分配如下：

	百份率
美國	二十七
香港	十七
澳洲	十二
日本	八
星加坡	七
加拿大	二
歐洲	一
共計：	七十四
流動基金	二十六
總額：	一百

經理人 國泰吉懋有限公司謹啟

一九七三年一月十六日

聞

先姊貞女馮月娥小姐痛於陽曆一月十五日（農曆十二月十二日）下午十一時五十分在銅鑼灣聖保祿醫院魂歸天國，享年四十四歲，奉移香港殯儀館治喪，一切遵照天主教儀式，謹擇陽曆一月十八日（農曆十二月十五日）上午十時半大殮，十一時半出殯，安葬跑馬地天主教墳場，哀此訃

胞弟 永安 永祺
弟婦 王楊煥 方淑芳
胞姊 月華 月英
姪 兆璋 兆鵬 兆熊 兆麟 兆驥 兆棠
姪女 寶善 寶眞

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六—八
通訊處：安祥洋行 電話：五二八九二〇 五二四三七六一

重要啟事

志華貿易公司暨加利亞廠由一九七三年一月十七日起已停止營業所剩餘貨尾「無比敵膏」請各代理商號停止出售為荷

志華貿易公司暨加利亞廠東主啟

開業啟事

本牙科醫生王克承謹定於一九七三年一月十七日開業

醫務所：九龍太子道二五七號三樓（咖啡屋及佳卓餐廳樓上）

診症時間
星期一至星期六
上午九時至正午十二時
下午二時至下午六時半
電話：K六四八三七八

牙科醫生王克承謹啟

金門（香港）有限公司

聘請高級建築工程師式名，待遇優厚，申請人不限國籍，但必須有獨立主理工程之實際經驗，事實籌建工程計劃及預算費用核算等自信具備上述條件者請將申請書直接寄交：

香港郵政信箱第號十六樓
金門（香港）有限公司總工程師收

上列廣告同期在英聯邦各報章登載本港具備資格者可獲優先接見洽商

香港維多利亞地方法院離婚案

法律援助案一九七〇年第一八九四宗

一九七二年第四六〇宗

本案申請人經已呈遞一份離婚申請書欲與下開前居九龍東頭村第八座五一九室之答辯人張嫣列離婚。該答辯人可向香港高等法院離婚登記處索取一份離婚申請書之副本。倘若答辯人於今後一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審訊。

香港高等法院副經歷司 鍾士啟

承業主命 將下開貴重物業分三單出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年二月九日（即星期五）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

其詳細如下

（一）該物業坐落九龍在田土廳登記為新九龍內地段五〇八七號E段之一，二及三分段之二千四百五十分之一份權益其上蓋樓宇即九龍美孚新村A座四樓（BROADWAY五十三號）

（二）九龍內地段五〇八七號E段之一，二及三分段之二千四百五十分之一份權益其上蓋樓宇即九龍美孚新村C座四樓（BROADWAY五十五號）

（三）九龍內地段五〇八七號E段之一，二及三分段之二千四百五十分之一份權益其上蓋樓宇即九龍美孚新村D座四樓（BROADWAY五十七號）

上述三項物業之批期為九十九年由一八九八年七月一日起計該批期根據一張轉換地契約九〇八二號所批。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師將文錦律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 香港雪廠街打令和大廈八樓 羅文錦律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啟

香港一千九百七十三年一月十七日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1057.準於一九七三年一月十八日即星期四日上午十時卅分鐘（1973 THURSDAY AT 10.30 A.M.）DATE AND TIME OF AUCTION 18 TH JANUARY在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍崇齡街門牌329號二字樓D座房子（LAM KEUNG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啟

電話：弍弍九四四六

謝

先室任謝燕卿女士之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承

世誼戚友

親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 哀此鳴謝

杖期夫 任錦錫
孝男 健基 媳 高鳳蓮
健燁 媳 陳萬芳
健煥 媳 高婉媚
健永
女 德坤 德熏
孫男 志炘
孫女 慧婷 慧儀 慧芯
司書 任健藻

泣叩

九港鮮魚行總會通告

茲定一月十八日下午九時在彌敦道四九九號八樓舉行本年會員大會今次係再度召集不論出席人數多寡均作法定人數通過年結會務報告及居仁里十一號會所樓宇與授權蘇柏巖温秩洸柏為代表立契人此告

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO: 5434 OF 1972. 定於一九七三年一月十八日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 18TH JANUARY 1973, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港德輔道中三十號景福大廈八字樓ROYER & WESTERMEYER LTD.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三一六四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 9694 OF 1972. 準於一九七三年一月十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴉蘭街門牌七號五字樓MR. MARTIN YEE TING TAI TRADING AS M/S. GLOBE MANUFACTURING COMPANY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話H二三零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO: 10842 OF 1972 ALSO K.C.J. ACTION NO: 10863 OF 1972 SEIZED UNDER 定於一九七三年一月十七日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 17TH JANUARY 1973, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍新填地街式百九十二號地下HUNG TO A FIRM各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三一六四

一九七三年一月十六日

聞

先夫李公雨生府君痛於公曆一九七三年壬子年農曆十二月十三日（公曆一月十六日）上午十一時壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽七十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆一月十八日（農曆十二月十五日）（星期四）上午十時半大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此報

未亡人 李黃應梅
孤子 朝煊 媳 葉秀華
朝祥 媳 陳月娥
朝俊 媳 區慕良
女 秀珊 適 黎燊球
秀珍 適 張炳權
秀琼 適 趙不挺
孫男 承東 承瀚 承洲 承沛
孫女 鳳玲 鳳鳴 鳳葵 鳳薇 鳳芝
外孫男 張潮鏜 張潮華 黎少文
外孫女 黎少薇
司書期服侄 朝瑋 朝譽 朝瑞 朝湛

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三零八弍三一六

聞

先室顏愛珍女士於公曆一九七三年元月十六日上午六時廿分在寶血醫院蒙主寵召息勞在世八十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇明（十八）日（星期四）下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場恕訃未週哀此訃

杖期夫 唐焯華
率男 浩培 媳 梁淑志
燿文 媳 陳鳳玲
女 玉蘭 錦姬
淑儀 適 張
淑英 適 李
淑芬 適 袁
淑芳
孫男 家榮 家成 沛然 浩然
孫女 靜文 思敏 思聰
外孫男 韓龍 韓麟 俊明 英明 廣明
曾外孫女 燿文
外孫女 韓鳳 適 黃 韓駿 美玲

泣告

治喪處：九龍殯儀館

一九七三年第五宗 香港高等法院大錢債庭雜案

關於法令第十五條 規則第十六欵
關於內地段第二一〇八號及靈咸街十四號

請有關人仕於一九七三年元月二十七日星期六上午十時到香港維多利亞高等法院在內庭法官面前出席聆聽由陳奕嗣請求下列援助即宣佈聲請人陳奕嗣係內地段第二一〇八號及靈咸街十四號物業之合法業主

一九七三年元月八日

代理經歷司 威而信

此傳票係由申請人代表律師 黃建勳律師行取出，其地址在香港維多利亞德輔道中永安人壽大廈五〇〇至五〇三室

預算須時半日

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973
CITY HALL

本港新聞③

社會福利五年計劃 多項逐步實施

開辦社會工作訓練學院濟助傷殘老弱
千八家庭六萬人接受公共援助

（特訊）助理社會福利署長許璞透露，發展本港社會福利的五年計劃白皮書，其中有四項建議，政府即將批准實施。該四項建議：（一）開辦社會工作訓練學院，這項計劃將造就大批社會工作人員，該學院將設在鰂魚涌利巴山道職業訓練中心，希望於今年九至十月間開始招生，初期大約招收三十五至五十名學員，其後按步增至七十五至一百名，該學院訓練期兩年，故在全面招生時，大約可容納二百名學生，學費方面，每年收費四百元，詳細情形稍後公佈。

投考社會工作訓練學院者的資歷，是以中英文會考證書為準，修讀的課程全部是有關社會工作，該學院的性質，大致與師範學院相同，畢業後，由訓練學院發給證書，可以在社會福利署，或其他從事社會福利工作的志願團體工作。

（二）關於濟助嚴重傷殘人士，及七十五歲或以上老人，使彼等按月領取津貼之計劃，原則上已定於今年四月實施，估計在開始時，每年所需經費約三千萬元，將來根據該計劃領取津貼的人士，是毋須調查經濟能力即予以救濟，關於津貼費方面，現在預算嚴重傷殘者每人每月可領取一百一十元，七十五歲或以上的老人，每人每月可領取五十五元，是項津貼額是根據目前實行中的公共援助計劃的，將來嚴重傷殘人士及老人領取該項計劃款項，亦同時可以根據公共援助計劃領取救濟，即是彼等可以同時領取兩項計劃之救濟款項，這項計劃的目的，是補助公共援助計劃不足的。

關於老人年齡問題，有部份人仕提議，應把年齡逾七十五歲的人，才算是老人，未免偏高，不妨將年齡限制改為七十，許氏表示，原則上是規定七十五歲才算老人，將來會按步減低。

至於兩項救濟有無最高限額？許氏解釋：這完全是視乎其家庭人數多寡而定，例如一家五口，根據現時實行的公共援助計劃，可領取得三百七十元，另外有六十元房屋津貼，及根據其支付數額，教育及其他雜費津貼，根據新的計劃，嚴重傷殘者，可再領取一百一十元，兩項救濟津貼合計每月可達六百元。

該位嚴重傷殘者，是不論其係戶主或家中成員之一，均可領取一百一十元的救濟，但若該個嚴重傷殘者，是在醫院留醫者，或由醫療所照顧者，則不能夠領取該項新計劃救濟款項。援助額今後每年會檢討一次，援助額可能會每年按步提高。

直至目前為止，全港接受公共援助計劃救濟的家庭，共達一千八百家，人數約六萬人，而半數是年齡逾五十五歲的老人，其餘的是屬於有疾病的或孤寡者，新的救助計劃，將會根據公共援助計劃的條件發給援助津貼。公共援助計劃，由一九七一年四月起實施，至去年年底至總支出近三千五百萬元，平均每月支出三百萬元。

（三）目前設在徙置新區之社會福利中心，將來會擴展至港九各區。（四）現在設於徙置新區之青年及兒童中心，亦同時計劃擴展至港九各區。以便向市民提供完善的社會福利服務。（陸）

居民向兩局議員辦事處投訴 碎石廠影響居民健康
黃宣平昨往柴灣巡視

（中國社）柴灣來安道獨興樓居民代表譚草勤、鄭柏之等代表該樓居民數百人，日前去函該區居民協會理事長成宗邦投訴大意謂該樓鄰近百且之處，設有一間碎石廠，將來對本樓居民之精神與身心衛生影響殊大，碍對居民健康損失，實難預計。居民協會經將實情轉呈市政衛生局、工務局、民政司處各機構，謂即設法改善。又於日前向行政立法兩局非官守議員辦事處投訴請求主持公道，行政立法兩局非官守議員辦事處，將於昨日下午三時，由柴灣居民協會理事長成宗邦、監事長王志、主任鴻明、陳球、蔡格輝、黃來、劉章、謝茂等，陪同黃宣平議員、工務局高級則師嚴保先生、兩局議員秘書林燕菲、潘澤挫代表李顯善、陳濟洪、謝草勤、鄭柏之、梁偉、麥賢、吳桂等多人，親自陪同黃宣平議員及工務局高級則師前往有成碎石廠參觀該廠開工碎石情形。據黃議員觀後表示，太接近居民，惟將來與政府有關部門磋商後，始能有正式解決辦法。

圖：柴灣居民協會理事長成宗邦向黃宣平議員等解釋碎石廠情形

英國著名時裝專家 本週訪港考察業務

（時訊）英國一間規模宏大之服裝公司業務經理瑟，亞綱氏，於本週到港訪問。該公司在國際時裝界，以製造優良之品質而享有盛譽，尤以其專門性之多季外衣便服而品。綱氏將視察該公司在世界佔有重要市場我名羊毛衣物。該公司之財品共輸往三十二個國家，在香港，精美之羊毛衣物亦佔有一席之市場。一九七二年十一月廿三日，該公司年來之外銷營業額，達到一百萬英鎊之數，外銷額佔總額之三分之二。新產品前天由綱氏帶來的女士及小孩心者們歡迎，男士對於新設計之外套將於他們批發商極受歡迎。流行之羊毛外套最理想為配以款式繁多之傳統性羊毛衣衣服，並可配穿五款不同之衣服，共有三十二種不同顏色之蘇格蘭衣料。（亮）

蘇貨輪再駛來港 何鴻恩未有同來
船長則已換人接替

（特訊）據南華早報消息：蘇聯貨船加林努夫號於前日再度駛抵香港，但該船目前由港戰走之蘇聯何鴻恩，已不知何往。該蘇聯船於去年十一月廿四日載同何氏離港前往海參崴。在該事件前，該船船長因拒致何氏離港與港府僵持十三日。該船是次加林努夫號船抵港，船長職務已換上另一人接替，抵港時，本港水警輪曾在該船首呎附近監視，該船亦拒外客登臨。

日國際文化代表團 十八人昨抵港訪問

（特訊）日本國際文化促進會代表團，一行十八人，由日本中部安城市議員杉浦正行率領，於昨日下午四時，乘日航機由曼谷抵港。該團曾到訪印度、泰國、星加坡及馬來西亞等地作友好訪問。其成員有安城慧稱及岡崎鄰地的工商及文化界領袖，在港將逗留至本月十八日始飛返東京，並定今日分別拜訪中國文化協會及九龍總商會，並與該會旅港會員晤面及交換意見。（懷）

英國可免 風濕藥 風濕痛 坐骨神經痛 痛風與肌肉疼痛 萬愷洋行經理 電話 H521097 450673

利舞台
今晚兩場 六點卅分 八點卅分
越演越旺 逢人讚好
全新節目有歌有舞有打鬥有來
趣劇最富娛樂性盡興乎來
虹藝歌舞劇團

星娛樂有限公司主辦
七大台柱 美月・英月 藍卿・珠明・華少 小英・董董
十數靚女同時演出

紹榮鋼鐵廠
電話：H二五五三九一 H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
本廠備有各種剪切屈曲機器，鋼料頭尾精齊，與地盤磋商影響施工，承接工程，全由本廠多工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大名廠供應新鋼條，直接運港，減低運費，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

買賣房地產
歡迎委託
恒生銀行有限公司 屬下機構
恒生銀行信託有限公司
其他業務：
計劃興建 管業收租 買賣股票

信用良好・服務週到・手續簡便・費用廉宜

香港政府公佈

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界大嶼山龍井頭承辦修葺及建築工程。

詳細情形已於一九七三年一月十二日出版之香港政府憲報上列印說明，標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

市政局佈告

一九七三年農曆年宵市場空置攤位之分配辦法（專供未中標之人士作國內之競投）

（一）國內競投各空置之攤位在下列場址：
（一）香港維多利亞公園；
（二）九龍彩虹遊樂場；
（三）九龍長沙灣運動場。

將專爲股實之落選投標者而設，時間爲一九七三年一月十八日（星期四）在香港大會堂音樂廳舉行，有關是項國內競投之通知書已經由市政局發出各落選之投標人士。

（二）售貨攤位之底價爲一百元，售賣乾貨攤位之底價則爲五十元，競投乃價高者得。每人祗限承投一個攤位。

（三）由於是項競投僅限於曾參加投標而落選之人士，故競投之人士必須帶備下列各項文件，以作入場競投之憑據：
（一）由市政局寄給該人士之信件（如已經收到）。
（二）本人之香港身份證；
（三）護照式本身正面相片二張；
（四）臨時牌照費二十元及足現款用以支付預算出價競投之數目，兩者須於競投被接納後一起繳交。

有關人士必須在下午十二時三十分前到達大會堂以便查核證件及就座。該國內競投將於下午一時正開始，並於下午四時三十分結束。

（四）倘未被接納國內競投地點之國則，將於一九七三年一月十三日在下列辦事處展出：
（一）九龍灣梨別墅大厦七樓港島小販牌照處；
（二）市政事務署洗衣街分局三樓九龍小販牌照處；
（三）民政司署東區辦事處；
（四）民政司署深水埗辦事處；
（五）民政司署黃大仙辦事處；

（五）入選之投標人士將會盡快接到通知。有關是項國內競投之各項查詢，可於一九七三年一月十五日以後向香港及九龍小販牌照處詢問（電話號碼分別爲五一七〇四五六及三一九四一九九八）。有若干人士之投標落選但不會被接納參加國內競投，因彼等之投標不能符合投標表格所載之規則而宣告無効。

市政局秘書 田信

交通處佈告

交通措施——高等法院巡迴審判儀式

上述儀式（包括在聖約翰大教堂及聖約翰教堂之儀式）將於一九七三年一月十八日星期四舉行，屆時將採取下列交通措施：

一、暫時不准泊車
（甲）由上午八時至上午約十時四十五分暫時不准在下列各處泊車：
1. 由行人隧道起以東直至美梨道之一段遮打道；
2. 炮臣道
（乙）由上午九時三十分至上午約十時四十五分介於遮打道與德輔道中之一段雪廠街內貨車落貨區將予以封閉。

二、封閉道路與改道行車
由上午約十時至上午十時四十分介於行人隧道與美梨道之一段遮打道、炮臣道、會所街及美梨道將予以封閉，除參加該項儀式之官方車輛外，所有車輛不得通過。屆時將改道行車如下：
（甲）沿德輔道中東行之車輛將須於畢打街左轉，然後駛往干諾道中
（乙）東行車輛將可獲准使用德輔道中，惟須在炮臣道右轉，然後經木球會前面，駛往金鐘道。
（丙）由花園道北行至炮臣道之車輛將改道沿皇后大道中或德輔道中西行。
（丁）西行車輛擬沿雪廠街停車場旁之北面周界路駛入美梨道者將須改道駛入干諾道中。

三、改變行車路線
目前沿介於德輔道中與遮打道之一段雪廠街向北駛往行駛之路線將予以逆轉，以方便上述改道行車辦法。

四、泊車設備
在美梨道將有泊車設備供有標貼之車輛使用。

五、巴士改道行駛
（甲）五號、五號A、五號B及十號東行巴士將沿遮打道行駛及經雪廠街轉入德輔道中。
（乙）來自花園道之二十三號及一〇三號巴士須改經皇后大道中畢打街、德輔道中及金鐘道。遮打道之巴士站將暫時遷往皇后大道中拱北行外。
（丙）一〇一號東行巴士將沿德輔道中行駛。

交通處處長 惠柳新

永華工業大廈
全部廉租
荃灣楊屋道（古坑道口）
近貨櫃碼頭
樓底特高 負重電梯
四面單邊 工人集中
管業：永華企業有限公司
中區恒生銀行大廈1101室
電話 H241338

香港大學

香港大學擬聘請公共關係事務主任，獲選者須於一九七三年五月履職。公共關係事務主任直接向校務主任負責，担任校內校外聯絡，通訊及公共關係工作。

應徵者須具有大學畢業榮譽學位，有豐富之適當工作經驗，精通中英文，獲選人須負責高級文書，翻譯及編輯工作。（應徵者或須參加中英文測驗）。

此職位屬二級高級助理校務主任等級，月薪由五千一百四十元起，分五年遞增至六千二百四十元。

申請表格及詳細資料可向香港大學校務主任索取，申請書須於一九七三年二月十二日前遞回。

校務主任 戴志安

香港中文大學徵聘教授

本大學茲徵聘下列講座教授：
甲、文科：一、英國語言及文學 二、英國語言
乙、商科及社會科學科：一、人類學 二、心理學 三、社會工作 四、社會學
丙、理科：一、化學

月薪港幣七三〇〇元或以上，實數視資歷及經驗而定。受聘者並得享受長假、薪金（大學負担百分之十二點五）、醫療福利及公積金。凡按海外服務條例受聘來港者，校方將按情形支付其本人及家屬之配住宅及來港旅費及長假回籍旅費。

應徵者並應具有高深學歷，豐富之大學教學經驗，並有學術界譽昭著之著述；在學術界地位崇高，且對教學與研究貢獻，並能為合選之受聘者將負責領導該學系教學與研究工作，並領導在大學研究院、研究所及研究中心內從事學術活動。

應徵人未具備講座教授資歷者，可予考慮聘為教授。（教授月薪港幣六〇元至七一二〇元）

本大學成員學院之一，工作地點，係在大學屬下各單位，包括崇基、新亞、聯合三間大學學院。

詢問詳情及表格，請函香港新界沙田香港中文大學校務處人事組。申請表格於一九七三年二月底前寄回，封面註明應徵教授。

一九七三年一月十六日

校務主任 楊乃舜

英皇御准香港賽馬會

關於一九七三年一月十三日，香港打吡大彩票領取中獎彩金辦法。

啓者：凡持有是次大彩票之頭獎，二獎及三獎中獎馬票者，請由一九七三年一月二十二日起，先電話二三〇一一聯絡以便預約領取彩金時間。

其他入圍獎持票人請於一九七三年一月二十二日星期一，由上午十時至正午十二時止，前往天星碼頭新填地本會售票處，領取彩金，其後每天在上述領取彩金時間，儘上午十時至十二時半止，是項領獎時間，維持至一九七三年一月廿六日星期五止，逾期欲領取彩金者，必先與本會聯絡預約領獎時間。

至於安慰獎持票人，即中獎彩票之前或後之一個號碼，請於一九七三年一月二十四日星期三由上午十時至中午十二時，前往天星碼頭新填地本會售票處，領取彩金，其後安慰獎之領獎時間爲每日由上午十時至十時卅分，維持至一九七三年一月二十六日星期五止。逾期欲領取獎金，必先與本會聯絡預約領取時間，此啓。

承董事局命 司庫 畢馬域麥曹公司謹啓

一九七三年一月十六日

英皇御准香港賽馬會

本會賽馬日期定於一九七三年一月二十日星期六舉行首場在下午一時四十五分開賽，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

（一）會員嘉賓證章每枚四十元由一月十七日星期三起至一月二十日星期六十時止在本會各售票處發售。
（二）會員嘉賓離場後不得復入。
（三）凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。
（四）公衆席及中場開閘時間俱在正午十二時，公衆入場券每位十元中場席二元入閘時繳交，隨發入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場費公衆席十元中場席二元。
（五）觀衆入場須全日懸佩證章。

司理 吉爹利士啓

一九七三年一月十七日

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名，能獲得每月有四天假期如年足八歲而欲應徵者即每日攜備身份證於下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

急需舖位
某集團徵求尖沙咀區八千呎左右舖位分上下層亦可，作高尚酒樓用。有意者請電K六八三六〇〇余洽

泰航往曼谷
每週二十班華麗客機
雍容雅麗的空中小姐，慇懃有禮的服務，豐富美味的食物，閣下尚有何求？
THAI INTERNATIONAL
泰國國際航空公司 香港德輔道中8B新顧利大厦 電話：H二四二一四三 H二二五一七一

聘請看更
某公司聘請看更員年齡四十五至五十歲需誠實負責有四天休假有意者請每天上午十一時至下午六時到本港荷李活道106號與余先生面洽。

安樂汽水有限公司第四十八屆股東常年會通告

敬啓者本公司第四十八屆股東常年會定於一九七三年一月卅日星期二下午四時卅分假座香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈三樓二〇三室本公司註冊辦事處內集議爲省覽年結及聘請核數員事宜屆時務請賁臨勿吝玉爲盼 再者本公司股票由一九七三年一月廿四日起至一九七三年一月卅日止停止轉股過戶祈爲知照是荷耑此並頌台祺

總經理 李耀祥謹啓

一九七三年一月十七日

本港新聞

中郵印製牛年郵票 首日封今日起發售

（特訊）香港中國郵學會爲配合香港郵局在本月二十五日發行兩種牛年紀念郵票，特印製精美首日封，每個售價二角，將於今日開始在下列各代售處發售。

香港 ㈠廣文書局：大道西三〇六號。㈡金碧郵票公司：大道中中環百貨大廈地下。㈢香港郵票公司：中區砵甸乍街四十七號地下。㈣美藝集郵公司：士丹利街四十號二樓。㈤保安郵票社：灣仔柯布連道七號E地下。㈥九龍郵票社：銅鑼灣禮頓道一一八號。㈦利安郵票社：筲箕灣都堂街。

九龍 ㈠楊乃彊郵票社：尖沙咀海運大厦。㈡保安郵票社：油蔴地彌敦道平安大廈地下。㈢保發公司：九龍城福佬村道二七號。㈣基達公司：彩虹村金碧樓。

年宵市場攤位 前曾參加投票落選者 明日作園內競投

（新聞社）今年農曆年宵市場，改爲公開競投方式，初期開投出票者甚爲熱烈，其中若干攤位，出價高達六七百元，因而落選者頗衆。現仍有空置攤位，市政局決定重行分配。昨公佈年宵空置攤位分配辦法，係專供未中標之人士作園內之競投，明（十八）日下午一時開始，下午四時半結束，在香港大會堂音樂廳舉行。此次競投將專爲投資之落選投票者而設，有關人士必須在是日下午十二時卅分前到達大會堂，以便查核證件及就座。

由於是項競投，僅限於曾參加上次票投而落選之人士，故落選者必須帶備下列各項文件：（一）由市政局寄給該人之信件；（二）本人之香港身份證；（三）證照式本人正面相片二張；（四）臨時牌照費廿五元及充足現款，用以支付預算出價競投之數目，兩者須於競投被接納後一起繳交。

園內競投各空置之攤位，分在下列三處場址：（一）香港維多利亞公園；（二）九龍彩虹遊樂場；（三）九龍長沙灣遊樂場。計開售賣攤位之底價爲一百元，售賣乾貨攤位之底價則爲五十元，競投爲價高者得，每人祗限經營一個攤位。

擬作園內競投地區圖則，在各辦事處展出：（一）銅鑼灣裁判司署大廈七樓港島小販牌照處；（二）市政事務署洗衣街分局三樓九龍小販牌照處；（三）民政司署東區辦事處；（四）民政司署深水埗辦事處；（五）民政司署黃大仙辦事處。

九龍三幅公地 廿六公開拍賣

（新聞社）港府九龍區三幅官地，本月廿六日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣。

（一）亞皆老街，地段第一〇二二〇號，面積約一萬六千方呎，限作私家住宅用途，底價五百八十萬元。

（二）上海街二八九至二九三號，地段第一〇二〇號（包括現有建築物在內），面積約二千一百三十方呎，除作非工業用途，底價七十萬元。

（三）上海街二七九至二八一號，地段第一〇二二一號（包括現有建築物在內），面積約一千三百五十方呎，限作非工業用途，底價四十萬元。

北角崇珠閣佛社 獲准註冊有限公司 首屆董事就職聯歡

（中國社）北角繼園台崇珠閣佛社，申請改爲有限公司法團，董事會主席李鉅園、監察陳闕偉興、黃德明，昨舉行註冊有限公司法團首屆董事職員就職典禮暨慶祝酬神晚讌，社友善信乾坤參加者近千人，場面熱鬧。是夜席設修慶經懺，祈祝世界昇平，民豐物阜，午間開賀，舉行董事就職，晚七時開筵歡宴，輪次開席，長少濟濟一堂，觥籌交錯，喜氣洋溢。

金釗隊本週節目 鹿湖大浪西遠足

（港訊）金釗旅行隊定期本月廿一（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街交頭樓側集合，乘搭車至大網仔起行，途經北潭涌、鯽魚湖、茹平、大隊在上下鹿湖大休後，繼續步落大浪西灣、回程經吹筒坳，水退返大網仔，全日步行六小時許，沿途風景秀麗，宜於攝影。於下午六時由大網仔乘車返市區散隊。交通費每位三元五角，自備全日糧水。領隊處：皇后大道中三五號商業大廈四〇一室保健公司陳卓英，電話：五一二二五九八六，擺渡道五〇五號大同冰室（近佐敦道口）。

安利建築有限公司 司徒女士熱心公益

本港建築行業日益發達，尤以近兩三年來，新型建築物在港九各區林立，因而建築業的技術亦日新月異，凡對業界或政府工程，皆選擇有經驗豐富技術一流，信用昭著之建築家，負責承建。

本港一家具有悠久歷史，信用昭著之安利建築有限公司，董事長蕭漢森氏，其夫人司徒女士任總經理，蕭氏爲建築行業世家，尤其注重世界各大城市建築物的新設計，以求達到世界一流水準，蕭氏凡承建一建築物，均親力親爲督導一切，對社會公益熱心支持，爲人和藹好親，不求名利，實屬難得。

司徒女士溫柔賢淑，出自開平赤坎塘邊鄉名門望族，世代書香，畢業本港著名學府英文書院高才生，對社會公益及各慈善團體，均率先響應資助，善不後人，尤其對教育醫院籌款，更親力親爲，成績美滿，甚得社會人士一致贊揚，司徒女士之熱心誠社會之幸也。該公司營業秘書梁君，處理內外一切繁集文件，精明能幹，是一位有前途的青年。

中區西北區 廿一日清潔示範 協助各大廈清理垃圾

（中國社）中區西北分區清委會，本月廿一日下午三時，舉行全區大廈清潔示範，屆時由義工協助各大廈商業及住宅單位清理垃圾及梯間廢物，凡中區各大廈業主，於該日下午三時半至四時半，將所有廢物垃圾搬至大廈門前，由該會義工派車協助清理。

太平紳士 巡跑馬地

（港訊）爲加強清潔效率，太平紳士丁固及譚陳慈儀，今（十七）日下午二時十五分，巡視跑馬地區清潔情況。兩位太平紳士由灣仔民政署，市政事務署跑馬地分區清潔委員會委員及跑馬地分區巡視員陪同巡視，彼等將分別往黃泥涌道及垃圾站，一向視爲垃圾黑點的集祥街與藍塘道附近之小販避難街，及山村道與翠文街一帶的汽車修理廠。上述地區的修理廠，經常把破舊的車輛停放在路邊，以致行人道亦被侵佔，環境染污，該區的清潔環境大受影響。兩位太平紳士於巡視完畢後，將會把該區清潔情況未達水準的地方，轉告市政事務署，以便加以改善。

伍氏宗親會 選出新理監

（港訊）伍氏宗親會，第三屆理事任滿，昨（十五）日下午二時，在會所召開會員大會，由會長伍卓琪主持，報告會務省覽，財政收支概況，聘任伍子材會計師爲本年度核數師，第四屆理監事選舉後，即開票選出職員，當選理事：伍卓琪、伍耀漢、伍偉森、伍旋操、伍漢傑、伍劍、伍兆、伍衍、伍鉅、伍江、伍冠，[illegible]

激流合唱團招收新員

（港訊）「激流合唱團」向由香港音樂名家負責指導，上週選出職員，推進團務活動計劃，最主要一項爲決於近期舉行首次音樂會。特別公開招收團員，歡迎有合唱興趣之青年參加，辦法爲：凡中學以上程度，有十六歲以上者，可附半身二寸近照一張（無照不收），貼有回郵並寫上回信地址之信封兩個投函香港銅鑼灣郵箱二〇六二四號轉交，然後等候函覆試音。

利安地產有限公司 派發特別紅利及紅股啓事

利安地產有限公司經於一九七三年一月十六日下午三時半在香港希爾頓酒店香港廳召開特別股東大會通過下列議案：

（甲）每股分派現金特別紅利三仙給予一九七三年三月一日前已註冊之股份持有人（暫定一九七三年三月二日派發）。

（乙）從資本準備金內撥出伍佰壹拾伍萬元作增加資本並將作紅股分派予一九七三年三月一日前已註冊之股東每四股送一紅股該紅股除不能享有甲項之特別紅利外其他權益方面將與現時公司發行之股票完全相同，暫定一九七三年三月二日與特別紅利同時發出。

如無特別意外董事局將根據股票發行提議於一九七三年四月三十日每股派發中期息三分及於一九七三年十月三十一日每股派發末期息五分予全部股票持有人。股份截止登記日期由一九七三年二月十二日起至一九七三年三月一日止。

承董事局命STANDARD REGISTRARS LTD 秘書謹啓

一九七三年一月十六日

珠城酒樓夜總會 PEARL CITY RESTAURANT NIGHT CLUB

年夜飯

三百元 三百五十元

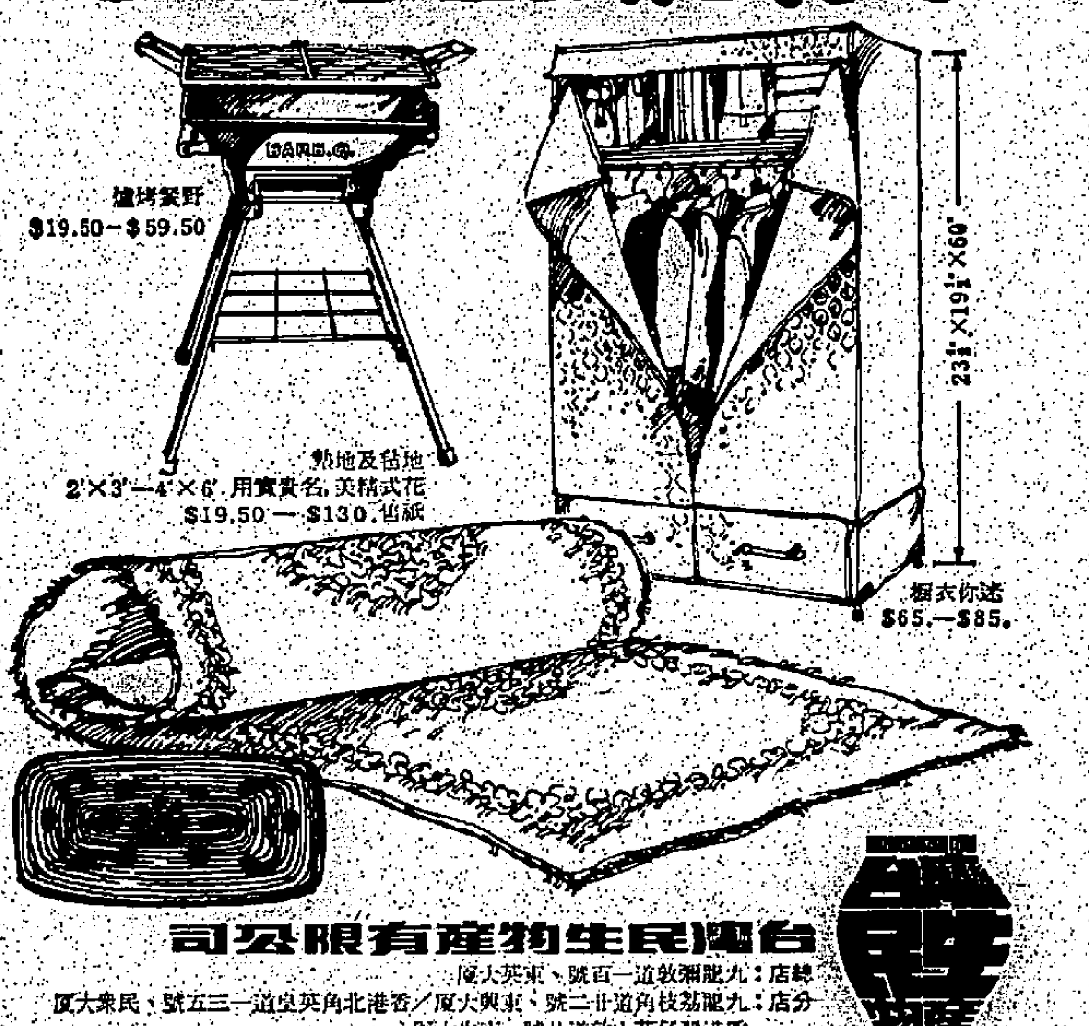
歲晚團年 家家歡樂 親友聯歡 商場酬酢 社團讌會 共慶豐年 團年夜飯 盍興乎來

三百五十元：錦綉前程萬里 金銀好市 喜鵲佳音 紅燒雞絲生翅 珠城燒龍江雞 焗燒冬菇鮮鮑 原燉銀耳雙鴿 雞油浸笋殼魚 茄汁雞絲飯 鴨汁放伊麵 幸福大團圓

三百元：歲晚共慶豐年 游龍彩鳳 金枝玉葉 紅燒滑雞生翅 生財顯貴焗雞 焗燒冬菇鮮鮑 原燉鳳肘花菰 酥酪拚烟鱠魚 八珍炒飯 甫魚伊麵 合家團圓

定座電話：H七八二二六（十五綫）

台灣物產 價廉物美



台灣民生物產有限公司

總店：九龍彌敦道一百號、東英大廈

分店：九龍荔枝角道廿二號、東興大廈／香港北角英皇道一三三號、民衆大廈

香港灣仔莊士敦道廿號、東生大廈

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

PEEBLES LONDON

Lowe·Donald & Co. Ltd

英國三魚牌恤令廠

名貴衣料，配合時尚欵式，一流裁製.

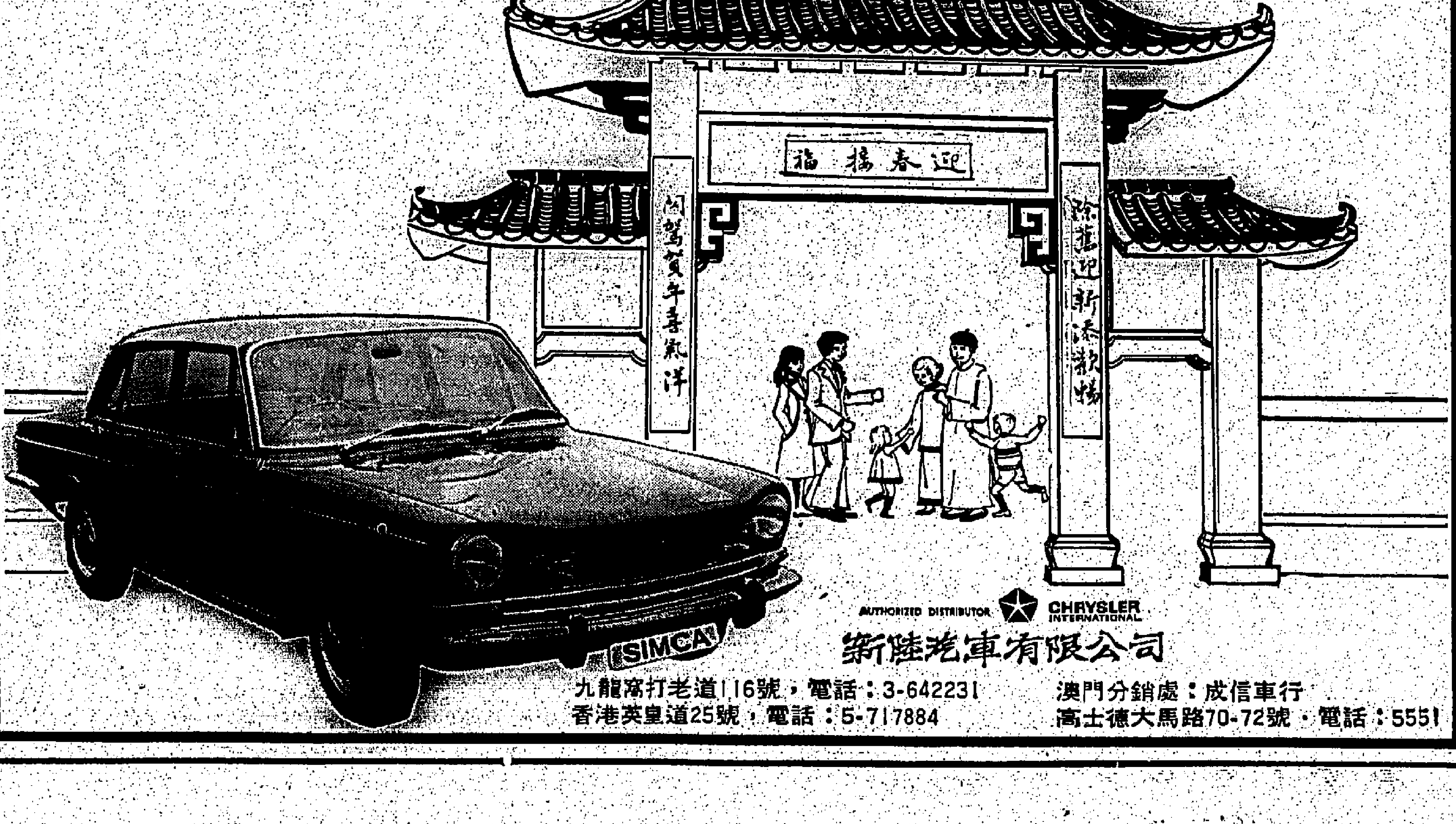
生財有大道 生財也要有重要原則 生之者衆 要使生產的力量增多 食之者寡 而消耗的力量盡減少 爲之者疾 生產的速度又要快捷 用之者舒 才能使貨財流通暢順 則財恒足矣 要是這樣，錢財便會時常充足了

大學第十章

你可靠的美鄰 [illegible]保險有限公司

魚與熊掌欲雙兼 閃駕新車唯首選

因爲.... 1973年型閃駕新車,不單祗外型豪華大方氣派萬千平添新年歡樂而且它的寬敞座位及特大的行李廂能使閣下闔府出外拜年倍感方便



AUTHORIZED DISTRIBUTOR CHRYSLER INTERNATIONAL

新陸汽車有限公司

九龍窩打老道116號，電話：3-642231

香港英皇道25號，電話：5-717884

澳門分銷處：成信車行

高士德大馬路70-72號，電話：5551

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973
CITY HALL

本港新聞

塔門海灘被綁男屍案 警拘七男子

涉嫌與死者被殺沉屍有關被扣押 死者居住高流灣據說以巫術騙人

（特訊）新界總部探員，昨日凌晨在新界塔門對面高流灣拘捕七名男子，涉嫌與前晚在塔門海面發現一具浮屍案有關。被捕之七名男子，直至昨晚深夜仍扣押警署，協助警方調查有關該宗命案。

被害者姓大白，死者姓鄭，四十七歲，乃單身漢，獨居高流灣一無門牌木屋。據說：死者居住該處多時，彼用小艇在附近海面捕魚為生，近年死者不知在何處學得一種巫術按距，因此以巫術向村民騙取金錢，不少鄉村被騙錢財，曾被騙者對其極為憤怒。

年前，陳之巫術似無法獲得村民信賴，一度曾離開高流灣往九龍謀生。但事隔不久，陳再度返回高流灣，同時被人發現染上毒癮。由於生活，陳返回該處後重施故技，希望解決生活及其毒癮。因此，全村村民對其重返而施騙術，大為不滿，至去月多節時，又有村民被其利用巫術騙去金錢，觸犯眾怒，當日群起而攻之，由於眾寡懸殊，陳被毆至重傷斃命。

被人發現報警，警方出動，立即派員到場展開嚴密調查。至此，有人將漁網及大石，將屍體拖至接近公海海面沉屍海底，至日前，屍體被潮水沖至塔門，由附物與沉屍石塊顯示，新界總部探隊立即調赴高流灣展開緝兇工作，在廿四小時內，探隊已掌握線索，由前夜至昨日凌晨之一段時間內，展開拘捕工作，數達十餘名男子遭受警方偵查，其中七名可疑者被帶警署偵訊。直至今晨，仍被扣押警署作進一步查詢。

七名被扣警署之男子：姓鄭，五十歲；何某，三十三歲；杜某，三十歲；其餘四名均姓石，年齡由廿二至六十五歲。（合）

掃毒隊觀塘拘一男子 到尖沙咀破獲販毒

搜出海洛英值五萬緝拘一男子

（特訊）警方掃毒隊人員，昨午先後在觀塘裕民坊及尖沙咀一旅行社內，檢獲一批毒品，全部海洛英價值三萬餘元，同時拘捕兩名涉嫌販毒有關男子，帶署偵訊。

據悉：掃毒組探隊較早時間，遂知有人在觀塘區只利用旅行社裝名販毒，經多時調查及跟踪，於昨日較早時間，由高級督察與探員士，會同警方掃毒隊人員，開赴觀塘裕民坊埋伏，經過約四小時，於下午二時三十分，果然發現一形跡可疑年約四十歲男子，手攜有一紙手挽出現，探隊立即趨前搜查，原來其手挽袋有六叉四份一磅三號海洛英，價值四萬七千元，一併帶署偵訊。

稍後，警方又根據消息，於下午四時左右開赴尖沙咀加拿芬道東英大廈二×六室，一旅行社內檢查，搜獲價值四千七百元車士安士海洛英，當場拘捕一涉嫌與案有關男子，一併帶署偵訊；上述被捕兩疑犯，直至今晨仍扣押警署，協助警方調查該案。（合）

警員在某一木屋搜獲武器，內展出一把大刀。（本報記者攝）

彩虹道翻車 一男子受傷

（新聞社）昨日上午十一時四十五分，九龍彩虹道發生一宗交通失事，一輛客貨兩用車翻倒，四輪朝天，一人受傷送院。失事原因，據說是因避別車所致。失事客車編號AP五四八×，為一家電器行的客貨兩用車，當時由觀塘向彩虹道方面駛去，至彩虹道與新蒲崗之一段時間，突然全車翻轉，後由救傷車送院救治，司機安然無恙，但同車另一名伙伴受傷頗重，傷者姓施，廿餘歲。

港督赦死囚 黎權改爲囚十五年

（港訊）港督在考慮行政局之意見，已決定赦免黎權之死刑，改爲十五年徒刑。黎權因謀殺梅叔罪名成立，於去年九月廿一日被判處死刑。

案發生於去年六月六日下午十一時，死者梅叔係九龍金巴利道七十七號東南大廈看更人。當時發現黎權在上址混窮某女住客，當即加以干涉。黎隨即離去，不久再返現場，用斧頭傷梅叔，梅叔傷重不治斃命。事後警方拘得黎權，初控以傷害罪，後改控謀殺罪。審訊結果，判處死刑，現赦免改徒刑十五年。（合）

緝私隊在九龍城寨掃毒 被人羣包圍並以石擲擊

槍聲一響男子腹部中彈

緝獲毒品及烟具一批三男一女帶署查訊

（特訊）昨晨十時廿分左右，當大隊緝私人員在九龍城寨進行掃蕩毒窟時，突遭人羣包圍，並有人無故向緝私人員擲石，均爲城寨並非英國領土，無權隨意搜查拘人。場面一度十分緊張。突然槍聲卜卜，人羣向四散。一名中年男子腹部中彈，倒臥於龍城路十號門外，在血泊中。

警方聞訊立即派出大批軍裝，便裝人員到場展開調查，並召十字車到場，將傷者急送醫院救治，據說傷勢嚴重，可能有性命之虞。傷者周某，五十歲。

查這宗開槍事件，係由於工商處緝私人員進行掃毒時所引起的。據說昨晨較早時，緝私人員共有廿餘人，民裝十人，軍裝廿人，由兩名便裝督察率領，由數個通路小徑，分批潛入城寨內，進行搜毒窟行動。城寨內登時散水之際四起，人羣四竄，秩序大亂。

搜查時，約上午十時廿分左右，緝私人員突擊搜查龍城路一地下後座，並在該址搜出了鴉片烟膏十一磅，紅丸一批，烟等一大批，並當場拘捕了三男一女疑犯，與搜獲毒品有關。正當緝私人員在上址搜查之際，附近街頭突然聚集了近百人羣，將緝私隊團團圍住。人羣中有人指責緝私隊無權進入城寨搜查及拘人，並認爲城寨並非英國領土，鼓噪之聲此起彼落，氣氛相當緊張。突然有人用石塊向緝私隊擲擊，並大聲毆打，當時緝私隊無法將疑犯及所搜得的證物帶離現場。

在這種僵持的緊張環境中，突然槍聲卜卜，人羣立即四散，一名中年男子腹部中彈，倒在龍城路十號門外，鮮血泊泊由腹間流出。緝私人員趁此突圍，馬上立即抓出求援。

警方聞訊，立即派出大批幹探到現場調查，並下令將城寨包圍。並召十字車將中彈受傷的男子送醫院急救。當時開槍事件的工作亦告展開。據說當時共開槍四響，分別由兩名緝私幫辦發射的。警方軍火專家及指紋專家稍後趕到現場，查驗發射彈殼，及取去了緝私幫辦的兩枝手槍查驗。至中午廿分，涉嫌被拘之三男一女疑犯才離開現場，當時亦曾引起一度鼓譟，幸再未有不愉快意外發生。（合）

警清晨在筲箕灣橫坑村 破獲飛黨巢穴

搜出大批武器十一人落案檢控

（特訊）昨日清晨五時許，港島筲箕灣偵探人員，由探長仇志堅率領，會同衝鋒部車裝人員，大舉出動搜捕爲非作歹的阿飛黨，在筲箕灣橫坑村兩間無門牌木屋中，破獲一個飛黨犯罪巢穴，當場拘獲十一名年齡由十六至二十八歲的青年男子，並在該處搜獲一大批攻擊性武器，包括有尖刀，菜刀，鐵尺，鐵枝等。警探又分別在被捕者身上搜出當票及疑爲贓物的東西。

該批青年被疑經常在筲仔，筲箕灣，北角一帶出沒的滋事者，警方現正將彼等帶警署進行詳細偵訊中。（合）

據警方消息：男子十一人，年齡由十五歲至二十歲不等，將於今（星期三）日在銅鑼灣法庭被控藏有攻擊性武器。

彼等昨清晨在筲箕灣區兩家木屋被港島衝鋒隊拘捕。警方並搜得小刀，菜刀，鐵尺，鐵棒等一批。（合）

破獲涉嫌賣淫組織 起出六名泰籍女郎

一名華籍男子疑有關帶署查訊

（特訊）昨晨八時，九龍警察總部反飛隊，由總督察林堅，周昌盛，高級探目陳燦容，周警恒率領，突擊搜查了油麻地區三處地方，結果有六名泰國女郎及一名華籍男子被帶署偵訊。據說他們都是涉嫌與非法居留及與淫媒爲伍有關。現時仍在扣留問話中。

據說警方較早時接獲消息，指出有一批外籍女郎在油麻地及尖沙咀地區賣淫爲生，且爲一股淫媒所操縱。警方於是展開調查了一個時期，至昨晨掌握了綫索，乃採取行動。警探首先突擊搜查彌敦道一大廈十二樓一單位。結果在該處拘獲兩名泰女，旋又搜查長樂街某號某樓，獲四名泰女及一華籍男子，最後又搜查油麻地莫端酒店，但無所獲。被拘之六名泰國女郎，年齡由廿至廿五歲，都是新近從泰國來港的，其中數人已過了居留期云。（合）

中區大廈樓梯上 青年非禮西婦 認罪還押候判

（新亞社）寫字樓一名相貌娟好，身材豐腴之妙齡西婦，以便夜後雜役，冒昧將字條交與聯絡，但對方拒絕，該急色兒竟向西婦施魔爪。警探于機將該字條所留下線索，將該雜役拘捕，控以非禮罪，昨解西區裁判署受審。被告認罪，表示非常愛慕西婦，僅渴望與原告做朋友而已。裁判官翰畢案情後，命被告還押七日，俟感化官調查被告背景始宣判。

被告李全原，十八歲，住大坑西，雜役。被控：本月十五日，在大道中公主行樓梯，非禮西婦胡麗娜。

高級幫辦李紹良稱：當日下午五時，被告在該大廈閘樓與樓下之間樓梯遇原告，被告將寫有本人住宅電話號碼之字條交與原告，但原告不理，十分鐘後，原告走入廁所，乃步出廁所，發現被告仍在等候，被告並尾隨原告，原告不允，被告竟將其攔腰抱住，原告推之，被告性起，力推原告至柱旁，扯下褲鏈，露出不文之物，以之磨擦原告胸部，原告推開被告，奔返辦事處向經理投訴，旋即報警。警探字條上以英文寫有一名字，並有電話號碼K八一四六××。警探從此綫索，於同日晚上十時五十分，拘捕被告，上十時卅分帶警署落案，被告前無犯案紀錄。

少女糾黨電梯行刦

拘獲一人認罪還押待查宣判

（特訊）三名沙嘴女郎竟然糾黨行刦，事後失手，一人被捕，其餘兩人逃去。被捕者事後爲警方落案檢控，昨解南九龍裁判署提訊。被告：少女梁鄧燕，十七歲。被控於本年一月十四日，在油麻地渡船街文昌樓電梯間，與在逃兩名少女，行刦女子何瑞儀二百零五元。被告認罪後，已因法官述詭將案押候，以考慮宣判。

據案情透露：於一月十四日晚上十一時十分，事主在油麻地渡船街文昌樓，剛入電梯返家時，被告與其他兩人即隨事主進入電梯內，當升至五樓時，被告便立即將電梯停住，繼而原告被搶去現款二百零五元。後，立刻將電梯之門打開而出。而先將事主頭部按下，事主即大叫救命求助。當三四樓梯間，發現被告，而其餘兩同少女，拉上鐵閘，則全無蹤影，實行地毯式搜查，於捕獲被告後，將之拘拿。（包）

刦黃大仙廉租住戶 三青年賊分別判決

（新亞社訊）三名青少年持西瓜刀糾黨行刦黃大仙廉租屋住戶，得手後逃去，警方展開調查，拘獲三名十四至十八歲之青少年，與此案有關，週前將彼等解新蒲崗裁判署審訊，三被告均認罪，順恩法官將案押候至昨日，判首被告入教導所九月至三年，第二及三被告入勞役中心六個月。

三名被告：（一）周志雄，十八歲，住竹園，（二）陳永良，十七歲，（三）姚某，十四歲，均無職業。同被控於十二月十九日，在黃大仙廉租屋第六座二×室，刦去黃少洲四百元，五隻金戒指，一個手表及一個旅行袋，總值三百八十餘元。

主控稱：第二及第三被告，均仍在接受感化中。

據主控王世堅督察透露案情：原告女子黃少洲，住黃大仙廉租屋第六座一一×室，去年十二月十九日，工人忙着粉飾全座大廈，原告開啟大門，以便吹乾門上油漆，於上午三時許，被告三人各持西瓜刀，突闖進屋內，威脅原告，然後大事搜刦，刦去一切財物，從容逃去，事後原告報警。

警方展開調查，根據所得消息，於去年十二月廿一日凌晨一時卅五分，警探前往黃大仙新區第四座拘捕第三被告，并檢獲兩柄用以行刦之西瓜刀，警探翌日凌晨三時四十分，起回部份贓物及一個旅行袋，同日清晨五時許，警探往黃大仙新區第四座找第二被告，兩被告家中，獲將其拘捕歸案。

食品工業

是我們的字號 但這字號 未能細述其詳

金鷹產品是食品工業的多種品質優良產品之一，其金鷹商標象徵着整個食品工業集團的穩定與力量。食品工業成員包括許多製造商與貿易公司，營業範圍遍及東南亞五個國家及地區，業務包括製造朱古力產品以及經營、分銷多類產品。

香港
荷蘭太平洋貿易有限公司
分銷六十多種品質優良的金鷹及風車牌朱古力產品。

泰國
中國太平洋貿易有限公司
分銷六十多種品質優良的金鷹及風車牌朱古力產品。

印尼
通用食品工業有限公司
製造六十多種品質優良的金鷹及風車牌朱古力產品

馬來西亞
荷蘭太平洋貿易（馬）私人有限公司
分銷：VAN HOUTEN — Chocolate * CHATEAU PAULET — Cognac * BOLDOOT — Perfumery * FAY — Paper Products KENT — Cigarettes * HOFNAR — Cigars * PATRIA — Biscuits Chemicals: ROTEX CHEMIE — Various Chemicals * SYNRES NEDERLAND — Resins for paint * NAARDEN — Perfume & Flavouring Essences * TEN HORN — Pigments * NOURY V/D LANDE — Lubricant/Vulcanizing Agent * JAN DEKKER — Preservatives.

朱古力產品（馬）私人有限公司
製造可可醬、可可粉及六十多種品質優良之金鷹及風車牌朱古力產品，該公司在北海新廠已於最近啓用。

新加坡
國際分銷（私人）有限公司
分銷：VAN HOUTEN — Chocolate BUTLAND — Jams/Marmalade * SYNRES NEDERLAND — Resins JAN DEKKER — Preservatives * NAARDEN-BUSSUM — Perfumes & Flavouring Essences, Essential Oils * CROWN CORK CO. — Crown Corks TEN HORN — Pigments * WHEY PRODUCTS — Lactose * NOURY V/D LANDE — Lubricant/Vulcanizing Agent * CHEMY-HOLLAND — Salfax Adhesive Film.

聯合朱古力工業有限公司
東南亞最大可可醬、可可粉以及金鷹與風車牌朱古力供應商。

食品工業（遠東）有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈2407室

IA 303

港大微生物黃啓鐸教授講 病從口入飲食小心 生食易染寄生虫症

（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店舉行例會，邀請港大學微生物學教授黃啓鐸講「食物習慣與寄生虫病」，指出一般人貪口福之慾，無意中有寄生虫病而不自覺，對健康實有影響。

社長王校源報告社務，歡迎九龍北區社長孫瑞坤，當晚使社友官式訪問。繼由黃教授演講稱：雖然微生物學在近代有飛躍的進步，但有些由食物傳播得來的寄生虫病仍然流行着，究其原因，或由於宗教信仰，或由於傳統的風俗，甚或因社會經濟情況有以致之，但亦有許多是因為飲食習慣而得來。這些由食物傳播而來的寄生虫病，其原因與危險性，在至避免的方法，久已為人們所熟知，不過因生活習慣，和遺留下來的風俗，這些寄生虫病，在好些地方仍然流行着，推其原因無非因貪口福之過。

由食物傳播的寄生虫病，在中外古籍早有紀載，因寄生虫體積較細菌龐大，從病者體裏排出之後，容易為肉眼所看到。我今天只為大家談論一下，一些常見的寄生虫病，給大家參考，并作為本話題的見證。

在香港最流行的寄生虫病是肝吸虫病，肝吸虫寄生於肝管裏，由食生的魚肉而得來，在中國各地，以廣東人患者為最多。因為廣東人愛好吃生的魚肉，有如魚滑，魚生，魚生粥等生魚肉的食법。肝吸虫的幼虫，寄生在淡水魚類的魚肉上面，在生的魚肉或煮不透的魚肉，幼虫仍然活着，吃進去便可以長成為肝吸虫了。

其他尚有寄生於人體的寄生虫，是肝吸虫，旋毛虫，扁帶虫，還有牛肉絛虫，豬肉絛虫，魚肉絛虫，裂頭絛虫，對人體均有害。因為衛生物學，細菌學，除了寄生虫之外，還有微菌，細菌，和病毒等，我們對食物傳播的寄生虫病，能知道來龍去脈，和預防方法，但由於生活習慣和傳統風俗，加上無知，往往因口腹之慾，大快朵頤，結果使到病魔纏身，甚至死亡，甚為不值，諺語云：「甘脆肥醲乃是腐腸之物」，魚生或醉蟹味道鮮好，其後果堪虞，不可不慎。（宇）

黃啓鐸教授在龍東扶輪社演講，右為社長王校源。（本報攝）

黃大仙社區中心 文教康樂活動委員會 第五屆執行委員就職

（特訊）黃大仙社區服務中心文教康樂活動委員會第五屆執行委員就職典禮，昨（十六）日下午五時，在黃大仙社區服務中心舉行，社會福利署社區及團體工作部總主任羅志堅主禮，與頒發選任證書。

成立五年之黃大仙社區服務中心文教康樂活動委員會，乃由區內六十多間學校參與舉辦青少年活動之組織，亦為教育界人士投身社會福利工作之重要機構。該會在社區中心協助之下，為區內學生及青少年的各種文教康樂活動，尤以歷年來之工作表現，甚為卓越，現已得到區內有關人士所讚許及推崇。

第五屆執行委員會：會長：李思沁；副會長：李波，郭鐵民；福利主任：郭家福，黃大仙民政主任郭……

陳汝光，宮力行，陳錦先，林女士。委員：主席，黃大仙社區中心主任梁潤照。副主席：關國雄（兼公共關係），周日如（兼文教事務），甘建中（兼康樂事務），義務秘書：歐孟堅，義務司庫：鄧廣毅。公共關係：林舒宇，徐尚賢，麥德勳。文教事務：劉榮欽，李德資。康樂事務：簡肖開，牧師，楊瑞瑤，劉慶輝。幹事：何復康。（鄭訊）

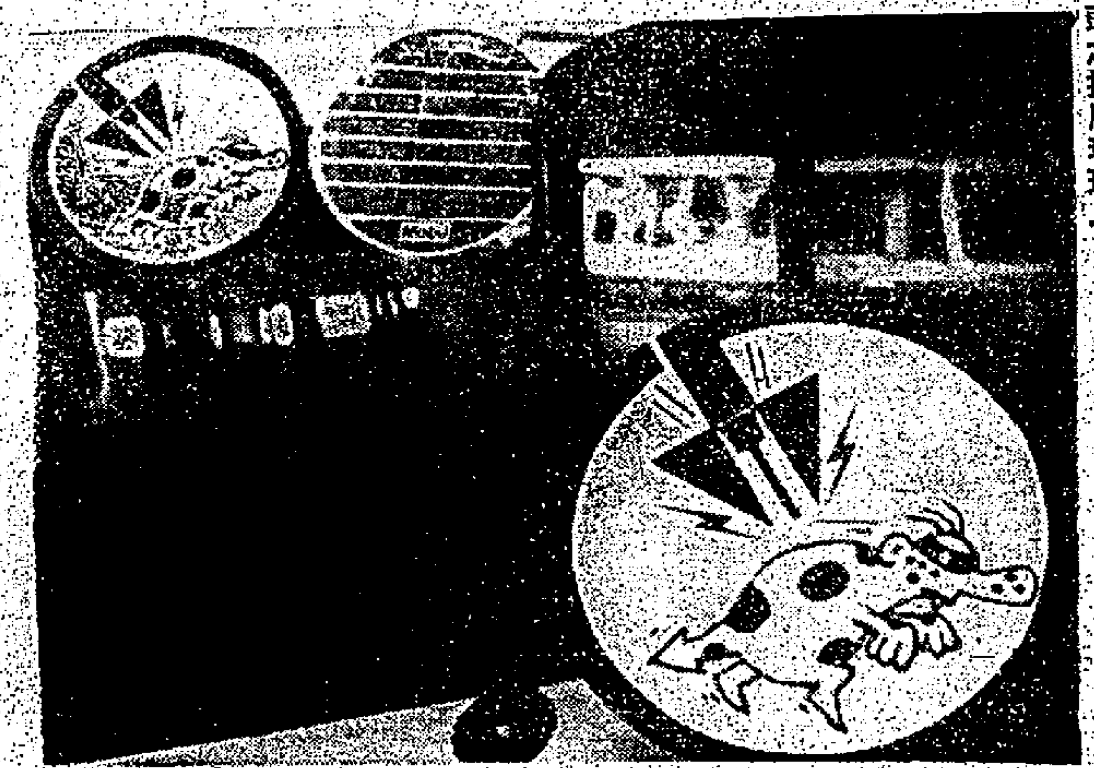
大會堂節目

一月十七日 星期三

場地	時間	節目
（正座）音樂廳	下午八時	凡爾第作品「安魂頌」音樂會：香港東樂團演唱，聖公會聖保羅堂主辦
劇院	下午七時及九時半	電影：香港攝影協會主辦
（高座）八樓展覽廳 東展覽廳	上午十時至六時半	國際展覽：伍漢生主辦
西展覽廳	上午十時至七時	國際展覽：劉少旅主辦
北演講室	下午五時三刻至九時	中西畫展：梁彬主辦
南演講室	上午九時至十一時	港大校外課程
	下午二時至五時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
南演講室	下午五時至七時	美國移民生活指導：國際社會服務社主辦
南演講室	下午七時至十時	中大校外課程
北會議室	下午七時至九時	港大校外課程
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時 上午九時至六時	成人圖書室、資料室、期刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
油麻地圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、兒童圖書室、期刊閱覽室、學生自修室
窩打老道及坪石圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午十二時半至七時半	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室
九龍公園	上午九時至八時	
香港博物美術館 大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	後期印象主義展覽：印象主義及後期印象主義畫家素描
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

兩款清潔運動新膠貼 提醒駕駛人及乘客 勿將垃圾拋出窗外

（港訊）清潔運動辦事處，為提醒公共汽車司機及乘客，切勿將垃圾拋出窗外，特別印製一種新膠貼，將交由有關方面，分發給公共汽車、的士、小巴等司機，張貼在車內。另一新膠貼為圓型垃圾虫膠貼，將由交通處派給公共小型巴士等車輛張貼，上面印有垃圾虫圖案，提醒乘客切勿亂拋垃圾。



一部公共小型巴士，將圓型之垃圾虫膠貼，黏在車頭之擋風玻璃上。

中區街坊會 音樂組廿日成立 遊藝會款待坊衆

（中國社）中區街坊福利會，本月廿日下午七時，假中環必列啫士街中華基督教青年會，舉行音樂組成立，敦請中區民政主任何陸旋及名媛司徒關佩英女士、黃夏蕙小姐主持典禮。會長周有翎暨委任丘福雄、司徒關佩英、吳漢燊、黃夏蕙、文友剪彩。有遊藝節目助慶，歡迎各界知音人士參加。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向香港遮打道香港大東電報局領取。收報人掛號或姓名地址：

青山大宮洪模特邊，北角渣華道屋（B），三樓十號沈瑞麟，（二四五〇）梁炎夫，謝廠公司黎搭爆轉劉益，南丫島東台後巷）四二二（一八一）號陳賓標，八開，（二一號）物盟街（四）號，秋蘭，元朗大榮號，六（十）號，伯信號大匯瑞芳，上水榮站台秋，山谷村，二座三樓余新女，街（一八）六樓張，藏田第七座二樓五Ａ號，嘉賓，昭安街六號（六三六）號四樓陳鐵強。

今日潮汐

高潮：上午二時三十六分。正午十二時三十一分。
低潮：上午九時三十三分。下午七時五十分。

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973
CITY HALL

本港新聞

自從一九六三年以來 本港人口增長率 去年首次再上升

連續八年下降趨升現象值得注意

（港訊）本港出生人數，去年一反多年來之下降趨勢而略告上升。據註冊總署長賀滿稱，一九七二年註冊之出生人數曾計有七九，〇五三人，較一九七一年之七六，八一八人略增。

賀滿稱：增加人數約僅得二，二三五人，即約得百分之三，自一九六三年以來，每年出生人數均有下降之勢，今年始告趨升。一九六三年註冊出生人數爲一一五，二六三人。

去年之註冊出生人數，港島爲一九，九一〇人，九龍爲四八，三五四人，新界爲一〇，七八九人。此等分配數字，比較對上一年分別爲增加百分之四點四六，增加百分之三點六五及減少百分之二點八六。

去年之出生率亦較一九七一年增加，計每千人口之出生率爲十九點三九，一九七一年爲十八點九九，一九七〇年爲十九點六五。同時，自一九六〇年以來之出生率增加以去年爲首次。一九六〇年每千人口之出生率爲三十六點一。

賀滿強調稱：上述數字祇係指業經註冊之出生人數。本港每年常有未習家長及時註冊之出生數目，因此，該等數字未能表現完全正確情形，而僅顯示一般趨勢而已。

去年註冊出生人數中，男人佔七七，〇七六人（男性佔三九，七三八人，女性三七，三四五人），非男人佔一，九七七人（男性佔一，〇四九人，女性九二八人）。

一九七二年註冊之死亡人數爲二一，一四五人，較一九七一年增加八六二人，死亡率亦略爲上揚，每千人口中爲五點一九，一九七一年爲五點〇一。

死亡人數中，男人佔二〇，八五七名（男性爲一一，七〇九名，女性爲九，一四六名，性別不詳者二名），非男人佔二八八名（男性爲二〇一名，女性爲八七名）。

出生未滿一年而夭折者計一，三八〇人，即每千註冊出生人數中之十七點四六，一九七一年爲一，四二〇人，即每千註冊出生人數中之十八點三六。

出生未滿一星期而夭折者爲七四〇人，即每千註冊出生人數中之九點三六，一九七一年爲七二二人，即每千註冊出生人數中之九點四〇。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

讀者問因何中西教師升級機會不同

編者先生：教育司署的華人教師由E・O・升S・E・O・是按照年資（SENIORITY），但是外籍人教師由C・M・升A・M・則不同了，……中國人教師……升級（SENIORITY）升級，……不公平的待遇了。……C・M・升A・M・文不照年資（SENIORITY）而論……一讀者

一個清貧學生請與市政事務署聯絡

編者先生：貴報本月六日刊登署名「一個清貧學生」之讀者投函，謂申請「助學金」竟遭拒絕。茲經調查此事後，仍無法確定投函者所指之「助學金」是否爲市政事務署學校獎學金，……凡屬其有申請資格之公務員子女……並請投函者與市政事務署聯絡，……市政事務署新聞主任林翰君

兩局議員辦事處 去年處理個案增加百分二十

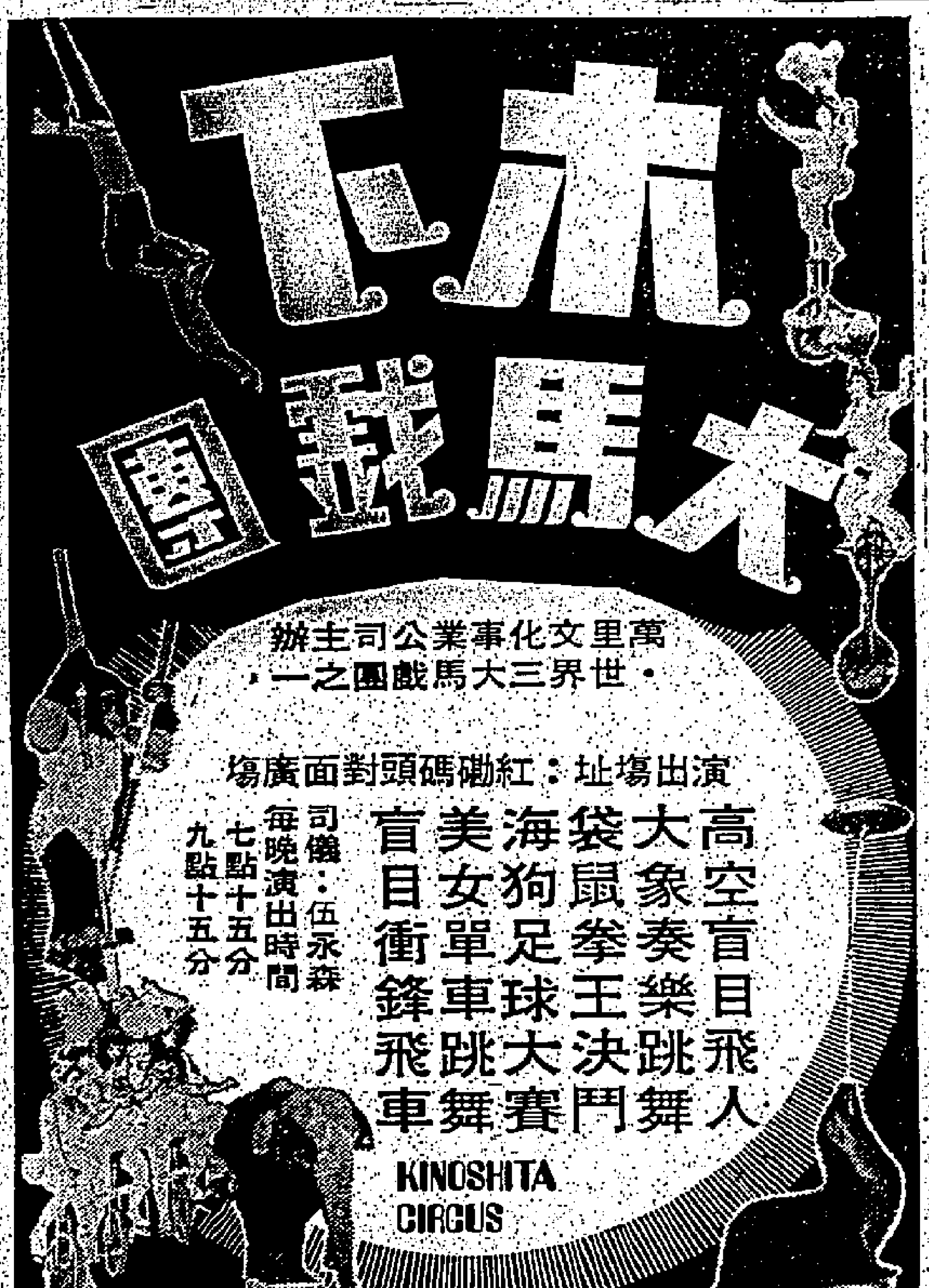
投訴問題以徙置遷拆申請廉租屋等爲多

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處於一九七二年內所處理之個案，比諸一九七一年已增加百分之卅。該辦事處之執行秘書昨日發表談話稱：「去年本辦事處收到一般市民之信件，亦增加百分之卅。」

據計一九七二年處理之新個案，共一千三百五十二宗，收到信件共一千零四十一封，與上一年比較，其數字爲個案一千零卅三宗，信件七百九十九封。去年內則有三百七十五宗完滿解決，有四百七十宗獲得協助投訴者如何辦理，二百九十八宗無法受理的。

但行政秘書補充稱：「就新個案增加率而言，一九七二年之下半年與一九七二年上半年比較，約下降百分之六，至於申訴的問題，以徙置、遷拆、申請居留等問題最多。

凡市民對政府部門之行動或缺乏行動而有所申訴與呼籲者，均可直接到該辦事處進行。該辦事處對市民所受任何委屈或冤情，均加以處理，並可轉政府有關部門之糾正，但對於人與人之間之申訴，民事紛爭，或其他問題而須由法庭決定者，則不在處理之列。」不過，大體言之，市民申訴……



山海之友蓮欖澗 觀光車新界環遊

（港訊）山海之友上星期日以五百〇五之眾分三組隊遊南丫島，在油麻地碼頭船上，僱辦旅遊車二團，以爲隊友作長期合致之備。本星期日即廿一日，新安排兩項節目：一、山行線，上午八時正在尖沙咀半島酒店對面集合乘車，直達汀九附近，步行……

嘉華銀行總行分行 歲晚延長營業時間

（特訊）嘉華銀行向以服務至上之宗旨爲各界人士忠誠效勞，年來業務發展，突飛猛進……現該行以農曆新年即將屆臨，爲適應顧客提存之要求，總行暨各分行，特於農曆除夕（二月一日起至二日止），每天延長時間至是日下午六時。

旅遊業巨子張雄 考察美加設分社

喜利旅運社業務蓬勃

本港旅遊業巨子喜利旅運社有限公司董事長張雄，月前曾赴美國、加拿大等地考察旅遊業務……喜利旅運社有限公司董事長張雄，刻與加拿大溫哥華「運花酒店」董事長馬錦基合辦分公司，……並擬設分社……

本報與汎美四達合作繼續舉辦 美加旅行第十五團 昨起開始接受報名

參加本報美加旅團爲閣下一生珍貴經驗

本報自與汎美四達SITA旅行社，年來與各大國際航空公司聯合主辦之美國加拿大旅行團，有口皆碑，社會人士一致讚許，好評如潮……本報爲繼續加強服務，今年決定與四達SITA旅行社、汎美航空公司繼續合作舉辦，就中「美加旅行團第十五團」，已於昨（十六）日起，接受報名登記，……

本報第十五次舉辦的美加旅行團，……茲將參加美加旅行團第十五團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七三年四月六日至卅日，全程二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、三藩市、紐約、永寧坡、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括來回機票、一流酒店、早、午、晚三餐，……

（四）登記辦法：報名時須繳交費百分之廿五定金，……

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：……香港中區……行大廈地下。電話：二五一九七四。

蔡念因令壽堂 李太夫人今家奠

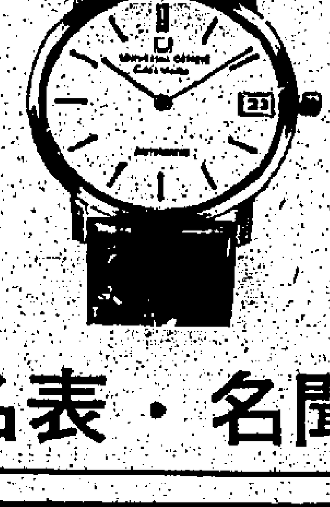
新興建有限公司董事長蔡念因先生之令壽堂李太夫人，於上月二十七日病逝養和醫院，各界親臨致祭者甚眾。今日是蔡母李太夫人三七之期，蔡念因先生除在新界鹿野苑恭請明常法師率高僧爲作法事，下午三時至五時於九龍德興街七號一程營齋奉饗，五時後在九龍金巴利道紅梅閣酒樓齊筵款客，並準九時入席。蔡念因先生長袖善舞，有孟嘗之風，兼任各社團要職，對社會貢獻甚大，且醉心文藝，經常邀約詩書畫界名人雅集，今屆其令壽堂三七之期，料各界人士前往致祭者當屬不少。

享譽宇宙的表廠

「宇宙」表廠素以創造性的制作，名聞宇宙。「宇宙」表具有瑞士的先進技術傳統，款式新穎脫俗，服務機構遍佈全世界。「宇宙」是各大表行樂於陳列的名表，也是精明人士的良伴。

嗡嗡微響的「宇聲」型電子音叉表，具有太空運行的準確性。特薄的「金寶」型，自動兼避震，機件亦不過2.5毫米厚！

精美而新穎的「宇宙」表，讓你畢生享用，顧盼自豪！



「金寶」型 Ref 167105
18K黃金或不銹鋼
避震及走珠軸承的最薄自動表
欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室
宇宙（遠東）有限公司

宇宙名表・名聞宇宙

華僑文化

大會堂正座二樓 伍彝生孔雀畫 今日繼續展出

伍彝生孔雀國畫展覽，昨爲第三日，觀衆如潮。各界校學生，由老師率領到場欣賞，參觀者甚多，如：保良局小學，便有數百之衆，重訂展件，復有數起。伍君此次展出作品，能獲如許賞識者，可見成功之至，而藝域上諸繪孔雀者殊不多見。凡能有此高度筆觸，無論彩色孔雀，則艷麗雅容；白孔雀則清逸拔俗，或展翅而舞，雄者則伏地以迎，姿態之美，無以復加。當首日揭幕時，孔郎僞人言去：「交州異物志」云：孔雀，人拍其尾則舞。「晉史」一謂世祖時，西域獻孔雀，解人語，彈指應聲起舞。世人但知孔雀王，殊不知其善舞。伍君非但擅畫，而亦習諸猗英，愛好藝術大雅，請勿失諸交臂云。

劉少旅藏名家書畫 陸續更換作品 今天最後展出

劉少旅氏將其珍藏古今名人書畫，在香港大會堂正座二樓展覽以來，觀衆擁擠，實已打破紀錄，昨更換彩墨，由於展出日期，只餘今日。鄉賢明清及現代名作，無論鉅幅或屏小品，對中國文化精神與美術愛好者之欣賞興趣，或研究需求，處處均有充分之表現。因而喚起收藏家與美術愛好者之觀感。其中，如沈石田、吳昌碩、王一亭、潘天壽、錢慧安、于非闇、趙雲壑、胡佩衡、溥心畬、高劍父、齊白石、黃君璧……今天爲最後展出，將于下午六時閉幕。致送花籃人士，亦不因結束中止。「花甲聯」而仍有多起：劉氏宗親會理事長劉文翔、副理事長劉少旅、劉子雲、劉孔倫……
崔子忠「人物」（爲劉少旅藏畫展品）

李太夫人三慶之期 蔡念因今營齋家奠

新興蔡氏有限公司董事長蔡念因先生之令尊李老太夫人，於去年十月廿七日病逝養和醫院，各界弔唁致祭者甚衆。今日爲其先母李太夫人三慶之期，蔡念因先生除在新界粉嶺蓬瀛仙館誦經外，並於下午三至五時，於九龍彌敦道十號一樓營齋家奠，五時後在尖沙咀金利福酒樓設席答謝，晚九時入席。蔡先生熱心社會公益，並任各社團要職之風，且辦公益事業，對社會貢獻甚大，故今天致祭之親朋，相信將極踴躍，將各界人士往致祭者必衆云。

十五人版畫聯展 續在大會堂舉行

「十五人版畫聯展」今明兩天，繼續在大會堂八樓展出，由早十時至夜七時。昨天到參觀者絡繹不絕，紛紛給予好評，無論黑色或單色版畫，觀衆均表欣賞，紛紛購買，對作者鼓勵，期望來年再有更佳作品。是次展覽值得參觀，切勿錯過。

月下補網（木刻）魏立作
（十五人版畫展本月十六至十八日假大會堂八樓）

出版消息

攝影畫報　一九七三年一月十五日出版的攝影畫報九十期，經已出版，內容擷選攝影幅影，攝影題材，攝影文摘，沖曬放大指南及取景構圖器座等多種專稿。

本期的封面，爲本屆港澳攝影學會國際沙龍金牌獎得主所作的「胡笳」，作品極佳，……利用的攝影佳作，印刷精美……

中文文摘　一月號，第一四〇期，經已出版。內容有：大衆小白菜，排和印刷，……每冊售價一元八角，訂閱全年十五元。

體育

甲組足球聯賽精彩夜波 消防大戰愉園 晚八時在政府大球場挑燈厮殺

甲組足球聯賽今晚在政府球場演獨腳戲，愉園與消防交鋒是一場精彩的好波拼面，兩隊都是互有所長的格局，實力強盛，爲了聯賽前途，勢必展開劇戰，到時料會有緊張演出。八時正開波。門券分五元、四元、三元五角、一元五角。

愉園對消防甲組聯賽之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，金牌盃決賽消防以一比〇挫愉園。消防在甲組聯賽戰績欠佳，保持長勝相當出色，但近況平平，職職使人失望，可能是球員的毅力不夠。愉園本來是亘強隊伍，但其人腳可否認仍然是很強的隊伍，即使是消防職業不如……今晚消防與愉園對陣，實際上並無借窗一半佔便宜，兩隊勝負誰屬預料，兩隊可能出陣陣容如下：

（愉園）盧德權、王國威、黃文光、郭家明、王民健、吳汝長、張子岱、劉添業、周宏地……

（消防）……

昨日甲組足球聯賽，星島勝東方三比二，圖爲：上半場開賽分鐘，彩士打（近鏡者）接陳友一頭，轉傳前鋒頭頂，替東方射入，成二比一領前。（本報記者攝）

昨日甲組足球聯賽，星島勝東方，圖爲：「球場小丑」布雷爾衛門，但球傳入東方門將李錦垣從容接去。（本報記者攝）

武術名師陳國華 赴美加發揚國術

武術名師白鶴武館館長陳國華，定本月十八日乘加航機首途赴加拿大轉美國，在美加各地巡迴表演國術，以弘揚我國武術。……

足總遴選小組 今選賀歲波陣

足球總會遴選小組今日下午六時在會議室召開會議，遴選賀歲波的陣容，足總乃負責推出港聯及港代表隊陣容者，至於部隊的陣容，則交聯賽委員會負責。

畢特利歡迎友會要鄧鴻昌 福利金衡量下援將心外向

（特訊）流浪會負責人畢特利最近收到消息，表示聯合……鄧鴻昌願意回流，但鄧鴻昌向會方表示，除非有適當的補償，否則不會回流……

銀牌籃球賽昨截止 參加隊女十男十四

（特訊）本年度銀牌籃球賽報名，昨日截止，參加男子組十四隊，女子組十隊。……

昨晚籃球聯賽 自力稱臣警察手下 下屆降回甲二組中

（特訊）昨晚三場籃球賽，戰果無驚外，頭場甲二組賽警察勝自力六十七比五十三……全場過程精采，賽後警察獲得冠軍，自力則降回甲二組。文場乙組決賽：星島勝海天廿六比廿二，六十七比五十三，實力太懸殊，自力本屆戰績欠佳，下屆又回復到甲二組行列中。（正）

昨花墟甲組聯賽護級戰 星島打垮東方 三比二星島後來居上東方體力不繼

（特訊）昨日甲組足球聯賽護級死戰，星島對東方，在九龍花墟警察球場舉行，經過九十分鐘劇戰結果星島憑後勁以三比二後來居上，擊敗東方。昨午觀衆入場觀衆四千四百七十人，門票收入爲一萬一千三百一元五角。

東方對星島甲組足球聯賽第一循環之戰，爲兩隊在今屆足球第四次碰頭，東星在金牌盃第一週大戰三場始分出勝負，首仗加時東方以二比二追和星島，次仗重賽加時星島以一比一追和東方，由於天色已黑，判作再賽。第三仗決鬥，東方以一比〇力挫星島晉級。……

泳聯頒獎大會 分別各首長主持

泳聯會週年頒獎大會定廿日在九龍巴富街泳池舉行，頒獎秩序……

華足聯副會長 蔡國楨主持新界學界球類頒獎禮

（特訊）新界學界體育協進會元朗區分會，對推動體育運動熱烈，昨日下午三時，該會於元朗大會堂舉行新界學界球類頒獎禮，由教育司官學校負責區部……市局議員蔡國楨主持頒獎。……

籃球組：男子團體，……

美國阿乳桑那州涅克蘭普頓在菲力士高爾夫球公開賽第四天比賽後，以二六八桿完成七十二洞比賽，奪得冠軍首獎三萬美元。（合衆國際社無線電傳真）

華足聯今晚召開執委會議

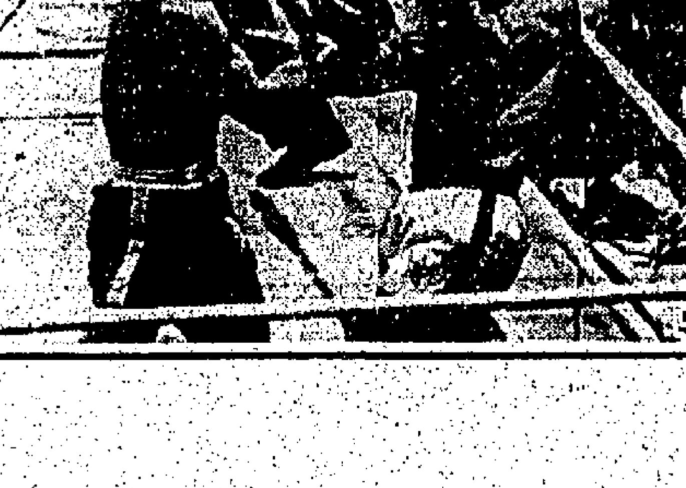
華足聯今晚六時半在會所召開執委會議，……

（倫敦一月八日）圖爲英國女警在倫敦警部的城市警察訓練中心練習自衛術的情況。（合衆國際社無線電傳真）

賀歲波賓菲加演獨腳戲 默迪卡香港不派隊參加

（特訊）足總原有意在本年賀歲波中邀請兩支外隊來港作賽，但經昨日之執委會研究後，認爲葡萄牙賓菲加之號召力已有相當，無需多此一舉，乃決定只邀賓菲加來港賀歲。

在商討關於對賽隊伍之時，周湛桐認爲港隊應來不大須要，本屆聯賽港隊長期訓練，但實力仍是平平無奇，……



東京一月九日日本之世界中量級拳擊冠軍倭島（左），在東京米亞波力輔體育館與巴西之挑戰者奧利維拉作其十五回合之爭霸戰。在最後一回合中，兩選手互作出猛烈之攻擊，結果日本選手倭島擊敗對手，保持其冠軍名銜。（泛亞社）

紐約一月十五日：現任世界重量級拳王祖·弗雷澤（左）將於一月二十二日，在京士頓牙買加與挑戰者佐治科文（右）作十五回合之衛冕戰。圖爲雙方之體格對照統計。（合衆國際社無線電傳真）

總督盃決賽 票價已增加

總督杯足球決賽精工對東方之戰，已排定廿一號，下午八時，在政府場上演，據足總的通知，票價已增爲七元、五元、四元、二元、（球員一元）。球會的預票今天起開始，公開預售券則在十九號起分別在香港修頓球場和九龍花墟球場發售，這場決賽，東方在增援兵力後，狀況已經好轉，傾力以博精工，而精工因不慎輸山所敗失金牌杯，今次要取總督杯先振聲威，料來會加倍以搏，賽會將有……

港代表外聯華聯迎葡軍 門劵最高四十最廉十元

……四十元，廿五元，十元，十元四種。……席上選定香港代表隊領隊爲陳福祥，外聯領隊……

（正）

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973
CITY

新界版

西沙公路二期工程收用民地
要求增補償
鄉民認爲每呎五角太低由大律師提出
補償委會主席會同鄉事首長視察研究

（特訊）西貢北約大環馬鞍山路（西沙公路）第二期工程，由企嶺下老圍至扼涌止，工程經已展開多月，進展異常順利，目前全路路基已拓築完成。

有關該路所需用之地段，根據收回官地條例，經於去年（七二）年一月二十一日憲報內宣示第一三六號通告各有關業主。按照香港法例第一二四章收回官地條例第六條第四款人規定，成立一補償委員會，對所收回之地究應補償若干，予以決定。

補償委員會人選，裁判司李卓塗（主席），高級差餉物業估價官黃時敏（總督指派）大律師陳子鈞（由業主指派）。有關補償會議，經於昨（星期二）上午十時在香港西區裁判司署租務法庭內開始舉行會議。

據悉：原日業主對於當局之補償，認爲過低（據說每呎五毫），除根據規定由陳子鈞大律師代表外，並聯合聘請黃文南大律師代表要求合理補償。因此補償委員會經星期一之會議後，爲瞭解實際情況，以便研究釐訂合理之補償，特於昨（十六）日，上午十時，由西貢北約鄉事會主席黃俊歐陪同補償委員會三委員及業主代表大律師黃文南，乘車前往公布收回之地段，即第二期工程沿路作實地視察。

今（星期三）補償委員會將繼續在西區裁判司署舉行會議。（木）

劫匪逍遙。小民受罪！
元朗大舉檢控違例單車行人
扣車担保候審。居民狼狽叫苦

（特訊）新界警方最近采取嚴格措施，大舉檢控騎微違例的單車駕駛人及行人，尤其在元朗墟地區，數日來被檢控的估計有數百人之多，許多居民於遭受警員檢控時亦不知所犯何罪，其後才知原來如此，並發表反感。

據有關居民向鄉事會投訴：警方不惜日夜出動警車突擊檢控無車頭燈或車尾燈的單車，或者不依照斑馬線過路的行人，又將停放在騎樓底的單車全部抓上警車，致使有關居民狼狽不堪。

有一間戲院散場時，觀衆突被如此兜截，大批抓上警車，加以票控，原來所犯的就是未依斑馬線過路。又有一間茶樓，當地居民向來習慣將單車停放門外騎樓底不通行的一角，即去品茗，不料警方如臨大敵，出動大車，由警察將單車搬返警署，致茶客無單車返村，逕以爲單車被偷。

被檢控單車違例者中，並有村代表在內，他們過去曾有協助警方拘捕劫匪，賊因單車尾燈損壞，即不問情由，實行票控。

被檢控的違例單車，一律將單車扣留在警署，到辦訊之日要上午九時到達新墟法庭，居民認爲此舉對他們的生活大有影響，單車被扣留將難以來往交通不便的鄉村，又要損失一天半天時間，他們認爲私家車違例亦不須扣車，普通違例罰款亦不過三十元，單車違例卻要扣留及要担保五十元之多。爲此檢控頻生之際，居民多不敢多帶現款在身，有些不夠現銀担保，須向親友求援，更加狼狽。

有關村代表接獲居民投訴，已準備提出鄉事會研討。他們指出，維持交通秩序原屬好事，但當局在採取措施之前應先行教育或警告居民，例如先出動宣傳車，說明法例，使村民可以知所遵從，亦先作數月教育宣傳，始於檢控違例者。這次當局突然採取嚴格措施，造成雞犬不寧，在此搶劫頻生，居民生命財產亦未有保障中，對拉居民不能遏止，實無意義。

據警方表示，每一單車必須有頭尾燈，及在輪沙被油白色後燈，方爲合格，否則即屬違例。但在新界鄉區，以維持交通及從事搬運作的無數單車，大多數無此齊全設備。而在元朗數以千計的單車，亦無足夠場地停放。（田）

青衣鄉事委會計劃擴診所
擬請當局撥地興建

（特訊）青衣島上近萬居民，多年來不斷申訴醫療設備不足，每有島上居民患病，突然患病，即可能無法獲得及時治療。島上一名原居民稱，現時青衣島僅有一間由鄉事會及街坊興辦之診療所，醫療設備欠缺，對付微恙已感不足，遇一間稍具規模之醫院也沒有，在診療所下班後，鄉民有病必須往返荃灣求診，殊時失事，故實有興建一間醫院之必要。

據悉：該項醫療設備不足之困難，將能獲得改善，跨海之青衣大橋可於今年底或稍後完成，屆時患病之居民可送到荃灣各醫院獲得適當診治。

青衣鄉事會主席鄧立泰透露：青衣鄉事委員會早期曾有計劃籌款興建一間頗具規模之醫院，該會首腦曾聯絡若干熱心人士，獲答允捐助興建及設備全部費用，只待政府撥出公地即可進行該計劃，其後因青衣大橋之興建，該計劃已無急切需要而作罷。

鄧氏續稱：情況雖然如此，但鑒於荃灣本區之醫療設備亦不能滿足區內之要求，青衣鄉事委員會仍計劃改善現在之診療所，將診所擴充，並計劃延聘一位醫生駐診，造福更多鄉民。爲實現擴展計劃，鄉事會正準備要求當局撥公地約一千四百呎，以興建一座新診療所，計劃中將須籌款十餘萬元。

據有關方面透露：青衣新鄉事會所正進行興建，落成後會診療所將遷新址辦公，將能改善目前之需要。（競）

柴灣角村民籌建村公所

（特訊）柴灣角村位於荃灣九咪半東部，居民工人士千衆，爲荃灣鄉區主要鄉村之一，該村代表葉旺、羅成、蔡文溫普金等，有鑑於村內兒童日衆，特在村中設立識字班，以配合村民需要，同時近年村務日繁，極需要興建一所永久性村公所，以利爲村民服務。鄧趣工作極爲順利，並獲得村民熱烈支持，荃灣理民府亦答允撥款及建築材料。

何揚出動醒獅
賀忠義亭落成
周理炳主持點睛禮

（特訊）長洲鄉村俱樂部酒樓經理何揚，爲促進青年康樂活動，提倡國術武術精神，特由長洲關公忠義亭落成之盛，特出醒獅前往道賀。醒獅由香港珠江體育會國術主任胡雲飛師傅之協助，大批員生前往主持。該會正副主席曾宣發、林康錫、黃植生等亦隨獅前往。

新醒獅由長洲鄉事委員會主席周理炳主持點睛儀式，參加者有委員馬植垣，何炳劍，何敏十人，珠江體育會員生觀之坊衆。

點睛儀式在鄉事會禮堂舉行，儀式簡單隆重，先爲醒獅舞花掛紅。

之後，由鄉事會主席周理炳用硃筆爲醒獅點睛，隨即鑼鼓聲大鳴，醒獅起舞，龍騰虎躍，並表演採青技術。表演完畢，全體同往關公忠義亭向關聖朝賀，總再返回鄉村俱樂部歡宴，觥籌交錯，熱鬧非常。何揚亦爲長洲關公忠義亭發起人之一，出錢出力，厥功至偉。忠義亭所供奉關公互像，亦由其於年前率團回國觀光時，全體團員合力在台灣所購，因以演壽亭供奉於天，威靈顯赫，爲世人景仰，乃發起建亭供奉，因得鄉事會大力協助，及善長之踴躍捐贊，使規模壯麗之忠義亭得以順利完成，爲地方平添景色。何氏因積力推動，組織醒獅向賀，同時亦可提高青年對國術之興趣，及使地方平添熱鬧。（山）

（上）新界高級教育官梁重順致詞。（下）蔡國楨主持頒獎。

歲晚治安不靖
荃灣各銀行設報警熱綫
試驗證明效果良好

（特訊）年近歲晚，由於近來治安不靖，爲防止非法之徒乘機圖劫，荃灣各銀行已採取必要預防措施，以防止劫掠銀行事件發生。據悉：荃灣區內約十家銀行，已分別裝設一條直接警方之「熱綫」。一有劫掠事件發生，銀行職員只須按動暗掣，警方即能以迅雷不及掩耳之行動在一分鐘至兩分鐘時間內馳抵現場。該項報警熱綫已經過多次試驗，證明效果良好。

前昨兩日荃灣區兩家銀行先後發生過兩宗誤報事件，前日下午一時許，荃灣區海濱商場一銀行，如臨大敵，市民均爲之側目，但警方人員照常，並無張揚。昨日午間亦有沙咀道海外信託銀行內職員照常公事，上述情事，原來正是警方與銀行相互測驗「報警熱綫」效能。

一名有關人士透露：區內銀行已全部裝妥報警熱綫，一般情況下，警方收到訊號後，通常在半分鐘至一分鐘之極短時間內，即能趕到劫銷現場。故如匪徒膽敢以身試法，在進入正擬有所行動時即已成階下囚。該人士並評論此項裝備可保證銀行遇劫時，絕不會遭受損失。（智）

元朗校際球類比賽
頒獎表演熱烈
教育官梁重順勉重合作
蔡國楨頒獎文子方頒旗

（特訊）新界學界體育協進會元朗區分會舉辦一九七二至七三年度校際球類比賽，已告美滿完成，於昨日舉行頒獎典禮，並由冠軍對師隊作表演賽。全場氣氛熱烈愉快。

典禮於下午三時假座元朗大會堂舉行。敦請新界高級教育官梁重順致詞，九龍西區扶輪社社長蔡國楨主持頒獎。教育官文子方頒發紀念旗。嘉賓有新界鄉議局主席陳日新、太平紳士鄧乃文、梁省德、劉景源、鄭任安、古道誠、賀學儀、龐國炘、李國、元朗理民府總務主任鄧、曾天宋、陳習、教育官劉澤彬、新界學界體育協進會主席張枝繁、陳冠成、鄧大澤、鄧聞才、鄭旭寧、張世強、古路明、羅景文、鄧恩、黃建五、賀潔芳等五百多人，濟濟一堂。

儀式首由該會主席張枝繁致歡迎詞，最後並由副主席賀建寬、周文炳、鄭耀國分向主禮人致送紀念品，及由謝萬鈞致謝各方。

新界高級教育官梁重順於致詞中特別稱許新界地方領袖對此項青年運動的鼓勵，並勉各同學學習地方領袖的服務精神，及發揚球類運動的合作精神。梁氏稱：本港年來發展迅速，新界亦有相當進展，實有賴各民意機構透過官民合作促成。在現社會，獨善其身已行不通，個人英雄主義必需摒棄。新界需要更多大公無私的領袖，希望各同學從良好體育培養。

頒獎優勝名單如下：籃球男子組冠軍僑光學校，亞軍永安學校，季軍友恭學校，女子組冠軍培德學校，亞軍友恭學校，季軍明德學校。乒乓球賽男子組冠軍開明學校，亞軍廷士學校，季軍籃壁下午校。乒乓球賽個人成績：男子組個人冠軍潘柴祥（開明），亞軍潘志年（廷士），季軍鄧端（籃壁下午）。女子組個人冠軍郭玉珍（開明），亞軍吳之雲（籃壁上午），季軍盧美英（明德）。（界）

三嚎面賊劫上水住戶
抬走夾萬傷事主
掠去四千元逃去無踪

（特訊）三名手持利刀蒙面匪徒，昨晚闖進新界上水新功街一樓宇內，企圖搜掠，事主父子之一被匪刀傷，劫匪抬走一夾萬，內有現款三千元，首飾值四千一百元。三匪逃去無踪，稍後，傷者送院治傷，報警後無礙。

兩傷者由十字車送院治傷，傷者鄭木秀，六十五歲，鄭卓培，四十九歲，同住於上水新功街七號二樓。據說：昨晚九時左右，上址街門未關，突有三名年二十歲蒙面，均手持利刀男子，衝入屋內，旁刀指嚇兩人，鄭不甘損失與之糾纏，混亂中被匪傷及手部。蓋此三匪將屋內一小型夾萬抬走，內有現款三千元，手表一個值九百元，另一玉戒指值二百元，合共損失四千一百元，得手後逃去無蹤。警方即派員到場調查，分頭追緝匪蹤。（合）

長洲鄉事會主席周理炳等醒獅點睛後合攝，左起何揚、胡雲飛、周理炳、鄭植龍。

長洲興建大運動場
估計需費二百萬

（港訊）長洲將興建一個大運動場，以供島上居民作體育活動。該運動場佔地約三英畝，場內將有草地小型足球場一個及八十五呎乘四十六呎之籃排球兩用硬地球場一個，另有長三百公呎之初級跑道一條及兒童遊樂場一個。所有球場將裝置泛光燈，供晚上運動用途。

該運動場係位於山谷之間，東界爲體育路，北界觀音灣路，南界花坪路，西爲新建之通路。除運動場西面之排球場設有固定看台外，運動場內亦將備有可以自由移動之看台，以便隨時可遷移其位置。

其他設備包括有鄉館一座，內有更衣室、淋浴室、洗手間、儲物室等。

該運動場之建築費估計約二百萬元，將於本年中動工，需時約九個月可告完成。

工務司署發言人稱，計劃該運動場時將盡量設法保留該處原有之樹木，以美化觀瞻，同時因該處之地形關係，將特別留意建築護牆，以鞏固地基以策安全。

鍾錫熙安老院首總理
蔡念因先生營齋家奠

新興羅有限公司董事長蔡念因先生之令壽堂李太夫人，於上月二十七日病逝蘗和醫院，各界親友致祭者甚衆。今日又是蔡母李太夫人三旬之期，蔡念因先生除在新界鹿野苑，恭請明常法師等高僧洪作法事，上午三時至五時於九龍彌敦道街七號二樓營齋家奠，五時後在尖沙咀金巴利道紅棉酒樓設齋致客，並藉九時入席。

蔡念因先生長袖善舞，有孟嘗之風，熱心公益，社團要職甚多，對社會貢獻甚大，且醉心文藝，經常邀約詩伯雅集，今爲其令壽堂三旬之期，料各界人士前往致祭者當屬不少云。

本港新聞

協興股票超值
市價扶搖直上
資本強大利潤豐厚投資好對象
有地產有出品向世界市場賺錢

協興針織廠股票上市，適逢港府調整股市，四大市場人心惶惶之際，協興股票始終站穩。昨日以二元三角收市，賣盤甚少，買盤活躍，足見投資者趨好協興。

凡是看過協興招股說明書的，都知道這是一隻超值股票。所以一經上市，雖然在大市風潮波浪中，仍然扶搖直上。

又訊：協興不僅擁有工廠及廣大地產，而且是本港針織廠之表表者，組織完善，資本雄厚，營業前途良好，管理上至效率。用能保持年年增長率，爲同類股票之冠。出產遍銷世界各國，海外市場廣闊，去貨不斷增長，這是真正保護投資者權益。如果大市沒有大變化，股票市場有資格入手購買，擊破四元大關。該公司陳力植先生，目前接見記者，闡明協興發展計劃，態度誠懇，措施穩重，益加增進投資者之信心云。

上圖：協興新型針織機器。下圖：協興員工負責任的努力工作。

麗的安排多項
新春兒童節目
與恒生銀行合辦
競猜發財金牛獎

農曆新年是一個萬衆歡騰的節日，更是兒童們的大日子，麗的電視特別在春節期間，爲兒童們安排了多采多姿的賀歲節目。

年初一（二月三日）至年初三（五日）下午五時，由加明叔叔、呂玲玲姐姐、林萍姐姐、沈姐姐參加「新年兒童賀歲會」，節目內有表演、猜謎、話劇、舞蹈、國術等項目。

麗的電視並安排了多部兒童們喜愛的卡通片，以供他們欣賞，計有長篇卡通片「吉仔希望」，由加「插曲」，描述吉仔參加墨西哥舉行之奇險事跡；「一門歡樂新歲」。又例：爲迎接癸丑年，特播出「卡通大全」，迎的舊朋友、貓大哥、狗大哥、「卡通大全」描述「歡喜冤家」的童星大鬧馬戲團；及「草原英雄」、「毛竹姿鴨」等。此外，尚有一部特別爲兒童安排的「小丑大全」，由著名諧星蘇拯扮演小丑，與兒童遊樂。

爲恒生銀行四十週年紀念，麗的電視及恒生銀行特舉辦一項「競猜發財金牛」，參加者可獲萬餘元鉅額獎金。此項競猜辦法及有關細節將會於一九七三年一月十八日（星期四）下午四時在半島酒店二樓金龍廳舉行記者招待會中公佈云。

憶當年
（一九五八年一月十七日）

△美太平洋區艦隊總司令傑特將軍今日下午乘專機抵港，本港軍方將予正式歡迎。傑特將軍此行係至東南亞各地作例常巡視。將軍抵港時，將受英軍司令巴斯丹尼中將之歡迎，並將檢閱東開夏團第一營儀仗隊。將軍由移爾渠隊長指揮。傑特將軍在港留五天，然後再往關島，據最近訪問越南西貢。軍事此次訪問東南亞，隨該員除傑特克人外，尚有副幕僚長羅普少將暨先人及其他隨員。

△日本關西纖維貿易會長河井明代表團抵港——日本關西纖維貿易振興會主辦在港舉行紡織品展覽會，日紡織業代表團第二批團員廿九人，由團長河井明，團長朝倉外治率領，於昨日上午八時十分乘日航機由東京抵港，據河井氏在機場對記者稱：記者招待會將於今（十七）日假中總舉行云。昨在機場歡迎者有中總常務蔡寶冀十多人，該團尚有一批團員定明日續由東京飛來參觀。

△新任警務處長麥堅時抵港——本港新任警務處長麥堅時，於今日下午七時乘英航班機自倫敦來港履新，屆時警務處長甘明等多人在機場歡迎，麥氏在機場對記者說：渠來港接任新職，深感興奮，吾將盡力對警察方面，與誠意各界服務，以解決目前香港至感急需的問題，並決心與地痞流氓作鬥爭。

△戴錢遜少將訪格里奇利——美國第五巡洋艦隊司令戴錢遜少將，於本星期三日乘美艦「洛彬磯」號抵港，本港海軍司令柴里希利海軍准將，當日登艦拜訪，戴錢遜今晨親到「添馬」艦（即香港海軍司令部）回拜。

△舊金山僑領林勳今離港經日返美——我國僑委會委員，舊金山僑領，合勝總堂主席林勳，日前回國出席僑務會議，會後來港拜訪親友，林氏今日已乘日航班機由港飛東京，轉乘西北航機飛返舊金山，在機場歡送者有林翼中、林子豐、梅友卓、林文傑、林新玉、林耀芳等多人。

白象隊本週節目
林村望瀑大帽山

（港訊）白象登山隊，定本月廿一日，星期日，早上八時卅分，在九龍佐敦道渡船碼頭，廿四號門前集合，乘車直駛大埔林村，經林村瀑布、登大帽山，返經觀音山，嘉道理農場，約下午五時乘車返市。全程約步行六小時。敬迎各界參加，自備充足糧水，交通費每位三元半。聯絡電話：三——八五三九六九。陳忠安，三——八一二六〇〇。郭志恒（晚上）

加派警員在機場嚴密警戒
原來保護以色列外交官員

（特訊）一架波音七〇七式泰國國際航空公司第六〇〇號班機，於昨日下午五時零八分由曼谷飛抵啟德機場，其時機場所有通道均加員把守，六七部警車載來數十名軍裝及便裝警員，並有高級警官持槍進入機場範圍，一律停止登機，機場登機辦公室臺之閘門亦張貼封閉條紙，所有記者進入機場內之許可證，一律停止發給。泰航公司職員及機場當局皆不允透露發生何事，隨後約六時左右，該機乘客魚貫步出機場，經記者分別訪問，綜合各乘客意見如下：

該機昨日由曼谷來港，飛出後發覺機件略有毛病，乃轉回曼谷修理，經修理後，再行飛港，沿途平安無事，迫降落啟德機場後始見許多警察在機前戒備，但發生何事，他們亦無所知。其中一歐籍乘客，不願透露姓名者謂：可能香港警方又接得不負責任的電話，爲策安全起見，乃有此項措施云。

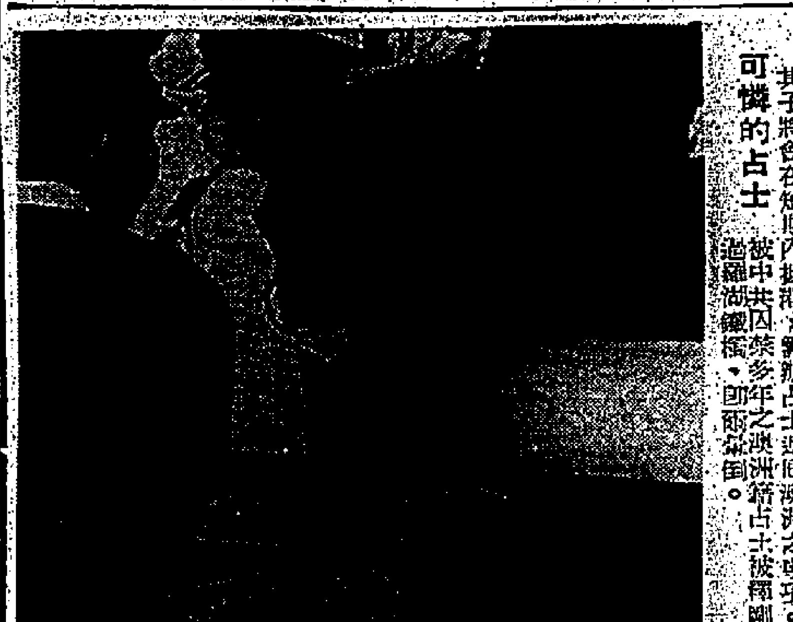
查該機原定於昨日下午二時十分抵港，其後改在預定四時十五分到達，後改四時廿三分，再改五時〇九分，至於下午五時〇八分降落。據港府新聞處消息，由於乘客中有一位以色列外交人員，爲了嚴密保護，故派出警員在機場戒備。至下午六時廿五分，該機載客，由港飛往台北。（儀）

囚在中共牢獄已逾三年
法蘭占士回復自由
步入英界即告暈倒

（特訊）被中共囚禁已逾三年之澳洲記者法蘭．占士，昨晨十時四十五分，步過羅湖邊境抵港。占士由澳洲駐港專員黃頓陪同步過羅湖橋。後立即被送經一房間內，給予醫藥治療，他當時穿着藍色中式外衣，黑褲，戴上紅帽。占士與澳洲專員在步過羅湖橋時，曾作交談，且亦曾面露微笑，他似乎面色蒼白及神態疲弱。

據悉，現年五十四歲之占士，外間相信，係因間諜罪被捕，但中共未曾正式承認其被拘消息。占士失蹤後，曾有報導，指彼曾到過中共羅布泊之核子試驗場，但中共則否認。本年占士之子曾由澳洲飛抵本港，以爲其父被釋放，結果僕空留數日後離去。

又據澳洲駐港專員公署消息：澳洲專員受到中共方面的邀請，昨晨由廣東省外務部負責人迎接，進入中共邊境。占士就交由黃頓專員護送醫院作徹底檢驗，占士目下仍未能向新聞發表任何消息。其子將會在短期內抵港，籌辦占士返回澳洲之事項。（寰）



可憐的占士——被中共囚禁多年之澳洲籍占士被釋剛離開深圳步過羅湖鐵橋，即昏倒。

緊密週到的照顧、無微不至的服務
澳紐旅行團將全滿
留位讀者請即登記
全團滿額甚或超額完成幾乃必然之結果

有意參加本報與新西蘭航空公司、四達SITA旅行社合作辦之「澳洲紐西蘭旅行團第五團」的讀者，應迅即來本報中區辦事處辦理登記繳費手續，以免向隅。這是由於本團名額（四十二人），即將全滿，幸勿以「還未宣佈截止」而加猶疑以至延誤行期爲要。

此外，所有預留名額的讀者，亦請於本星期內到本報中區辦事處辦理登記繳費手續，否則逾時，即將名額轉給別人，敬希留意，並賜合作爲幸。

由於本報澳紐及美加旅行團之辦理完善，服務優良，被譽爲現階段中最負盛名的旅行團組織。因此在各界人士踴躍參加，應屆團友大力推薦的熱潮下，本報澳紐旅行團第五團之全團滿額甚或超額完成，幾乃必然之結果，現時雖然尚未訂出截止報名日期（由於尚有四十一天，「二月廿八日」始行出發，我們不可能過早宣佈截止），是以唯有採取「隨滿隨截」辦法，截至昨（十六）日結算統計，僅餘數個名額，祗可能於三、兩天內全滿，有意參加者特別是應屆美加旅行團的老友們，請即辦登記，以免額滿見遺。

查本報澳紐旅行團，已經四度舉辦，成績斐然，參加讀者無不稱心滿意，交口稱譽。現第五團即將於二月廿八日啓程，行程廿二天，第四度舉辦的寶貴經驗和心得，去蕪存菁，享受當更爲美滿，節目更豐富多姿。

茲將參加澳紐旅行團第五團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七三年二月廿八日至三月廿一日，全程二十二天。

（二）旅遊地區：布里斯本、坎培拉、墨爾本、雪梨市、雪尼地、眞居城、曲山、威靈頓、柏拉奇、富多路甚、屆多寧、漢克爾、奇梨等。

（三）旅遊費用：每名港幣七千九百元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場參觀費用，酒店劇場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在啓程前兩星期前付足，另備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I）相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中華人銀行大廈地下，專綫電話：二五一九七四。

（圖爲「絲寶」美容顧問李成德）

絲寶美容示範
永安將再舉行

「絲寶」高級美容品，永盛顧問李成德，月前在港九先施公司示範五分鐘「絲寶」簡易化粧法，獲得廣大婦女界及美容界之仕聯力支持擁戴，故此由本月十七日起，一連多天，在中區新永安再度公開示範，而且紅星薛家燕、蘇青及侯子姐妹等多位影視界知名之士，將担任模特兒，爲各位示範。

灣仔九如海鮮食館
裝修完竣日間開業

香港灣仔菲林明道八至十號九如海鮮食館，裝修工程正在加緊進行中，快將開業。該食館地點適中，交通便利，裝飾典雅堂皇，食品精巧，舉凡酒筵宴會，晚飯宵夜，午餐，下午茶點，無不各有適可，尤其名廚烹調生猛海鮮，各式粥品，燒味，價錢公道，任由參觀選擇，盡美。因此歲晚新春年飯宴者，嘉賓食客，文壇一家遊好去處。

大人雜誌
廿三期出版

大人雜誌第三十三期昨出版，本期要目有：辛斑：杜鶯門綱；宋任之：美國天騎時代；朱訓倫：辛亥館及其記；馬元先生：政海人物面面觀；高伯雨：宣統皇帝和莊士敦；常千里：癸丑年攝日指南；蔣懋山：記錢泓萊；張志聯：血淚當年話報攤；胡慈珠：周伯年周零伯父子；姚素艷周柏善：七十二家房客；呂大呂：薛覺先與馬師曾；湘京散人：楊小樓空前絕後；陳蝶衣：歌壇十二金釵新冊；周行空：宣統星帝即將登場，以饗一九七三年預言，一九七二年之最等二十餘篇；鄭拇頁錄朝平安國。全書一百二十頁，本期改售二元，各大報攤均有出售。

健康情緒學術講座
周元醫生講耳鼻喉

香港健康情緒學會學術講座，定本月十九日星期五，下午五時半在大會堂九樓北演講室舉行，敦請耳鼻喉專家周元醫生主講「情緒對耳、鼻、喉之影響」，並由該會理務組組長與國平院長主持介紹。周元醫生係澳洲雪梨大學外科醫學士，曾步取倫敦皇家醫學院耳鼻喉專科文憑，曾任星加坡大學耳鼻喉專科講師，本港伊利沙伯醫院及廣華醫院耳鼻喉專科醫生。

是次專題演講要點係針對因情緒引起耳鼻喉之困擾，同時并有幻燈片附加解釋，歡迎會友及各界人士聽講。

企業系統公司祝三週年

美國企業系統（香港）有限公司，本月十二日爲慶祝成立三週年紀念，特假座美國會所舉行酒會慶祝，并款待各方工商知名人士及友好。圖示左起：嚴黃成、比爾、史勿夫（B.J. SMITH）、胡華清、祖．合理（J. HOUPLIN）

荃灣破賭檔
十五人被拘
警方探隊出動搜查
落案分控開賭聚賭

（特訊）警方一隊探員於昨晚七時三十分，持有手令，前往新界荃灣海壩街搜查一樓宇，破獲一處賭檔，當場拘捕十五名涉嫌與案有關男子，及檢獲一批賭具，一併帶署偵訊。經初步查問後，其中一疑犯，已被警方落案控告開賭罪名，其餘十四人，則被控聚賭罪名，彼等於今晨解荃灣裁判署審訊。（合）

三美挑情是為色情而拍
「中國人」在台波折重重

銀色小綴

從前人拍片總是講究卡士，一個新人總要用舊人來帶的，但現在一切都改觀，好些時，新人在賣座上比許多舊人都好些，真不知觀眾是甚麼心理的。新都後十八日上映的「三美挑情」便是以新人上陣。「三美挑情」顧名思義那是一部誇張色情的影片，也是為色情而拍攝的。雖然，製片的劉逖一再的表示那是一部醒世之作。但誰會相信，有人與銀紙過不去，令金銀去拍些「勸世聞」，這祇是向色情投機而已。

自從台灣文化局下令加強電影檢查後，使清龍的「中國人」成了當局的第一部祭品。因為該片在台灣一而再，再而三的被檢，結果給剪了一千五百多呎，雖然不至給剪得體無完膚，但也夠倒霉受的了。

但清龍近年來的出品，在檢查處總是遇到些不大不小的麻煩，記得去年的「上海灘馬永貞」，在香港的電檢處也遇到如此的麻煩，使他在那部馬永貞片裏吃了敗仗，而現在的「中國人」他能在幾人之前能趕先完成，適在形勢上是比人好的了，但結果他也遇到了文化局要加強管制暴力和色情片。雖然這片還未上映，剪得如何也未知到，但在氣勢上他已經給人殺過下馬威了。

文化局說對「中國人」所剪的是些無必要的打鬥，那些打鬥換言之是無劇情無調的，或一些打鬥過長，超過二十分鐘的，如果照的質，那該片將會更可觀和緊湊了。「中國人」的影片，前幾天在立法院的工作試片，裏也看過，有許多打鬥的確是非常殘忍的，令人看得血脈賁張，多不忍卒睹。尤其是有一場拍日本人在租界裏打一個斷指的黃包車夫，而圍觀的中國人竟無一有正義行為。

一樣的事實並不是不可信，因為以今天本港當街的情形看也是如此，而是覺得中國人的那一段戲實在太長了，多一個不過的，抵抗片中所受的人處給人虐待得太久，那對看的人來說也是一種虐待。（朱侶）

歐華在港演唱期將屆滿，鵲僑與飛東京登場，圖為歐華在漢宮演唱時情形。（唐）

娛樂圈（小記）
台灣抒情歌后歐華
在港演唱大受歡迎

歐華來港作旅遊演唱一個月，在漢宮，金寶，珠城三大夜總會登場將屆期滿，每晚登場必受到歌迷的熱烈歡迎，她不僅是「星歌后」，更有千曲歌后之稱，使聽眾欣賞到不同的歌曲，所以她在港逗留三週都得到每家夜總會的主持人歡迎，歐華每晚唱一場都獲得歌迷狂熱的掌聲。

歐華演唱期將滿，她來港前曾與台灣幾家簽了合約，並且與東京一家大夜總會治商過，由於現時她在港登台反應奇佳，因此日本方面曾多次來電，催她東渡扶桑登台演唱，由於本港三家夜總會的主持人都極力挽留她續約，現在她正去留未決，尚在考慮中，不過她表示去日本演唱是必然的計劃，在農曆新年往東京，但是她先返台北帶領一班歌劇演員再去東京，歌劇團員曾訓練過準備隨時跟她到外埠演唱，所以東京聘請歐華不但由她担任演唱，而且還主持一個歌劇演出。歐華除了到日本之外，還準備赴東南亞各地作旅遊演出。

影星薛家燕，尤懋，于洋，都是歐華之人會，為的是欣賞歐華的歌喉，成為歐華的捧場客，因此歐華就結識了這幾位影星。

歐華不但唱抒情歌曲，同樣擅唱流行歌曲，現時她每晚也加插演唱新曲，如「風從那裏來」「你哥哥能同味」「再回頭也不要你」等新曲，同時受到歌迷熱烈歡迎云。（唐）

（附圖：「彩雲飛」女主角甄珍）。

意大利艷星蘿珊娜在「大鬧藏春閣」中以玉體誘惑男人。

影星薛家燕欣賞歐華歌聲。圖右起：尤懋、薛家燕、歐華、于洋合攝漢宮夜總會。（唐）

任白選購桃花

尚有十多天就是「牛年」來臨，昨天任劍輝、白雪仙偕同一羣雛鳳和南紅、蘇少棠等，前往大埔康樂園選購桃花以備賀新歲，康樂園主人李先生和李太太熱誠招待。圖為任劍輝、白雪仙、蘇少棠、南紅和康樂園主人李先生李太太合攝。（陳）

毆打女人

在西方文明社會裡，女人被認為是至高無上者，毆打女人會被人認為卑鄙而罪大惡極。因此，毆打女人成為一些影片的噱頭。「越洲追兇」也是出這個噱頭。

陳星王羽譚道良三打仔
掌堅拳硬打法各有特色

顧影心聲

陳星的新片「猛虎下山」已經排定農曆年底上映了。

「猛虎下山」中的猛虎就是陳星，他的對手是日籍的明星倉田保昭。此外，參加在這部片演出的還有黃乙申，孫嵐，韓國才，周江，染野行雄，李家麟，陳樹威，郝履仁和陽愛蓮等。導演是吳思遠。

該片，陳星與倉田保昭的一場打鬥，狠而有新鮮感。

王羽現在與陳星在台灣聯合拍攝第一公司的新片，相當老友，但他倆的新片，都很可能在港碰頭爭觀眾。王羽的新片是「英雄本色」。巧合的地方是「英雄本色」中，王羽的對手也是倉田保昭。到時，王羽和陳星，倉田保昭和他自己。

「英雄本色」有可能先上映。

「潮州怒漢」是王星磊執導的，該片的男主角是譚道良。在拍此片時，譚道良還是一個無藉藉名的新人。現在，一片成名，已經是製片商爭取的對像了。

「潮」片在台已經上映，賣座極盛，賣埠版權也甚高，最近消息：他已經簽了新組起的東方影業公司，第一部影片仍將由王星磊執導。

「潮」片定於元宵節上映。

心如蛇蝎的鍾歌蓮絲在「狐媚拍花手」中持槍殺兔，嚇得在旁的朱蒂姬活神經兮兮。

鬼馬神仙車姊妹作
金蛋寶鴨牛年賀歲

和路迪士尼的當家小生甸鍾士，繼「鬼馬神仙車」後，又有一套新作「金蛋寶鴨」將在農曆年間推出和香港觀眾見面。

甸鍾士是一位極優秀的喜劇演員，自被和路迪士尼發掘後，便對他極力栽培，現在已成為一位極具號召力的演員，更是兒童們的良友。

在未拍片之前，甸鍾士本是歌星，後來曾身舞台。這兩方面都有優異的成就。但他並不因此而滿足，再向電視界中求發展。並給他打下良好的基礎。

那時，甸鍾士不論唱歌，演舞台劇，在電視演出，都是一本正經的。那時的他，也料不到日後有這樣大轉變的。

當他在電視演出時，被和路迪士尼的星探發現，覺得他極富演戲天份，幽默亦極廣闊的，於是便向和路迪士尼推薦，將他拉入電影界裏。

一向和路迪士尼的出品，都是以娛樂性為重，甸鍾士便不能扳起面孔，作正經了。不料卻引起他濃厚的興趣出來。他說：「演戲不但能娛樂觀眾，還能娛樂自己。是一件賞心樂事，所以我決定以後照這條路子走了。」

江洪導硬漢成名
新作有「小霸王」

前邵氏公司編劇江揚，在邵氏曾有過一個半月寫劇本九個的紀錄，紀錄的確驚人，而江揚也就憑這樣的苦幹，破得了今日的成果。

江揚今天的成果是由編劇熬上了導演的位置，而且站穩了導演的席位，那可是相當的不容易的了，他的處男導演作就是前一陣子曾經總收八十餘萬港幣的「硬漢」。

「硬漢」是陳星領銜主演的影片，陳星在當紅的當口，「硬漢」總收有八十餘萬港幣，大家都認為那自然是陳星的功勞了，只要是陳星的名字打出來，觀眾就必然趨之若鶩，瘋之如狂，至於誰是「硬漢」的導演，不之顧也，江揚就吃虧在陳星的大名鼎盛下。

「硬漢」的導演不是江揚，刊登在廣告上的名銜是江洪，那是江揚的另一個藝名，也可以說是江揚作導演的名字，為邵氏編劇的時候，名需「揚」也，故名江揚，作導演的時候，首重「紅」也，故名江洪，男導演沒理由取個女明星的「紅」字，所以是江洪，其實是二而一，一而二者也。

「硬漢」而後，江洪有新作喚作「小霸王」，即將上演了，男主角是在「硬漢」裏露芒波的張力。張力在電影圈裏尚無藉藉名，和陳星比是差得遠了，換句話說就是必須導演的名氣和功夫掛帥，看來「小霸王」還算是江洪的導演考驗作也。

因為「硬漢」的票房成績相當不錯，而經過一些獨立製片家們的調查以後，「硬漢」原來竟然是以極低的製作費用拍成，「硬漢」當然有利可圖了，於是江洪的片約紛至沓來，成為獨立製片家們的理想動作片導演人選；像江洪自己透露，他已經一口氣接下了四部動作片的導演片約，今年以內，有他忙的了。

從編劇到導演，那是一段漫長而艱辛的道路，闖出頭來可以說是還有運道的因素。江洪紅矣！那是必然可見的事實，且看這位經過苦磨的導演，走紅到何種程度。（金必多）

鍾歌蓮絲坦言為錢演戲

有過兩次婚姻失敗紀錄的鍾歌蓮絲，雖曾發誓永不再結婚，但在去年卻下嫁給羅加。其中的原因是，由於鍾歌蓮絲跟羅加同居三年發覺自己已身懷有孕，無可奈何之下，為了不想出生的孩子成為私生子起見，他便只有跟羅加舉行婚禮用這種簡式去保護肚中孩子的名份。

鍾歌蓮絲，父親是戲劇經理人，祖母是著名的舞蹈家。三歲開始，他就在學校演出戲劇。回想起學校的生活，他記得那氣氛有如他拍「獨臂拍花手」中開始時的一間寄宿學校的背景一般，十分平靜。在「獨臂拍花手」中，鍾歌蓮絲飾演一名校長太太。一個不安於室的女人。

在現實生活中，她也是個不能平靜過日子的好動性份子會憑感受的外貌而當上模特兒。當時英國最大的羅克電影公司在婦女雜誌上將她發掘出來，後因倍興華納合拍「金字塔血淚史」而成國際演員。後來她還演過不少賣座的影片如「海妻」、「日光島」以及「歌喜乾坤」等。鍾自嫁與安東尼紐之利後，已減少拍片，轉向家庭生活以及生兒育女方面去。

跟安東尼紐結婚後，鍾再開始出來拍戲，她坦白表示她十分需要金錢，並不掛着藝術的口號去演戲。在英國所拍的幾部片，包括「獨臂拍花手」在內，都是恐怖片。

「歌樂新聲」是一部故事動人歌聲悅耳的倫理片，演員是韓斯、保羅杜高和姬蓮蒂洛麗，這是「仙樂飄飄處處聞」的原班人馬，圖為片中三位主要演員合影。

何莉莉趕拍「江湖行」
靜悄悄由東京飛返港

銀海微波

何莉莉返回香港了。

「如果不是為了拍「江湖行」，我還不會這樣快趕回來呢！」何莉莉撒嬌地說。

提起「江湖行」，記憶力相當好一點的觀眾都會記得，該片與李翰祥執導的「風月奇譚」幾乎是同時開鏡的。「風月奇譚」已經賺了錢多時，現在張徹才趕拍該戲，對於張徹來說，實在有點影響，怪不得他常說「倒霉」了。

何莉莉這次去日本是偷空去的，她去的時候沒有大張旗鼓，返的時候亦然。她說，她經常都會出國門走走的，以後亦會如此，實在不好意思麻煩朋友。

她說，「江湖行」所以遲遲未能拍竣，她多少有點責任，但她是迫不得已的。她說：「比如上一次我去歐洲買衣服，就是如此！」

「何莉莉，你常常去遊覽，到底覺得那裏最好？」筆者這樣發問，她想了好一會才回答？「這個，好難說，每個地方都有它的好處，有時是難以比較的，比如在歐洲，最好是買時裝啦……」真係時裝女，居然為她那間要舍做起宣傳來！

「金蛋寶鴨」男主角甸鍾士。

木下馬戲娘子軍
昨日聯遊黃大仙

「木下大馬戲團」全體女團員，昨日「微服出遊」，先渡港到港島淺水灣，在「天后娘娘」神座前，欣賞了許久。

其中，年青的新海悅子和川崎國子，在那個「求福池」中，拋下了多枚銀幣，作為求福及占卜姻緣。

大阪娘子軍其後又拉隊，由海底隧道渡海，直赴黃大仙。

原來，在日本時候，她們聽到黃大仙的名字，川津座美惠首先拍香下拜，在神像前默默許願。

這羣日本「木下娘子軍」，昨日是乘空暇作首次自由集體活動。她們對本港的神像似乎特別有興趣。她們，正是「木下」的大象指揮者，和海獅訓練者，也是「木下」的台柱。

（圖為：吳思遠，陳星在拍「猛虎下山」時指導黎愛蓮演出的情形。）

圖：木下大馬戲團一幕精彩演出：走鋼線。

「猛虎下山」導演
吳思遠捉到兩種心理

吳思遠雖然是年青導演，但是他導的兩部動作片「蕩寇灘」與「餓虎狂龍」，都賣座超過百萬而躋進二百萬，為什麼他的作品會令觀眾如此歡迎呢，可以說，他在製作上懂得把兩種心理——一種是觀眾的心理，還有一種是剪刀邊緣的心理。

吳思遠的作品，都有民族意識的作品，所以，觀眾看時，容易激起共鳴，剪刀邊沿，也就執剪者多幾下手。因為，他片子中的打，都是正義的打，而非殘暴的打，不能以單純來現兇狠暴力的影片視之。

「猛虎下山」，就是描述日本侵華初期，舟小的漁民，反抗日本人的氣餒可歌可泣事跡。

無論故事、演技、導演手法與武打場面，都比吳思遠前兩部百萬大片更有進步，每一場打鬥，每一個環節，都能扣緊觀眾們的心弦。所以當試映時，觀眾們都不禁地受到緊張的吸引。

流暢、利落，是「猛虎下山」的最大優點，除了故事與觀眾們有心切感外，陳星與周江，染野行雄而致倉田保昭等的打鬥，都是有特色，精采異常。

觀眾看了此片，必會引致評語：這是吳思遠，陳星與倉田保昭最好的作品。

甄珍二十始能來
謝賢急時她亦急

本來，甄珍說是十二日來港，後來又改到十五日。昨天謝賢說：「如今甄珍又要改到二十日左右才能來了，因為她在台趕拍的影片還未趕完。」

謝賢為此好心急，因為一方面他要等甄珍來拍他第二部執導的影片「明日又天涯」，最主一方面還是，他渴望早日見到自己的心上人。

據自台來港的圈中朋友說，甄珍也很急於來港，一方面是為了謝賢，另一方面就是急於要看看她所主演的新片「彩雲飛」。

「彩雲飛」是與鼓公司老闆鄧仕樑，與大導演李行再度合作製成的影片。李行為這部片花了很大精力，目前還日日夜夜躲在黑房中指導工作人員搞埋尾工作。昨日，「彩雲飛」的配音，配樂，對麥帶的工作也搞好了。（只是未正式沖印出彩色拷貝）於是從頭到尾試映了一次。據說，這部片拍的真真成功，不只導演處理上多姿多采而感人，而且男女主角的演出，都達到了顛峯，完全與演員本身，像脫胎換骨似的。

甄珍在片中飾演兩個性格完全不同的孖生姊妹，演得清晰明朗。有人拍觀感打長途電話告訴甄珍，說她在「彩雲飛」中的演出，簡直可以得獎。甄珍聽了，心兒立刻飛到香港來了，她對此片的期望實在太高，所以急於要看看。

觀來看後表滿意
苗寨烽火受讚賞

有別於打鬥片的鳳凰公司新片「苗寨烽火」上映以來，賣座興盛，觀眾都認為既供給觀眾娛樂，又供給觀眾知識，實在值得一看。

丁亮是該片主角之一，他飾演一個年紀不大，卻老於經驗的年青人。他是一個被迫離鄉別井過了一段相當長的時日之後，再回到家鄉的。他在拍這部片時，曾經吃了不少苦頭。

江漢該是片主角之一，他自從和王小燕結了婚，有了孩子，做了爸爸之後，比過去顯得老成了一點。過去，他是出了名佻皮人物之一，他和萬山均常常作弄人，現在不大作弄人了。王小燕說：「他有時還是不老成的，父子倆玩起來，得人惊。」王小燕說得會帶笑容，表現與內心的歡愉。

觀眾說他們演得好，他們自己則認為未夠好，要再努力，盡說滿足觀眾的要求。

硬碰硬

連圖故事

（三）杜心五與褚一方相處多日，總覺其手下衆多，形跡可疑，但苦乏實據，乃佯言有火車運餉銀經雨關口，已則暗藏車上，果引來匪幫洗劫，杜于痛殲匪之下，終于遺屍中認出匪徒頭目李飛為褚一方手下，但彼之身份，亦由是洩露。

（四）褚一方手下飛鐵山、魏如龍等，為杜傷其同夥，乘夜旅以暗襲，杜心五大挫神威，連斃強敵，並與去廢鐵山一腿，但彼亦不幸為魏如龍之連環飛鏢所傷，王一民與其妹朵薇（王靜君），急送杜至荒僻處所養傷。

（五）王一民與朵薇兄妹慫杜心五行蹤為褚一方偵悉，亦日夕陪在杜側，只賴友好錢寨（于洋）而消息，不料錢暗戀朵薇，卻不滿朵薇對杜日生情愫，終為褚所乘，利用艷婦憶紅（江帆）以美色誘錢寨說出杜心五藏身所在。

（六）時褚一方已籌得黑道高手鐵腿羅七（易原）助陣，乃偕羅七前往殺杜，時杜心五傷勢甫愈，正與朵薇漫步荒郊，只王一民在家，王非羅七之敵，及杜心五聞訊趕回，一民已為羅七所殺。

大鬧藏春閣

連圖故事

（三）在巴黎，克特的手足把海倫奪過來了，而且把她囚禁，五兄弟見海倫被奪，心頭怒火中燒，於是，率領手下襲擊。

（四）在一羣瘋狂阿飛襲擊下，終於把海倫救出，可是，海倫不喜歡過那種幽禁的生活，所以，躲起來不跟二王兄弟的馬仔回去。

（五）在奪取海倫過程中，馬其利集團受到挫折，心有不甘，乃糾合飛車黨來搗亂二王兄弟主持的妓寨，一時之間，聚衆亂飛。

（六）在雙方經過一番惡鬥後，傷亡慘重，彼此不甘示弱，乃相約舉行一場大決鬥，這場決鬥是由飛車黨負責，在車上放出飛取人頭等。

REFERENCE LIBRARY 17 JAN 1973

華僑馬經

毛吉主編

昨晨試馬雖少但可觀鏡頭多
女飛俠仙姬反應強
池仔過擋寶石之王

神通妙算長期見勇
電脚與勞亦斯合拍

三重彩投注細則 改今日午間發表

關于賽馬三重彩（精譯）投注博彩辦法，馬會原定昨（十六）日發表，後因印刷未竣，因此要押後在今（十七）日或稍後時間方能發表。

本週賽馬配磅公佈
邀請杯笑哈哈最重

本週末（廿日）賽馬八場，定下午一時四十五分開跑，全由齊馬担任，故各場均有讓磅，配磅表昨午由馬會編定公佈。

國際騎師邀請盃賽，美哈哈成爲揮合峯，被評一四七頂磅，越級挑戰的新紀元，多明麗被評爲負最輕磅，至於此項盃賽之騎師配搭，定今晨在馬場抽簽配定。

其餘七場比賽，每場均有一四〇頂磅馬，至於一一八最輕磅，則祇有三匹，皆出自第八班。

計爲萬紫千紅、金玫瑰、夢娜。

茲將馬會昨公佈八場配磅列下：

馬亂陣

熱烈響應救童助學
善款一日萬四千元

本港新聞

救童助學

馮秉芬爵士樂捐一千元

馮秉芬爵士

朱孔嘉先生二千元助學

朱孔嘉先生

苦齋小主捐二千

美麗華楊志誠置業共捐善款二千元

許氏樂助一千元

金銀業貿易場

雲泉仙館捐五百

養和醫院各員工

英京酒家捐千元

四賊刦理髮店掠財物二千五

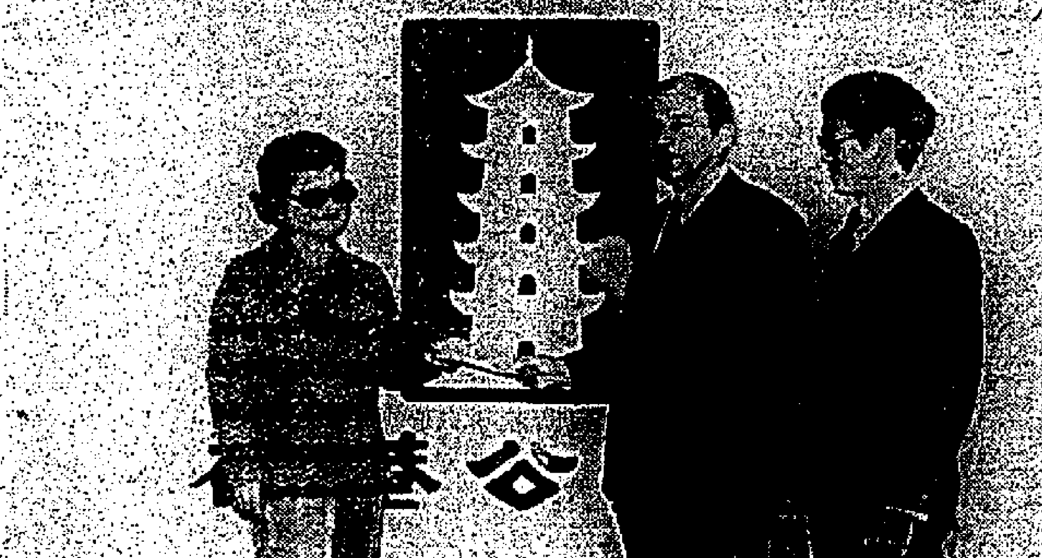
華山南山輪班期有更調

告羅士打酒家

周有先生捐五百

周有

怡和公司捐巨款十三萬助公益金



觸犯廣告法例 兩中醫各判罰六百元

華僑教育

（接第七張第四頁）

1973英文中學會考試題預習專欄

編主任 附書院 英文科 謹啓

物 理 科（十二）

2. An air bubble at the bottom of a lake 9 m. deep have a volume of 1.5×10^{-3} litre. What will be its volume just below the surface if the atmospheric pressure is 76 cm. of mercury.

3. A diving bell containing air at atmospheric pressure is lowered into sea water of density $1020\ Kg/m^3$. Find the depth of the bell when it is one-quarter full of water if the temperature remains the same. (Atmospheric pressure= 76 cm of mercury and density of mercury = $13600\ Kg/m^3$).

4. The barometric height of a certain barometer of cross-section $1\ cm^2$. is 75 cm. The space above the mercury in the tube is 9 cm. Find the volume of air at atmospheric pressure admitted into the space so that the mercury column falls to 59 cm.

1973 中文中學會考試題預習專欄

英 文 科（十三）・徐有穆・

English (13

Answers to last week's questions on comprehension:

1.
(a) formerly
(b) widespread
(c) main
(d) fatal
(e) adults
(f) interrupted
(g) terrified
(h) looking
(i) possessions

2. The two natural disasters were the earthquake and the violent eruption of the volcano

3. The main town of the island, a seaport with a population of nearly eight thousand suffered the greatest damage

4. What was surprising was that there were so few casualties, only four of them.

5. The wooden buildings suffered most.

6. The people living in the nearly villages camped out in the surrounding countryside

7. When the volcano erupted, the townspeople were searching for their possessions in the ruins

8. As a rusult of the two natural disasters, all the islanders had to leave the island and were resettled on another island

In the columns of the past two weeks, candidates were introduced to Translation. A passage in English was given to the candidates to translate into Chinese and the Translation was printed in the following week's column. This week candidates are asked to translate a passage in Chinese into English and another passage from English to Chinese.

People who have a better than working knowledge of two languages often do some sort of translation from one language to the other without being conscious of it, that there is no necessity to give elaborate advice to the candidates here on Translation, except to remind them that Translation is the process of converting the content of a story, a description, a speech or anything at all in one language to another language. The important thing is not to treat it as something mechanical. It is not a matter of just finding the words with similar meanings in one language to replace the words of another language. Doing this mechanically, more often than not, gives a distorted version in the translation. Candidates should therefore pay more attention to the theme of the passage, the idea contained in a paragraph or a sentence, rather than to the meaning of the individual words.

Translate the following passage from Chinese to English:

黄金是貴重金屬，用它製成貨幣始於公元前650年，當時一位國王鑄成一個豆一般大小的金幣，上面鑄有獅像，這種金幣每枚的現值3菲。發現新大陸後，不少航海家和探險家相繼從歐洲抵達，希望能找到金礦。至十九世紀中期，美國西部，因偶然淘到金沙，掀起空前的淘金熱。現在美國產金量只佔全世界產額百份之三左右。南非洲產金量則佔全世界產量的一半。

Translate the following passage into Chinese:

On a splendid September day, I left my native land. After a very interesting journey, I arrived in London. I was amazed at the difference between my small village and the huge city. What traffic! What an uproar in the streets! At first the noise nearly deafened me, but after an hour or so I became used to it.

Everything was new and strange and I must confess that my first impressions were not very favourable. When I arrived at the hotel which had been chosen for me by a friend, I felt very tired. I had seen a great deal in one day, and I felt in need of rest in mind and body that evening

Model translations for the two passages above will be published in this column next week.

小漫畫 搶鏡頭 華華作

兒童天地

（第一九三九期）

過馬路要小心

小朋友：

最近你們有沒有留意到本港正執行交通安全運動？因為每天都有交通意外事件發生，大意橫過馬路每年促成幾千宗意外事件發生，每個人如果不懂得道路安全之事項，過馬路不使用斑馬綫，在馬路上橫沖直撞都會造成意外事件，對生命毫無保障。因此，我們踏出家門後就要注意交通安全，保障自己的生命。

你們每天上學放學時，就要特別小心為要，尤其是那些自己上學的小朋友，應要注意以下數點：

（一）不可在街上玩耍。

（二）過馬路時應注意交通情形。

（三）切不可從車站或行駛中的車輛後走出。

（四）雖然使用安全島仍得注意來往的車輛。

（五）注意交通燈號。

（六）在過馬路時，先向右看，有沒有車輛行走，然後看左，再向右看，該要沒有車輛來往，就以迅速步伐向前過馬路，務要鎮定而小心，但切勿跑過。

為了你們的生命安全，我希望每一位小朋友都能夠依照以上的安全要點去實踐，切勿於獨自上街時疏忽大意，更不要隨街路玩耍，特別是在與同學一同上學放學時，往往會一時忘形，只顧玩樂，忘卻安全問題。

·唐姨姨·

·寓言·

講假經的貓

一仁力

一天，貓向老鼠說：「我已經做了大和尚，今天我要像活佛一樣講經，你們都來聽吧！」老鼠聽了，彼此商量：「這是個吃肉的和尚，讓我們先去探聽一下，看牠吃的什麼，免得上當。」他們便跑去問貓。貓說：「我早就不吃肉了，我就吃山坡上的嫩草，只飲草上的露水。」

老鼠以為牠果然好和尚，都去聽牠講經。貓果然穿上袈裟，非常嚴肅地在壇上講經，講了許多戒殺生和不吃肉的道理。

聽完經，老鼠擁擠地往外走，當一聲不響地跳下壇來，把落在最後的一隻老鼠捉來吃。

天天講着，天天吃的，日子久了，老鼠覺得同伴們漸漸少了，便擔心起來。大家商量：「說不定牠還在吃我們，不然我們的同伴為什麼少了呢？」

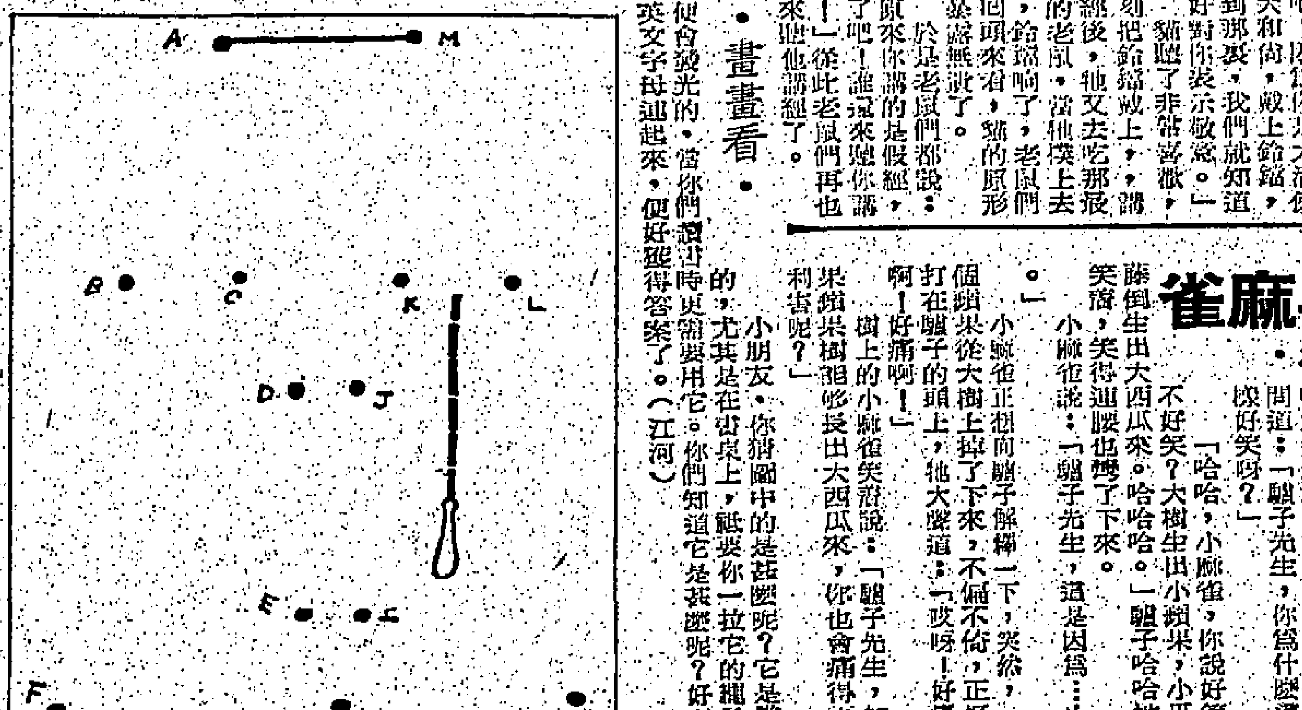
於是，他們便想了一個方法。到了第二天，老鼠仍然去聽牠講經，但在開講前派了一個代表上前去說：「貓大和尚，你講經辛苦了，我們敬你一串項上戴的鈴鐺吧！因為你是大活佛，戴上鈴鐺，大和尚，你到那裏，我們就知道，好對你表示敬意。」

貓聽了非常喜歡，立刻把鈴鐺戴上，講完經後，牠又去吃那最後的老鼠，當牠撲上去時，鈴鐺響了，老鼠們都回頭來看，貓的原形就暴露無遺了。

於是老鼠們都說：「原來你講的是假經，算了吧！誰還來聽你講經！」從此老鼠們再也不來聽他講經了。

畫畫看

小朋友，你猜圖中的是甚麼呢？它是常見的，尤其是在書桌上，祇要你一拉它的繩子，它便會發光的。當你們讀書時更需要用它。你們知道它是甚麼呢？好吧，把英文字母連起來，便好與得答案了。（江河）



驢子與麻雀

·江河·

很久以前，有一隻驢子圍繞了一個果園，這個果園種滿了蘋果樹和西瓜，驢子西跳東跳的玩了一整天，玩得疲倦了，便坐在一棵蘋果樹下休息。突然，牠哈哈大笑起，樹上的小麻雀奇怪地問道：「驢子先生，你為什麼這樣好笑呀？」

「哈哈，小麻雀，你說好笑不好笑？大樹生出小蘋果，小瓜藤倒生出大西瓜來。哈哈哈。」驢子哈哈地笑着，笑得連腰也彎了下來。

小麻雀說：「驢子先生，這是因為……」。

小麻雀正想向驢子解釋一下，突然，一個蘋果從大樹上掉了下來，不偏不倚，正好打在驢子的頭上，牠大聲道：「哎呀！好痛啊！好痛啊！」

樹上的小麻雀笑說：「驢子先生，如果蘋果樹也能長出大西瓜來，你也會痛得更利害呢？」

·成語故事·

望門投止

·木子·

東漢時代，山陽高平人張儉，字元節，他本是趙王張耳的後代，他的父親張成，亦是一個在官海中浮沉，極負盛名的人，曾經官至江夏太守，因服介耿直而聞名於世。

張儉一方面是受了他父親嚴格的影響，另方面也的確是由於良好家庭教育的薰陶，以很少的時候，就養成了他剛正守法，嫉惡如仇的無畏的服務精神。

據說他初舉入朝時，曾因當朝的中常侍行為不檢，太守翟超一再商請他做東部的部督，他總算才而推說有病辭官不幹，而直至漢桓帝延熹八年勉為其難，當道時，朝廷擺權的中常侍侯覽他的家族亦在防東，乃胡作妄為，任意的殘害人民和鄉里，張儉力，是得仁受，重道義的人，他看到這情形，於是立刻就上奏本給皇上，向朝廷公開檢舉侯覽以及他親身的罪狀，並要求皇上將侯覽處理。可是侯覽在皇帝跟前是一個相當有勢的人，他故意把張儉的奏本，匿藏不讓皇帝看，並因此仇恨了張儉。

其時，張儉有個同鄉名叫朱並的，知道張儉得罪了侯覽，為討好侯覽，便捏造了事實向朝廷告密，說張儉和同鄉二十四人圖謀反叛，侯覽看到這密告，信以為真，一下便發令命通緝他。

張儉見禍事來臨，只得匆匆亡命，在路上，他每到一個地方，就在那裏暫時躲避，人家因為知道他品格高尚，所以都肯冒險收容。

一天，他輾轉逃到了東萊。一位名叫李篤的家裏，外黃縣的縣令毛欽親自帶領士兵到李篤家來搜捕，李篤把那位縣令拉到一個密室後，對他說：「張儉是當朝賢士，而今因公得罪了小人，受了冤曲，不得已而亡命，你假如發現了他，難道毛欽的要殺他入罪？」一從前有個衛大夫，他說：「一個人獨佔……」

[illegible]

康樂家庭

九龍婦女會歲暮敬老
六百清貧老人受益
禮物代金逾萬餽贈物品豐富

九龍婦女福利會一年一度之歲暮敬老大會，於昨（十六）日上午十時三十分在該會禮堂舉行，招待區內六十歲以上之清貧老人六百多名，該會首長執委主持分派物品工作，有主席李作檀夫人，會長唐翔千夫人，周文軒夫人，陳樹與夫人，潘世安夫人，執委有葉紹蔭夫人，翁仲芬小姐，司徒夫人，梁偉靈女士，包永沂夫人，葉中生夫人，曾演初夫人，陳斌夫人，陳存仁夫人，何英女士等。並蒙九龍城民政主任梁定邦，副主任劉廣滔，九龍民政處婦女組主任何談文煥等到會協助。主席李作檀夫人致詞略謂：「本會每年均辦敬老會，使清貧老人歡渡歲晚，所得善款達二萬多元，及各界人仕捐贈日用品和食品，包羅萬有，不止使受惠老人笑逐顏開，而本會亦感異常安慰，所謂施比受更為有福，萬望各位在下年更加出錢出力，使更多老人因得善果，自然是福有攸歸的。」

昨日六百多名清貧老人所得的物品非常豐富，包括有錢老太利是（五元），方老太利是（兩元），白米代金兩元，羊毛衫，毛毡，布料，錦包及餅干，伯爵酒樓西樵大餅，白米兩斤，脫苦海獎，萬金油等十多種，禮物包羅萬有，各老人獲得豐富贈品，無不笑逐顏開。

該會熱心之首長執委及各界人士捐贈之現金及禮物代金計有：翁仲芬小姐經手翁老太捐利是金一千元，潘世安夫人經手方老太捐利是金三千元，唐翔千夫人六百元，李作檀夫人六百元，馮瑞璋夫人五百元，捐三百元者：李順祥夫人，周文軒夫人，陳樹庚夫人，潘世安夫人，陳存仁夫人，馮鄧聽夫人，顏國波夫人，林伯欣夫人，何英夫人，曾演初夫人，司徒夫人，捐二百元者：羅其銘夫人，丘佐榮夫人，林世深夫人，姚運生夫人，林勇仁夫人，許志輝夫人，包兆表夫人，何英吳文政夫人，陳德泰夫人，許達三夫人，葉紹蔭夫人二百五十元，捐一百元者：葉中生夫人，陳斌夫人，黃保夫人，凌同兆夫人，李啟民夫人，吳生紀夫人，譚伍女士，鄧緯航夫人，鄧運運女士白米代金二百元（又經手白米代金五百元），共代金一萬二千七百五十元。捐贈物品之熱心人士計有：唐翔千夫人冷衫二百七十五件，包永沂夫人布料二千碼，林百欣夫人布料八百五十六磅，周文軒夫人工仔麵六百包，張子芳夫人嘉頓麵包一千二百個及餅干八百份，伯爵酒樓西樵大餅七百個，錢寄家夫人滅濕膏七百份及脫虎海獎賓五百份，楊演瀚夫人布料二百三十六碼，李啟良夫人布料一包。（若）

九龍婦女會歲暮敬老大會，上圖為向老人派利是，左起為潘世安夫人、翁仲芬小姐、九龍城民政主任梁定邦、李作檀夫人、唐翔千夫人、副主任劉廣滔、何談文煥女士。下圖是派發禮物之熱鬧情形。（本報攝）

世上不如意事十常八九

受了挫折便灰心不是做人，應有態度，宜多參加正常社交生活有助恢復自信心。

家庭問題

家庭顧問先生：

本人因閱貴版所有關精神憂鬱症的來徵後，發覺本人也有類似的情形。終日孤立自己，又感到自卑，但我並未想及自己的身體健康，也不是恐防患上什麼的大病，只是我曾經遭串挫折後，初時沒覺什麼，想當叫自己抵禦，怎知後來卻終日苦悶，悶得無聊，只不能自己對什麼都沒興趣，而且常想當過往的我和現在的我，截然不同，以前我對什麼都起勁，想當如何去幹一件事便去幹了，別的方法總給我的理由和藉論，我便這樣做吧，每當我想到如此，便是一股悶氣得我要死，但對於做一個我喜歡做的人，使我倍覺煩擾。雖然我明白一個人總有做不到的事，但我都不能如往昔，我是不逃避的。先生，你就當我所做的吧！我到底是怎樣的一個人？也許你也告訴我信中的字句得怎樣？

本想整理好這封信才寄給你的，但這是用原本的好，好待你更能清楚現在的我是多麼的思想混亂，這樣你更能為我解決問題，是否？在此謹道一聲「謝謝你」並祝
禱安。

讀者江山上

江山讀者：

一個受過挫折的人，難免會對自己失去信心，但是每個人都應該要經得起考驗。要知道，人生不如意的事，常十之八九，如果每次遇到小小失敗或挫折便灰心失望，這種消極的態度根本起不到什麼作用，反而令人更容易意志消沉，更容易被社會所淘汰！

當然每個人都應有他獨立的個性，不宜人云亦云的去盲從他人。但你亦不防撿討一下自己的作風是否孤癖古怪，令人反感。譬如做一件事情，別人的方法是正確的，但你卻提出相反的意見，自然大多數人是支持正確的一方，也許你當然不能不依從，偶然任人擺佈。其實根本上是你自己不適應別人，因而變得樣樣事都不如意，所以要想消除這種不正常情緒，你首先要忘卻過往不如意的事，參加正常的社交活動，不要自己困在一個狹小的範圍裏，經常要告訴你自己充滿信心，同時試使自己適應社會和適應別人，輕鬆和開朗的情緒更是不可缺少的。

從你的來信看來，圖下是一位自卑感重的人，而且帶點神經質，多疑多慮，字體寫得不壞，筆法有勁，只是略嫌潦草。

·家庭顧問·

愛情的困擾

婚姻講座 石金

方今淺薄於愛河裏的男女青年，每每遭受愛情的困擾，感到意亂情迷，不知所可，尤其是剛剛踏入情場的少女為然。主要的原因，是由於女性的判斷力比較脆弱，如果情感比較豐富而不是冷冰冰的話，便很難應付多方面追求的攻勢，陷於極度的困擾。

我相信，許多情竇初開的少女們，都有同樣的苦惱，如何抉擇，總不由主意來，這也很難怪的，不過，每個人都有一定的宗旨之外，每件事情都作客觀的分析，除此之外，減少許多煩惱。

最近我接獲讀者林小姐的來信，說她踏入社會做事之後，有一位男同事，在好些機會中，對她照顧追求最烈，也約會過她幾次，最近還更送給她有加，她認為這位男同事是個性情內向的青年，既誠實，處事細緻而又藝術氣質的人，跟她的性格非常脗合，可是，她自覺感情脆弱，再加上另一個男同事，對她慇懃，雖然木工作打算，但是她不知所措，應該怎樣去處理這份已付出的愛情？她不過，實在不理這樣做的話，她也受不了良心的責備，也受不了對她的冷淡，她問以沉默的態度對付他？

度對付，另一個問題是，有一個已婚的男友，又向她追求，不知怎樣應付，她何況一個已婚的男子相約外出消遣，致應付為難。

從上述情形看來，林小姐個情感豐富的女子，只是對自己家庭的責任感情麻木，只是對自己……[illegible]

龍鳳配

△王樹榮 △林佩貞
△司徒衛 △陸美芙
△馬錦明 △吳如珍
△林惠強 △黃秀英
△陳燕芝 △關綺文
△胡錫茂 △畢世美
△潘榮標 △馮金儀
△吳錕 △曾少珍
△嚴潤強 △黎綺文
△甘樹生 △楊淑嫻
△陳國樑 △劉美容
△黃益榮 △陳美娟
△林澤遠 △黃珍
△黃國和 △鍾美蓮
△黎裕本 △何桂英
△白博榮 △黎蕙玲
△劉松康 △胡錦屏
△陳燦雄 △吳麗芳
△盧泳池 △譚思遠
△葉柏揚 △謝玉萍
△黃國楨 △馮鐵讙
△余聯鏗 △陳愛萍
△馬英昌 △夏愛睿

女青綜合烹飪班
教製節日款客食品

基督教女青年會主辦之綜合烹飪班以農曆新年佳節在即，特邀經驗豐富西菜名師林澤於一月廿三日（星期二）下午二時半在麥當奴道一號總會所（電話五—二三三一○一）教製三款可於新春期間用以款客或自用精美食品「阿拉京雞」、「浦汁四寶」、「炸卜乎」。學費每位只收十元。歡迎參加。名額有限，可先報名，以免見遺。

近視的預防

刑有治療近視的廣告，說什麼患近視者有得救，說得天花亂墜，因為被行以人神往的，下有唯嘗歡一擊子戴眼鏡呢，既有機會治癒，當然是求之不得的。但據醫學界研究所得的結果說：到目前為止，患近視者如屬先天性的真近視，尚未發明到醫治的方法。

相信大家都知道，當眼睛一旦患有近視之後，惟一的治療辦法，便是戴上近視眼鏡，而且患近視者，其深度是隨歲月而增加的，即是說只有加多而無減少的，只是增進的程度各不相同，有急激有緩慢而已，不過，我們在報紙上時常見的藥物，只可以中人工去控制近視的加深而已，但如果是後天性的假近視，那是可以醫治的。

一般患假近視的情形，多由入學年齡至中學階段時發生的，據醫學界透露，那皆由於求學中的學生們，心情過度緊張，使用眼力太多所引起，所以勤力的學生，尤其是喜歡臥在床上讀書，或者在不適宜的燈光上做功課者，更容易患近視的。

不過，有些人並不是因功課忙碌而患近視，那便是了最好如果屬於遺傳所致的假近視，治療辦法便是改善生活方式，此外特別注意的是不能用眼力，在短期內從改善，近視自然可以控制，但如有進一步便有好轉，必須經過一段時間，才有效的。

至於患真近視者，其惟一的辦法，只有戴眼鏡來改善視力，不過有些人卻認為戴眼鏡是會使近視加深的想法，其實，那是錯誤的，因為常戴眼鏡比不戴眼鏡使眼睛得更快疲勞，勞動視覺神經所致，致眼睛發生只有補助目力的不足，對近視加深的影響是很微的，除非那副眼鏡的角度，光度和距離不適宜眼睛，那才會有影響的。

患有真性近視，無法預防的，但假性近視，則可以用人工去預防，預防的最可靠辦法，便是不使眼睛過勞，隨時讓眼睛得以休息，幾分鐘，或假寐半小時，晚上如要工作或閱讀，是必須要在明亮的燈光下，最忌是不明不暗的燈光，那是對眼睛最損害的，此外，每晚應有足夠的睡眠，使精神充沛，眼力自然足夠的。

總之，假性的近視是人為的，只要生活有規律，不在午明乍熱的燈光下工作，看書或寫字，不要距離得太近，最好在一英尺之外，如發覺眼睛模糊，或者有刺痛的情形發生，無論在做什麼，都應該暫時放下，對眼睛瞧合，讓其休息片刻，或者假寐一陣，當可使眼睛恢復眼力的，所以，患近視者，不論是先天性或後天性，只要能注意保護，當可使視力不致加深和惡化的。（震）

·姬仙蒂婀春裝·

白色小金領。（合衆國際社）

倫敦姬仙蒂婀時裝屋日前展出七三年春裝，圖為其中一款晚宴裝，以黑白厚棉緞錦料子所設計，裙子是闊褲式，配

漫談預防粉刺

當你發育的時候，粉刺便隨之而來，破壞你美麗的臉孔，消除它的方法，最重要的是所吃的東西要經過嚴格的選擇，朱古力糖切不可吃，因為朱古力糖是最容易使人吃了便秘的，食物便秘影響血液不潔，粉刺便更利害。

其次，要戒除一切辛辣的食物，辛辣的食物不但刺激皮膚的調節作用，而且愈多吃辛辣，食慾也必增加，身體發胖，少年時身體過胖，皮膚很容易衰老。

不要吃過鹹的食物，肥肉也不應多吃，糕餅，西點也要減少，在這種嚴格的食譜下，血液清潔，一個月間，皮膚上的粉刺可以完全消失，在這一個月期間食物內，要包括大量菜蔬，能多吃生番茄與生菜更好，多飲果汁和冷開水，不可飲酒，抽烟，每晚睡前要用香皂在溫水洗面，再擦些潤膚膏，夜間必須十時就寢，並要有充足的睡眠。

生仔之後 再補婚禮

三要之後，始補行合法婚禮，委內瑞拉首都加拉卡斯一雙已婚夫婦在生下一胎不再被承認，遂茲夫婦由衛生部長李昂為他們簽發結婚證書，該夫婦的婚禮並將出現發光罷。（合衆國際社）

港人並不迷信
盲年結婚者多
比去年同期鴛鴦多千五對

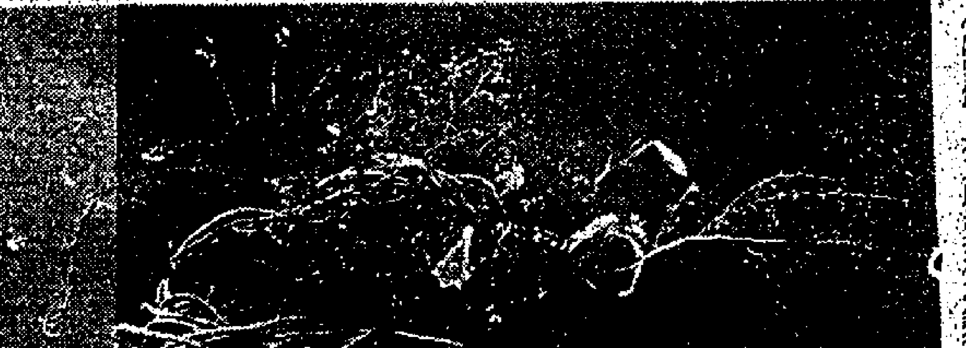
農曆壬子年是鼠年，又適為盲年，據中國人多不習慣，在此年內，但香港人多並不主張，娶，盲年可以結婚，不迷信，鼠年亦可以結婚。根據統計至一九七二年十一月止至十一個月內，香港市民前往登記結婚者達二萬四千七百五十三對，對前一年同期內登記結婚者，祇有二萬三千二百二十九對，比較起來盲年鼠年結婚者，比上一年度同期多一千五百二十四對。

香港市民對於結婚日子，祇求星期六舉行，不問吉兇與否，惟有迷信者，始計及選日吉，某日兇而已外籍男女亦每擇週末結婚，假如週末為不吉利者，亦同樣進行，但未嘗見有不吉利之事發生外籍人士迷信者，如十三日是星期五而出門，又遇着黑貓跑過，則認為不吉利此種歐西迷信，在香港已經不再存在，並無人提及十三不吉之說。

正風派插花專家
應邀昨由日來港表演

日本正風派插花學校校長役爽光及其夫人，應國際插花會香港分會邀請，於昨日下午三時半乘國泰機由福演經台北抵港。國際插花會香港分會會長韋文南夫人等多人昨在機場歡迎。

役爽光氏為日本插花藝術世家，八十年前，其祖父開始研究此種藝術。他此次來港，將於本月十八日下午二時半至四時半在大會堂舉行插花表演，並定十九日由港方各會員與他舉行工作小組座談會，由役氏指導一切，他在港約逗留一週，然後回返橫濱。（東）



（附圖為日本正風派插花專家役爽光之作品）

獻給少女們
陷進三角戀情
還是早點退出為佳

一些年輕的女孩子在一無所覺的情況裏陷進了三角戀愛裏，其實是絕對正確的，她們的行動和想法情勢欺騙了她們，或許是對象欺騙了她們，就教他們進退兩難，終宵飲泣，陷進了難於自拔的階段，如果在靜寂的街上，在空無一人的深夜漫離上，有女孩子悄悄的踱蹀，在哭泣着，只一個兒，這樣的情況就準是感情上困擾着她，致她感到痛苦了。

陷進了三角圈的戀愛裏，其中之一必須退出，那是肯定的了，而且誰退出得愈早，誰就更要痊癒愈多，三角鬪係一以「拖」字訣應付，了，那就三個兒同淪苦海了，所以抽身得早，是明智的抉擇，對三方面都好處彌多，剔然割愛肯定是非常痛苦的，痛苦只一會，誤自月）

已經好景，把過去的事情忘卻，偏偏就再也無法想出來，於是把眼睛東西張望，尋覓自己的新的，理想的對象去了，千萬別把往事來陳心頭，因為無此必要了，時代了，這也是一個新的來「一往事只能回味」之類，是落伍得不能再落伍的情操了。（

最明智的抉擇是：趕快抽身出來，待感情的創傷逐漸淡忘以後，再結識更理想的對象。那可是夠壓抑和痛苦的，陷進了三角圈的戀愛裏

怎樣安置壁鐘和座鐘

安置壁鐘和座鐘，不妨依照下面幾項原則去做——

（一）凡是太陽直接照射得到或者氣溫太熱的地方，都不適宜放置壁鐘或座鐘，否則，附在零件如法條，及鋼條，釘的油就會揮發，鐘面上的數字因熱而褪色或使色，同時鐘框會變壞。

（二）潮濕和有鹽氣或酸氣的地方放置時鐘，機件很易生銹，因此，不宜放在窗口及廚房等有濕氣的地方。

（三）帶有磁力的器具如收音機，HIFI及補機，鋼琴，電視機等等，有磁力的東西附近都不適宜放置時鐘，公尺以上才好，因為距離太近的話，磁力會影響鐘內的調速機的法條，這法條一經磁化了，機能就會變壞，令到時鐘有時遲有時快。

（四）有鉈的時鐘，不能受震盪，否則時鐘就會停止進行。所以凡是動搖劇烈的所在，如門戶附近不宜放置時鐘。座鐘如果是放在鋼琴頂上，也很值得考慮。

（五）座鐘應該四平八正的擱在水平的枱面上，壁鐘應該垂直吊掛在牆上，這是放置時鐘最基本的常識。

（六）如果家中有幼小的兒童，那末安置座鐘則要特別注意，應該將時鐘高高擱起，別讓兒童的手折到，否則，時鐘跌了下來，或則斷鐘，那就整個時鐘都壞透了。

（七）時鐘的安放地方，以不能反射光線為限，不然的話，光線反射的結果，鐘上的數字看不清楚，有時於無從時間的。

（八）時鐘是用來看時間的，每天不知要看多少次。所以不論是在客廳或者睡室，時鐘都要放當眼的地方，使得容易看得到，例如寢室的時鐘適宜安放在躺於床上亦能一眼看得見的才好。

醫藥顧問
任卓琪

貧血心臟弱與支氣管喘息

中環余小姐：

你說現年廿六歲未婚，月經大致尚準，但有點貧血。在一年前，由於不能抵受寫字樓的冷氣，曾感冒多次，終於另找一份工作，但從此身體孱弱，很容易着涼，連走路也沒有氣力。以後頻頻看過西醫，有說是支氣管炎和中氣不足，經打針服藥個多月，仍不能根治。

又說：為了生活不能不工作，曾有一次，因為工作較忙，突然有半鐘不能呼吸，整個人胸部縮作一團，感到氣管像捲起似的。以後呼吸便越來越困難，怕冷，感到呼吸器官很乾，偶有一、二聲乾咳，但很少痰。同時胸部也乾澀。有時作深呼吸，則胸部和背部都感到痛楚，呼吸很促，入睡時，感到呼吸不出，會有殘感有聲音。不過，局部照腦的結果，卻驗不出什麼來。此外，睡眠欠佳，會頸項不願伸直，周部每隔數分鐘就自然要縮一縮，似的，呼吸也不暢順。因為自始至終都覺得氣管及支氣管像被牽引及縮起來，走路呼吸氣力弱；如果勤作稍速，就有心跳，即坐下來工作也是如此。有時小便很黃。

我提供治法，從上述症狀，及日常應注意飲食及運動等。要如果演變下去，會有釀成哮喘病的可能。這是由於你體氣管虛弱，而且可能患了心臟衰弱，胸膜障礙和貧血之症了。如果演變下去，會有釀成哮喘病的可能，未能獲得適當治療的結果。

為了照顧上述各種症狀，可試服下方三數劑（每日一劑），以觀後效。方用：款冬花三錢，北杏仁三錢，金瓜蔞四錢，川貝母二錢，紫菀二錢，京柿蒂三錢，地龍乾二錢，款冬花三錢，橘絡八分，金蟬花二錢，紫茯苓四錢，龍脷葉二錢，甘草八分。（清水三碗煎存一碗溫服）

上方之作用，為宣通隔膜，鬆弛器官，制止痙攣及鎮靜神經。倘服三數劑後，一切症狀好轉，及無感冒時發生時，可繼服下方，以收強心理肺之效。

方用：花旗參六錢，麥門冬（去心）六錢，大棗肉四枚，炙草錢半，法半夏三錢。清水煎服。

比方可連服二星期，每日一劑。

貧血虛弱，可常飲豬肝湯或牛肉滾湯，亦可間用花旗參五錢，紅棗十枚，煲生魚湯佐膳。

飲食方面，應禁戒一切寒涼生冷之品，並要多休息，注意營養。運動方面，可在戶外多吸收新鮮空氣及陽光，祗是緩緩散步，不宜劇烈運動。

本人地址可查電話簿黃頁，或電五—七二○六五七詢問。

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973
CITY HALL

華僑日報經濟版選撰

世界經濟十大新聞

一九七二年度（定稿於一九七三年一月十二日）

隨着西方國家外交關係的改善，東西方貿易顯著增加，世界航運獲益，美元地位因而也有改善。

東西方貿易隨着外交關係的好轉而有顯著的改進，此舉對美元地位有助，世界航運亦獲裨益。去年間東西方貿易開展的事實：（一）美蘇谷物貿易協定成功，三年內美國以一千八百萬噸價值七億五千萬美元的小麥給蘇聯。（二）美蘇商業會議成功……

一九七二年國際主要市場的物價是多年來最波動的一年，尤其是上半年，物價上升更爲明顯，無論是農產品、礦產品、工業半製成品價格普見上升。

歐洲經濟合作擴展，英愛丹等國加入共同市場。共同市場協議建立歐洲貨幣合作基金。

自一九七二年一月二十二日英國、丹麥、愛爾蘭及挪威簽約加入歐洲共同市場於布魯塞爾……

世界貨幣改革原則獲協議，二十國委員會推行改幣方案，期於一九七三年獲得具體結果。

日本外匯儲備續增，爲緩和日圓升值壓力，降低入口關稅，放寬外匯管制，並限制十八種暢銷品出口量。

緊縮政策收效，美國經濟復蘇，美元信心強化，去年間對世界貿易提供了新的支持力量。

（二）美國經濟

災害影響失收，供求不調，國際羊毛、棉花小麥售價均告上漲，若干且創廿年新高價位。

英國外貿退縮儲備減少，英鎊遭壓力採取自由浮動；英國主動宣佈縮短英鎊區域，使多國脫離鎊區，並逐漸調走存英資產。

英國罷工頻仍，通貨膨脹，內閣採取凍結工資與物價行動遏阻，以挽危機。

歐洲國家通貨膨脹凌厲，英意法德等國，採取更高利率，抽緊銀根，凍結工資與物價，以求遏阻。

國際金價起强風，對國際貨幣市道的影響大爲和緩，且正加速黃金與貨幣體制逐漸分離的趨勢。

輸泰年宵供銷貨品付運已告完竣

春單尚嫌零碎

曼谷商場暗息較高新春非急需應銷品訂購放緩，貨款調返亦告拖慢。土特產來銷增減互見，白米續增，生牛正常。

歲暮交投大勢續呈閒靜

紗市供緊現欵交易

巴產價較港紗高用家未敢去訂　來供趨減

織廠今後需用將側重港產棉紗

外滙牌價互有榮辱　美元告羅士轉掛高

美加瑞星馬鍚南非圖改升，德法澳紐比匯下降。美告羅士跌十三小點。

法蘭克福市場

美元滙銳升　英鎊價報高

食米市勢成交仍衆　局部做價續告提升

七欵成盆五千包另提用五千包

泰新盆仍未開來上升二至三元

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	864.70	825.94	— 38.76
	下午	883.97		+58.03
遠東		4212.37	3969.97	+242.40
遠東分類指數：				
銀行類		2444.40	2380.07	+64.33
公用類		2631.19	2465.93	+165.26
地產建築類		7475.87	6937.65	+488.22
工商企業類		5597.91	5176.13	+421.78
倉塢類		6908.82	6560.13	+348.69
酒店類		3138.55	3003.31	+130.24
紡織類		2262.82	2363.84	−101.02
投資類		5493.14	4846.24	+646.90
橡膠類		1797.93	1689.07	+103.86

港股市交投轉暢好　一般做價多見上升

全日開做總值四億五千四百五十七萬元，恒生指數升五八點零三。實福發展股首日上牌。

建煌新記收購　四家地產公司

兩座大樓今年完成

港證交易所宣佈　參觀室長期關閉

認購新股可觀

業內銀根續告吃緊

年關迫近頭寸普遍多需

息扱六厘八七五

鋼鐵工業胚料訂足加緊製造

保證本港鋼筋充份供應　台禁出口無碍建築施工

際此國際鋼鐵疏俏，本港建築需求孔殷，某大廠沽出平貨九十萬担，比市價低廉八百萬元，節省不少外匯，貢獻至大。

紹榮廠新投資二千萬元　置四十噸新型電爐　添加連續鑄鋼設備

對重工業投資起示範作用，表示本港工業國際地位更進一步，值得重視。

華僑經濟

歐洲報淡好友作勢 港金價格做高
加息頂擲收市四四九．六二五 美鈔回好收市爲五六六．二二五

（特訊）九九金市況，昨日（十六）大勢轉穩，價格回升。外國歐洲自由金價報淡，倫敦六五．一〇，下跌五仙，巴黎六六．〇〇，下跌五仙，瑞士六五．二〇，余往無變，低盤開出，好友反見湧入，納滿越戰和談看好，英鎊貶值傳說，市道披副，炒友仍然作勢，空頭多吸，底存不多，將價炒高。加息頂擲，如現貨成交，要另加每百兩四百元。收市四四九．六二五，英鎊報淡，倫敦轉讓二．三五一〇，豁一錢二厘，紐約告羅士二．三五〇〇，豁一錢八厘，美元轉活，美電滙入減多，價格止跌回升，美鈔收市五六六．二二五，美電收市五六七．三七五。

九九金上午低盤開出四四六．五，最好四四八．一二五，最淡四四六．五，收市四四七．二五，下午開市四四八．〇〇，先升上四四八．七五，四四九．〇，最高四四九．八七五，後低回四四八．七五，收市四四九．六二五。早晚波幅差距高三元一角二仙半。較上日則升一元三角七仙半。爛息加一元三角半，現貨成交百兩，可獲四百元回貼，場內現貨成交條交。

美鈔開市五六六．五，最好五六六．一二五，最淡五六五．五，收市五六六．二二五，較上日回升一元。

美電開市五六七．〇，最好五六七．五，最淡五六六．五，收市五六七．三七五，較上日回升三角七仙半。

金單開市五六六．五，最好五六七．〇，最淡五六六．三七五，收市五六六．八七五，較上日回升六角二仙半。

山瑞生蠔市滯價降
水盆供量豐疎不同
大生魚塘虱俏升，羔蟹肉蟹企住。泥斑軟順，鮫魚紅三鬛頭連尖板立振高。

（特訊）佐食品市道，昨（十六）日各途來批照疏不同，零售價格互有升降。水盆之類，孤、大生魚貨疏售價堅挺，山瑞及本地生蠔銷滯，價有不同跌幅。其他品種大致趨企。鹹水魚泥斑較多，價格轉順，鮫魚紅魚，正蒲馬頭、連尖、板立等來量略少，售價輕微上揚。

據街市商人消息：昨日港九佐食品交投，表現旺淡不同，各途來盤互有增減，較多品種零售價頗有起伏。水盆之本地生蠔，及山瑞銷滯，零售價下跌一元與二元不等。大生魚市道爽朗，做價報升數角，本地塘虱貨量甚疏，報揚一元多，羔蟹、肉蟹市道牛皮，零售價企佳，其他品種大致無甚變動。中央市場水盆貨零售價如上：本地大生魚十五元，中條生魚十八元，中細生魚廿四元，一級生魚仔三十至三十二元，羔蟹十二元，花蟹十一元，肉蟹九元六角，花蟹八元至八元五角，白蟹五元六角，紅蟹六元至六元四角，大田雞十四元，大生斑十一元二角，中隻生斑魚九元六角，細生斑魚七元二角，大山瑞廿四元，中隻山瑞廿六元，大烏魚廿四元，細烏魚十五至十六元，本地生鱔十二元，黃鱔四元八角，大龍蝦廿元，中龍蝦十八元，大水魚廿元，中水魚十八元，中細水魚十四元四角。

據鹹水魚商人消息：鹹水魚供量多寡不同，價格頗有起伏，泥斑魚來量相當，零售做價軟順四至五角，鮫魚紅三魚略少，堅挺二三角，正流馬頭，連尖與板鱲，數量亦緣短缺，報高二三角至四五角不等。其他鹹水魚如紅魚、白鯧等企定。中央市場鹹水魚零售價如下：泥斑九元，拖泥斑魚八元，紅魚肉四元五角，紅魚柳六元四角，鮫魚肉四元八角，扁鮫肉五元二角，中紅三魚四元八角，細紅三魚四元，白鱠十元，英鱠十二元五角，門鱔三元，大馬頭四元八角，黃花六元至三元二角，拖鱲，六元至六元四角，正流牙帶二元六角，拖牙帶一元八角，正流連尖五元。

經緯毛紡股東特會 批准發行新股 換取新南企業

（特訊）經緯毛紡廠有限公司於本月十六日召開股東特別大會，通過決議批准將法定資本增至港幣四千五百萬元，並發行八百五十萬新股，以換取新南企業有限公司之全部發行股本。此等新股並不算入截至一九七二年十二月卅一日爲止之財政年度內而派發之股息，但以後將與現有普通股享有同等權利。

該公司董事局咸認爲該合併計劃所擁有之龐大財富將對改進紡織業之長期發展大有裨益。

會議席上，該公司並已易名爲：南聯和記企業有限公司。

據經緯毛紡廠公司主席翟告衛稱：際茲本公司與新南企業有限公司合併完竣之時，股東諸君當欲知悉本公司在與南太平紡織有限公司合併後之情況。股東諸君當記憶新南集團之合併利潤已遞升至一千萬元，其中四百五十萬元乃經緯毛紡廠有限公司保證，其餘五百五十萬元乃東南太平紡織有限公司者。截至一九七二年十二月卅一日止一年內之初步未經核核之數字顯示，該兩公司將能達成其保證，而共同之利潤將遠超出預期之數目。

本公司與新南企業有限公司所簽訂之合併合約，保證買方於截至一九七三年三月卅一日止年度內將最低限度獲利一千萬元。

鑑於本公司與新南企業有限公司之會計年度有別，故本年度只將最後一季之盈利算入營利期內。又根據該項保證，本日所發行之新股將不算入截至一九七二年十二月卅一日爲止之年度內而派發股息。

燒種市價俏升廿元
猪市成交暢盛
大中細種共八千餘頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨（十六）日因屆尾禡只有兩天，肉商備貨積極，成交增旺，全日共成八千一百一十頭，內擠種中猪猪花等五千頭，價俱俏升十至廿五元，大猪中猪升二十元，破兩年來紀錄，只大陸來途供應仍然充沛。

大陸猪成七千零二十六頭，價格企定，頭盆二百廿五元，尾盆二百〇五元，猪花一百餘頭，每百斤做五百七十元，中猪六百六十餘頭，上升廿元，每担做三百至二百六十元，破兩年來最高紀錄，尚有大猪逾三千頭存欄，上列猪隻係從：滬、浙、鄂、贛、湘、桂、粵、及海口、廈門、汕尾等地運港。

新界上市九百四十頭，計大猪一百五十頭，九龍上升五元，頭盆二百七十元，二百六十元，港區頭盆二百五十元，以次爲二百四十元，二百三十元，梅楓七百九十餘頭（內有中猪），上升十元，細身揀手貨成三百七十元，三百六十元，三百五十元，尾盆三百二十元，中猪頭盆三百一十元，至尾盆二百八十元。

台灣省純約克夏種毛猪一百五十餘頭，每担一律做二百四十五元。

採取外貿新措施 阿根廷外滙順差
外匯儲備較大幅度增長

「新華社北京一九七三年一月十四日電」布宜諾斯艾利斯消息：阿根廷努力增加出口和採取新進口制度以後，扭轉對外貿易中長期存在逆差的局面，一九七二年取得四千八百萬美元的順差，外匯儲備也有較大幅度增長。

據阿根廷中央銀行最近宣佈，阿根廷一九七二年的出口總額爲十八億六千八百萬美元，比一九七一年增長了百分之七點三；同年的進口總額爲十八億二千萬美元，比上一年減少了百分之二點七。此外，到一九七二年十二月三十一日爲止，阿根廷的外滙儲備達到五億四千一百三十萬美元，比同年一月份增加了將近一億九千萬美元。

阿根廷去年增加了傳統出口產品肉類和穀物的出口量，同時也增加了一些新的出口產品。阿根廷政府還在去年十月份宣佈實行一項新的進口制度，限制奢侈品的進口和本國可以生產的產品的進口。去年以來，阿根廷除了同拉丁美洲國家開展貿易外，還努力擴大同歐洲國家的貿易，積極開展同亞洲和非洲國家間的貿易往來。

榴花粗砂恢復供應 糖市交投持續穩定
日幼砂期貨成交達一千四百噸
國際糖期貨價互有榮辱

（特訊）昨日（十六）砂糖市，仍然穩定，中國大陸榴花粗砂糖恢復運到，粗砂糖供不應求的情況開始改觀。但日本幼砂糖期貨大批沽出，替代太古幼砂糖的本銷。

中國大陸榴花粗砂，昨日已有新現，拆銷商轉手沽出，每噸仍以一千四百九十元成交二十噸。

台灣粗砂，食內現貨轉手價格亦無變動，每噸以一千四百九十元成交十噸。

日本幼砂，期貨仍多沽出，一至二月付船碼頭交收每担八十五元成交二百噸，三至五月付船碼頭交收亦以同價成交一千二百噸。

太古幼砂，供應無多，四星幼砂已告缺供，SG幼砂轉手柯打每担以九十元成交五噸。

國際糖價，倫敦市場與紐約市場各有不同表現。

倫敦市場原糖現貨每噸一百〇五鎊，比上週收市價升二鎊，三月期貨每噸一百〇二鎊點六〇，比上週收市[illegible]〇，比上週收市價升一鎊點六〇，八月期貨每噸九十九鎊點二〇，比上週收市價升點九〇鎊。紐約市場原糖現貨每磅仍爲十點零二美分，三月期貨每磅十點〇三四美分，比上週收市價降點六美分，五月期貨每磅仍爲十點〇三美分，七月期貨每磅十點九三四美分，比上週收市價升點四美分。

德滙報低 日滙企住

（特訊）昨日（十六）外滙市況，加幣報高五七〇．二五，即在加交一百加元在港兌五百七十元二角半，德滙報低一七七．七五，即在德交一百馬克在港兌一百七十七元七角半，[illegible]坡幣報二〇三．五，即在星交一百坡元在港兌二百〇三元五角，泰幣報二七一．六，即在泰交一千銖在港兌二百七十一元六角，越幣報一六〇．〇，即在越交一萬越元在港兌一百六十元。

萬寶航運將增資 物色購入數貨輪

本港航運業務在大好還甚下，萬寶航運有限公司發行的新股，於去年中旬上市，曾創下三元七八角價位，在目前政府壓抑股市過熱及急於整頓年中，大部份股市都在下瀉，萬寶在二元餘，雖亦跌勢下降至現象，在一般對航業股好的情形下，仍會逐漸回升。據聞，該航業股近期將在業務發展上需要，將其吸收新股東，將資本額增至港幣一億元，并在大動爭購物色購入數艘貨輪與東南亞航業實力集團，在數條航線上作合併經營，在本年新製初股市，將會另創新局面。

森那美聯號經協議改組

EASTERN PRODUCE (HOLDINGS) LIMITTED 森美那股份有限公司及其聯號——KEMPAS (MALAYA) BERHAD TAIPING CONSOLIDATED BERHAD董事會經已原則上達成協議，改組 TAIPING CONSOLIDATED 公司，該公司將發行新普通股四百九十萬股以換取馬幣一千四百七十一萬元（約值二百二十六萬三千英鎊），以向森美那及 KEMPAS 公司收購位於 SELANGOR 及 NEGRI SEMBILAN 各省之四個種植園面積達九千一百英畝之橡膠園。

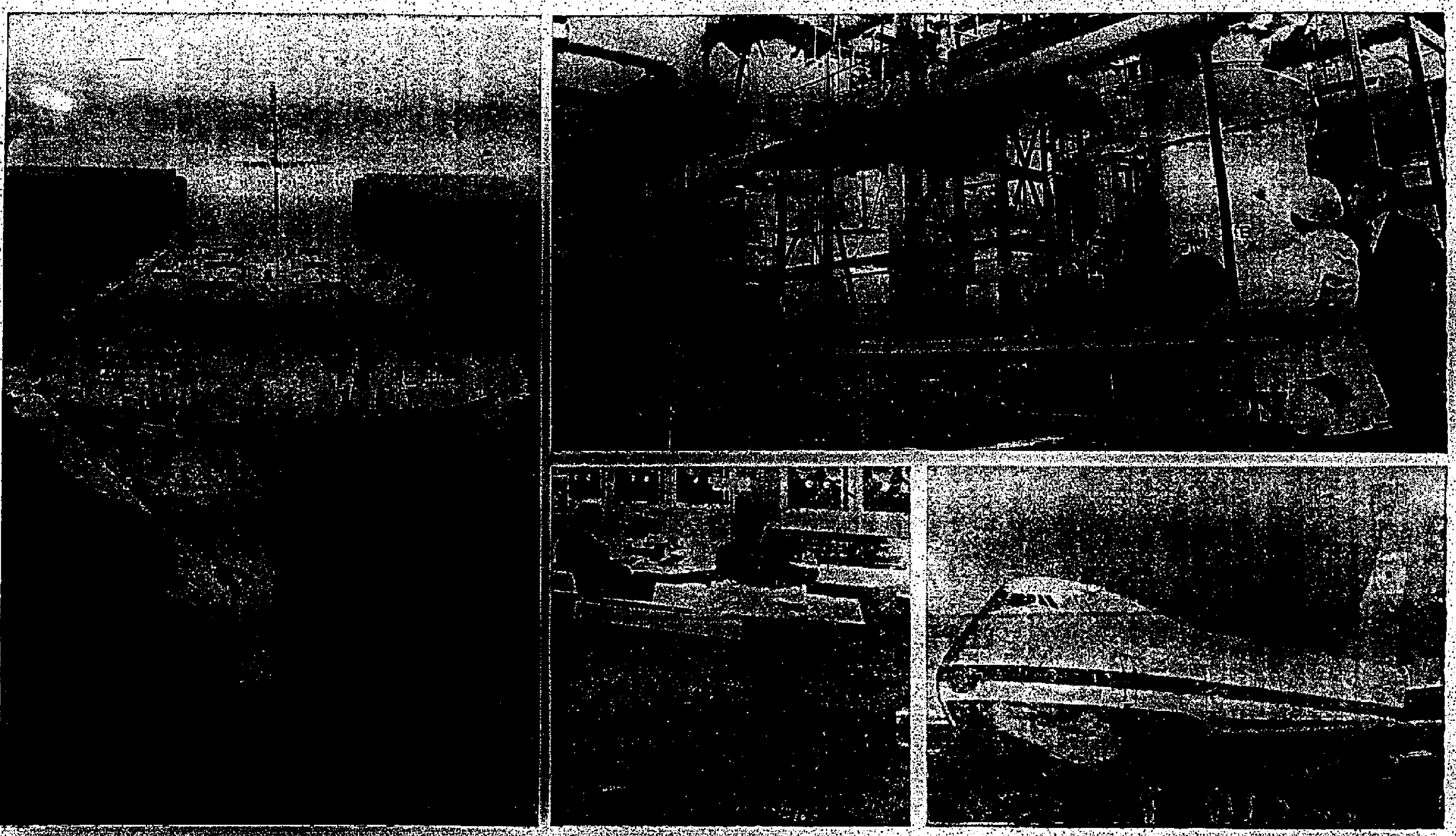
上述改組完成後，EASTERN PRODUCE 向那美及 KEMPAS 公司收購 TAIPING CONSOLIDATED 公司之股本百分之六十五，收購代價爲馬幣一千五百七十萬三千七百五十元（約值二百四十一萬六千英鎊），由 EASTERN PRODUCE 發行新普通股約一百五十五萬九千股繳交。

上述協議仍待 EASTERN PRODUCE 及 TAIPING CONSOLIDATED 各有關股東及證券交易所批准，同時向吉隆坡證券交易所要求暫停買賣該公司股票。

日本政府抑制狂熱股市 經紀繳儲現欵按金一成
將從股市吸去四千億元游資

（路透社東京十六日電）大藏省今天採取措施，從股票市場吸入四千億日元游資，以抑制狂熱的股市。大藏省立例規定：證券公司需要投資者投資股市的現欵按金百份之五至十，作爲儲備，明天開始生效。大藏省說：二十二間最大的證券公司需要將股票市場的按金現欵百分之十作爲儲備，一百一十八家中小證券公司則需以百分之五作爲儲備。財政部說：此舉是防止證券公司使用現欵按金來自行買賣。他們同時說：大藏省同時要求股票市場小心審查顧客，以避免股票價位狂漲。

用「利市」方法添置設備 是工業邁向現代化的上策



工業家們請自問：
1. 是否想保留流動資金的實力，或感覺資金不足？
2. 用舊機器生產低劣出品，還會有更多的市場？
3. 發展航運，是否不敷船泊應用？
4. 是否有意減省工資支出，同時增加優良產品？
5. 是否意會到課稅是可以避免的？

那麼何以不趕上時代 用利市方法解決？

何謂「利市」？
「利市」是英語 Lease，即長期租用的意思，由顧客自由選擇設備，經「利市」公司代爲購買，租與顧客。

「利市」的方式：
「利市」方式不勝枚擧，即如年期，按金的多寡剩餘價值的保留若干，何種機器，飛機或輪船皆可任意商洽。

「利市」的優點：
A. 資金可作最大的保留。 B. 以最節省的方法淘汰舊設備。 C. 避免資產凍結。 D. 手續簡便。

何種設備可以「利市」？
大至工廠全套裝置，飛機或船舶，小至辦公室用具無所不可。

THE SANWA BANK（三和銀行）
UNITED STATES LEASING CORP.（美國利市公司）
MERCANTILE CREDIT CO. LTD.（有利財務有限公司）
NICHIMEN CO. LTD.（日綿實業株式會社）
NISSHO-IWAI CO. LTD.（日商岩井株式會社）
以上各公司均爲東方利市（香港）有限公司日本總公司之主要股東。

何須躊躇不前 請不吝垂詢
東方利市（香港）有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大厦十一樓1110—1111室
電話：5-251381—3

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973

反映市民愛吃與趣轉變
宰口屠宰數量添加
牛羊肉消費增幅大

[illegible]

台幣回升 加元上扳

[illegible]

澳門黃金價

[illegible]

香港金融行情表（一月十六日）

九九金 每両（最高）四四九．八七五　（最低）四四七．二五　（收市）四四九．六二五

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五六七．三七五
美單	一〇〇	五六六．八七五
美鈔	一〇〇	五六六．二五
英鎊	一	一三．二〇
加拿大圓	一〇〇	五六五．五〇
法國法郎	一〇〇	一一〇．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四九．二五
西德馬克	一〇〇	一七五．二五
意大利里拉	一〇〇〇	九．一〇
荷蘭盾	一〇〇	一七四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七一〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八．六七五
菲律賓披索	一〇〇	七七．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇〇．二五
台灣圓	一〇〇	一三．九〇
泰國銖	一〇〇	二七．五〇
印度盧比	一〇〇	五一．〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	七．八〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二〇．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六三〇．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一二．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

各地黃金收市價格

（倫敦十五日美聯）

[illegible]

紐約股市成衆 價格先強後軟

成交二二五萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專線報導紐約股市如下：

[illegible]

股名	收市價
波音飛機	二五．〇〇
寶樂夫電算機	二二六．〇〇
克雷斯勒汽車	四〇．一二五
高露潔棕欖	九八．二五
陶格拉斯飛機	三五．二五
杜邦化學	一七三．五〇
柯達照相	一四三．一二五
美寶照相	五一．二五
福特汽車	七八．三七五
萬國實通銀行	八一．七五
通用電器	七二．二五
通用食品	二九．一二五
通用汽車	八〇．五〇
好時年輪胎	三一．二五
萬國商業機器	四二三．二五
萬國農具	三四．三七五
萬國電話電報	五七．〇〇
洛歇飛機	八．八七五
奧高梅電影	二二．〇〇
孟山都化學	五三．五〇
摩托路拿電子	二三〇．一二五
國民餅干	五七．三七五
國民收銀機	三一．二五
泛美航空	九．〇〇
派傑西藥	一一九．二五
保樂來相機	一七一．八七五
雷諾煙公司	一六．五〇
雷諾斯五金	五四．三七五
雷諾斯煙草	一一七．二五
施蓄伯百貨	
新澤西汽油	三五．七五
環球航空	四九．八七五
聯合炭化	六一．〇〇
聯合太平洋鐵路	三二．五〇
美國鋼鐵	四四．二五
西屋電器	一四七．二五
些洛士映印	

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

（單位元）一月十六日

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	12.50	13.20	12.10	13.20	13.00	12.80	12.90
安達臣（除息）	5.65	6.50	5.65	—	6.50	6.40	6.50
凱聯酒店	4.30	4.60	4.30	4.45	4.40	4.30	4.50
亞洲置地	3.30	3.50	3.10	—	3.20	3.30	3.50
太古實業	49.00	53.00	49.00	53.00	52.00	53.00	52.00
聯合船塢（除息）	—	—	—	—	—	—	—
長江實業	11.20	13.10	10.50	12.70	12.80	12.90	13.00
國泰股份	20.00	20.10	20.00	20.10	—	—	—
九燈	52.50	54.50	50.50	54.50	53.50	54.00	54.00
信昌	16.80	17.50	16.80	17.30		—	17.60
中華巴士（除各項）	108.00	110.00	108.00	—	110.00	—	
均益倉	45.00	47.00	45.00	47.00	47.00	47.00	47.00
旺士集團	25.00	25.50	25.00	—	25.00	25.50	24.00
城市酒店	74.00	74.00	67.00	74.00	—	67.00	—
四海地產	27.00	27.00	23.70	26.60	25.00	—	—
大利	19.80	20.00	19.80	20.00	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
牛奶公司	—	—	—	—	—	—	—
亞洲航業	36.00	37.00	35.50	37.00	37.00	—	—
帝后船務	9.50	9.50	9.50	9.50		—	—
[illegible]百英	3.60	3.70	3.10	—	3.40	3.10	3.20
統一橡膠	3.475	3.825	3.475	—	3.825	3.70	3.80
環球電子	—			—	—	—	—
夏利文	2.50	3.00	2.70	2.95	—	—	—
[illegible]毛紡	12.60	12.70	11.80	12.70	11.80	—	—
金門打樁	69.00	70.00	64.00	69.50	69.00	70.00	70.00
聯合汽水	21.60	22.00	21.60	21.80			
青洲英坭	136.00	136.00	133.00	136.00	133.00	130.00	—
[illegible]置業	[illegible]	[illegible]	3.00		3.60	3.80	3.70
嘉年地產	29.00	29.60	27.00	29.00	28.50		29.00
港機工程	115.00	116.00	113.00	114.00	114.00	115.00	
恒生銀行	216.00	222.00	207.00	212.00	208.00	216.00	222.00
虎豹	22.00	22.00	22.00	22.00			
海港公司（除息）	48.50	50.50	46.00	49.50	49.50	50.00	51.00
香港發展	16.80	17.20	16.50	17.20	16.50	—	—
[illegible]貸款							
黃埔船塢（除息）	53.00	54.00	51.00	53.50	53.50	53.50	54.00
香港電燈	60.00	64.00	60.00	62.00	61.00	63.00	62.50
中華煤氣	49.00	49.00	49.00		49.00		
恒隆	14.40	15.00	13.40	15.00	14.90	14.70	14.80
九龍倉（除息）	258.00	264.00	253.00	260.00	260.00	262.00	264.00
置地公司	142.00	147.00	138.00	147.00	145.00	145.00	142.00
[illegible]公司（A股）	7.70	8.00	7.50	7.85	7.85	7.80	8.00
[illegible]公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行	378.00	382.00	368.00	375.00	380.00	380.00	380.00
滙豐（供款）	350.00	362.00	350.00	360.00	362.00	360.00	360.00
大酒店	139.00	142.00	138.00	141.00	141.00	140.00	140.00
[illegible]	5.20	5.25	4.95	5.20	—		
電話公司	69.00	75.50	69.00	74.50	74.00	74.00	75.50
電車公司	76.00	85.00	76.00	83.00	85.00	82.00	83.00
[illegible]	2.20	2.25	2.20	—	2.25	2.25	—
[illegible]行	3.60	4.30	3.60	—	4.20	4.30	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	14.40	16.40	14.40	—	16.00	16.10	15.90
[illegible]酒店	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]小輪	136.00	148.00	136.00	146.00	146.00	149.00	147.00
和寶	9.80	10.40	9.70	9.70	10.40	9.80	10.40
和[illegible]地產	3.20	3.50	3.20	3.40	—	—	—
[illegible]企業（除息）	28.00	28.70	28.00	28.00	28.50	—	—
和記地產	13.60	13.80	13.50	13.80	—	—	14.00
和記企業	100.00	108.00	100.00	107.00	—	—	—
和記企業（新股）	20.40	22.20	20.30	22.20	22.00	22.00	22.10
[illegible]	3.00	3.00	2.70	—		2.75	2.80
太平洋[illegible]	11.00	11.30	11.00	11.30	11.00	—	—
[illegible]	2.40	2.40	2.40	—	2.80	2.90	2.85
益大發展	13.30	13.70	13.00	—	13.80	13.80	—
[illegible]投資	2.60	3.50	2.60	—	3.10	3.20	—
怡和	123.00	131.00	123.00	133.00	131.00	130.00	131.00
[illegible]發展	2.20	2.95	2.00	—	2.775	2.90	—
怡和證券	33.00	36.00	33.00	36.00	35.75	35.50	35.75
九龍巴士	216.00	232.00	216.00	226.00	226.00	232.00	—
[illegible]風油	12.50	13.00	12.20	13.00	13.00	—	12.30
[illegible]	12.50	12.50	12.50	12.50		—	
運卡弗（A股）（除息）	50.00	55.50	50.00	55.50	55.50	53.50	55.50
運卡弗（B股）	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—	—
[illegible]（除各項）	—				—	—	14.90
[illegible]	35.30	35.50	35.50	35.50	—	—	—
[illegible]	8.30	8.85	8.30	8.75	—	—	8.85
利安	3.70	4.00	3.70	—	3.70	3.70	4.00
[illegible]	5.10	5.40	5.00	—	5.10	5.40	5.10
[illegible]	3.10	3.10	2.90	—		2.90	3.30
[illegible]（除息）	11.20	11.20	10.20	—	10.30	10.20	—
[illegible]酒店	35.00	37.00	35.00	36.50	36.50	36.50	36.00
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	5.60	5.85	5.60	5.80	5.80	5.80	5.80
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]企業	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—	—
[illegible]（除各項）	36.00	36.50	35.00	36.50	35.00	—	—
[illegible]銀行	6.00	6.80	6.00	6.60	6.65	6.70	6.70
[illegible]	9.60	9.60	9.30	9.60	9.60	—	—
[illegible]	0.47	0.50	0.45	—	0.47	0.48	0.45
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	8.40	8.40	8.10	8.10	—	—	—
[illegible]（除息）	10.00	10.30	10.00	10.20	—	—	—
[illegible]							
[illegible]	4.60	4.60	4.50	4.60	—	4.60	—
[illegible]地產（A股除息）	6.60	5.95	5.20	5.80	6.75	6.80	6.90
[illegible]地產（B股）	1.15	1.15	1.15	1.15		—	
[illegible]	3.60	4.00	3.50	3.65	4.00	—	—
[illegible]啤酒（除息）	103.00	118.00	103.00	108.00	118.00	—	—
[illegible]（除息）	11.80	11.80	11.80	11.80	—	—	—
[illegible]公司（除息）							
先施公司（除息）	43.50	45.50	43.00	45.50	45.50	44.00	45.00
[illegible]投資	11.00	11.00	10.70	10.70	—	—	—
[illegible]	24.00	25.00	24.00	25.00	—	—	—
利[illegible]家	34.00	31.00	31.00	31.00	—	—	—
利[illegible]家海外投資	6.50	6.65	6.50	6.50	—	—	
[illegible]	5.80	6.20	5.80	5.95	6.10	6.15	6.00
星島報業（除息）	—				—		16.00
[illegible]製造廠（除各項）	11.00	11.60	11.00	11.00	11.60	11.60	11.50
新[illegible]製衣	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	—	—
南太平洋地產	3.80	4.00	3.80	—	3.95	—	4.00
新力	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]早報（除息）	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]紗廠	46.00	46.00	45.00	—	45.00	—	—
新鴻基	15.10	15.90	14.00	15.90	15.60	15.80	15.80
天星小輪	62.00	64.00	62.00	64.00	63.00	—	—
太古船塢	53.00	55.00	52.00	55.00	54.50	54.00	55.00
[illegible]（除息）	41.00	41.00	40.00	41.00	40.00	—	—
[illegible]置業	4.40	4.60	4.10	—	4.35	4.30	4.60
東亞	42.00	42.00	42.00	42.00	—	—	—
會德豐紗廠（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]企業	14.00	15.40	14.00	15.30	15.30	15.30	15.40
宇宙船務	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]地產	3.50	3.50	3.30	—	3.30	3.50	3.50
屈臣氏（除息）	129.00	129.00	128.00	129.00	128.00	—	128.00
會德豐（A股）	49.50	53.00	48.00	52.50	52.00	51.50	52.50
會德豐（B股）	5.00	5.00	5.00	5.00	—		—
會德豐船務（A股）	12.00	13.10	12.00	13.00	13.00	13.00	13.10
會德豐船務（B股）	1.27	1.32	1.21	1.31	1.30	1.29	1.32
[illegible]置業	39.00	41.00	38.00	41.00	38.00	38.50	—
永安公司（除各項）	19.60	19.60	18.50	19.60	19.00	—	—
長江製衣（除各項）	7.10	7.10	7.00	—	7.00	—	—
仁孚	38.00	41.00	38.00	38.00	40.00	41.00	—
[illegible]	1.60	2.125	1.60	—	—	—	2.075
[illegible]	1.80	1.80	1.80	—	—	—	1.80
[illegible]	5.80	5.80	5.80	5.80	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]發展	8.50	9.30	8.50	—	9.20	—	9.20
萬邦航業	8.30	8.90	8.30	8.80	8.90	8.60	—
[illegible]企業	2.05	2.40	2.05	—	2.30		
[illegible]	2.15	2.60	2.15	—	2.45	2.35	2.50
世界發展	3.80	4.70	3.80	—	4.70	4.50	4.55
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]置業	3.10	3.70	3.10	—	3.70	3.50	3.55
永泰建業	3.20	3.20	3.10	—	3.10	—	
[illegible]建業	3.50	3.75	3.25	—	3.70	3.60	3.50
利興發展	5.30	6.10	5.10	—	5.90	5.90	—
國際酒[illegible]	1.70	1.95	1.70	—	1.85	—	
廣聯企業	2.90	2.90	2.50	—	2.90	2.85	2.85
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]地產	2.40	2.40	2.10	—	—	—	2.20
[illegible]地產	2.10	2.25	2.10	—	2.15	2.25	—
[illegible]發展	3.30	3.95	3.30	—	3.70	3.725	—
新世界發展	9.55	10.60	9.00	10.40	10.50	10.40	10.60
金山地產	2.15	2.50	2.15	—	2.40	2.50	2.45
協生工業	4.10	4.80	4.10	—	4.60	4.60	4.80
東泰貿易	2.50	2.65	2.50	—	2.50	—	2.65
[illegible]工程	9.10	11.00	9.10	—	10.80	10.70	—
安[illegible]	5.00	5.75	5.00	—			5.50
[illegible]航業	7.50	7.60	7.10	7.40	7.60	7.75	—
紅寶石發展	2.80	3.30	2.80	—	3.20	3.30	3.30
[illegible]	22.00	24.00	22.00	—	—	—	24.00
[illegible]	5.40	5.70	5.40	5.70	5.70	5.80	—
[illegible]製衣	4.50	4.75	4.50	—	4.75	4.50	4.40
[illegible]製衣	6.50	6.50	6.50	6.50	—		—
[illegible]置業	2.60	2.80	2.30	—	2.60	—	2.30
[illegible]發展	2.20	2.70	2.20	—	2.70	2.70	—
[illegible]	7.30	8.10	7.30	8.00	—	—	—
新[illegible]企業	3.20	3.30	3.10	—	3.20	3.20	3.30
[illegible]	1.65	1.70	1.45	—	1.50	1.70	—
大昌地產	16.50	18.80	16.50	—	18.80	18.50	18.50
[illegible]建業	3.30	3.30	3.00	—	3.30	3.00	—
興富[illegible]	2.225	2.65	2.225	—	2.50	2.60	2.60
大新公和	16.20	17.00	16.00	17.00	16.90	17.00	17.00
[illegible]	3.20	3.70	3.20	—	3.70	3.70	—
[illegible]	5.50	5.80	5.50	5.70	—	—	—
大[illegible]銀行	38.00	38.75	38.00	38.50	—	—	—
[illegible]發展	2.30	2.50	2.20	—	2.40	2.70	—
[illegible]	3.20	3.45	3.20	—	3.45	3.40	3.60
[illegible]置業	3.45	4.75	3.45	—	4.40	4.40	—
[illegible]置業	2.00	2.50	2.00	—	2.50	2.30	—
[illegible]	2.50	2.50	2.20	—	2.40	2.45	—
安全貨倉	4.00	5.20	4.00	—	4.90	4.90	5.20
[illegible]	2.10	2.30	2.10	—	2.30	2.30	—
[illegible]地產	2.20	2.85	2.20	—	2.70	2.75	—

成交數值：香港交易所為一億二千七百三十三萬元　遠東交易所為一億四千五百六十[illegible]萬元　金銀證券交易所為一億零三百七十八萬元　九龍證券交易所為七千八百八十六萬元

華僑晚報 每天元半
分類廣告 費廉效大

海運・京華
今早十點半 弟虎兄龍 胡茵茵・秦祥林
今早十二點半 大丈夫 傅奇・石慧
今晚十一點九 古國焚城錄
今早十二點半 鐵剛破間諜 金勇網
今晚十一點九 德州四傑

永華 今天獻映
邵氏出品 七彩巨片
保鏢
主演：岳華・秦萍

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出
「房屋出售」
聘請職員
訪尋職業
介紹職業
物件出賣

工人世界

代辦福食勞工互助會自動自覺 申請領牌經營
盼制訂簡易衛生條例以求改善

關於包伙食管理條例遲遲未決定執行，抑或就包伙食商會之申請而酌量放寬條件，市政局常務委員會將於日內開會討論，屆時將作出決定。

香港九龍代辦福食茶工互助會將於日內再度致函各界人士，呼籲社會人士對是案予以關注及支持。據該會理事長何錫恭指出：該會為向社會人士表明正確立場，指出當局一旦實行取締，則整個茶工大衆及中下層人士勢將加重日常生活負擔，故將定於本月廿二日，假座九龍上海街永康酒家五樓再度招待記者，呼籲主持正義，支持包伙食行業。

據何氏所指出若干問題如下：

（一）該業從業成員，人數共達二萬五千餘人，（連同家屬數約五萬餘人）供應港九兩地茶工大衆膳食，數約五、六十萬人。

（二）此次申請合法領牌，純係自動自覺，希望透過工會，要求當局訂立簡易衛生條例管理，以求進步及改善。

（三）備辦易燃物品及阻塞交通兩道與巷後，如有此種情形出現，政府盡可依例管理。

（四）單以三兩衛生環境較差之污類，即作為整個行業代表性，似不公平。

（五）有些持牌製造熟食檔位，整條街道佔據，且位于渠邊及廁傍，其衛生程度又如何。

（六）本港現無廉價食館及廚房，自行供應員工膳食，如果取商租賃廚房，僱人代為煮食，則衛生管理，較易着手。

（七）衛生條例係在一九六六年施行，是否適應現實社會制度。

（八）如政府早有顧及勞工大衆膳食困難，早應設有經濟廉價食堂，則何來有包伙食行業乘時而興。

（九）祗以中區一區而言，據說已有九千餘人包伙食供應（此實不能比數），而九龍方面，如新蒲崗、官塘、荃灣、離島、新界等地尚未見報等其人數多若。（行）

安裝電視工友暢談機件性能
電視機如何保養用戶不應忽視

「早在十九世紀的時候，人們就曾經利用電來傳送景物和人物的影像了，但由於科技條件的限制，一直沒有重大的進展，一直到了二十世紀二十年代，才發明了試驗性的電視——一個有約十年機組成，只能看到人物輪廓的圖片。三十年代以後，人物的影像，發展得更為清晰，到此刻為止，除了黑白之外，還有彩色呢」。安裝電視機天線的工友胡哥，一邊擺正天綫方向時，一邊回答筆者的詢問。

播送：「關於節目：電視怎樣放射，以及電視機的構造和過程：多，過程複雜和內容遊述。原則上，其播送節目的過程，第一部是廣播通過攝像管，傳到電信號，再經傳送到收視電視機中，在發光幕上出現。什麼叫做發光幕呢？首先，我們要知道：我們肉眼看見的東西，都是物體反射的光才可以看到的。（黑夜因沒光，所以看不到物件）。電視攝像物的重現，就是靠電子冲擊物質而發出來的。而這種物質，常用發光。發光的種類很多，所以不同種類，便發出不同的光，它是塗在顯像管前端。電視機中的顯像管，是用硫化鋅和硫化鎘的混合物，在電子冲擊下，發出帶藍色的白光，這種光在電視影像幕上出現，人們習慣稱牠做發光幕了」——鮮新娓娓的加以說明。

「那麼，黑白和彩色的原理何在呢」？筆者問。

利用：「一點，就我個人所知，彩色電視，實在比黑白較為什麼得多。

三色：就光學方面來說，

原理：自然界彩色的光，多由紅、綠、藍三色合成的。例如：紅和綠，混合得黃光；綠和藍，混合得青光；藍和紅，混合得紫光。這叫做三色原理。電視就利用這三色原理，用專門的分色鏡，分別地分成三色，由攝像管發出紅綠藍三色的電信號，平行送出。而電視機中的顯像管，亦設有三色。於同時收到彩色時，同一時候在發光幕上出現，一就顯出彩色的影像來了。當然，要做到及時，不然的話，……」

至於黑白電視機收看彩色節目，黑白機收那黑白電視廣播，同樣一機只有一個信號，所以看「彩色」節目也是黑白的。彩色電視機則有三個——紅、藍、綠三色也。解決這一技術問題，首先要把頻道——頻道和黑白一樣，才可以互相收看」……

「以我個人的看法，價錢四千多元一個，比一千五百元左右一個，比例為九比三左右，不過物有所值」。胡哥說：「電視機須放在通風乾燥，沒有沙塵和不受太陽直射，勿近火爐，那才可保他長久。」（建桂）

本港註冊職工會共三百三十五家
三家工會除名新增一家

迄去年底止，本港註冊職工會共三三五家，計僱員工會二七七家，僱主公會四十六家及混合工會十二家。

據職工會登記局長發表統計，在去年最後一季內，有三家僱員工會除名，而新增的則有一家。

除名者為港島區運輸工人總會，英國防部文員會暨港分會及政府監督及無線電人員協會，新增者為港九電子工業僱員總會。

在該季內，又收到四份註冊申請書。

工友出而就業 必須腳踏實地 徒恃左道旁門 結果招致不利

前一些時候，有甲乙丙三位工友，他們先後到了退休的年齡，照理，一個人做到了六十歲，是應該休息，安享他的餘年了。可是他們三個人，平日賺錢，左手來右手去，根本沒有積儲，所補回的退休金也少得可憐，為了生活，為了避免坐吃山崩，不得不再找工作。但甲乙二人，人緣好，平日工作負責，很快就得……

工作懶散

而丙呢？一向為人工作懶散，以老賣老，說話口不擇言，開罪人不知。退休之後，眼見當日兩個同事先後找到工作，他又回到舊機構裏，央求介紹，但有介紹能力的工友都加以婉拒，結果弄到失意非常，深悔當年的……

選擇幹才

甄拔人才的人說：「也許，你以為我這樣做，是欠缺雅量，不够民主。也許你們會誤會我從前在某機構裏工作，與某姓的當事人失和，而今有報復之心。其實，你們持有此種看法，在我有點偏見。」……

工友買股票變「大閘蟹」 盲目跟風 自招損失
有多餘錢可作長綫投資

（啟光）

勿作短線投機

荃灣一間搪瓷廠 全部工人被解僱
勞方要求發遣散費

據來自荃灣搪瓷工業自由工會最新消息：在荃灣經營搪瓷工業之鼎盛搪瓷工廠，最近由於勞資雙方於前（十五）日將全部工人解僱，因此，關於遣散費問題，刻正在勞資雙方洽商中，迄昨日傍晚為止，尚未能獲得解決，勞工顧問亦未能協助。據當晚消息：在前日廠方宣佈，解僱全部工友時，該搪瓷工友已投訴荃灣自由工會，並派出代表與資方商討發給遣散費，昨（十六）日上午及下午，再度舉行談判，但迄傍晚尚未解決，該會正星夜緊急研討中。

消息來源指出：該廠擁有工人約二百餘人，男工比女工多，連各部門在內，約有三百人，半自由搪瓷製品為主要業務。此次該廠之突然停閉及解僱全部工友，可能另有發展。

又訊：該廠之部門計劃分搪瓷部、油壓部、機器部、棧房部、包裝部等，除包裝部以女工作大多數外，其他各部多為男工，均為日薪制，工資以包裝部最低，約為十二元，其餘由四十元至二十元。由於突被解僱關係，工人生活頓感彷徨，近年近晚，決非迅速找到就業機會，即使有之，亦難以容納此龐大數字工人，因此，對遣散費發給問題及年賞的發給等，均為合理收益的主要課題。不過，一般預料，在勞資雙方誠懇談判下，一切問題，當可迎刃而解。（榮）

電子職工總會 舉行成立酒會

港九電子工業職工總會，經數月來籌備，已經註冊成立，於本月十三、十四日在會所（觀塘牛頭角道三六一號仁安大廈五樓下座）舉行成立酒會，到有總會職員，會員及電子廠工友甚衆，濟濟一堂，情緒熱烈。

肉行工會關懷年老殘廢會員
年關前發放養老金

港九肉行職工會，為關懷年老及殘廢無依會員之生活依靠，在農曆年關發給養老金，以及失業會員新年加年福食費，又該會在港九龍支會均設有會員宿舍，免費供給會員住宿外，並免費供給失業會員米及燃料。核項救濟，以在宿舍住宿之失業會員為限，同時總會及支會均設有工人介紹所，以供各街市肉商臨時僱請工人臨時工作。（健）

泰來遇難者遺屬 各獲喪費一千元

北角泰來電子廠五位罹難工友的家屬，昨日獲得資方給予每一戶一千元殮葬費。

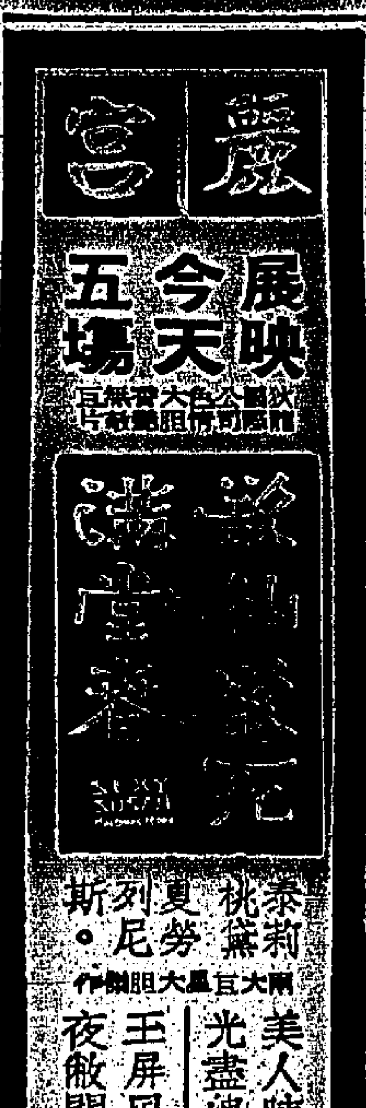
據一位家屬說：他們曾為死者的殮葬費，與資方代表進行多次磋商，前日大家在廣東道勞工處達成協議，每一戶可獲一千元。

至於有關勞工賠償的問題，已經在勞工處有登記，只要等待有關方面通知，開庭審定。

家屬表示：他們尚要與資方商討有關年終及新金等其他問題。

近幾日來，遇難者的家屬紛紛獲得工會、廠內工友、教會、社會熱心人士的捐款協助，他們表示十分感激。

風臣氏大厦的泰來電子其他工友，尚有大部份未被工作，他們正籌備與資方商討有關去留問題。（實）



REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973

美國靈獅號 由美國來港將於二十抵埗 翌開往三藩市紐約波的摩

（特訊）美國輪船公司之「美國靈獅」號輪，由美國來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

喜利近輪 廿二抵港 廿四開紐奧良摩比

（特訊）福來輪船公司代理之「喜利近」輪，由美國來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，廿四日啓行，開往紐奧良、摩比、侯士頓、加爾士頓等埠。

赫臣丸廿三到 翌開紅海各埠

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「赫臣丸」，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，直往亞丁、吉布地、亞西、馬薩華、荷台達、遮打、蘇丹港等埠。

山福丸 十九抵港 翌開菲島

（特訊）中央航業公司代理之「山福丸」，由日本來港，將於（十九）日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往小呂宋。

秀洋丸 廿二抵港 貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「秀洋丸」，由日本來港，將於廿二日抵埗。該輪社現通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

日本旅團 抵港遊覽

北農建村店觀光團一行三十餘人，由團長菊守地幸領，昨乘日航抵港，下榻美麗華酒店。該團在港期間所有遊覽日程，均托SUN PACIFIC TOUR, HKG.安排。

截郵時間

（今日空郵）

加拿大、墨西哥：十時
沖繩、關島、韓國、泰國、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、南越、沙巴、汶萊乃：十二時
台灣、菲律賓：一時
夏威夷：二時
埃及、約旦、以色列：二時
紐西蘭、澳洲、希臘：三時
西德：五時
美國（東岸）、比利時、意大利、瑞士：十時
荷蘭、法國、丹麥、挪威、南非
瑞典、尼日利亞、巴基斯坦、英國、印度、加納、新德里
內亞、賽普洛斯、巴西、北中南美洲、本、阿富汗、沙地阿拉伯、巴基斯坦：六時
（平郵）
德國、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威：十二時
澳洲：五時
澳門：二時半、六時、十時半

廣東輪 廿二抵港 廿六開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「廣東」輪，由澳洲經小呂宋、基隆、高雄來港，將於廿二日抵埗，泊海運大廈，起落貨物後，廿六日啓行，直往比利士彬、雪梨、墨爾砵、柏尼等埠。

聯菲輪船公司

UPL 美菲輪船（香港）有限公司 電話：H二六○八一至二

菲總理輸出部：永安企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 一月十五日抵港 十六日開行

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 一月二十日抵港 廿一日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 一月廿六日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 一月二十日由羅省開 廿三日由舊金山開 式月八日抵港

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.
香港於仁行三樓 業務部：H-253031.（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
西圖士 CITOS	已開始	一月十八	一月十九	一月十七	一月十九
林武士 LEMNOS	已開始	一月廿五	一月廿六	一月廿四	一月廿六
新武士 Samos	已開始	一月卅日	一月卅一	一月廿九	一月卅一

收貨站：
①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915。
②九龍荃灣葵涌道回收區24/31號 電話：K-407979。
③香港鰂魚涌海灣街太古糖廠A倉對面倉 電話H622600。

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。
業務處電話：H-253031。（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	式月六日	式月七日
萬利怡美利 Manoloeverett	二月十六日	二月十七日

往：横濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	一月廿一日	一月廿一日
萬利怡美利 Manoloeverett	一月廿六日	一月廿七日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	式月十五日	式月十六日
印尼怡美利 Tamuraeverett	式月廿一日	式月廿式日

往：神戶、横濱。

船名	（到）	（開）
祿星 Star Altair	一月廿三日	一月廿四日
寶星 Star Procyon	式月四日	式月五日

往：塔拉喲及波斯灣各埠。

船名	（到）	（開）
兆星 LAO	一月廿九日	一月卅日
祿星 Star Altair	式月十六日	式月十七日

常備貨箱及板箱爲客服務。往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

船名	（到）	（開）
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	一月廿一日	一月廿三日
高麗郵 Korean Mail	一月廿九	一月卅日

（十五天到西雅圖。十七天抵舊金山）

常備貨箱及板箱爲客服務。往：新奧連斯、穆比、侯士頓、加爾士頓。

船名	（到）	（開）
喜利近 Hurricane	一月廿式日	一月廿四日

PIL

「悅城」輪 M.V. "KOTA BAHAGIA" 訂元月二十日抵港 即日收貨 廿四日開行

「民城」輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 訂式月三日抵港 即日收貨 五日開行

直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入貨倉，一切費用，概由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：5-226174（五綫）

ORIENTAL LINE

山鶴丸 M.S. "YAMATSURU MARU" 元月廿三日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

貨客付貨臨接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話5-249428, 5-250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

山洋丸 M.S. "SANYO MARU" 元月廿二日由日本抵港 廿三日開往：星加坡、庇能

洋幸丸 M.S. "YOKO MARU" 元月廿八日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話H249428/9 250241（十綫）

美國總統輪船公司

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□統一裝運□標準貨櫃□散裝貨□墊板化

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT FILLMORE"
菲路摩總統 一月十八日開
往：羅省、三藩市、聖地哥

S.S. "PRESIDENT McKINLEY"
麥堅利總統 一月廿九日開
往：羅省、三藩市、聖地哥

太子大廈二一八室 電話：H二二○一七一/五

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏艙，全船冷氣設備）
本期：一月十九日落貨 廿一日上午十一時開行
下期：式月四日落貨 七日上午十一時開行
直透：新加坡、庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 十七日下午開行（泊B11泡） 直透：曼谷

大福山 M.S. TAI FOOKSHAN 一月廿五日落貨 廿七日下午開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 一月廿七日落貨 廿九日下午開行 直透：曼谷

接待部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240512

東海航運公司

「碧瑪」輪 M.V. "PADMA" 訂一月廿九日抵港 即日收貨 卅一日開行

直放：NEW ORLEANS, CHARLESTON, NORFOLK, NEW YORK, BOSTON & HALIFAX

東海航運公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：5-226174（五綫）

多利順洋行

海興 HAI HING 元月十八日落貨 十九日開行

海利 HAI LEE 元月廿八日落貨 廿九日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一

金玫瑰快輪

M.V. "GOLDEN ROSE"（時速十五浬．附有貨重設備）

直往：曼谷（泊B13泡） 定一月十九日收貨 二十日開行

貨客付貨請到臨本公司與歐浩根接洽

總代理：金榮航業有限公司 中區國創興銀行大廈十樓九一式室 電話：5-226709, 234700

曼谷代理：五豐有限公司

新金鳳快輪

M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬．附有冷藏及貨重設備）

直往：曼谷（泊B14泡） 定一月十九日收貨 一月廿一日開行

貨客付貨請駕臨本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司 中區國創興銀行大廈十樓九一式室 電話：5-226709, 234700

曼谷代理：五福有限公司

K LINE 川崎汽船株式會社

依勢丸 M.S. "ISE MARU"
直航：神戶、大阪、橫濱。（兼收由神戶轉駁中南美洲各埠）
一月十九日落貨 二十日啓行

意大利丸 M.S. "ITALY MARU"
直航：加勒比海各埠。（兼收由神戶轉駁下列各埠）PUERTO CABELLO, MARACAIBO, PARAMARIBO & BRIDGETOWN.
一月十九日落貨 二十日啓行

貨客付貨請移玉 干諾道中康樂大廈十五樓 豐利行有限公司 電話：式五○一四一一七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行：邵氏大廈二○七室 電話九四六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路永亨銀行大廈321號 電話：五七三九

BALBOA NAVIGATION LINES, S.A.

香港一關島定期航綫

三大好一輪 San Jose

直往：關島 一月十八日到 二十日開

總代理：偉岸有限公司－船務部 香港德輔道中二十二號永安人壽大廈七○二室 電話總機：H一二四九○九二

福安輪

M.S. "GREAT PEACE" 香港－紐約定期航綫

直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、豪斯敦、紐奧連斯。

元月十九日落貨 廿一日早開行

總代理：大信航業公司敬啓 地址：德輔道中式五九至式六五號 嘉華銀行大廈十五樓 電話：H[illegible]

長美輪

M.V. "RIVER BEAUTY" 香港－加勒比海定期航綫

直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO

元月十七日即日落貨 十七日晚截收開行（泊A33泡）

---

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新蒲崗大廈906室．電話：K-300341

貨箱收貨站：荃灣遠東貨倉 電話：NT402735 403116.

WILLINE 香港－波斯灣綫

太達 TATRA 式月六日落貨 七日啓行

桃柳士 TOULOUSE 式月十一日 三月四日開行
往：刁拜、達文、巴連、富威特、哥林沙、卡拉蚩

芬麼 FERNMOOK 一月式十日落貨 廿一日開行
往：波士頓、紐約、費城、沙凡拿、波的摩

皇后威利 QUEENSVILLE 一月廿日落貨 廿式日開行
往：西雅圖、溫哥華、砵倫、馬尼拉

大美士 THEMIS 一月廿六日落貨 廿九日開行
往：羅省、三藩市、朗威、砵倫、西雅圖

Y.S. LINE

美國西岸及紐約標準貨箱航綫

快貨船 興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 一月卅日到港 卅一日開行

收貨往：羅省、溫哥華B.C.、西雅圖、三藩市、長堤、聖地牙哥、土托頓、浪維及紐約。

收貨站：九龍倉卅五號倉 一月廿八日下午五時截貨（集運）

如蒙惠顧，請與後開處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 地址：香港德輔道中廿七號A日昌大廈十樓 電話：H-249600, 249607, 249712

接貨處：永成公司 電話：H-245028, 245029, 245020

澳門接貨處：同順洋行有限公司 沙梨頭碼頭一五號 電話：4130, 4159

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：3-458151。（十綫）

瑞光丸 M.S. "ZUIKO MARU" 元月廿三日到港 廿五開往星加坡、巴生港

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（貨箱服務） 元月十七日下午開往橫濱、神戶

興光輪 M.S. "LIE KRO" 元月廿五日到港 廿七日開往日本

收貨站：九龍貨倉公司第一號碼頭
接貨處：興和航運貨櫃有限公司 地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八○式七

秀洋丸 M.S. "SHIYO MARU" 元月廿四日到港卸貨

八坂丸 M.S. "YASAKA" 元月廿六日到港卸貨

Japan Line

SAN JUAN 加勒比海特快航綫

萬噸巨輪．時速十八海浬

麥西西總統輪 M.S. "PRESIDENT MAGSAYSAY" 元月十九日落貨 廿一日開行

捷報．農曆新年前加班開出！

直航：波多黎各－四十天到達

中南美各埠：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CORINTO, CURACAO, SANJUAN, PUNTA RENAS, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, SMARTA, MANZANILLO, MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七○五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八○九一一八（八綫）

Japan Line

貨箱服務系統

興美捷成 快貨輪 M.S. "HEINRICH JESSEN" 元月廿八日落貨 廿八日開行

美國西岸（箱櫃）捷徑航綫

往：羅省、三藩市、溫哥華、B.C.、西雅圖、聖地牙哥等埠貨儎。

截貨時間：一月廿六日下午五時（由）

收貨站：九龍倉第35號倉

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七○五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八○九一一八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 元月廿九日落貨 三十日開行

直透：亞丁（ADEN）、荷台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擺巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

・歐洲定期航綫・

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 式月十五日落貨 十七日開行

直航漢堡、和物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）

HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七○五室

代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八○九一一八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式四十八（八綫）

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收 士托頓、溫關、長堤貨物。

GOLDEN BEAR 金熊 一月十四日收貨 十八日截貨 二十日啓行

CHINA BEAR 中國熊 一月廿一日收貨 廿五日截貨 廿七日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊 一月廿六收貨 卅日截貨 二月一日啓行

代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H-237191。

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

馬士基輪船公司 MAERSK line

湯姆斯馬士基 M/V "THOMAS MAERSK" 截貨日期：十七日下午八時海運介 一月十八日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩

利達馬士基 M/S "LEDA MAERSK" 截貨日期：十八日下午八時海運介 一月十九日開行 直往：紐約、費城、波地摩。

德利馬士基 M/V "TREIN MAERSK" 截貨日期：廿日下午八時海運介 一月廿一日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛士。

約翰馬士基 M/V "JOHANNES MAERSK" 截貨日期：廿二下午八時海運介 一月廿三日開行 直往：南菲角城及西菲洲各埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式○一（五綫）

怡和有限公司

美洲輪船公司 代理 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

C E DANT 輪 往：西雅圖、溫哥華、朗非路及砵蘭 元月廿三日到港 廿四日開行

OREGON 輪 式月十四日到港 十五日開行

MONTANT 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。元月二十日到港 廿一日開行

MICHIGAN 輪 不往聖地牙哥 二月十日到港 十一日開行

怡和有限公司船務部啓

太古 BUTTERFIELD & SWIRE

香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL: 5-246191　BLUE SEA LINE 藍亞公司

香港－澳洲 （開始）（截貨）

新疆輪 已開始 一月十八日 一月二十日開行（不往阿德雷）

廣東輪 一月十九日 一月廿四日 一月廿六日開行（不往柏尼）

蘇州輪 一月廿八日 二月六日 式月八日開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古－大阪、三井聯合航綫 香港－新畿內亞

成都輪 二月廿八 三月一日（兼往大溪地）

往：新畿內亞及南太平洋各埠

芬德輪 PIRONTIS 泊油麻地D四四六地段收貨 十六日至十九日：九時－五時 廿日至廿一日：九時－午夜 廿式日下午五時截貨 直往：邁阿密、沙瀾拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

京都輪 KYOTO 十四至十七日：九時－五時 十八至十九日：九時－午夜 二十日：下午五時截貨 直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、麼比、坦帕等埠。

N.Z.U.E.

太古．大阪三井．渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓

在海運大廈收貨

STRAAT COLOMBO 士打哥倫坡 一月廿七日開始收貨 二月六日截貨（不往LAUTOKA）

HUPEH 湖北 二月十六開始收貨 二十日截貨（不往LAUTOKA, LYTTELTON）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十二年 公曆一九七三年一月十七日 星期三

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	十七	美邦
福安	GREAT PEACE	西貢	十七	大信
香港快輪	HONGKONG EXPRESS	日本	十七	捷成
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十七	小山
孟凱密士	MULUNGUSHI	日本	十七	怡和
順興	CRYOTAL STAR	神戶	十七	中央
芝萬宜	TJIWANGI	高雄	十七	渣華
力打鑣士	NEDER EEMS	基隆	十七	渣華
悅城	KOTA BAHAGIA	中國	十七	渣華
屋崙	OAKLAND	英國	十七	海陸
平戶	HIRADO	日本	十七	寶隆
蒙大那	MONTANA	美國	十七	怡和
利達馬士基	LECA MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
先達賓來	STRATBRORA	波斯灣	十七	鐵行
伊利大尼締	EURYSTHENES	馬尼拉	十七	大西洋
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	十七	大西洋
金武士	GOLDEN KNIGHT	日本	十七	新興行
捷來	CHIEH LAI	台灣	十七	明仁
溫拿蘇寶	WONOSOBO	岩厘巴板	十七	渣華
海興	HAI HING	曼谷	十七	多利順
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十七	太來
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	十八	渣華
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	台灣	十八	捷成
海盛	HOI SHING	山打根	十八	惠南
莎厘	SAHAR	日本	十八	新興行
賓士德	BENSTAC	美國大西洋	十八	百保利
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十八	總統
滿飛	MONFIORE	日本	十八	天祥
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	十八	小山
順月	CRYSTAL MOON	神戶	十八	中央
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
慈愛佳人	LADY VIVIAN	南非	十八	新興行
加羅利路和	KAVALEROVO	拿可嘉	十八	柏力治
加林仙	NIKOLAY KARAMZIN	英國	十八	鴻林
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	十八	美邦
伊勢丸	ISE MARU	新加坡	十八	日郵
高古林	KERGUELEN	日本	十八	沙唔
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	十九	捷成
芬德	PHRONTIS	馬尼拉	十九	太古
多威	TOURVILLE	歐洲	十九	沙唔
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	日本	十九	美邦
京都	KYOTO	馬尼拉	十九	太古
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	十九	中央
東光	TJAHAJA TIMUR	日本	十九	小山
意大利丸	ITALY MARU	日本	十九	川崎
約翰馬士基	JOHANNES	日本	十九	捷成
明興山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	二十	大三
芬嶸	FERNMOOR	新加坡	二十	百保利
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	二十	百保利
威利吉	WAALEKERK	歐洲	二十	寶隆
嘉華	CHAR HWA	台灣	二十	明仁
蒙大那	MONTANA	美國	二十	怡和
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	二十	東洋
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	二十	美輪
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	海陸
中國熊	CHINA BEAR	加州	二十	太平洋
甸那士久	DINNA SKOU	日本	二十	大三
鹿洲	LUK CHAU	台灣	二十	太來
高古林	KERGUELEN	日本	二十	沙唔
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	二十	美邦
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	二十	偉岸
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	川崎
亦盈	YEH YUNG	歐洲	二十	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	二十	太平洋
維強	PACIFIC KLIF	台灣	二十	祥利
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	廿一	小山
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	廿一	福來
山洋丸	SANYO MARU	日本	廿一	協成
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	台灣	廿一	港郵
拿甸那	NARDANA	高雄	廿一	太古
西星丸	SAISEI MARU	日本	廿一	天祥
河內丸	KAWACHI MARU	日本	廿一	日郵
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	廿一	中央
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	廿一	渣華
台壽	TAI SHOU	台灣	廿一	榮錩
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿一	大三
菲路達締	PHILOCTETES	英國	廿一	太古
福他利奧	FROTARIO	新加坡	廿二	美邦
內丸	KAWACHI MARU	日本	廿二	日郵
施依丹	C.E.DANT	曼谷	廿二	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	廿二	福來
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	廿二	小山
夏利近	HURRICANE	墨西哥成	廿二	福來
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	廿二	太古
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	廿二	福來
嘉瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿二	海運
環球貿易商	GLOBAL TRADER	依力	廿二	新興行
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	廿二	大三
朱莉達	JURATA	日本	廿二	天祥
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿二	太古
渚丸	NAGISA MARU	日本	廿二	川崎
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	台灣	廿二	港郵
邦賀芬	PETER BORNHOFEN	日本	廿二	日郵
邦保沙	POMPOSA	新加坡	廿二	美邦
烈打馬士基	RITA MAERSK	英國	廿二	捷成
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿三	大三
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿三	海聯
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿三	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	廿三	捷成
紐拔根	NEUBRANDENBURG	歐洲	廿三	東亞
聖路易	ST.LOUIS	美國	廿三	海陸
賢城	WARWICKSHIRE	日本	廿三	海運
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿三	福來
八坂	YASAKA	日本	廿四	小山
協洋丸	KYOYO MARU	日本	廿四	中央
銀洲	NGAN CHAU	台灣	廿四	太來

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	基隆·日本·釜山綫			
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十八	小山
順月	CRYSTAL MOON	神戶	十九	中央
海興	HAI HING	日本	十九	多利順
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十九	東海
海龍	HAI LONG	基隆	十九	東海
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
	非洲綫			
孟凱密士	MULUNGUSHI	東非	十八	怡和

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
屋崙	OAKLAND	英國	十七	海陸
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	十七	大信
芬嶸	FERNBROOK	溫哥華委內瑞拉	十七	百保利
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	十八	和捷
興美捷成	HEINSICR JESSEN	美國西岸	十八	泛洋
力打鑣士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十八	渣華
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中南美洲	十八	渣華
拿多喜達	JALADUHITA	紐約	十八	畢拿
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	十八	捷成
百利瑪	PRIMA	沙華拿美亞美	十八	太古
福他東京	FROTATOKYO	南美洲	十九	美邦
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	十九	總統
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	洛杉磯紐約	十九	大三
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	二十	大西洋
金熊	GOLDEN BEAR	加州	二十	太平洋
之加哥	CHICAGO	英國	二十	海陸
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約夏里法克斯	二十	捷成
甸那士久	DINNA SKOU	南美洲	二十	大三
加林仙	NIKOLAY KARAMZIN	美國西岸	二十	鴻林
蒙大那	MONTANA	加州	廿一	怡和
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿一	美輪
京都	KYOTO	美亞美沙凡拿	廿一	太古
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約波士頓	廿一	美邦
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	廿二	百保利
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美洲	廿二	渣華
芬嶸	FERNMOOR	紐約波士頓	廿二	百保利
施依丹	C.E.DANT	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	廿三	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
春海丸	SHUNKAI MARU	加勒比海	廿六	日郵
大美士	THEMIS	加洲溫哥華	廿六	百保利
碧瑪	PADMA	紐約	卅一	東海
	歐洲綫			
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡歐洲	十八	捷成
平戶	HIRADO	漢堡歐洲	十九	寶隆
仙打	NYANZA	赫爾	十九	太古
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	二十	港郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	二十	大西洋
滿飛	MONFIORE	意大利	廿一	天祥
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿三	海運
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	廿三	大三
拿甸娜	NARDANA	里斯本	廿三	太古
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	廿三	日郵
邊柯打	BENALDER	漢堡南安普頓	廿三	邊行
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
佛力安使	FRIEDRICH ENGELES	漢堡鹿特丹	廿六	東亞
泰馬	TAIMYR	地中海	廿七	寶隆
伊利順	EURYTION	倫敦鹿特丹安特衞普	廿八	大西洋
東山	TOYAMA	歐洲	廿八	寶隆
威施吉	WISSEREKR	地中海	廿九	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	三十	捷成
尼端馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	三十	怡和
迪斯高	DIXCOVE	里斯本	卅一	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	卅一	泛洋
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	卅一	寶隆
利美時	MALAIS	倫敦漢堡	卅一	沙唔
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	一日	港郵
諾比拉	NORBELLA	地中海	二日	沙唔
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	十日	日郵
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十日	沙唔
茱蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡鹿特丹	十一	寶隆
南堡	NAUMBURG	漢堡鹿特丹	十一	東亞
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十一	川崎
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	十三	沙唔
茱莉達	JURATA	漢堡歐洲	十四	天祥
邦加美侖	BUNGA MELOR	利物浦漢堡	十四	萬邦
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	十六	籍運
	澳洲綫			
西圖士	CITOS	澳洲	十九	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	二十	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
林武士	LEMNOS	澳洲	廿五	福來
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿六	太古
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	三十	福來
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿九	港郵
	印·巴·中東綫			
首要北極	PREMIER ARCTIC	波斯灣	十八	畢拿
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	廿二	太來
金武士	GOLDEN KNIGHT	吉布底依力	廿二	新興行
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿二	太來
赫臣丸	HUDSON MARU	紅海	廿四	大三
悅城	KOTA BAHAGIA	紅海	廿四	太平
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿五	捷成
民城	KOTA RAKYAT	紅海	廿七	太平
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	廿八	太來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	三十	泛洋
兆星	LAO	波斯灣	卅一	福來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	卅一	太平
東城	KOTATIMUR	波斯灣	六日	太平
大輪怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	七日	福來
太達	TATRA	波斯灣	八日	百保利
嘉華	CHAR HWA	紅海	十一	新盛
	東南亞綫			
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十七	海聯
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十七	中央
正龍丸	SEIRYU MARU	新加坡	十七	永聯
夏雲士達	HSRVESTER	馬尼拉	十八	太來
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	十八	亞非
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	亞庇汶萊	十九	高洲
歐洲	EUROPE	馬尼拉宿務	十九	信昌
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	十九	金榮
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	二十	金榮
山福丸	YAMAFUKU MARU	馬尼拉	二十	中央
有利新	UNISON	印尼	二十	亞非
大慶	TA CHING	亞庇汶萊	廿一	海聯
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿一	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿一	順昌
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿一	太來
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	廿一	惠南
協榮丸	KYOEI MARU	西伊里安	廿二	環球
西星丸	SAISEI MARU	新加坡	廿二	天祥
福星	LUCKY STAR	金邊	廿二	永恒
山洋丸	SANYO MARU	新加坡庇能	廿二	協成
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡	廿三	小山
渚丸	NAGISA MARU	新加坡	廿三	川崎

國際旅遊權威預測
民航事業飛躍發展 今年搭客將逾四億
但因燃料工資保養等開銷激增溢利反減

（特訊）隨着民航事業飛躍發展，航空旅客人數與年俱增。今年全球航空旅客預料超過四億人之衆。

國際空運協會總裁說馬士諾預測：今年該會屬下一百零八家定期航空公司將接載三億二千五百萬名乘客，較一九七二年增長百分之十三。貨運方面增長更爲迅速，增長率應發達百分之二十。

雖然客貨運量與年俱增，但各航空公司之溢利率卻不斷下降。據國際民航組織發表之統計數字顯示：一九七一年該組織屬下一百二十四個國家航空公司獲利一億一千二百萬美元，僅佔總收入百分之零點六而已。回顧一九七〇年溢利數字佔總收入百分之二點六，而一九六九年更佔總收入百分之五點五。

航空公司溢利數字下降，推其原因有下列三點：

（一）開銷激增：由於世界性通貨膨脹影響，燃料、工資及航機保養等各項費用不斷上揚，致使支出增大。

（二）巨型民航機相繼面世，出現供過於求的現象：一九七〇年民航界進入珍寶時代新紀元，七四七珍寶型客機除了可載三百六十餘名乘客外，還足以容納二十噸重的貨物，較昔日之七〇七及DC八型客機超出二至三倍。基於巨型客機相繼湧現，致使機位在短期間出現求過於供的現象。

（三）競爭劇烈：爲了爭取偏客，各定期航空公司除了各出奇謀，彼此競爭外，還受到包機公司之猛大壓力，致使業務發展受到嚴重妨碍。

基於上述原因，今年各航空公司之財政狀況展望仍未許樂觀。各航空公司必須面對現實，克服困難，渡過這一艱難時刻。（初）

圖：該十七名新空中服務人員在上課時攝。

國泰航空公司加緊訓練空中服務人員

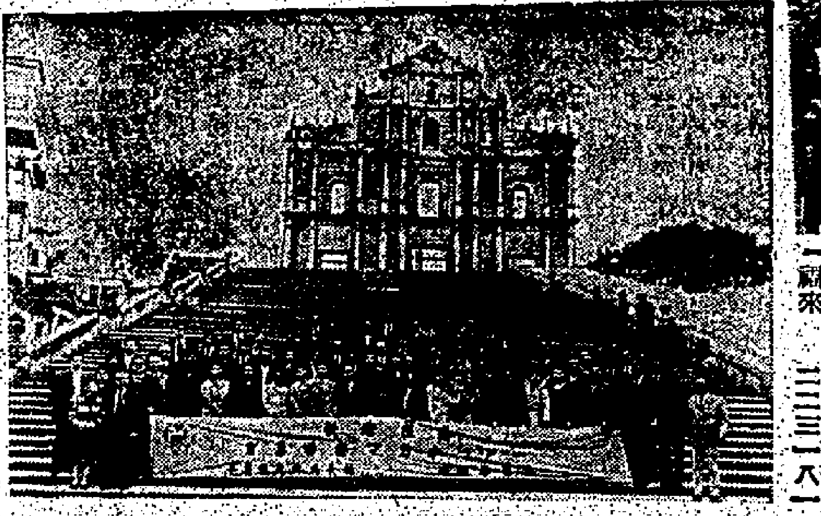
（本報訊）國泰航空公司龐大的空中服務人員訓練計劃於上週在十七位空中小姐及男侍應生開始接受嚴格訓練後，已向前邁進了一大步。

這批新的空中服務人員包括十四名日本籍的空中小姐及三名來自香港的男侍應生。他們在這爲期八星期的課程中，將會被灌輸各種基本的常識及侍應技巧，務求使每年乘搭國泰航空公司班機的八十萬名乘客有賓至如歸之感。

國泰航空公司現有一九九名空中小姐及一〇五名男侍應生在機上爲乘客服務，因爲配合該公司日益擴大的波音七〇七機隊的需要，在本年底前，將又會有一二〇名空中服務人員加入服務。（滋）

京急電鐵港澳旅團

（特訊）由京急電鐵本社與共振下附屬會社社員及家族組成的「京濱急行電鐵香港澳門旅行團」，一行一百七十五名在該會社關連事業室長小谷及太田率領，昨乘搭國泰航機到港。該團的觀光遊覽日程均由京急觀光株式會社及日新社代爲安排。（慎）（見下圖）



日本交通公社主辦聯合旅團
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲日本交通公社聯合旅團。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋運	23791
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
聯利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
麗來	二三三一八一
沙唔	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫
德班、剌高士、阿巴巴、夏甚港、蒙羅非亞、亞別會、自由市、都亞那、洛必托。
南丫島輪 "LAMMA ISLAND" 一月廿六日抵港 卅日開行
娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 式月廿八日抵港 三月四日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。
鹿洲輪 "LUK CHAU" 一月廿日抵港 廿二日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 一月廿六日落貨 廿八日開
圓洲輪 "YUEN CHAU" 一月廿七日抵港 廿八日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA(由亞丁轉) HODEIDAH 遮打、蘇丹港、孟買。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 一月十九日抵港 廿二日開行
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：二月六日抵港 七日開行 第式次：二月廿日抵港 廿二日開行

貨客定艙請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771, 228101-7

S.C.I. 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里佛斯、聖約翰、費城、波地摩。
威沙達山 VISHVA DARSHAN 船泊A25泡
即日落貨 即日中午啓行
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、底特律、米窩基、芝加哥。
威沙施迪 VISHVA SIDDHI
二月十五日抵港 十六日啓行
威沙碩士 VISHVA SHAKTI
三月十五日抵港 十六日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙伯士 VISHVA BHAKTI
（香港）一月廿五日到 廿六日開 （羅省）式月十三日到 十四日開 （三藩市）式月十六日到 十七日開
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
（香港）式月廿六日到 廿八日開 （羅省）三月十八日到 十九日開 （三藩市）三月廿一日到 廿式日開
以上各輪有卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司
TEL: H-238870
接洽處：昌記公司

DSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
東德船務公司
香港至歐洲定期特快航綫（非公會）
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS（盛安航）
（香港）元月廿五到 廿六開 （鹿特丹）式月廿三到 （漢堡）式月廿六到 （盧斯托）式月廿九到
南堡 NAUMBURG
（香港）式月十日到 十一開 （鹿特丹）三月十四到 （漢堡）三月十七到 （盧斯托）三月廿日到
紐拔根堡 NEUBRANDENBURG
（香港）三月四日到 五日開 （鹿特丹）四月五日到 （漢堡）四月八日到 （盧斯托）四月十一到
（如有足夠貨載上列各船并往不來梅）
（常備貨箱供應）
香港——日本綫
紐拔根堡 NEUBRANDENBURG 元月廿三日到 廿四日開行
波仙堡 BOIZENBURG 式月廿一日到 廿二日開行
直泊：橫濱、神戶 並往：松冏
下列各輪由歐洲抵港
魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEID 一月廿九日抵港
總代理 香港東亞航業有限公司
降佑行九〇三室
TEL: H-238870
接洽處：昌記公司
皇后大道中降佑行8樓 電話：H235384 H235385

VENUS INTERNATIONAL LINES
總代理：維納斯航業（香港）有限公司
電話：5-432846. 5-432849.
"PACIFICKLIF" 維強輪 一月廿一日到 廿五日開
VENUS NINGHAI 維興輪 二月十八日到 二十日開
直航：查爾斯頓、紐約、費城、波地摩等。
船務代理：祥利運輸有限公司船務部
香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話5-432855,432849.3.924422
澳門分代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：六七九五

港澳飛翼船有限公司
飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鷲
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時·每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午五時·每半小時開航一班·逢星期一加開特早班七時半一班·
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438640
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

日本郵船株式會社
春海丸 M.S. "SHUNKAI MARU" 直往：加勒比海各埠。 一月廿六日落貨 廿七日開行
協優丸 M.S. "KYOYU MARU" 直往：東非各埠 式月十二日落貨 十三日開行
若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU" 直往：波斯灣各埠 一月廿七日落貨 廿八日開行
貨客付託請與本地人接洽處：百兆公司 電話：5-241157
駿河丸 M.S. "SURUGA MARU" 直往：紅海各埠 二月十日落貨 十一日開行
和泉丸 M.S. "IZUMI MARU" 直往：地中海各埠 二月十日落貨 十一日開行
河內丸 M.S. "KAWACHI MARU" 直往：南歐各埠 一月廿二日落貨 廿三日開行

歐洲特快貨箱服務
邊柯達 M.S. "BENALDER" 一月廿三日抵港廿四日開行 收貨時間：一月十六日至廿二日
不萊梅快輪 M.S. "BREMEN EXPRESS" 一月卅一日抵港二月一日開行 收貨時間：一月廿二日至卅日
鎌倉丸 M.S. "KAMAKURA MARU" 二月八日抵港九日開行 收貨時間：一月卅一日至二月七日
利物浦灣 M.S. "LIVERPOOL BAY" 二月十五日抵港十六日開行 收貨時間：二月八日至十四日
直航：不萊梅，漢堡及鹿特丹 收貨站：葵涌第一號碼頭（每日上午八時至下午九時）

地中海綫特快貨箱服務
美達利安娜 M.S. "MEDARIANA" 二月九日抵港十日開行 直航：馬賽及熱內亞 截貨時間：二月八日 收貨站：九龍倉14/25倉

澳門接洽處：新馬路平安戲院廿四號二樓 祥琦公司 電話：五八〇七
地址：香港德輔道中大行十一樓 電話：5-180842（十線）
總代理：日本（香港）有限公司

C.A.V.N. THE VENEZUELAN NATIONAL LINE
委內瑞拉國營
中美洲定期航綫
春海丸 M.S. "SHUNKAI MARU" 一月廿六日抵港 一月廿七日開行
直航：中美洲各埠
總代理 日本郵船（香港）有限公司 電話：（五）二四四〇八一
華人接洽：百兆公司 電話：（五）二四四一一五七
澳門接洽：祥琦公司 電話：五八〇七

渣華（香港）有限公司
R.I.L. (HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	IJIWANGI★	芝萬宜	一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素
	NIEUW HOLLAND		式月廿日	★不往紐卡素
東非	STRAAT MADURA	士打美多麗	一月廿八日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	式月九日	
西非	STRAAT FREMANTLE	士打費明度	一月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	式月廿六日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	一月十八日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	溫拿基利	二月十五日	
南非·南美	STRAAT AGULHAS	士打亞高夏士	一月廿式日	南非各埠
	STRAAT Mozambique	士打莫三鼻	一月廿八日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	二月廿式日	
墨西哥	NEDER EEMS	力打鑣士	一月二十日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	式月十式日	

今樂府

香港電台

六時，開時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，鳥語花香，春郊，天仙姑娘，美如花，大步步高，舞曲，十五分，歌星選唱，南海姑娘，三個約會，我情狂，春風只吹有情人，瑪利亞（尤雅），三十分，天氣報告，時代曲選唱，海燕，山地小花（白英），原君春光，唱出我的心願（葛蘭），水仙花，陶醉在美夢裏（白加莉），四十五分，轉播倫敦世台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，十分，時代曲選唱，巧格力，愛情人總是假（潘秀瓊），十五分，天氣報告，人間天堂（合唱），我配你（紫薇），只在我身邊，殺天涯地（姚莉），三十分，天氣報告及節目預告，「音樂間底」常識解答節目，四十五分，時代曲選唱，情長如織場（劉韻），酒家女（合唱），寒窗秋水，情不許他回家（顧媚），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，醫務處公共關係科直播鄉導交通情況，天氣報告，警務處特別報告，每日公眾活動簡報及特別報告，十分，「空中問答」，二十分，「就業良機」，三十五分，中文教育性廣播，五十分，「時代歌聲」，時代曲，小的時候，愛情花（姚蘇蓉），戲鳳（合唱），空留回憶（鄧中），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，節目播放昨晚世台之「聽衆信箱」節目，二十五分，「減過梯下」，三十分，兒童節目「九十八次聽衆聯歡會」。

十時，粵語新聞簡報，醫學節目「空中小鄉差」，四十五分，音樂，青鳥，微風的時光，五十五分，天氣報告，五十三分，粵語新聞簡報，五十五分，港督麥理浩爵士主持新水星大廈開幕典禮。

十一時三十分，米高揚的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今諾馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，五分，「粵語新歌」，十分，時代曲，醉十聲，甚麼事兒教你愁（吳秀蘭），愛的苦酒，無情之夢（潘秀瓊），荒山鈴響新求（駱玲），三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，清宮恨（吳君麗、羽佳），問君何處覓知音（鄧碧雲）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十五分，「銀瓶墜壁」時代曲，花開了插曲，到底是誰的錯，放不下的心（李亞芳），好女伴（白燕微），花開了（李亞芳），我要問君君不語（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，「無綫亦情深」之「愛的愛戀」第七回大結局，三十分，粵曲選唱，紫宮生死恨（梁無相、陳露薇），漢武帝夢會衛夫人（李寶瑩、林家聲）。

三時，粵語新聞簡報，我為你選唱「粵曲及流行曲」，三十分，午間，民間故事「柴王鍼」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，時代曲，心裏的火花，梨山痴情花（包娜娜），無花果（陳芬蘭），不敢告訴你（楊小萍），不是一個春夢（陳芬蘭），告訴我走的時候，懷念傳嗚（余天），三十分，親親仁人「愛在虛無縹緲間」第四回。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直播鄉導交通情況，兒童節目「九十八次聽衆聯歡會」，三十分，時代曲，叮嚀（潘迪華），相逢何必曾相識（美黛），五十分，「音樂間底」常識解答節目，五十八分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，三分，變星恨，十分，「李中問答」，二十分，時代曲，哈拉哈拉，糊塗眼，雅話鈴（合唱），三十分，粵曲，可憐閨裏月（合唱），花開並蒂蓮（鍾麗容），鎮德山（）。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，中文教育性廣播，四十五分，一週民一週，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，廣播劇「夜夜比時憶」，四十五分，「媽婆窗下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「民僑先」，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦世台粵語新聞及今晚時評節目，二十分，龍鳳劇選，底當驕話之相逕（何非凡、劉韻妍），明朝（劉錫賢、劉一帆），五十三分，時代曲，灰色的夢（翁琳），只爲你無情（張路）。

十時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，校園河畔，相見好，相見的一夜（張伊雯），十五分，「閱人何事」，三十分，每週最受歡迎歌曲播映節目。

十一時，粵語新聞簡報，風波裏龍集女猶俠木蘭花「死神宮殿」第五回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，夜長人不眠，談不完的愛（合唱），誰知到（崔萍），問到我這裏（包立），紅唇誘惑（合唱），痴痴地等，何日君再來（鄧婷），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，普通話新聞，十分，時代曲，綠島更比花兒好，我是一隻歌唐鳥，誰是有情郎，春雨綿綿鄰花紅，忘不了你（合唱），三十分，粵曲，時樂烟塵（新馬），四十七分，音樂，雪後淚影，探察歌。

下午八時，轉播倫敦世台普通話新聞及時事評論，十五分，諺語新談，二十分，時代曲，夕陽無限好（合唱），湖畔的小河（合唱），酒醒夢已殘（包立），三十分，古典音樂。

九時，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，天涯流浪（曹誠元），山歌戀曲（賴小英），梨山痴情花（包娜娜），不變的情（曹誠元），背新娘（張小英），心上人（李雅芳），二十分，天氣報告，給你之音，成美人，憶郎，到女郎，石鳴軒，自斟對斟，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，玫瑰我為你陶醉（崔萍），三十分，天氣預測，時代曲，我永遠懷念你（林竹君），戀你好像（孫瑩），流水寄情（姚蘇蓉），教我怎能不想他（吳靜嫻）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，你對我有情意（林沖），漁村交響曲（金陵），粉紅色的生乃靡（黃鶯娟），酬之火（閩瑞蓮），愛你要你（櫻花）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續播出生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「同命鳥」。

十一時，新聞簡報，粵曲，近水樓台先得月「鳳神」（林家聲），劉備過江郡親之「回荊」（麥炳榮、羽佳、梁醒波、尹飛燕），三十分，倫理小說「一錯四伙」。

十二時，新聞簡報，播九時事，三十分，奇情小說「遠港遊」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十三分，粵曲，胭脂非（鄧碧雲、司徒關佩英），三十分，時代曲，半個月亮（梁瀞美），單身女郎（金曲），回憶情難奇（梁瀞美），白髮吟（金曲），心聲（甄妮），爲何不睬我的話（李雅芳），情人的肖像（甄妮），愛情原來這麼美（李雅芳），再來一個（鄧雪），我爲卿狂（尤雅）。

二時，新聞節目，倫理小說「離巢燕」，抹不乾的眼淚（譚炳文），實在奇妙（蘇家燕），單身男人（譚炳文），少女綺夢（蘇家燕），來遲了（鄭少秋），再見恨（李香琴），你輕呼我（鄭少秋），夜夜年年（李香琴），一水隔天涯（崔妙芝），情花開（陳鴻烈）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，（百萬行爵士芳名），繼續播出一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，時代曲，你要走我不留（尤雅），遲來的情人（甄秀儀），你是一朵玫瑰花（甄妮），行路難（甄秀儀），痴痴迷戀你（洪淑美），春風帶來一陣雨（翁倩玉），聽我細訴（洪淑美），小淡倩影（翁倩玉），要你愛到底（吳靜嫻），三十分，諺談諺語。

六時，新聞簡報，天氣報告，「講九時事」，三十分（吳鈴詮匯），四十五分，瑤琥世界。

七時，新聞簡報，三分，今古奇觀，三十分「十八樓C座」。

八時，新聞簡報，天氣報告，天羅地網「金三角地帶」，四十分，音樂譜子「蝴蝶飛蝴蝶」，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目，三十分，秋燈夜話。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中會考指導衞生科，三十分，說說往事，婦女節目，粵語流行曲，論武（張芳），思女（羅芳芳），好花難得相照（李芷玲），一往情深（金燕芳），寂寞的歌聲（葛紅），三十時，最新消息，保叫啊啊，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，獨行俠（潘秀琼），閨屏晚鐘（鄧雪），我要和你去飄流（潘秀琼），我愛你太稀奇（鄧雪）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十五分，時代曲，意難忘（余天），舊夢娜（舒雲），雲泥（方逸華），夜歸人（余天），一片青青的草地（舒雲），今夜（方逸華），四十五分，快活谷之音。

二時，新聞簡報，天氣報告，紋歌粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，時代曲，花花姑娘（張露），誰能知道我的情（鄭曉君），一條船兩條槳（張露），人見不在我身旁（鄭曉君），遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，三十分，你的三十分鐘。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導衞生科。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，時代曲，月光小夜曲（劉鳳屏），被遺忘的人（夏丹），多拉酒（劉鳳屏），三十分，體育雜談，四十五分，實地播出政府大球場舉行甲組足球聯賽「消防對愉園」上半場比賽過程。

九時，（繼續播出足球），四十分，時代曲，當我見到了你（甄妮），寄語天涯（美黛），阿哥哥娜（鮑翠莉），清明的月（曹雅元），情人在那裡找（美黛），春謠濃（鮑翠莉）。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲流行曲，輕音樂，三十分，中級日記。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，三十五分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，下午股市行情報導，三十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，門智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播合時事實錄，三十分，歐唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，上海評彈。

一時三十分，國語戲劇化小說。

二時，客語民間故事，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語燈灯夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠郵商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，花朵一開粉蝶來（夏丹），我怎能沒有他（鳳飛），倫戀（潘秀琼），什麼話（張露），四十五分，天氣報告，兩個世界（蔡佩佩、楊光），喇叭傳情（姚莉），我在你左右（溫灯光），記得我倆年輕時（顧媚），溫情滿人間（愛麗）。

八時，天氣報告，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，生命如花路（鄧雪），要不要愛（奚秀蘭），寶秘桃（方靜音），我的姑娘（余天），四十五分，天氣報告，紡織姑娘（于飛），馬車伕之戀（田鳴恩），愛的船（姚蘇蓉），不再沉緬迷夢中（崔萍），藍色的天堂（南玲）。

九時，重播股市入門及你想賺錢嗎，二十分，粵曲，獅吼記（任劍輝、白雪仙、梁醒波、半安、蘇少棠），三十分，天氣報告。

十時，粵曲，鳳閣恩仇未了情（何非凡、崔妙芝），三十分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，時代曲，星星傳情（舒云），忘不了的你（鄧小萍），有一個傻姑娘（凌云），你可知道我愛誰（尤雅），愛你一條路（尤雅），夕陽紅（蔡薇），情人叫你在那裡（紫薇），三十分，天氣報告，粵曲，搖化光生（廖俠懷、賀玉），風流張君瑞（梁文所、李香琴）。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「幽冥谷」。

一時，聽衆點播小說「余之裝」，三十分，祖國音樂。

二時，時代曲，陪我去買菜，水仙（尤金），銀花飛，高崗上（周璇），春瀟，三酒瀟杯（曹誠元），情難猜，我需要你（新加坡），句句整暗誰共洒，浪子淚（何申），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，三十分，天氣報告，輕鬆一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，演奏錦影，十五分，體育消息，三十分，天氣報告，漫狗消息。

九時，股市入門，十五分，你想賺錢嗎，三十分，天氣報告，歷史故事。

十時，粵曲，綠森深主題曲（芳艷芬），三十分，漁民天氣，歌音演唱「五虎平西」。

十一時，重播宗臨萬邦音樂節目，三十分，漁民天氣，時代曲，岷江小夜曲（蕭湘元），不了情（潘迪華），忽忘我（樂蒂），忘不了你的（蔡蕾），愛情曲（樂蒂），你就是為了你（邱碧云），瑪莉亞（尤雅），雨中徘徊（張麗儀），我要你（鷹芳芳）。

十二時，是日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視：英文（三年級課程），二十五分，教育電視：中文（三年級課程），四十分，教育電視：社會（三年級課程），五十五分，教育電視：數學（三年級課程）。

九時十五分，教育電視：英文（四年級課程），三十分，教育電視：中文（四年級課程），四十五分，教育電視：社會（四年級課程）。

十時五分，教育電視：數學（四年級課程），二十分，教育電視：英文（三年級課程），四十分，教育電視：中文（三年級課程），五十五分，新聞及天氣報告。

十一時十分，孤星血淚，三十五分，紐西蘭紀錄片。

十二時，今日菜譜，十五分，青春妙韻，三十分，小小樂園。

一時，新聞及天氣報告，十五分，銀海[illegible]。

二時五分，粵語長片「細路祥」李小龍、馮峰主演。

三時四十五分，今日菜譜。

四時，新聞摘要及節目簡介，五分，關關玉女，三十分，小小樂園。

五時，兒童天地。

六時五分，學以致用，三十分，神馬與我。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，龍虎游俠。

八時三十分，花月良宵。

九時三十分，麗的電視劇「恨綿綿」（第廿三集）。

十時，今日新聞摘要，十五分，國語長片「梁紅玉」。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：小三英中社會數學。

二時十五分，教育電視：小四英中社會數學。

三時二十分，教育電視：小三社會，三十五分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時五分，瑜伽與健康，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「世界地理誌」片集。

七時，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，老年人的愛情故事。

八時五分，「航業巨子」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，一日戀魂。

十時，明鏡高懸，五十分，良緣大變。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「龍虎夢俠」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「英語講座」，二十五分，粵語長片「夢鐵變」由新馬師曾、梁醒波、鄭碧影主演。

三時，「俠盜雄鷹」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「飛天五虎將」片集，三十分，粵語長片「子母橋」下集由胡楓、吳君麗、陳寶珠主演。

七時，「一三五劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「[illegible]」。

八時，「[illegible]之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「香港足球大賽——南華對[illegible]」。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，電視教育節目（四年級數學），二十分，電視教育節目（三年級英文），四十分，電視教育節目（三年級中文），五十五分，電視教育節目（三年級社會）。

十一時三十分電視教育節目（三年級數學）。

一時四十分，電視教育節目（三年級社會），二時，電視教育節目（三年級數學），十五分，電視教育節目（四年級英文），四十五分，電視教育節目（四年級社會）。

三時五分，電視教育節目（四年級數學），四十分，電視教育節目（三年級數學），五十五分，英語長片。

五時二十五分，「新聞節目」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「猜猜識字」片集（兒童節目），五十分，「彩城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「妙術頑心」片集。

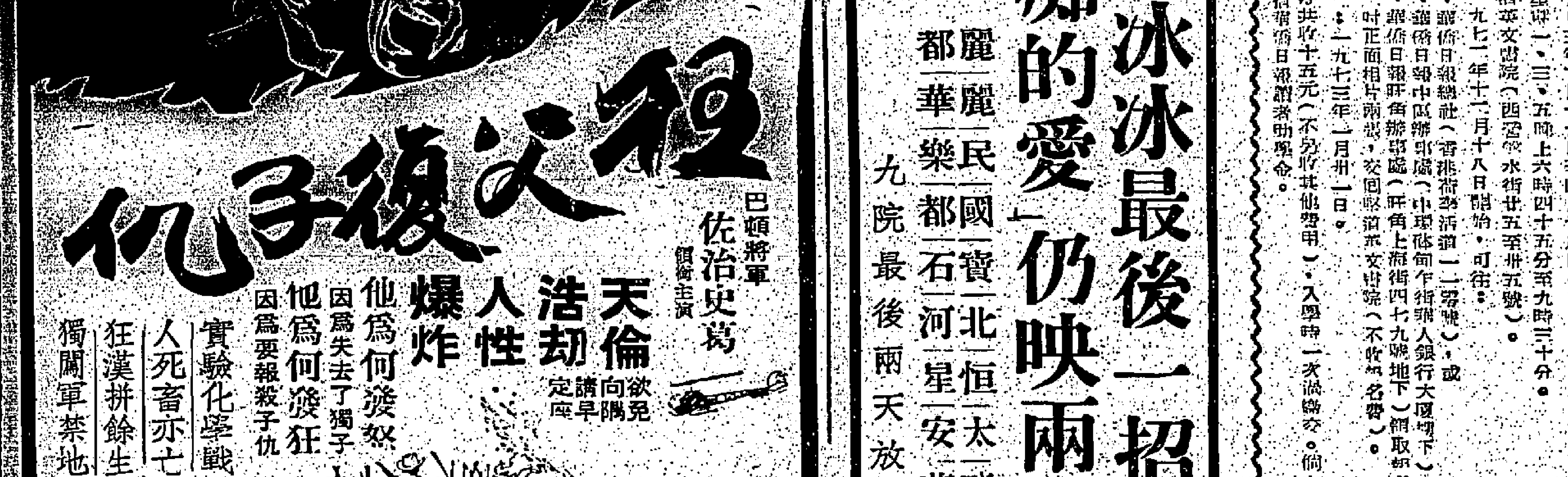
八時，「聯邦密探」片集，五十五分，「西部特[illegible]」片集。

九時一十五分，「智勇英豪」片集。

十時十五分，最後新聞報導，二十五分，「SUSPICION」。

十一時十五分，「冷暖人間」片集，四十五分，全日播映完畢。

王冰冰最後一招「痴痴的愛」仍映兩天
麗都　麗華　民樂　國都　寶石　北河　恒星　太安　龍華
九院最後兩天放映



華僑教育

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦
費廉 升中補習班
今年二月十九日開課每週上課三晚

華僑日報與堅道華文書院及智慧出版社合辦一九七三年度中學入學試補習班」，已開始接受報名，一九七三年二月十九日開課。簡章如下：

宗旨：協七三年升中考試生作臨試前之精細補充及總複習。全部課程完畢，舉行模擬測驗，並將成績表一週內發還學生家長。

課程：參照一九七三年中學入學試課程範圍，由經驗教師精編講授。

科目：中文、英文、數學三科。

學期：一九七三年二月十九日至四月廿八日。

上課時間：逢星期一、三、五晚上六時四十五分至九時三十分。

上課地點：堅道華文書院（西營盤水街廿五至卅五號）。

報名日期：一九七二年十二月十八日開始，可往：

一、華僑日報總社（香港荷李活道一一一號）或

二、華僑日報中區辦事處（中環德輔道中街滙豐銀行大廈地下）

三、華僑日報旺角辦事處（旺角上海街四七九號地下）領取報名表格，填妥後連同一吋正面相片兩張，交回堅道華文書院（不收報名費）。

報名截止日期：一九七三年一月卅一日。

講義費：全期共收十五元（不另收其他費用），入學時一次過繳交。倘有盈餘，全部撥捐華僑日報讀者助學金。

中文大學學生人數 去年秋季近三千名
崇基人數最多 以學院計則商學及社會科學學院最多

（特訊）香港中文大學學生人數，根據一九七二年九月三十日之統計，共為二九一七人，包括本科學生二五七四人。其中七三三人屬文學院，一〇三三人屬商學及社會科學學院，七三九人屬理學院。

若以成員學院劃分，則崇基學院九〇五人，新亞書院八五三人，聯合書院八一六人。以性別劃分則男生一六三〇人，女生九四四人。

中大研究院有研究生一三〇人，教育學院生一三三人，其中日間學生四十二人，夜間學生九十一人。新亞研究所有研究員二十二人。系統分析文憑課程有學生十人。此外，中大尚有交換學生二十六人及特別生二十二人。（琳）

寶覺女職校附小 即日起接受報名

（特訊）本港跑馬地山光道十一號寶覺女子職業中學附屬小學一至四級（免費），經招插班生，即日起開始報名，每日上午九時半至十一時半，下午一時半至四時半（假期休息），一月廿五日上午九時新生考試。有志求學者，須從速報名云。

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973

1973中學入學試 試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 （十三）

ANSWERS TO PREVIOUS EXERCISES

SECTION A: I. 1.C 2.A 3.D 4.B
II. 5.E 6.(,) 7.(?) 8.(!) 9.(,) 10.(")

SECTION B: III. a) "What beautiful stamps. How did you get them?" Dick asked me. "My cousin gave them to me. I gave him some of my best ones in exchange", I said.

b) Some boys were quarrelling when our teacher passed the room. "Who started the fight?" asked Mr. Ho. "Sam kicked me on my leg first," said Joe. "Come with me, both of you." said Mr. Ho.

SECTION

I. Choose the best answer. Draw a firm line across the correct box. The first one is an example.

The library
A. has often visited by them.
B. are often visited by them.
C. is often visited by them.
D. will often visit by them.
E. have been visited by them.

A B C D E
☐☐☐☐☐

2. The news
A. were told Tom by us.
B. was told Tom by us.
C. had told Tom by us.
D. has told Tom by us.
E. will tell Tom by us.

A B C D E
☐☐☐☐☐

3. By whom
A. took my pen.
B. takes my pen?
C. is taking my pen?
D. has my pen taken?
E. has my pen been taken?

A B C D E
☐☐☐☐☐

4. Where
A. can old stamps be bought?
B. can old stamps buy?
C. could old stamps buy?
D. can buy old stamps?
E. can be bought old stamps.

A B C D E
☐☐☐☐☐

5. How much
A. were paid for your new watch?
B. had paid for your new watch?
C. was paid for your new watch?
D. has paid for your new watch?
E. are paid for your new watch?

A B C D E
☐☐☐☐☐

SECTION B

II. Put the verb in each sentence into the Passive Voice. The beginning of each new sentence is given.

Example: People use the telephone a lot.
The telephone is used a lot.

1. People must keep Hong Kong clean.
Hong Kong ______
2. Men have visited the moon six times.
The moon ______
3. People say that peace will soon come.
It is said ______
4. People speak many languages here.
Many languages ______
5. A big fire burned the factory.
The factory ______
6. Someone called for the police.
The police ______
7. People will follow his example.
His example ______
8. Someone saw the thief running away.
The thief ______
9. Can anyone answer this question?
Can ______
10. Something will surprise them.
______

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科 （十三）

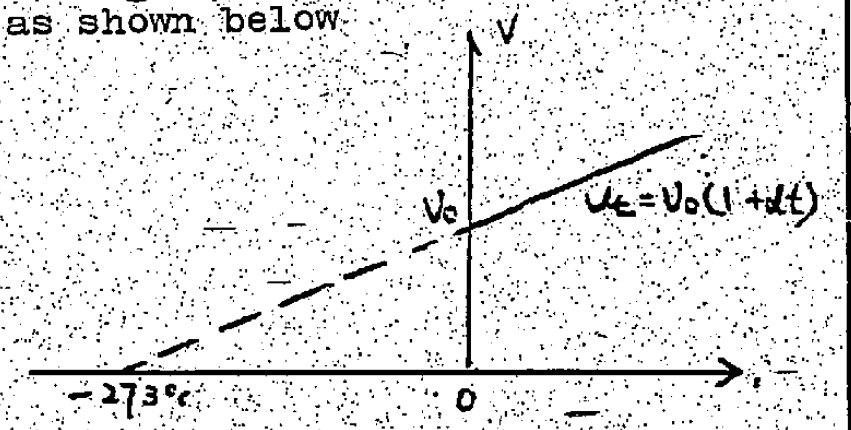
Physics (13)

Expansion of gases.

The volume occupied by a sample of gas depends markedly on the pressure to which it is subjected, as well as the temperature. This is in strong contrast to the behavior of solids and liquids where pressure has little effect on the volume. We have seen that different solids and liquids have different values of the coefficient of expansion. For gases, the volume coefficient is constant for all gases at constant pressure.
The volume coefficient of a gas is defined by the equation

$$\alpha_p = \frac{\text{volume at } t^\circ C - \text{volume at } 0^\circ C}{\text{volume at } 0^\circ C \times \text{temperature rise}} = \frac{V_t - V_o}{V_o \times t}$$

Hence $V_t = V_o(1 + \alpha_p t)$ at constant pressure.
If a graph of volume (V) with temperature (t) is plotted, then a straight line should be obtained as shown below



The intercept on the temperature axis is approximately equal to $-273^\circ C$.
The graph also shows that this is the lowest possible temperature that can be attained by all substances because at temperature below this value, the volume of the gas will be negative which is not possible. From the relation $V_t = V_o(1 + \alpha t)$, we can also find when $V_t = 0$ (i.e. zero volume of the gas),

$$1 + \alpha t = 0$$
$$\text{or } \alpha = -\frac{1}{t}$$
$$= \frac{1}{273}$$

when volume = 0 from the graph. Thus the volume coefficient for all gases is approximately equal to $\frac{1}{273}$ at constant pressure.

The graph shown above also enables us to define a new temperature scale. If the zero of a temperature scale is chosen at $-273^\circ C$ and denoted by $0^\circ K$, then the temperature of ice point of water at 1 atmospheric pressure in this new temperature scale is $273^\circ K$. This temperature scale is called the absolute scale and the temperature is called the absolute temperature. The letter 'K' stands for the word 'Kelvin' in memory of the great scientist Lord Kelvin. The absolute temperature is generally denoted by capital letter T and the relation between the absolute temperature and the Celsins scale is that

$$T = 273 + t \quad \therefore t \text{ in } ^\circ C.$$

The result that $\alpha_p = \frac{1}{273}/^\circ C$ for all gases at constant pressure is known as the Gay-Lussac's law. In words, the law states that: The volume of a given mass of any gas increases by $\frac{1}{273}$ of its value at $0^\circ C$ for every degree centigrade rise in temperature, provided that the pressure of the gas is kept constant. Thus explcitly, we have

$$V_t = V_o\left(1 + \frac{1}{273}t\right) \text{ for all gases.}$$

Notice that in the above equation the 't' is in °C.
To express the equation in °K, we see that

$$V_t = V_o\left(\frac{273 + t}{273}\right) \text{ and}$$

according to the definition of absolute temperature,

$$V_t = \frac{V_o T}{273}$$

But we have seen that the ice point of water is $273^\circ K$.
Hence by denoting $273^\circ K$ by T_o, the ice point of water in absolute scale, we have

$$V_t = V_o \frac{T}{T_o} \text{ at constant pressure}$$

$$\text{or } \frac{V_t}{T} = \frac{V_o}{T_o} \text{ at constant pressure.}$$

The above equation is known as the Charles law. In words, the law states that the volume of a given mass of any gas is directly proportional to its absolute temperature, provided that the pressure of the gas is constant.
The equivalent form of the Charles law is

$$\frac{V}{T} = \text{constant at constant pressure.}$$

The Gay-Lussac's law and the Charles's law are equivalent in the sense that one can be derived from the other.
We have derived in the above the Charle's law from the Gay-Lussac's law. It is left as an exercise to the reader to obtain the Gay-Lussac's law from the Charle's law.
Another important gas law is the well known Boyle's law which state that for a given mass of any gas, the pressure of the gas is inversely proportional to its blume at constant temperature.

$$\text{i.e. } P = \frac{\text{constant}}{V} \text{ at constant temperature}$$
$$\text{or } PV = \text{constant at constant temperature.}$$

If P_o denotes the pressure of the gas at T°K and V_o denotes the volume at the same temperature, then

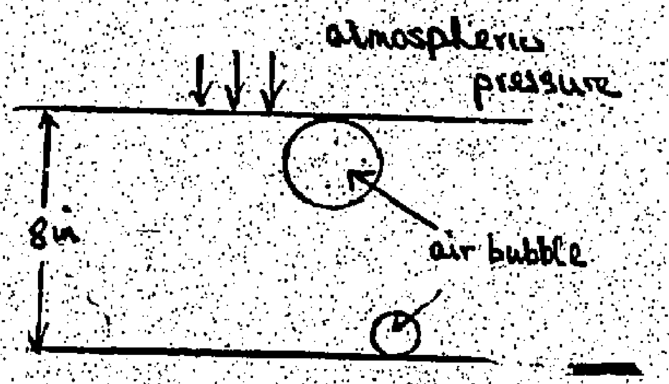
$$PV = P_oV_o \text{ at temperature } T^\circ K.$$

Where P and V are the pressure and volume of the gas at the same temperature T°K.
It can be shown that the combination of the Charle's law and the Boyle's law yields the result

$$\frac{PV}{T} = \text{constant}$$

The constant is usually denoted by R and is called the universal gas constant. Thus $PV = RT$ and this equation is known as the perfect gas equation.

Example
(1) The volume of an air bubble is 10^{-6} litre at the bottom of a water pond 8 m deep. What is the volume of the bubble when it has risen to the surface of water? The atmospheric pressure is 740 mm. of mercury.



The atmospheric pressure 740 mm. of mercury = 0.74 x 13600 m. of water = 10.0 m of water
∴ pressure in the bubble at the surface is atmospheric = 10 m. of water.
By Boyle's law, $P_1V_1 = P_2V_2$

$$18 \times 10^{-6} = 10 \times V_2$$

V_2 = volume of the bubble at the surface
$\therefore V_2 = 1.8 \times 10^{-6}$ litre.

Solutions to exercise 3.
1. Applying $V_t = V_o\{1 + \alpha(t - t_o)\}$
γ = cubical expansion of glass

$$V_{70} = V_o(1 + 0.000024 \times 70) \text{---(1)}$$
$$P_o = P_t\{1 + \gamma'(t - t_o)\}$$

γ' = cubical expansion of paraffin

$$P_{70} = \frac{P_o}{1 + 0.0009 \times 70} \text{----------(2)}$$
$$(1)\times(2) \quad V_{70}P_{70} = \frac{V_oP_o(1 + 0.00168)}{1 + 0.063}$$

But V_oP_o = mass of paraffin at 0°C = 40 gm.
∴ $V_{70}P_{70}$ = mass of paraffin at 70°C = M_{70}

$$M_{70} = \frac{40 \times 1.00168}{1.063} = 37.7 \text{ gm.}$$

2. The apparent coefficient of expansion of mercury is

$$\gamma' = \frac{0.02 - 0.019685}{0.019685 \times 100} = \frac{0.000315}{1.9685} = 0.00016/^\circ C.$$

∴ The cubical expansion of glass is $g = 0.00018 - 0.00016 = 0.00002/^\circ C$
The coefficient of linear expansion is $\frac{g}{3} = 0.0000067/^\circ C$.

3. Let l(copper) and L (iron) be the length of the copper and iron rod at 100°C, and l_o and L_o be the length of the copper and iron rod at 0°C respectively, then

$$L(\text{Iron}) = L_o(1 + 90 \times 12 \times 10^{-6}) \text{----(1)}$$
$$l(\text{copper}) = l_o(1 + 90 \times 17 \times 10^{-6}) \text{----(2)}$$
$$(1)-(2) \quad L(\text{Iron}) - l(\text{copper}) = L_o - l_o + 90(L_o \times 12 - l_o \times 17)10^{-6}$$

But $L(\text{Iron}) - l(\text{copper}) = L_o - l_o = 15$

$$\text{Hence } 12L_o = l_o 17 \text{----------(3)}$$

or $l_o = \frac{12}{17}L_o$ substitute this into

$$L_o - l_o = 15.$$
$$L_o - \frac{12}{17}L_o = 15$$
$$\frac{5}{17}L_o = 15$$
$$L_o = 51 \text{ cm.}$$

Exercise 4
1. An expansible ballon filled with air floots on the surface of a lake with $\frac{2}{3}$ of its volume submerged. How deep must it be sunk in the water so that it is just in equilibrium, neither sinking nor rising? Assume that the temperature of water is constant and the height of the water barometer is 10 m.

（未完轉入第四張第三頁）

中文大學校外進修 荃灣課程共十一項

兩項爲英文課程 定下月中旬開課 其餘九項以華語講授 二月下旬開課 凡年在十八歲以上之人士 不論學歷 歡迎報名進修

（特訊）中文大學校外進修部一九七三年春季荃灣課程，共有十一項，包括「電腦學入門」、「工業心理學」、「素描」、「基本設計」、「應用文」、「香港稅法及實務」、「心理學入門」、「銀行會計與實務」、「水彩畫」以及兩項以英語講授之課程。除此兩項英文課程定於下月中開課外，各課均由二月下旬起陸續開課。

「電腦學入門」：共十五講，每講二小時，旨在介紹電腦之基本概念。定二月廿一日起，每星期三下午七時至九時上課，由沈鍚剛以粵語主講，學費七十元。

「應用文」：共十二講，專就日常人事需要及公文寫作之應用文詳予研習。定二月廿日起，每星期二下午七時至八時上課，由鄭柏用粵語主講，學費卅元。

「香港稅法及實務」：共八講，詳述下列各專題：物業稅，薪俸稅，個人課稅，利息稅，並討論各稅法在實務上之實施。定二月廿日起，每星期二起下午七時至八時上課，由譚靜啓以粵語主講，學費廿五元。

「心理學入門」：共十二講，每講一少時半，定二月廿一起，每星期三下午七時至八時半上課，由梁浩榮以粵語主講，學費四十元。

「工業心理學」：共十四講，每講一小時半，定二月廿二日起每星期四下午七時至八時半上課，由梁浩榮以粵語主講，學費五十元。

「素描」：共十二講，每講一小時半，定二月廿一日起，每星期三下午七時至八時半上課，由林自治以粵語主講，學費四十五元。

「基本設計」：共十二講，包括設計之基本概念，造形要素，設計原則，色彩概念，設計實施及研討等。定二月廿五日起，星期五下午七時至八時半上課，由金嘉倫以粵語主講，學費四十元。

「銀行會計與實務」：共十二講，每講一小時半，旨在闡述銀行會計與實務及銀行業務與社會的關係。定二月廿二日起，每星期四下午七時至八時半上課，由劉平初以粵語主講，學費五十元。

「水彩畫」：共十二講，定二月廿二日起每星期四下午七時半至九時上課，由徐榕生以粵語主講，學費五十元。

「SPOKEN ENGLISH FOR ADULT STUDENTS」：共十四講，定二月十三日起，每星期二下午六時半至七時半上課，學費四十元。

「GENERAL ENGLISH」：共十四講，定二月十三日起，每星期二下午七時半至九時上課，學費五十元。

中文大學校外進修部荃灣各項課程均在荃灣海壩街官立中學上課，凡十八歲以上之人士，不論學歷經驗，均歡迎參加，（除簡單註明有資格限制者例外），報名入學辦法除與市區舉辦者相同外，亦可向荃灣恒生銀行荃灣分行辦理。（成）

花邊雜文

關於僑眷出境與其他

·立于·

我的朋友去年往大陸去參觀時，向那邊當局提到僑眷出境問題，據台山縣一位女性負責人說：他們繼續准許僑眷出境，廣東各地亦然，不過她手頭沒有數字，況且最後批准之權，還在較高級方面。

朋友問她在怎樣的情形下最有希望准出境？答稱：夫妻團聚，而又有美國當局（移民局）早已批准來美的最易出境。其次是申請到美國繼承父兄事業，或父兄死後申請到美國領受遺產的。換一句話，父子團聚並不是一個好理由，但父親老年要兒子過來接承生意，卻是理由。

香港北角，很多美國僑眷，據他們說：在外國的父兄輩的年紀老邁了，無能力再打理各項事務，與其讓生意就收下去，甚至遺些請僑老死以後，生意爲當地政府接收去，不如讓國內的僑眷去接手。對於中共來說才能永遠保持外匯收入，所以，申請信上不妨對各種情況誇大一下，規模愈大愈好，營業額愈大愈容易受到重視。比較吃香的行業是木材行，汽車，塑膠廠和紡織廠等。以前，祇有婦孺才會得到批准，一般具勞動力的精壯青年人休想出國，現在出外接業的申請者，已經打破這個常規，中共在衡量輕重之下，已經批准該等人出國了。

台山縣負責人又對朋友透露，他們不能一下子就准許所有僑眷出境，採取緩進政策，有好幾個理由，第一：不想大批出境，致惹起社會上的一種騷動；第二，不至激大陸以外右派報紙又登出「逃亡潮」的新聞；第三，他們發現多少申請者作僞，被批准者並沒有起程到外國去，卻在香港留下，並而做了阿飛，滋害社會。

台山縣負責人說，無僑匯以兒女給社會歪風所染壞而憂慮，實際上養兒育女最無愛慮的還是在內地，他們至少可以讀到初中，社會上又沒有賭飲吸，又無偷搶，你想他們爲非作歹，他也不知道怎樣去偷搶或嫖賭飲吸呢！

朋友在「合師」讀過，「合師」仍然存在，但只給教員作教學訓練，已不再招生。台山全縣有二十八所中學，台城有三所，每一個公社都有一所，二十三年前的高中學生只有五千人，小學四百四十一間，小學生共十三萬八千人，現在增至四萬八千人。……朋友離台城之日，街上停滿了單車，十幾萬架，原來是十月廿一日的六一墟期，除了公營商店，西店舖的貨攤之外，私人從自留地所出產的東西，也有出售的，較有但[illegible]……

新的時代

·何行·

一時正他們到蓊治將下樓，蓊治早已擬好了不少草圖，是各人距離創造的，都是新的設計，奇怪的是琳達決不是那一種那種式的。

公了不少時候，琳達笑說：「他們都有天才，我真不知是那一種好？你替我選擇一下吧！」

「把六張草圖排起來，」蓊治說：「選各張所長，將來我們這古堡內的建築，有十二世紀，十四世紀和十七世紀的。」穆人傑笑說：「他們採取古時型式，現在實用的，當是十四世紀了。我看最美的，是那座屹立水中央的圓狀建築了，這將是世上最奇突的房子了。」

「我以爲我們把這關重要部份都拍攝下來，如何一圖形狀，但另有美感，和諧，可能不是一種不協調的美，是醒目的。」

「試試亦不妨。」琳達點頭說：「你先圈出那一幅一部份好？我亦有這種感覺，每一幅草圖中，是有一部份感到特別醒目，沒有亦實用的。」

於是穆人傑用了六張紙，以大小比例描準，把每一幅圖需要部份在紙上畫了出來。蓊治把不要部份遮住，拍了照，然後再把六個需要部份拼在一起，看是否能把不同的部份拼在一起？

「這倒是快的，我可以辦好，帶來給你，沿沿的，我在五點去好？我自己有攝影器材，可以幫忙的。」

「那很好，我們同去。」琳達笑說：「你現在和我們一起去吃飯，來得及嗎？」

蓊治笑說：「半小時內，可以拍攝好這六張照片，再洗出來，然後趕來吃飯，回來時就可就底片弄乾放大了，五點鐘是來得及的。」

「我們看你拍，與美亦是攝影好手，幫你一起去吃飯。」「這一點吃亦好。」

他們，穆光和攝影照片，拍好，再把底片放上，二十分鐘內拍好了十二張，連沖洗底片，半小時把底片沖好……[illegible]

白虎山莊

文：董華信　圖：楚子

五五七：消耗氣力

小狐與莊主在決死戰了，莊主雖然是有了敗象，他們也就是頑漢，不肯救別人相助，長髮僧等人只好靜觀局頭，縱然出手相助，對方有天邪與一班外來高手，也不一定能夠取勝，他們也漸漸的知道白虎莊主的用心了。白虎莊主斷然知道大勢已去，假如要榮譽居士等人相助，那末天邪等人也必定齊聲而出，那時候，長髮僧與榮譽居士兩人可能沒有什麼損傷，但是小丟短劍和莊主與松可能都喪在對方手下，這又何苦，他們實不必爲白虎山而丟了性命。

今天之事，白虎莊主何嘗不覺得，要生要死，都是他一個人來負責，可不必要別人助陣。他的刀法已迴鈍下來，小狐就把厲敵劍法改爲沉重，一招比一招沉重，這麼一來，不獨白虎莊主的刀法也相形見拙，連白虎莊主吃驚，他們料不到這小子的武功如此厲害，白虎莊主節節後退。

他是一步一步的退，還是步伐不亂的武林高手，便知道好戲要在後頭了。果然不錯，那白虎莊主突然大吼一聲，右手的大刀忽然交給了左手，右手運掌，向對方的劍削過去，這突然而來的變招，快如閃電，白虎莊主除非在最危急之際，他是不會使出他的看家本領白虎掌的。

一道一掌直是迎着對方的劍而下，小狐大驚，一時也不知道對方使的是什麼招數，他只好運忙收招，白虎莊主也已料到他有此一着，他的掌已勝過來，這一回不是虎他的劍，而是直取對方的心窩，是黑虎偷心。

偷心掌是白虎掌中最厲害的一招，兩旁看的人，無不駭然，白虎莊主活像一頭猛虎，威猛無匹，可是榮譽居士與長髮僧心下都有點擔心，白虎莊主是拿最後的勁力來搏鬥，勝了也可能落得個兩敗俱傷，輸了，便後果堪虞了。那小狐還是一時摸不清對方的招數，他憑自己的輕盈身段，趕着對方使的是什麼掌風，招一數個……

白虎莊主把左手執的刀也丟了，兩掌齊出，人也就身撲了過去，這分明是獅子搏兔的一招，他的勁力越來越大，那小狐大吃一驚，就地一滾，又是恰恰躲避過了。

白虎掌已是一連發了兩招了，仍然未能贏得對方，只是把對方打得連連後退，這形勢看來是莊主佔了上風，長髮僧與榮譽居士兩人的氣力又消耗了許多，只怕是無以爲繼。

他兩人所擔憂的，正是天邪等人所高興，他們也是大行家，如何不看在眼中，他們只是淡淡的笑，他們是明眼人，也看得出小狐不肯硬接，只是騰躍滾開來避對方的掌法。

小狐是連連後退，但越可以消耗對方的氣力，然，他越是後退，看來是敗了，其實也不越可以贏得對方，小狐知道白虎莊主是用最大的氣力作此一擊了，他還輕盈的武功一直在閃躲。

兩招了，白虎莊主討不到半點便宜，他也有些心焦了，這祇是厲害的掌法，是自己的殺手武器，如仍贏不得，還有什麼可以致勝。

兩掌過後，第三掌來了，這一掌，比剛才又要厲害，是排山倒海而來，他只是凌空一躍，和小狐，還是沒有硬接。

香港竹枝詞

查車

·半個詩人·

晚間路上常有檢查車輛者，蓋防刼匪也。正是：

路上截車查問久

阿飛開片亦驚人

警方積極因防匪

逐客清查細看眞

牛公傳

身家下跌

西洋怪異錄

魂

·稚名·

過來，他忽然發現一樓鬆懶的在床上，當時他已經吃過了晚餐，躺在那裏，手裏就捧着一本社會學的書本，正在溫習。既然晚餐已經吃過了，那麼斷不會一再在廚房裏，什麼的，那裏就沒有這一樓鬆懶的呢？他起初還以爲是屋子裏面有些什麼燒焦了，但他嗅不到什麼燒焦了的氣味。他準備起來看個究竟，就在這個時候，他發現一種神秘了，他覺得有一種什麼力量，把他按住，於是他便無法抑起來，定了睛看着那只好躺着，他在空間的雜煙漸漸的凝聚起來，那一樓鬆懶的煙，經過了一會，由白色的變成一團黑，成緩旋地，卻漸漸的凝聚起來，一然後，奶白色的雲煙似的，幻出了一個人形，那眼之間，女性的，跟着，一個是一個，卻連五官的輪廓也…

是他，也漸漸的明朗，面孔也慢慢的明朗起來了。他是一漸漸的愈來愈像，他知道就在這個時候，他非常慘怕，那一雙我用的眼神向我注視，一個秘密的幻影，就是來找我的，那眼神就在我面前，他同學阿珍的，他自己的父母，自殺了那個孩子，也就自己的幽靈，以便他日他找要兒子的，時，她的孔，身的容貌是，像他迷蒙不安，爲我想起了……那一個的眼，在他已經死去的幻影中，他的遊我，那麼找到那個阿珍的魂要……

它之前，我發覺她在苦笑了一下，然後就把她消失了，我回到床上坐下，直覺得人也呆了。她的幽靈似乎全身感到一陣冰冷，……當時，那一部公共汽車，她的父親母親從一部公共汽車上翻下來，汽車失事時，他的父母也了，她的姐姐，在斜坡上，……

…下面的另一個故事，更加說明了一對生前的情人，當中是有着一愛魂的。「我母親在我父親死後，已經過了好幾年寂寞的日子了。」一種生前，她已經的說道：「我們在一起非常好。她在這時候，我也覺得非常的奇妙，他是一個非常的丈夫和父親，打從他的太太和三個女兒因爲飛機失事遇害之後，他一直都非常的傷心。」

當初那小姐和她不過的十七歲，跟着她的母親，一起和後父居住。（五）

僑樂村

大老鼠

·西門穆·

一個朋友晚上拜訪，阿朱說道：「我在抗日戰爭時走過許多省份，因去的地方多，見的奇怪的事也多得很。」

阿王道：「老朱，說一些新鮮事我們聽聽。」

阿朱想了一想道：「奇事可多得很，我先問問你們，你們見過老鼠沒有？」

衆人齊道：「見過，是最大的老鼠了長呢！」

阿區說：「戰時，我在桂林居住，就見過一隻老鼠，大得好似一隻貓一樣。」

阿王奇道：「會有貓一樣大的鼠麼？」

阿區笑道：「你聽過有一句話：桂林老鼠大過貓嗎？我所見的不算大，只不過和猫一樣大小而已。」

阿朱笑道：「我要告訴你們一個故事，但先要知道，你們各人所見的最大的老鼠，有多大？」

老王說道：「我見過一隻老鼠有一尺長。」

阿陳道：「這不算大，我見過的一隻老鼠，有呎半長。」

一阿朱笑道：「有些老鼠像猫一般大，何止？這不算是最大的老鼠呢！」

阿區奇問道：「何比我所見的更大的老鼠？」阿朱笑道：「老大的，比猫大，也有，你們見過那麼大的老鼠嗎？我在世界上，各地的還不止，有不同的見，但也不可以相信的。」

衆人都問阿朱：「你所見的老鼠有多大？」阿他說道：「一大得驚人了，比一隻大狗還要巨大呢！」

阿麥道：「不相信，你們哈哈大笑，更是我所說的，有一隻大狗那麼大，還是我的，你們看見過一隻老虎那麼巨大的老鼠嗎？」

衆人更不相信，阿朱搖頭道：「那有這麼大的猫？」

阿麥道：「沒有這麼大的猫，怎樣捉你這麼大的老鼠？」

鐸叔正傳

女人善妬，但亦善愛

我曰：「不錯，他讓讀者們自己的推想，自己去決定，如何決定，但視乎讀者自己的客觀。其實，對於士作決定，如何決定，但視乎讀者自己的客觀。其實，對於愛與恨這人生的大問題，自古以來，人類屢議敵策，誰也不能下個結論。」

「那位作者是誰呀？」

「只有無名氏，才能創造出沒有結局的故事來。那位作者姓名，不知是誰。」

「啊，原來如此。」

「一個問題，你如果不高興，或不願意，你可以不答我。」

「什麼問題？」

「如果你是那位公主，你所愛的人，而他又是個愛別人，你怎麼辦？」

「你……」「你想清楚才答我好了。」

不必心急，同時，你最好想你自己的主觀作答。」

「那是你要我老實實的根據心中的話作答了。」

「正是。」

「在我個人而言，我在這種情形之下，不是他死，便是我亡，我一定指一條黑路但既吓，臨那藏獅之籠，讓他給獅子咬死。」

子吃死。」

我點頭，曰：「女人善妬，那是一點不差。看來那位公主所指的，一定是那藏獅之籠了，哈哈。」

阿芬嬌臉微微一紅，靦靦的日：「我說的只是我，別人或許是張花女或者朱麗葉，我是陳翠芬，你不要嘲笑我，我說的是良心話。那位公主或許是至情之人，寧願自己犧牲。所謂女人善妬，也不盡然。」

「你是抗議女人善妬這句話了？」

「不錯，這句話分明侮辱女性。」

「但是……唔，算了吧。凡是人，有血有肉，都有感情，凡有感情，自然有愛亦有恨，女人固然善妬，但亦善愛。」

「你好圓滑，你且果個例看看。」

「就像你吧，你的感情十分强烈，要生便生，要死便死，要愛便愛，要恨便恨。你在日間……對不起，我不是故意再提你的傷心事……」

「這一點我明白……」

（一五二）

毀蓮記

·瑩翠·

六八：一把利刃

「過去的，我不計較，但你上個月深夜後，還和那小子一起去酒店，這……這算甚麼？」賁叔低吼。

馮醫生面色陡變，抬起他輕蔑的眼睛。

「哼！那是我私人的行動，但可沒你們腦中想像的那般齷齪，取消合約好了！」我氣得面青唇白。

「沒那般容易，蓮，別衝動，我會要你賠償公司損失的。」賁叔平靜地笑。

「老板……別和她鬧孩子氣，阿榮，你有沒錯人嗎？也許那個不是蓮小姐。」張光詐作好人。

「我沒有得很清楚，那天，片場的人全在那兒玩牌，所以請我去吃宵夜。」阿榮壓低聲音。

「是的，那個是我！這便怎樣？」我嗚下淚抬起頭來。

可是當我和馮醫生那雙失望而痛苦目光接觸的時候，我便倏地冷靜，知道自己說錯了話，我中了他們的離間計。我不安地抖了一個冷顫，但我一時之間，那解釋得這許多？

「馮先生，我俊要再向你解釋……」我在嘶啞中向他求恕。

「蓮，你這是說他們冤枉了你嗎？」張光說的可是真話？」賁叔裝模作樣。

「我那藏着紅小姐而說她的假話？我祇有為她們可能的保留，例如後來她又給另一個老板嫉妬辭退的事……我也沒說出來。」

「又如蓮小姐以前的出身……」我是不說他們。」張光瞧我笑了笑。

「對不起，蘊小姐，我想走先一步了。請妳原諒我！」馮醫生低沉的聲音，「諒解妳先結賬。」他冷冷地朝侍者揮手。

我整個人像失去了知覺，我楞楞地立刻摘上墨眼鏡。

「再見！」這是我最愛聽悅耳的聲音，但今晚那可愛的聲音，竟似利刃直刺我的心房。

「馮醫生，別走……」我在喉底低喚，可發不出聲來。

「蓮，冷靜點，有人注意你呢！」賁叔的聲音，我望着馮醫生坐了的坐位，心弦寸碎，抓起手提包便衝出門外去。

「的士！的士！」

「我抑手大喚。

我回到公司的時候，噙着的淚水，滾滾而下，再控不住傷傷的情感，我撲在床上大哭起來。

「小姐，怎的了？」阿妙低喚。

「別理我，妳出去！妳出去！」我揮手趕她。

阿妙正要退出，賁叔氣喘喘走進來。

「阿蓮……妳爲甚麼不阻止他們的說話，我以爲他愛人，妳係甚麼不早說馮醫生是妳的朋友，不過是妳的普通朋友，妳的一切他早已知道清楚。」賁叔連連頓腳。

外交關係

「爸爸，」登尼剛自離開他的書本抬頭問道，「什麼叫做外交關係？」

「我的孩子，」他的父親答道，「沒有關係的關係叫做外交關係。」（梁）

偵探小說

裸屍奇案

天風

至於我們在珍娜身上發現的小手袋，裏面除了身份證和一張「如有意外，通知母親」的地址之外，祇有一些和同學們合拍的照片。此外再沒有什麼了。

我們查問他們的同學，他們都一致說珍娜近來不大和他們交遊，因爲她另交了一班比較年長的朋友，同時他們裏面也沒有人知道珍娜新交的朋友是什麼人。

她的教師們都說她是個好孩子，性情溫和很沉靜，而且有點聰明；另有幾個教師說她的夜課作業不好，但是他們都不知道珍娜的課外生活是怎麼樣。

正在把無頭緒當中，幸而有一點新的希望自動送上門來，就是在案發後的第二天，法朗尼夫人到偵探部見我和羅拔，她帶來一根鎖匙放在羅拔的桌子上面說道：「我收拾她的東西時發現了這個，但是房裏的門和衣櫥都沒有用這種鎖匙的，不知道是作什麼用途的。」

「也許是她學校裏的儲物箱或儲物箱的鎖匙吧？」我說。

「不，我知道她的儲物箱是用旋字鎖的。」

「羅拔細看那根鎖匙，後來交給我，說道：「可是郵政信箱的鎖匙？」

我接過來看，上面刻有89幾個字。「也許是吧。」我說。

「謝謝你，法朗尼夫人。」羅拔說，「我們馬上調查去。」

我們先調查過附近兩家郵局，郵務人員都很肯定說這不是郵局的鎖匙，但是他們的說話並不是用這一種鎖匙。

我們第一次試訪三〇街的一間銀行試查，這一次遇着很好，我們行長一看那鎖匙就認得是他們的東西，他說：「是的，這是我們保險箱子的鎖匙。」他看着，他看着，起內線電話和行裏職員通話一會兒，然後對我們說道：「這是珍那小姐租用的，你們有什麼意見？」

「我們一會兒取法庭的命令來開箱子，到時再請你幫忙。」

「好的，好的。」行長說。

「這就是租用的箱子呢？」「一八九四號。」我問他。「好的，待我……」

（八）

花鳥蟲魚集

水族箱中的鯊魚

奇雲

鯊魚是兇悍的魚類，但在水族箱中的鯊魚，卻非常活躍，沒有傳說中的鯊魚如此兇悍。不過，牠們也不是常男性的女人，牠們常常喜歡捉弄別的魚類，把別的魚類的鰭都咬得殘缺，我曾經把一對帆翅劍和紅翅黑鯊一起飼養，結果帆翅尾翅全部給咬去，當時帆翅劍傷很，使我非常痛心。

因爲有了上述的原因，所以飼養鯊魚，最好是另缸飼養，要不，也要和一些比較兇惡的魚類一起飼養，千萬不要和那些翅鰭發達的魚養在一起。

我們一般所見的鯊魚類，都是產於泰國的，有銀鯊和紅翅黑鯊三種。

黑鯊的口部斜向下方，口旁有觸鬚，魚的體色是全黑的，也有一些是砂皮黑色，如生長不好，則只是灰黑色。

銀鯊的體色是銀白色，鰭有銀光放射，則是紅色，更有黑色邊滑，配襯得非常調和，恰當紅翅黑鯊，全身的色澤是褐黑的，只有翅鰭是紅色，紅黑相配，非常美麗，生長不良，紅色也變成灰色。（附圖：銀鯊。）

村中人語

走火路

大廈火警，恐怕上天台。

只怕上天台之路，亦行不通而已。

這一條路

干諾道中開路而快完成了。

這是大好事，只是花的時間也太多了。

清潔

大廈清潔成問題。

垃圾桶放在什麼地方。

埋櫃

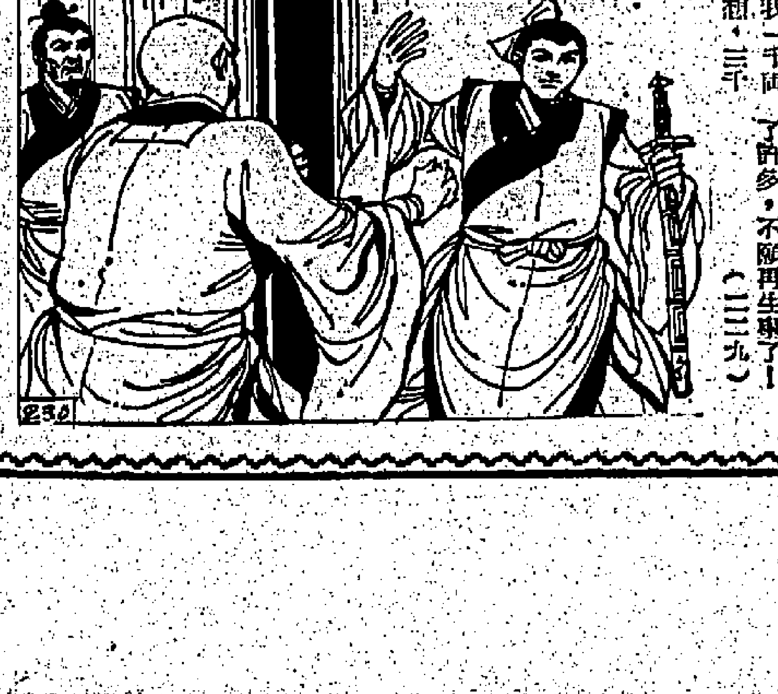
埋櫃之風大熾。

今之埋櫃，不用嘢，只用刀。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

建一同　方天宇初試純劍　郭靈仙大顯神功



一個女人拖着個大麥孩帶到仙觀音菩薩在滑平縣走了，沒料到未返到客棧，幾乎給一個老頭撞跌。他指着老頭，反被老頭搶白一番，女人一氣之下，走近老頭，就撞毀色黄毛老頭，結果弄成僵局，終於打起來了。

老頭與女人打架，很快就引起別人注意，而且，不約而同的大家都同情女人，指着老頭，老頭更惱了。打得也更厲害，但他們都很猛，越打越遠，以致不知去向，但那個茶棚可就因爲他們的打鬥而毀壞了。

方天宇這時沒有心情理會與自己無關的事情，看到也好，聽到也好，轉過身便忘記了。

他在房中踱步，偶然想到人際，初時並未注意，但想多了幾句，突然心動了。他定然禪，凝睇着，暗道：這是什麼人？怎會搬到我莊主？他和莊主是什麼關係？他已陷下去，忽然色變了。

「好呀，我倒要試試你這個賊秃有什麼能耐，竟敢如此冒不慚！」方天宇恨恨地自語，握緊拳頭，便要發作了。

「道長，山不轉路轉，山不轉水會轉，我看，還是不要看世情吧！」和尚對道士說。

「大師，你知道，我不是死心眼，我實在是怕再樹不密，給紫門師弟知道，恐有麻煩！」道士說。

「道長，不是我說你師門閒話，你呀，你也實在太倔强了！你師父乘長立功，於理已經不合。當日師父在生，你尊重他，不予理論，已經是你大量與發師了，現在，你師父已經過世幾年，大家不再說是你大跟，是你的敵手，你忍得下這口氣？你就是受得，我們做朋友的也感到面目無光呀！」

「大師，算了，過去的事已經過去，就收下何必再爭這一口氣！」

「這不是我小氣，實在是瞧不過眼，你提出的意見，他們總是反對，你做的事，他們……」

「大師，你的熱心，我心領了！說實話，我不想跟師弟過不去！」道人說。「我來的時候，在一鎮已經對我說過，只要我把箇天放放平了，他就給我二千両銀子，要是再放平了秦五更，他再多給我一千両，合共是三千両。你想，三千両銀子，夠我下半世生活了，我沒甚掛罣了。現在，我反不想再談及師門，更不想由我而起，擾亂師門。」

「偉大，偉大！難得，難得！」和尚說。

方天宇聽得出，和尚道士不是出自衷心，是有意挑撥。和尚的用意十分明顯，存心挑撥道士與師門爲難，並趁勢讓道士對付秦天放與秦五更！而這兩個人，都和方天宇有過一面之緣，所以，方天宇聽來特別留意。

和尚是五台山上的和尚；道士是龍虎山上的道士。他們相識已久，大約在五年前，道士的師父也紫門名份給了關門弟子，即是道士的師弟。道士當然氣憤，感到不滿，悄然離去，在這時候遇到和尚，便成好友。當時，和尚會娼勸道人向師弟發難，因師父仍健在，礙於師父之威，未感妄動，年前，師父過世，和尚就大力煽風點火了，可是道士卻冷靜了許多，不願再生事了！

（二二九）

死巷槍聲

·司馬紅·

一六九：梅娜的處境十分孤獨

不保，十分堅決的懇求她跟他作最後的告別。

他跟她說得那麼鄭重，並且說明那一次可能是永遠的分手，她沒法不答應的，終於點了點頭，說了一聲：「珍重！」便即分手。

她是西柏林保密局的特務工作人員，除非病倒，住在醫院，不能夠隨便找個地方睡覺的，要是她沒有地方住宿，住在酒店，太過危險，便要向上峯說知，走到指定的地方度過那一晚，即使她另有秘窟，仍要在事前報告，說得一清二楚。當時那些特務份子會得這樣安排，有兩種原因：

第一點，他們留在外邊住宿，太過危險，任何時給人伴侶，因爲孤孤獨獨的一個特務工作者，都有可能使對方當做槍靶，隨時吋擊，假如那個人在外邊孤獨住宿，死了也沒有人發覺，甚至沒有發覺可疑，

特別是暗中的房子，更加要留在屋內，那間屋子，長期接受保密局的庇護。

此外，還有另外一種原因，一個保密局既有許多個特務份子，可是，各有各的專長，有些人，適宜於做殺手，另外一些人卻宜於做下等的工作，只有些女特務，是擬如稱君心那般的，假如某一項工作需要即晚決定派遣那一個人去擔任它，所有核心特務的行蹤都在房前知道得清清楚楚，那就容易處理，隨時派她任何一個人去做。

實情如此，有那麼於核心特務那一類，當該要依照正式的手續，那就理，本來應有一個房間，倘如殊當，可是，它已經給拆帶圍牆去，加以破壞，她迫於回到總部睡覺。

梅娜的意思想把自己看做雪餌，誘捕死巷之魔，同時想隻身走進死巷去找尋那一個使她有機會恢復自由的人，這個不允許金保與同行，這種果勸，相當的冒險，金保雖沒法阻止她，只得躲在暗處，小心保護。

可是，他仍然要知道她出動的那一晚是甚麼日子，因此之故，他在她最後一次分手的時候，最後的晚見，並且……

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

那少女那把林翠放在眼裡，只見她柔荷兒一皺，陡地一聲嬌叱，劍起立化一片寒濤，向林翠捲去，凌厲無比。林翠哼了一聲，右臂一圈，短劍捲出一個劍花，竟然正面迎去，只聽清脆而又刺耳的響聲，密如連珠。柯朗心頭一緊，眼看兩個姑娘一般見好勝，要想兩人陷到爲止，只怕不能得了。

他這裡暗暗把手中劍一緊，眨眼間也不瞬，場中兩位姑娘卻已在這吃眼間，對了三招，一長一短兩柄劍，碰擊，發出的清脆聲響，不絕於耳，全是以快打快。

那林家獨門祖傳的劍法，本就是神妙，劍主兩斯，是了得，那少女步下是以輕身功夫亦是配合着大挪移，更令手中長劍生威，就一門上手，誰是半斤八兩，鬥了約有兩盞茶功夫，兩人已折了何止四五十招，結局也分不出勝負。

柯朗道時才鼓了一口氣，知道任誰也無傷損，得了對方，放心了些，也才偷眼看那老者，只見他把鬚含笑，不住點頭，顯然不僅是對他這少女，對兩個姑娘，都是一般讚許，且很欣慰。

柯朗自現身迄今，就沒有見老者開口說話，一雙乩，那先前的疑團，自是早化爲有了喜。但饒是他仔細看過了那少女的劍法，卻始終看不出這老少三人的門派來，不免又增了幾分疑竇。

他再向場中看時，兩個姑娘已鬥了六七十招，那兩柄劍碰擊之聲，發出的清脆之聲，仍如連珠，竟是絲毫沒有減慢，兩個姑娘移形換位，竟是一般見快，簡直令人分不出誰是誰來。

柯朗忽然心中一動：這兩個姑娘的劍術雖分高下，那就必是內力，無論敵對勝負，誰勝誰負，最後決定勝負的，那林翠可就這少女萌些了，而且論兵刃，尤其是她手中是一把短劍，普通兵刃，能退上就折，再門下去，林翠也必勝無疑。

其實，他在幾天前見過林翠試施展劍術，相隨了這麼多日子，也曾敢過強敵，但他從不曾見過她還般盡情施展劍法。先前見到那少女與老者過招，還曾担心林翠不敵，現下卻又生他的擔心了，那少女，看給她了……

他心念一動，立即向老者走去，防笑道：「前輩，她們二人都分高下，看來是一般了得，可否請前輩吩咐，就此停止，以免再門下去，一個失手，彼此傷了和氣。」說着，更又一揖。

（九〇八）

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平

今天續映

苗寨烽火

鳳凰七彩 驚險緊張巨片

苗寨風光引人入勝 苗族生活別具特色

江漢 勞若冰 丁亮 李清 萬山 侯沛文

導演 陳靜波

新華 百樂

今天五場 越映越旺 請早場

鬼馬車

和路狄斯尼出品

鬼馬神仙車

甸鍾士 美芝梨 領銜主演

大笨象會跳舞 唔出奇 福士車有人性 犀飛利

驚險中有奇趣 緊張處更開心

國泰

最後一天 兩部七彩名片一場映完

色情架步 兒童不宜

血戰地中海

明天 七彩緊張神秘巨片 辣手殺人王

盜兵符

SHAWSCOPE

導演 申江

宗華 凌凡 張斌 領銜主演

詹森 王俠 顧文宗 康華 主演

翡翠 娛樂 國賓 福星 荷李活 樂宮 黃金 觀塘 明月 亞洲 美麗 好宮 元朗

明天全綫隆重獻映

邵氏兄弟公司出品英勇事蹟歷史宮闈彩色巨片

智盜兵符 卻秦救趙 動人事蹟 千古傳揚

開始預售 大力士 叱咤風雲 美人兒 兒童不宜

忍辱負重 殺守將接收魏兵！

刺秦王誤刺替身！

樂聲·新聲

狂滿日日五場 老虎發威又老猛來！

羅拔麥威 夏利栢 聯合主演

TRINITY VS SARTANA

老虎吊頸

東方·凱聲

人人擁護

查里士布朗臣 主演

THE VALACHI PAPERS

兒童不宜

提名競選本屆金像獎！

泰倫斯揚 導演

東城·域多利·國華

今五場

羅拔米湛

The WRATH of GOD

總統·華盛頓

今五場請早

羅拔米湛 列打希和 合演

The WRATH of GOD

海運·京華

最後兩天

DUSTIN HOFFMAN

大丈夫 STRAW DOGS

鐵金剛勇破間諜網 FROM RUSSIA WITH LOVE

兩院後天獻映 魔鬼怪童

皇后·麗聲·皇都

天天五場 威震港九 壓倒性勝利

李小龍 自編自導自演

猛龍過江

破一切紀錄

新華·百樂 H-702412 K-941462

今天五場越映越旺

和路狄斯尼出品

鬼馬車

甸鍾士 美芝梨 主演

驚險中有奇趣 緊張處更開心！

新華今晚午夜場：硬碰硬

紐約·大華·金冠

十三吉祥

古妖情魔

丹麥應召女郎

京都·文華

最後今天五場

神龍爆炸令

明天兩院五場獻映

男子漢

白彪 ·苗可秀

豪華·快樂·金門

最後今天三院聯映

猛龍過江

豪華·快樂明天聯映

陣陣女兒香

金門明天五場獻映

男子漢

翡翠 娛樂 李活 荷 黃金 亞洲

最後今天

將錯就錯·以暴制暴

金漢 施思 領銜主演

寨客

中國人永不屈服的民族！

美宮 福星

今天選映 試婚

今天選映 保鏢

太平

今天最後

苗寨烽火

油麻地 龍華

痴痴的愛

猛龍過江

李小龍

明天獻映 男子漢

英京 英華 新都 樂都

最後三場

頂天立地

三美挑情

寶石·觀塘·明月·荣湾

H.569211 K.434784 K.429997 K.657115

柔道龍虎榜

輕烟

十二金牌

痴痴的愛

樂宮

今天四場

金漢 施思

明珠 倫敦

最後今天

閨房畢業生

成人電影 兒童不宜

國際 南昌 西洋 銀都

今天續映

苗寨烽火

今映五場

猛龍過江

下期 「男子漢」

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安

今明最後五場獻映

王冰冰·王戎

痴痴

硬碰硬

龍虎大戰千門軍

六壯士

國民 H721504

最後今天兩場

頂天立地

三美挑情

新光·普慶·珠江

3 623941 3 849977 5 702959

新光最後今天五場續映

苗族英勇霸戰烈事片

鳳凰七彩關鏖攝製

江漢 勞若冰 丁亮 李清 萬山 主演 陳靜波 導演

苗寨烽火

世界動物奇觀

新舞台 國都 聯邦

K719314 H713619 K862123

猛龍過江

李小龍

痴痴的愛

硬碰硬

色情摧花手

三美挑情

1973英文中學會考試題預習專欄

經道英文書院主編

化學科（十三）

Chemistry (13)

Solutions for last week:

Part I

1. A	8. A
2. E	9. S
3. A	10. R
4. B	11. B
5. B	12. A
6. T	13. D
7. T	14. A

Part II.

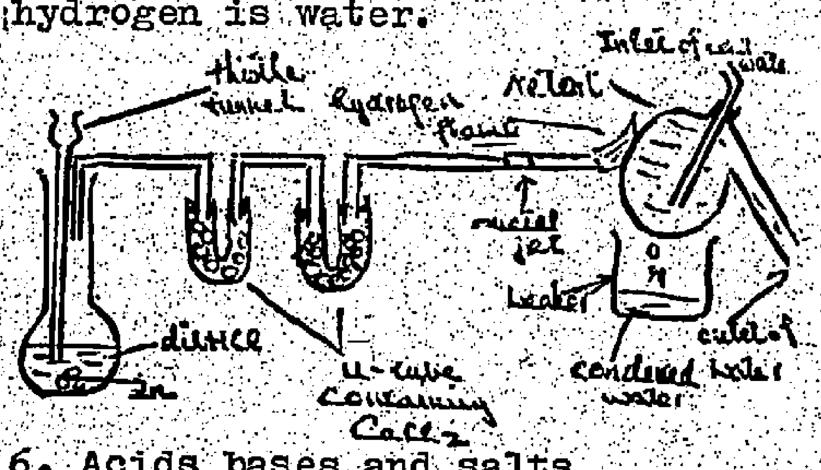
Dilute hydrochloric acid is added to zinc pieces in a flask to produce hydrogen,

$$Zn + 2HCl \longrightarrow ZnCl_2 + H_2$$

This hydrogen is dired by passing through several U-tubes containing fused calcium chloride before it is burnt at the tip of a metal jet. The water vapour formed is condensed by the cold surface of a retort containing cold running water, it runs down and is collected in a clean dry beaker,

$$2H_2 + O_2 \longrightarrow 2H_2O$$

To show that this liquid is water, add a drop of it to some white dehydrated copper sulphate powder, and observe how the white powder turns quickly blue, showing that the liquid formed from burning dry hydrogen is water.



6. Acids bases and salts.

Definition of an acid

An acid is defined as a compound containing hydrogen, which may be partially or wholly replaced by a metal or with a metallic oxide, hydroxide or carbonate.

e.g. $Mg + 2HCl \longrightarrow MgCl_2 + H_2$

$ZnO + H_2SO_4 \longrightarrow ZnSO_4 + H_2O$

$NaOH + HCl \longrightarrow NaCl + H_2O$

$CuCO_3 + H_2SO_4 \longrightarrow CuSO_4 + CO_2 + H_2O$

The best and simplest definition of an acid is given in terms of ions.

An acid is a compound which in aqueous solution produces hydrogen or hydroxonium ions as the only electropositive ions.

e.g. $HCl + H_2O \longrightarrow H_3O^+ + Cl^-$ (hydroxonium ion)

$CH_3COOH + H_2O \longrightarrow H_3O^+ + (CH_3COO)$

Basicity

The basicity of an acid is the number of hydrogen ion (H^+) that can be formed from one molecule of the acid. For example.

Hydrochloric acid

$HCl \longrightarrow H^+ + Cl^-$ (monobasic)

Nitric acid,

$HNO_3 \longrightarrow H^+ + NO_3^-$ (monobasic)

Sulphuric acid

$H_2SO_4 \longrightarrow 2H^+ + SO_4^=$ (dibasic)

Phosphosphoric acid

$H_3PO_4 \longrightarrow 3H^+ + PO_4^{\equiv}$ (tribasic)

Strong and weak acids

Strong acids are completely ionized in dilute solution. e.g.

$HNO_3 \longrightarrow H^+ + NO_3^-$

$H_2SO_4 \longrightarrow 2H^+ + SO_4^=$

Weak acids are only slightly ionized in dilute solution and exist largely as molecules and their ionization is reversible, e.g.

$H_2CO_3 \rightleftharpoons 2H^+ + CO_3^=$

$CH_3COOH \rightleftharpoons H^+ + CH_3COO^-$

Oxy-acids

Acids containing oxygen as sulphuric acid, (H_2SO_4) or nitric acid, (HNO_3) etc. are called oxy-acids.

Preparation of acids

(1) Acid anhydrides on water

An acid anhydride is an oxide or non-nutal which dissolves in water to form an acid such as SO_3.

$SO_3 + H_2O \longrightarrow H_2SO_4$

$CO_2 + H_2O \longrightarrow H_2CO_3$

(2) Precipitation or Double decomposition

$BaCl_2 + H_2SO_4 \longrightarrow BaSO_4\downarrow + 2HCl$ (white)

$H_2S + Pb(NO_3)_2 \longrightarrow PbS\downarrow + 2HNO_3$ (black)

$H_2S + CuSO_4 \longrightarrow CuS\downarrow + H_2SO_4$ (black)

(3) By the formation of a volatile acid.

$NaCl + H_2SO_4 \longrightarrow NaHSO_4 + HCl$

$KNO_3 + H_2SO_4 \longrightarrow KHSO_4 + HNO_3$

(4) Synthesis:

$H_2 + Cl_2 \qquad 2HCl$

Properties:

(1) Sour taste
(2) Turn litmus red
(3) Neutralize alkalis:
$HCl + NaOH \longrightarrow NaCl + H_2O$

(4) Liberate carbon dioxide from carbonate:

$CaCO_3 + HCl \longrightarrow CaCl_2 + H_2O + CO_2$

(5) Corrosive action on metals

Metals above hydrogen in the Electrochemical Series displace hydrogen from dilute hydrochloric acid and dilute sulphuric acid. The violence of the reactions decreases from top down.

Copper and metals below hydrogen in the series though do not directly replace hydrogen from dilute acid, yet they do replace it indirectly when acids react wit with the oxides, hydroxides and carbonates of the metals.

Definitions of Bases and Alkalis

A base is an oxide or hydroxide of a metal or ammonium, it contains oxide (O^{--}) or hydroxyl (OH^-) ions which reacts with acid to form a salt and water only.

An alkali is a base that is soluble in water, and forms hydroxyl ions as the only negative charged ions.

Strong and weak alkalis

The strong alkalis are electrovalent compounds, are completely ionized even in the solid state, and contain no molecules. e.g. caustic soda, caustic potash and slaked lime.

Ammonium hydroxide is a weak alkali, it is largely covalent, exists as molecules with only a few ions, and its ionization is reversible.

Preparation of Bases

(1) oxides of the metals

a) By heating or burning a metal in air or oxygen.
Example:
$2Mg + O_2 \longrightarrow 2MgO$

b) By heating the hydroxide carbonate or nitrate of a polyvalent metal.
Example:
$Cu(OH)_2 \longrightarrow CuO + H_2O$

$CaCO_3 \longrightarrow CaO + CO_3$

$2Pb(NO_3)_2 \longrightarrow 2PbO + 4NO_2 + O_2$

(2) Hydroxides of the metals

a) Insoluble hydroxides--------by precipitation (double decomposition)
Example:
$2NaOH + CuSO_4 \longrightarrow Na_2SO_4 + Cu(OH)_2$ (blue ppt.)

b) soluble hydroxides---- by the action of water on the corresponding metal or its oxide.
Example:
$2Na + 2H_2O \longrightarrow 2NaOH + O_2$

$Na_2O + H_2O \longrightarrow 2HaOH$

Properties

(1) soapy feeling.
(2) Action on the indicators:
Litmus-------blue
Phenolphtholein-----pink
nethyl orange------yellow
(3) Caoacuty to neutralyse acids
(4) With ammonium salts on heating to give ammonia:
$NH_4Cl + NaOH \longrightarrow NH_3\uparrow + H_2O + NaCl$
(5) Solution of alkalis will precipitate the insoluble hydroxides of other metals from solution of their salts, e.g.
$FeCl_3 + 3NaOH \longrightarrow Fe(OH)_3\downarrow + 3NaCl$ (reddish-brown ppt.)
(6) Strong corrosive action towards the organic substances.

Neutrialization is the combination of the oxide or hydroxyl ions of a base with the hydrogen ions of an acid to form water. and a salt is also formed. e.g.

$HCl + NaOH \longrightarrow H_2O + NaCl$

Salts:

A salt is a compound formed by replacing part or all of the replaceable atoms of hydrogen in a molecule of an acid by metallic atoms or by the ammonium radicals.

Classification:

(1) Normal salts. These are salts produced when the whole of the replaceable hydrogen of an acid has been replaced by a metal. e.g.
NaCl: Na_2SO_4, and Na_3PO_4 etc.

(2) Acid salts. These are salts produced when only part of the replaceable hydrogen of an acid has been replaced by a metal, e.g.
$NaHSO_4$, $KHSO_4$ and $NaHCO_3$ etc.

(3) Basic salts. A basic salt is the compound formed when only part of the hydroxyl groups of a base is replaced by an acid group, e.g.
$Pb(OH)NO_3$, and $Bi(OH)_2NO_3$.

(4) Double salts. A double salt is a salt formed by the union of two simple salts. e.g.
Chrome alum:
$K_2SO_4Al_2(SO_4)_3 \cdot 24H_2O$

Ammonia alum:
$(NH_4)_2SO_4 \cdot Al_2(SO_4)_3 \cdot 24H_2O$

Preparation:

(1) Normal salt

a) by neutrilisation:
$2NaOH + H_2SO_4 \longrightarrow Na_2SO_4 + 2H_2O$

b) by double decomposition:
$Pb(NO_3)_2 + H_2SO_4 \longrightarrow PbSO_4\downarrow + 2HNO_3$

c) from an insoluble base:
$CuO + H_2SO_4 \longrightarrow CuSO_4 + H_2O$
$Pb(OH)_2 + 2HNO_3 \longrightarrow Pb(NO_3)_2 + H_2O$

d) displacement:
$Zn + H_2SO_4 \longrightarrow ZnSO_4 + H_2$

e) by oxidation
$3Pb + 8HNO_3 \longrightarrow 3Pb(NO_3)_2 + 4H_2O + 2NO$

(f) by direct combination:
$2Na + Cl_2 \longrightarrow 2NaCl$
$Hg + S \longrightarrow HgS$

(2) Acid salts:

In the preparation of the acid salt requires twice as much acid or half as much alkali as the preparation of the nomal salts.,

For examples:

$2NaCl + H_2SO_4 \longrightarrow Na_2SO_4 + 2HCl$
(full amount) (Normal salt)

$NaCl + H_2SO_4 \longrightarrow NaHSO_4 + HCl$
(half amount) (acid salt)

$KNO_3 + H_2SO_4 \longrightarrow K_2SO_4 + 2HNO_3$
(full amount) (normal salt)

$KNO_3 + H_2SO_4 \longrightarrow KHSO_4 + HNO_3$
(half amount) (acid salt)

(3) Basic salt

A basic salt may be prepared by treating the base with insufficient acid to convert the whole of the base into the normal salt. e.g

$Bi(OH)_3 + HNO_3 \longrightarrow Bi(OH)_2NO_3 + H_2O$

In general, a basic salt is one formed by combination of the normal salt with the oxide or hydroxide of the metal.

Action of heat on some salts

(a) Hydrates

i) Blue vitriol
$CuSO_4 \cdot 5H_2O \xrightarrow{100°C} CuSO_4 \cdot H_2O + 4H_2O$

$CuSO_4 \cdot H_2O \xrightarrow{260°C} CuSO_4 + H_2O$

$4CuSO_4 \xrightarrow{650°C} 4CuO + 2SO_2 + 2SO_3 + O_2$

ii) Washing soda
$Na_2CO_3 \cdot 10H_2O \longrightarrow Na_2CO_3 + 10H_2O$

Na_2CO_3 melts to a colourless liquid at 852°C.

(b) Carbonates

Carbonates of polyvalent metals decomposes to metallic oxide and carbon dioxide liberated, e.g.

$CaCO_3 \xrightarrow{800°C} CaO + CO_2$

$PbCO_3 \xrightarrow{400°C} PbO + CO_2$

(c) Some salts which do not decompose

i) sodium chloride when heated strongly, it crackles and melts at a temperature about 800°C.

ii) potassium chloride when heated strongly, it will fuse at a temperature of about 700°C.

Exercise (Part 1)

1. A hydroxide is also called an alkali if it is
A. Insoluble in water
B. Soluble in water
C. Neutrilised by an acid
D. Obtained from a heavy metal
E. Obtained from a transition metal.

2. If a piece of blue litmus paper is placed in a liquid and it turns red we can conclude that the liquid is
A. acidic
B. not acidic
C. alkaline
D. not alkaline
E. neutral

3. Which of the hydroxides listed below is insoluble in water but dissolves in aqueous sodium hydroxide?
A. potasium hydroxide
B. Iron (II) hydroxide
C. Calcium hydroxide
D. Lead (II) hydroxide
E. Ammonium hydroxide

4. Acetic acid is a weak acid because
A. it cannot turn the blue litmus red
B. it is an organic acid
C. it is not an oxidizing acid
D. it porduces a lot of hydrogen ions in solution
E. it produces a few hydrogen ions in solution

5. Which of the following salts can be prepared by double decomposition?
A. Lead chloride
B. Ammonium nitrate
C. Sodium chloride
D. Potassium nitrate
E. Sodium carbonate

6. When ammonium hydroxide is added to a solution of zinc sulphate a precipitate is formed, which will dissolve in excess of ammonium hydroxide. This is because
P. zince hydroxide is an alkali
Q. zinc forms a complex anion
R. zinc forms a complex cation
S. Ammonium hydroxide forms a complex anion
T. Ammonium hydroxide forms a complex cation

7. Which one of the following metals can liberate hydrogen from both an acid and an alkaline
P. mercury
Q. copper
R. zinc
S. iron
T. silver

8. When excess sulphur dioxide is passed into sodium hydroxide, the product formed is
P. sodium sulphite
Q. sodium hydrogen sulphite
R. sodium sulphate
S. sodium sulphide
T. sodium thiosulphate

9. Which of the following salts is an acid salt?
P. Na_2SO_4
Q. K_2CO_3
R. $KHCO_3$
S. KH_4NO_3
T. CH_3COONa

10. Direct combination is most useful in the preparation of
P. insoluble metallic sulphide
Q. acid salts
R. basic salts
S. crystalline magnesium chloride
T. anhydrous chlorides

Part II

1. Write notes on the following:
a) The care to be taken in heating
(i) hydrated salts and
(ii) liquids in rest tubes
b) Adding ammonium hydroxide solution drops by drop to copper sulphate solution till it is in excess
c) Crystal of lead nitrate are heated in a bulb tube

2. State four methods of preparing salts, illustrating each with an equation.

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分社：香港中環德輔道中... （三）九龍旺角處：... （四）九龍代理處：佐敦道碼頭...

登分類廣告。請打電話：H221583

本報分類廣告為加強服務，由即日起增設電話專線，用戶可用電話洽登，並以郵寄支票或匯票方式付費。...

總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號 中環分社：香港中環華人銀行大廈 九龍旺角處：九龍旺角... 九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側集金號

（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時半止）

待聘 小學補習 ｜ 經驗補習 ｜ 家庭服務 ｜ 專收壞賬 ｜ 數理補習（中大學生補數理 電話H四四五三化五八） ｜ 經驗褓姆 ｜ 經驗補習 ｜ 市民秘書 ｜ 上午補習 ｜ 喇沙畢業 ｜ 早晚補習 ｜ 港大數系

會計待聘 ｜ 英文秘書 ｜ 拔萃預科 ｜ 包修爛賬 ｜ 低能兒童 ｜ 經驗補習 ｜ 崇基畢業 ｜ 代譯文件 ｜ 補習 ｜ 精補英數 ｜ 專門報稅做數 ｜ 經驗報稅 K749623

到府授畫 ｜ 最廉補習 ｜ 專代理帳 ｜ 女拔萃 ｜ 待聘 ｜ 繪圖專科 ｜ 帳稅 ｜ 台灣大學 ｜ 股票人材 ｜ 稅帳 ｜ 最優師資 ｜ 全科補習

經驗會計 ｜ 狗 吳錦東 K813519 ｜ 狗 貓百病 獸醫 曹正 ｜ 狗 貓百病 H617042 H617620 ｜ 聘請 ｜ 學生兼職 ｜ 美容顧問 ｜ 中學教師 ｜ 招請打什 ｜ 聘請 ｜ 英文秘書 ｜ 女外務員

急聘幼師 ｜ 幼稚園教師 ｜ 聘請雜務 ｜ 聘請中文 ｜ 招請女傭 ｜ 誠聘教員 ｜ 津貼學校 ｜ 學生兼職 ｜ 急聘職員 ｜ 補習教師 ｜ 聘請 ｜ 學校書記

兼職文職
大商行增設部門急聘夜間兼職男女多名担當各部門工作須年十七至四十四歲中三以上程度薪優晚七至九時升職快須詳細履歷地址寄K一七二六號封面註明應徵「兼職」

尖咀沙 朝晚 售貨 管倉

招考古典舞蹈女演員

遠東藝術學院 遠東歌舞劇團 院長兼團長 鄔麗雯

打雜派信
本行聘打雜及派宣傳版工人數名不論性別學歷請電K673400K675257

誠聘倉庫主任 ｜ 誠聘教師

急聘檢定教師
九龍藍田新區津校聘請英語男或女教師一名，二月到職，有意請函本報信箱一四九九號或電K四一三八七三

教會幹事 ｜ 新陸車行 ｜ 聘幼師 ｜ 聘請補習 ｜ 幼稚園聘 ｜ 誠聘幼師

招請什役
中區某公司招請什役一名須略識英文有意者請辦公時間電5—225064伍先生洽

高薪聘請文員
大機構因擴展業務急聘寫字樓職員多名，正職或兼職均可，担任抄寫登記及一切來往信件，需年十七以上，性別經驗不拘，具中學程度... 函九龍郵政信箱K四二五〇號。

廠商徵聘文員
中學程度不拘經驗有薪酬... 詳年歷... 函本報信箱... 一電廠工別

津貼小學 ｜ 代西人請 ｜ 聘請店員 ｜ 石屎份量監工 ｜ 聘請職員

香港童軍總會
聘請打字文員一名年十八以上中學畢業程度打字速度每分鐘五十字月薪五五〇元至九五〇元；另職工兩名年十八以上中學程度月薪四百元。有意請將履歷附相片寄九龍覺士道九號政務總監收。

聘柯式印刷助手
某誠聘柯式印刷助手... 請函... 261...

市區津校聘書記
九龍大坑東津貼學校聘書記一名，男性月薪五百五十元起至壹千零四十五元止，女性月薪四百九十元起至八百一十二元止（照教育司署規定支薪），照教育司規定每年遞增，必須中文或英文中學會考畢業或同等學歷及打字熟練，請將履歷附近照函九龍大坑東...二十一號校長收合則約見。

招請後生 ｜ 見習文員

英聯邦聘警衛員
年20至45歲健康... 補水... 564號3樓洽。

閩籍職員
本公司發展73年度業務特聘請閩籍初級文員多名中小學程度十七歲... 有意來函履歷相片函九龍郵箱K三四六九。

事務主任
港區津貼學校請事務主任男性住校有人事管理經驗更佳詳細學經歷附相電話函本報八五九號合約晤。

百貨請人 ｜ 請練習生 ｜ 縫盤承包 ｜ 女售餅員 ｜ 大旅遊社 ｜ 誠聘繪畫

松屋攝影 ｜ 聘請助護 ｜ 招請後生

醫院聘女病房助理
中三或F3讀完需具成績表年齡足十七歲半訓練成績優良者得被選讀登記護士班有週假年假公積金制應徵者詳資歷函香港仔葛量洪醫院合則約洽

招聘教員
西區某校招聘下列教職員 （一）中文（中一至中五） （二）英文（中一至中五） （三）英文（中一至中三） （四）英文（中一至中五） （五）數學... 有意者請...

招請女傭 ｜ 津校書記 ｜ 女售貨員 ｜ 股票公司 ｜ 學校職員 ｜ 誠聘教員 ｜ 聘請姑娘 ｜ 電器學徒

兒童遊樂場協會聘請康樂輔導工作導師
凡中學或專上學院畢業有志於社會福利青少年工作者均可申請導師月薪由六〇九元或八二五元起視學歷經驗而定助理導師月薪由四七五元起申請者請寄履歷修頓球場福利大廈兒童遊樂場協會總幹事收

寫字樓 ｜ 職校工員 ｜ 洋行聘請 ｜ 誠聘教師 ｜ 聘請幼師 ｜ 護幼姑娘 ｜ 外勤文員 ｜ 請男見習 ｜ 聘請教員 ｜ 升中英文 ｜ 請練習生 ｜ 洋行後生 ｜ 招待所請

工場見習管工 ｜ 誠聘幼師 ｜ 津校書記 ｜ 高薪招請

東華三院聘小學教員
本院（小學津貼）改聘本年二月聘請英文科甲一名... 請附相片... 寄...

誠聘幼師 ｜ 誠聘見習 ｜ 請售貨員 ｜ 請練習生 ｜ 請送貨打什

私家車出讓 ｜ 吉樓急讓

餐廳出讓
銅鑼灣地王區地下旺舖千餘尺電話K八二四九七四下午五時至六時洽。

混料廠讓 ｜ 奧普力確 ｜ 鋼琴 ｜ 吉樓廉讓 ｜ A P 大發300 ｜ 7094 ｜ 摩打衣車 ｜ 診所出讓 ｜ 1463 實價千三 AC9449實價六百 車牌出讓合電K六六九六八三 ｜ 寫字樓頂 ｜ 靚牌運車 ｜ 鋼琴廉讓

九龍塘公務員樓 ｜ 旺舖出讓 ｜ 飯店急讓 ｜ 出國賣車

羅便臣琴行 全部七至三折 鋼琴樂器
太子道316—318 K378077

遊客旺舖
銅鑼灣著名遊客商場有小舖位出讓租平位置好可即交吉辦公時間電：5—251533梁洽經紀免問

電視機平讓 ｜ 戲院大夾萬 ｜ 育嬰院出讓 ｜ 內外美觀 ｜ 尖沙咀吉 ｜ 旺舖招頂 ｜ 旺舖出頂 ｜ 唐樓廉讓

夜冷百貨平沽
地址九龍荔枝角道307號地下聯興號

舊私家車

官塘半山洋樓出讓
官塘康利道金豪閣高層單位三房兩廳約千餘呎連有蓋車位售十八萬五可分期辦公時間請電
五-四三六〇三三麥先生

72 川崎爬山 ｜ 北京狗 ｜ 鳴謝 ｜ 西區友聯公司 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金

友聯公司 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金 ｜ 領帛金

九龍友聯 佐敦道37號M式樓 電話：K883032 鳴謝

珠寶 寶光石珠 大道中八十式號 ｜ 旅運 ｜ 長洲旅遊請住松廬別墅

四季旅遊公司
專辦美國英國台灣特快簽証...

李行外埠寄專 快捷費廉
旅遊 學生 包機 **平價機票**
辦理出國美·加·星·泰·歐洲特快簽証
成功旅運公司 德輔道中萬年行大廈1106室 歡迎詢問：5-448271

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：353 368 370 376 379 140 141 142 143 144 147 149 150 153 155 156 158 159 160 161 162 163 166 168 169 171 172 173 174 176 178 179 182 183 184 187 190 192 194 198 199 200 206 207 208 210 213 214 215 216 219 227 231 233 234 237 239 240 241 242 246 248 249 250 251 253 254 256 257 260 261 262 265

中區辦事處信箱號碼：881 887 891 892 893 895 897 899 941 985 640 641 642 646 651 653 661 662 665 668 671 674 676 677 678 685 702 703 706 711 714 715 718 719 721 727 731 734 738 739 740 744 757 758 759 761 762 763 764 765 766 769 770 777 780 781 785 787 789 793 794 795 797 800 801 803 806 808 809 810 811 812 815 816 819 821 822 824 826 827 828 830 833 838 839 840 841 846 847 852

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 905 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 920 925 934 937 943 947 954 961 969 982 988 993 994

旺角辦事處信箱號碼：1371 1372 1373 1384 1388 1389 1393 1397 1398 1490 1493 1495 1496 1005 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1018 1019 1023 1024 1025 1031

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽：（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處：砵甸乍街香港華人銀行六樓（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號

出售 銅鑼灣 珠城二期

晚上八時後H七三一一六 王先生 經紀免問

電單車廉售

大批全新捷克渣華牌電單車各款，特價平售，歡迎批發，有意請電K三〇一〇九四洽

唐樓出售

文輝樓吉

北角電器道

102號二樓出售交吉，實用九百呎，電話H159303

唐樓出售

絲襪 平沽

德國四個骨絲襪約一千打，批平沽，有意請電H446322洽

元朗高級洋樓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報分類廣告為加強服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務，凡各界刊登分類廣告，可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款。

總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號
中環分處：砵甸乍街香港華人銀行六樓
九龍旺角辦事處：上海街四九七號
九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號
刊登時間由上午九時至下午五時半止

鏡記舖樓 按揭 租務 買賣

官塘旺舖

隆輝 嘉安大廈 租售均可

電話：H222233 H257519 發展有限公司

尖沙咀樓

漆咸道 吉樓

勝利道 吉樓

順寧道 吉樓

青山道樓

澳門地售

靚樓平售

美孚五B

美孚壹期急售

吉樓平售

大角咀吉樓

海壇街吉樓

旺舖出售

四二地下樓樓 即買即住

豪園租售

2750呎四房式，電5—777199或5—774690 蔡聯洽

德成行 屋樓

電話H5—229759．229686

地下平售

吉樓廉售

新樓出售

新樓出售

輝記

九龍 商住吉樓

彌敦道

新樓美孚

慈雲

售

租

洋樓出售

吉地出售

單邊靚樓

出國平售

旺舖 吉售

旺舖 出售

即買即住

旺舖出售

洋樓 高級

建達

新樓出售

貴盛工廠

唐樓出售

冷氣鋁窗 高尚寫字樓 分層出售

尖沙咀海防道35號又出亞士利道
接洽處電話 3—678473 3—660968

美孚三期 歡迎委託

旺舖租售

旺樓租售

新界土地

買賣新界各區土地，客路廣交，收快歡迎垂詢，威邦企業彌敦道胡社生行二樓10號室，電K302124或K302783

嘉和物業管理公司 租售代理

本公司現有港九各區大小單位樓宇及寫字樓出租出售，詳情請電H451448 代理部歡迎業主委託

藍塘道 九餘萬元樓

上環現貨舖位出售

干諾道西47號
樓高11呎半 面積734呎
請電：H253003洽

鏡記 舖樓 最的平確

委託 營九宇宇 專港美樓

主託金收 業委佣免

土瓜灣樓

豪華閣售

葵涌三樓

葵涌新華

吉樓出售

吉樓急售

旺舖平賣

土瓜灣

高息舖位唐樓出售
電話：255391

漆咸道111—113號

美華閣高尚洋樓
79年期補足地價
電話H248429．H249349

買樓 賣樓 按樓 搵我

光輝樓天台出售

官塘物華街
旺地市中心望海
適合廣告招牌

旺舖出售

官塘恒安街
洽購處：
香港德付道西十式號電H433536—7

石塘咀 均益大廈

大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢：H489943
地址：德輔道西四二八B地下
均益大廈地盆貼隣）

洋樓租售

光猛貨倉

亞皆老街

百德新街

樂信工廠大廈

吉樓廉售

樓宇代售 九龍區

1. 元洲街地下1744呎
2. 何文田太平道成德大廈700呎
3. 太子道十四樓750
4. 窩打老道十樓1100呎
5. 亞皆老街二樓800
6. 深水埗…
7. 九龍城…
8. 亞皆老街…
9. 美孚新邨…
10. 清水灣…
11. 窩打老道…
12. 九龍城道…
13. 土瓜灣道工業大廈
14. 加林邊道三樓…
15. 鯉魚門道…
16. 崇齡街…
17. 新蒲崗…
18. 衙前圍道…
19. 新蒲崗…
20. 彌敦道…
21. 漆咸道…
22. 嘉蘭園900呎
23. 金巴利道三樓1205呎
24. 寶勒巷四樓1036呎
25. 漆咸道九樓1040呎
26. 荔枝角道…
27. 亞士厘道800呎
28. 興寧街五樓565呎
29. 延文禮士道15000呎
30. 華地道六樓1000呎
31. 新蒲崗…
32. 荃灣青山道540呎
33. 大角咀道十六樓575呎

恒生銀行信託有限公司

合意請接電話：
香港：五五〇一—一壹 九龍：三—一四四一—壹
地產部洽

交吉樓廉售 九龍區

恒生銀行信託 有限公司

合意請接電話：
香港 314411 九龍 255011
地產部洽

徵租不交吉樓宇

本公司急徵九十層樓宇，可於三月底前交吉，銅鑼灣，跑馬地，半山區均可。有誠意出租該等樓宇之業主務請移玉至本公司面洽為荷

海洋房屋地產有限公司
銅鑼灣怡和街廿八號（恒生銀行）八樓 電梯(8)字
電話：5—761273至4

新婚夫婦合住

旺舖平售

新蒲崗樓

德成行 地產

電話H5—229759．229686

唐樓出售

出售

石澳別墅售

高尚住宅車達三層長期
約看樓電H九四四四八
石澳村十七號馮姑娘洽

高尚唐樓

旺舖平售

出國平售

美孚三期

輝記

美孚五期

輝記

吉樓平售

酒家出售

深水埗區地下連閣實用面積2600呎連舖址牌照冷氣生財出售即可營業下午電H七四二一九洽

春園街29—41號

戶戶單邊 分層出售
三成入伙
電：H249349

賣買宇樓

商業樓宇出售

建築中新商業樓一層約玖百餘尺座落大道中照公司價出售有意請電：5-453828黃洽

物業代理

代理租售代管租務提供按揭歡迎咨詢
H243659
H225560 建達公司

旺舖廉售

三藩市超級市場出售

西環 五福大厦

高低層次，大小單位
聯記代客買賣招租
詳詢：H四五九三〇三
地址：西環爹核士街12號地下

樓宇代售 香港區

樓宇代租 香港區 九龍區

嘉年 物業管理有限公司

詳情請撥電話

荃灣沙咀道 出售

出售 建達

尖沙咀旺舖租 旺角旺舖出售

電話3—660968 3—678473
太子道洋樓售，寶勒巷11號 地下招租

貨倉

瑞香園

啓事 尋尹昆崙

啓事 遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

取銷租約

催收租

遺失聲明

致周淑儀

遺失聲明

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址： 電話 啓
一九七三年 月 日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票（不能用面額五仙或一角者）請將「郵票」一字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
17 JAN 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜顧處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處砵甸乍街華人銀行樓下（三）九龍旺角分處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個　細字四十個　每天二元

招生

學　得勝　初學補習　急考鐘　郭陳　12—403738　5—515381

學　二六六〇·八〇六，一二一

針灸速成班　生女男招

接送學生　美孚來往九龍各區　歡迎順搭K：七二三四一六洽

托兒嗎？　一百個放心給我們照顧

教授書法　匯賢成書專

結他　提琴　速成班每月30元　組20小時40　彌敦道136號11樓F座　H743457

鋼琴　樂理

正宗油器　包括：油條•咸煎餅•牛脷酥•芙蓉糕　仔共五款

德信烹飪學校　廿三日下星期二晚開課　彌敦道四七七號二樓　電三一三〇三〇六二

朱漫菴精教　填詞

耐冷樓詞集

東方針灸研究院招生　院長關根

結他入門　中環些利街七號

LCC　高級會計　附郵索簡章

美容班　社交舞　市區青年會　一月十七日開課　彌敦道中25號安樂園大廈12樓

交際舞　陳步禮精授　北角英皇道

英人教師　MR EDWARD

歐氏鋼琴學院　小提琴

蕭文授舞

國語　北平籍教師拼音教授　九龍平安大廈12樓15號　K301408

香港婦女補習學校

會話　國文　英文　打字　拼音　珠算

香港補習夜校

會話　拼音

英語會話　英人個別教授

拼音　專家教授不限年齡　K856231　H456522

英人聲帶　英婦主理

文作　英文文法　ORAL•PRECIS　中大講師主辦　前註冊教署　太子道一一六號七樓（瑞南）　K八七六一二八

國語　小姐　日語　英語

德國　法國　日文　會話　打字班　國際語文學校

發音

美術　會攷

結他　鋼琴　任何

留美女師

上門日語

德信烹飪學校　粵西調燒點油麵打　菜餐酒烤心器包麵　彌敦道四七七號二樓　電K三〇三〇六二　LONDON

英文會話

樂迷佳音

香港婦女分科學校　美製容花　設計服裝　編織裁縫　九龍彌敦道751—753號電話：806223

聖心

英文會話　五元

學舞

英人小姐　K670272

嬰兒托兒

變欵班

香港商科語言書院　拼音　會話　日文　國語　法文　廣告　設計　裁剪　打字　簿記　CIF　珠算　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K858440　旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓　電K859364　旺角彌敦道689號三樓　電K945747

保琳招收：　託嬰•託兒幼稚園生　園址：九龍塘窩打老道一三九號　電話3—378009

吳國平　教授自我催眠療法　★預防精神崩潰•根治神經衰弱★　中華催眠學院香港禮頓道廿五至卅一號四樓C　電話：H767871

古箏　琵琶　粵曲名曲　國樂各種

晶藝鋼琴學院　小提琴鋼琴歌唱　電子琴手風琴樂理　保送皇家音樂院考試　太子道239A3樓　K六二七七一九

唱歌　LRAM. ARCM.

中國書法班

吳氏英語

油畫　廣告　首飾　畫

淑仁烹飪學校

手風琴　結他

青年謀生出路

速成商科語言學校　日文　英婦會話　拼音珠算　打字　彌敦道717號二樓　K883376

打金訓練班

營業

友榮車行　K334740　九龍城道179B號地下

華人搬屋公司　九龍：708970·610023·867346·日夜服務　工廠機器·住宅·寫字樓

民信搬屋公司　九龍3·866942·863445·706295　歡迎大小寫字樓住宅工廠新界九港

喉頭帶類

電視　中心

字機打

印膠底地址

執漏專門

27色花色筆　每枝27色•攜帶方便　兒童恩物•學生必用

免打臘

承造　車磨地板　選用超級水晶　地板油可以　五年不用打　地臘工料最　精取價最廉

打臘

油印　即日起貨　柯式

信義追債

雪櫃翻新

透明膠盒

軒麗專改男女西裝女褸

最高價買電視　K637777

眞光打臘

遠東打臘

PVC公模

SIMPLEX 英國 仙力量酒器

英國特級牆布　九港通平　連工包料每方呎特價$1.20　最新花式　精工糊裱　K675257　K673400

舊木傢俬

樓房粉飾

萬能角鋼　百葉窗簾

樓房粉飾

收購廢紙

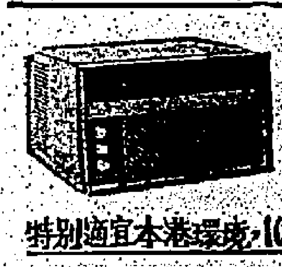
油印中心

燙金請帖

裝修工程

新昌

中國冷氣有限公司



美國威士汀廠特約製造　全港銷數最多的一　惠風牌　$1115 起　逆循環式冷暖氣機　特別適宜本港環境•100—150方呎睡房用

老招牌聯邦　車磨地板　免臘地板油　打臘　H719803　H781000　K656073　K334621

梳化椅　彈弓床

清潔打臘　抹窗洗地

裝修油漆　樓房間格

油屋裝飾

中文打字　急件承印

影印　柯式複印

天鴻牌　電子鎖

油漆裝修

凸金字春聯

工地程板

油漆打臘

電視中心　修理　彩色黑白•收錄唱機　天綫安裝•快捷妥當　H708496　K794777

年豐冷卻水塔　誠泰有限公司

雪櫃

唯美裝飾

高級樓宇裝飾材料

地毯　梳力地毯公司

戒酒互助社

綠茵時裝公司　來料度身　精工價廉　營業電話　三日起貨　保證準時　K928181　K925854

COOLMATIC AIR CONDITIONER　最新玻璃纖維冷卻水塔

萬順裝修

經驗註冊　快捷妥當

東方影印

圖左筆根

衣車馬達　電動卜落

雪櫃

地毯　H724644　K440669

油印

上海冷氣工程

麗鳴有限公司　百德新街加寧大廈四樓A座　H762373　經營油畫　•批發零沽•　代售中國字畫及手工藝作品

日本代理　尼龍

註冊

打字機

電鍍機　充電池機　包裝機　燒釬機

膠袋封口機　80元起

追債

電視

出國皮褸　世界公司K667149

中西文具　一雅文具製造公司　送貨電話：H236382　H238537

徵求

新舊樓宇

誠徵女友

徵合租房

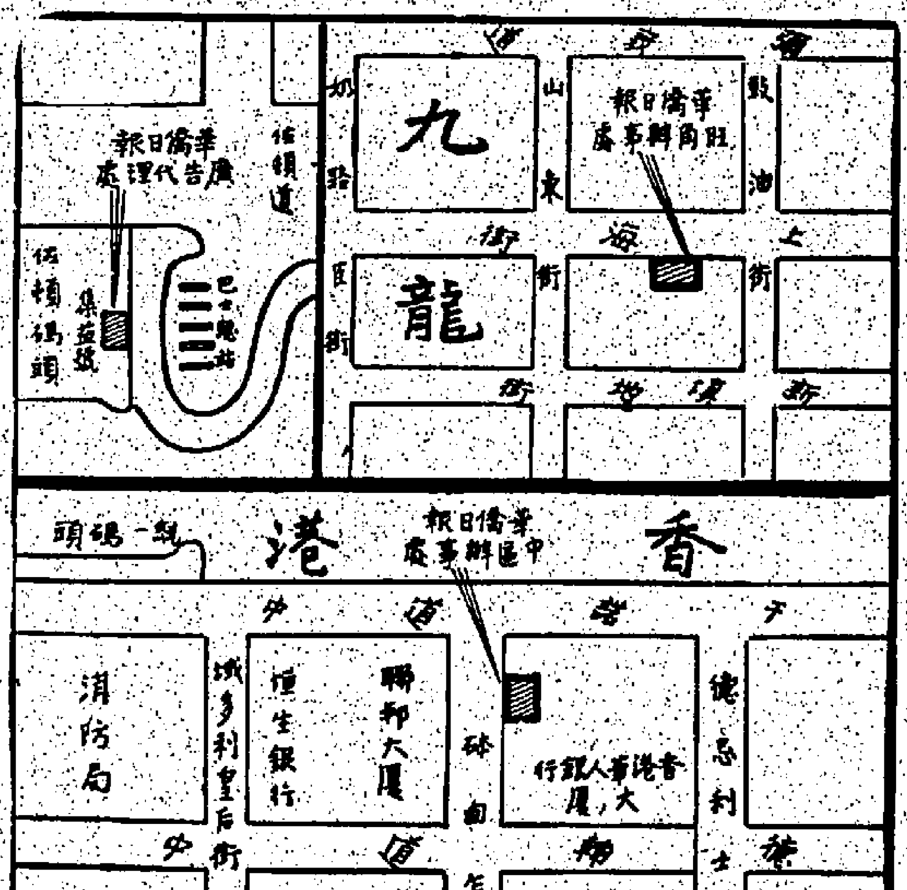
誠租廠房　新蒲崗區面積約八千呎有意出租者請電K四三〇一四六陳洽或函官塘郵箱九六六七號。

業主請注意　本公司誠徵大坑道司徒拔道及半山區等高尚樓宇多層租賣均可有意請電5—444734洽

七針下擺機　徵購七針毛衫一切下擺設備機器規模大小不拘徵八九成新七針手機限華盛大生一打以上。有意承讓者，於日間十時至四時電三一一七一二四五一洽。

眞善美婚姻介紹所　H770404　763006　K682125

徵求樓宇



徵購配額

徵購洋樓

徵求代理

代徵伴侶

花園洋樓

徵公務員

誠意徵購　雙針衣車及高頭車各數十部有意者請每日辦工時間電12—408361內綫35號洽

收買酸枝

徵求HI FI音響器材

購現貨　本行常有外商購買現貨如男女羊毛衫機恤長褸PP西褲等不論數量多少有意出讓請電246578洽

徵購新舊樓　代客買賣新舊樓宇•舖位•單間亦買•歡迎業主代理人及經紀接洽•請電：5—234523　250834

業主佳音

徵求高尚樓宇　誠徵加多利山高尚樓宇面積濶大有車位更佳租買均可有意出讓請電K四二二二三一內綫一〇號黃洽或函官塘郵箱九四一五號。

徵求古董　外國藏家高價大量購買中日各類高級古董有意割愛請電H二五式五一壹梁洽。

高級洋樓

瑞生隆五金行

鋼琴

徵酸枝

古玩

誠徵女友

徵

肉粒

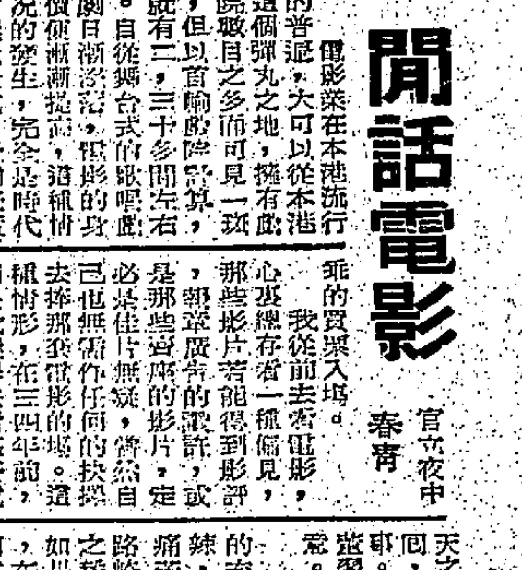
減肥

矮人

醫藥

洪冠洲

尚有分類　刊在第八張第四頁



閒話電影

官立夜中 春青

電影業在本港流行的普遍，大可以從本港這個彈丸之地，擁有戲院數目之多而可見一斑，但以首輪戲院計算，就有二、三十多間左右。自從興台式的歌唱戲劇日漸沒落，電影的身價便漸漸提高，這種情況的發生，完全是時代的環境造成，老實說話，現今的年青人，誰願意付出昂貴的代價，去欣賞那些過去時代的古裝戲？假如不值得所付出的代價，而且坐在舒適的沙發椅上，觀賞效果也很高的電影，這種風氣，使到年青人去看電影的，堪稱中上。了一個很大的作用，學生們也是觀眾的一群，這是一件無可置疑的事實。如果在開映了一個電影，只要報刊消息傳遍了……

我從前去看電影，的買票入場。心裏總存着一種偏見，那些影片若能得到影評，那些廣告的讚許，或是那些有名的影片，自必是佳片無疑，綜然自己也無從作任何的抉擇，去揀那些影片的，這種情形我在三四年前，確是我選擇電影的標準，影的好壞，而且可以說是嘗試過的。不過現在的情況已不同了，那些觀眾已懂得欣賞電影心理，他們知道觀眾的，於是那些影評或廣告，便向那些地方大做手腳，結果使我這類型的觀眾，看後才大呼「上當」不已。現在有許多賣座的影片，除了內容無甚吸引之外……

如果認為這人世間的充滿着悲、酸、苦、辣，則其所受的失敗或痛苦，就爲多些。人生之路崎嶇險惡，吾人之努力將之一一克服。如果人生之路是平坦的，在其間任何步行走又有何意義可言？孟子曰：「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所爲，所以動心忍性，曾益其所不能。」則美好日子即降於其身。

有人云：人世間是空虛的，空即色，色即是空，何必在這世俗倒鬥，到頭來還是要離開這世，只是一種很消極的思想而去……

人間世

珠海英文中學 黃銓昌

人間乎？世間乎？其含義非常廣泛，人生一世就是人類由出生而至死亡，其處於人間爲世間有悄及凄樂的事情，只要我們在日常生活中，稍加留意，不難發現一些可歌可泣的事蹟。有些人說：「人生是快樂的，但亦有人認爲世間是不公平的，人生如酸、甜、苦、辣的生活滋味，有些人認爲人事間如一舞台，人類只是扮演着各種不同的角色罷了。」亦有人云：「

人生是變幻莫測的，並抱著天生我才，必有所用之觀念，以上諸說只是人世間之分流感受，正因爲所有人之感受不盡相同，故社會有因而產生。

吾人在不同之角度觀察人間事，如果認爲人生是美好而快樂的，以具知足，即如家父，經營出入口生意之業務，非常順利，只受一次經工風潮影響，因而一厥不振乃告破產，伯父他親友們紛紛來而，伯父則慨嘆地說：「我本來就空手而來，到這人間，以前得到……

坐在教堂前的人

里昂

我又見到他。

其實自從遷居以來，將近七年，我每天都見到他，不論是夏天地面曬得冒煙，或冬天凍得狗也不知所蹤的日子，他都是坐在那裏——教堂前的石階。

我向來對這條街頭流浪者都抱着敬而遠之的態度，瘋漢拖力亂斯途人的新聞可不少啊。但他是例外，我對他發生了興趣。這是一星期前的事。那一次我如常一樣，穿過那條街，我經過街口，看到一枝火柴被他在石柱上劃亮的文字，經常引得我駐足而觀：「香港國王×××」一類好像內容離奇的新聞的字，不相信很多人也會看過。但這就是奇妙的一個早晨。

巳久的「朋友」有關，那天我見到他，但沒有什麼稱奇。上的字竟比昨天多了兩行新字。像閃光火石般，我急忙轉頭，什麼也不見，他是否還在火車橋柱和洛克街那一邊，我只想看他一眼，我趕緊的從他身邊走過。我現在才清楚了他。

他是一個五十來歲的漢子，身穿殘舊的皮膚是黑黝黝的古銅色，可能與不常洗澡有關，不論是炎夏或嚴冬，都穿着一件又黑又殘的長袖恤衫，下身是一條黑灰色的褲，腳下的鞋子大概是破爛得不能再破爛了。

他從不抬頭看人，總坐在石階上，像沉思一般。他有時是會笑的，但從來不曾說話，他不會騷擾路人，可能是他的表情，可能是他不會騷擾路人之故，也不理會他吃的是一份報紙所包的食物，他睡的地方，我猜是樓梯口。

我對他的身世一無所知，但根據他身上的字，我推測他精神曾受過很重的打擊，選擇坐在教堂前。但有一點我是很想知道的，他究竟會不會永遠的坐在教堂前。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者 八折優待

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個、細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿（每段篇幅如超過四個位則按半個位遞增，加收一元，每段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：㊀總社中環荷李活道一一〇號 ㊁分社港九各區 ㊂九龍代理處旺角彌敦道 ㊃九龍佐敦道……

珠城國泰

商業樓宇 新樓旺地 適合寫字樓 電話K二二九五五

旺舖招租

租七百五

全層招租

夜校平租

寶德大廈

租賃（香港）

大坑道 向海洋樓招租 請電H442277

中區寫字樓租

光猛梗房 英皇道1040號

洋樓招租 堅尼地道新九樓

北角春秧街

隆輝發展有限公司 出租 跑馬地樂活台 富威閣 西洋菜街 出讓 北角珠璣大廈 電話：H222233 257519

招租

HK 香港發展地產部 5-255162-3

華廈工業大廈 舖位出租 H249340 248429

近般咸道 卑利士道一號十樓 千六呎三房兩廳工人房廚房兩浴三廁另車位 電H443091

唐樓招租

山道92號 招地下

半山區

工場士多

大小寫字樓租 永基大廈 德輔道西26—30號 永順大廈 文咸西街64—66號 電話H433542

松柏新邨 司徒拔道風景優美F座十四樓兩廳叁房有蓋車位廉租每日辦公時間請電H式式〇五二五鄭小姐洽商

松柏新邨

旺發舖財

中環旺舖 適合各行商業 香港中環域多利皇后街四號利隆大廈電話5-253962

花園洋樓出租 大坑道豪園22B地下約六百呎一房一廳環境優美租HK$2,300 辦公時間請電五一四三六五六四麥先生

舖位招租

勝景工廠大廈 14/F A及B座連天台 請電恒生銀行信託有限公司H255011 EXT235或244洽

洋樓出租

協成行 H-250834 H-234523 紅磡住宅招租 机利士路27-37號十五樓 C.F座六百及九百呎近碼頭 勝利工廠招租 黃竹坑道16號每單位四千至八千呎 有停車位交通方便堪工廠請參觀

寫字樓租

光猛套房

興隆

中環

平二租樓

靚樓出租

中區新樓租

銅鑼灣租 洛克道地下連大閣近銅鑼灣酒家合建築材料及其他行業電H七六一〇五五或H七六〇二二六辦公時間

半山洋樓招租 堅尼地道52B號六樓約千八呎有車位請電5—255011EXT235或244 恒生銀行信託有限公司洽

跑馬地高級洋樓

百德新街

北角寶峰園

高尚洋樓

清靜房租

洋樓出租

商業樓租

HK 香港發展地產部 物業估價・樓地租售 屋宇管理・地產發展 請電：5-255162至3或到香港中國聯合銀行大廈十二樓接洽

旺舖招租 石塘咀大道西517號地下閣樓三樓四樓五樓水電齊全每層面積約千八呎交通便利適商業或輕工業貨倉住宅之用有意請電H四六〇〇四九洽

之用適行各 計設好 香港仔黃竹坑（天暉工業大廈對面） 松栢工業大廈分層 招租（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起・四面單邊・前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三・四三五二四四

信恒託生 洽 請電K314411

九龍區

信恒託生 洽 請電H255011 內綫235或244

香港區

吉樓招租

新樓招租

中區商業

跑馬地

北角德廳

禮頓道

中環舖租 近娛樂戲院威靈頓街15B單邊地下連閣樓及土庫交吉廣記酒家對面電H七三三〇五九 H七二四八三〇洽

樓房分租

旺舖招租

香港仔特大廠房

中環旺樓

建達

出租

業主注意

海景洋樓出租 大坑道栢園日座十五樓三房兩廳約一千二百呎可望全港海景連有蓋車位租HK$2,400 辦公時間請電 五一四三六一九三麥先生

太子道洋樓多層出租 面積 1,200尺 1,300尺 1,600尺 3,300尺 月租 $2,500 $2,700 $3,300 $4,700 請電：K717383・K373912・K373913

工廠出租 葵涌大排連道禎昌工業大廈三樓14200尺樓高十一尺半租金每尺九毫合貨倉用。電K六六〇六六二。K六八九二二一洽

太子道樓

工場出租

旺舖招租

大窗梗房

吉樓招租

向南面海

廳房出租

文輝樓

國賓酒店

紅磡唐樓

租賃（九龍）

商業樓宇

吉樓租售 美孚一期18座13樓面向花園式廳三房入牆櫃及廚櫃傢俬全部裝修千餘尺。H250185 貢

廉租 尖沙咀地王 窩打老道山 雅士大廈叁樓寫字樓1800呎即可入伙。樂園大廈三樓向南洋樓三房兩廳顏色浴缸有水電車位。電K六七〇〇三七羅洽。

舊式洋樓

工廠出租 官塘 敬業街工廠樓 西環 皇后大道西 工廠 石塘咀寶德街 工廠

小型旺舖

商住樓租

美孚大廈

徙置工廠

工場出租

單邊吉樓

廠房出租

尖沙咀地庫 漢口道38至40號地庫約1550呎適合旅遊各種生意廉租有意請向該大廈管理員引看電話：K三六七九四八洽

美孚二期

工廠廉租

商業吉樓租售 荔枝角道二七五號式樓七百五呎合各行生意醫務所交通方便租售均可請電新昌置業李劍琴洽。H236709 H241758

最佳銀行分行 牛頭角官塘道三〇三號地下連閣樓詳詢H七七四七〇〇。香港美而廉餐廳洽

向南單邊

唐樓出租

美孚二期

最佳西醫診所 牛頭角官塘道三〇三號地下連閣樓詳詢H七七四七〇〇。香港美而廉餐廳洽

最佳陳列室 牛頭角官塘道三〇三號地下連閣樓詳詢H七七四七〇〇。香港美而廉餐廳洽

新樓廉租

洋樓出租

新樓出租

佐敦梗房

梗房出租

平樓招租

美孚二期

兩個靚房

街市舖位 葵涌石蔭路新街市舖位出租適合經營凍肉及街市各行生意有意者請午後或晚間電K八〇九七四七洽

地王 珠寶玉器 八八九四三〇 位適合半邊舖

寫字樓租

高尚住宅

美孚三期

美孚梗房

荃灣新樓

尖沙咀堪

亞皆老街

全層出租

尖沙咀樓租

製衣工場

全層招租

旺舖招租

壹廳三房

工廠出租

舖位招租

官塘廠房出租 偉業街美德工業大廈壹萬三千呎近碼頭交通便空氣好設備齊即可開工有意者請電K四四三七二一小姐洽

商業旺樓 招租

美孚東南

官塘舖租

露天貨倉廉租 馬頭圍道佛光街交界交通方便萬餘方尺適合露天倉或停車場 接洽電話：H235235 H243261

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁

售書處：㊀總社 香港荷李活道一一〇號 ㊁中區分處 德輔道中 ㊂九龍旺角辦事處 上海街 ㊃九龍代理處 佐敦道

香港法律彙編 全套四百元 本報讀者八折優待 全書×分四巨冊

華僑日報出版 香港法規全備

書報

尖沙咀區地下出租

舖面租讓

美孚三期

大角咀樓

美孚5

尖沙咀

旺舖招租

大埔洋樓租廉